

Ab Fol. 1 bis 47

# BIBLIOTHEK

des

## LITERARISCHEN VEREINS

in Stuttgart.

V.

---

**Stuttgart**

gedruckt auf Kosten des literarischen Vereins.

1843.

J.

VERLAG GEBRÜDER SCHMIDT



DIE  
**WEINGARTNER**  
**LIEDERHANDSCHRIFT.**

HERAUSGEGEBEN

VON

**F R A N Z P F E I F F E R**

UND

**F. F E L L N E R.**



**STUTTGART**

gedruckt auf Kosten des literarischen Vereins.

1843.

Tv

УВАЖАЈИ ОДОБРАТНО

## V o r w o r t.

---

Unter den altdeutschen Liedersammlungen nimmt die Weingartner Handschrift eine der ersten Stellen ein, sowol durch Alter und innern Werth, als auch durch Pracht der äussern Ausstattung. Nebst der Pariser ist sie die einzige mit den Bildern der Dichter geschmückte Liederhandschrift, und wenn auch geringer an Umfang so hat sie vor jener doch häufig den Vorzug eines älteren, besseren Textes; namentlich sind manche Lieder des zwölften Jahrhunderts, deren oft freie Reime dort schon Überarbeitung erlitten haben, allein noch in unserer Handschrift in echter und unverfälschter Gestalt erhalten. Obschon vielfach beschrieben mangelte doch bis dahin ein vollständiger Abdruck, und dem Vorhaben des Freiherren Joseph von Lassberg auf Meersburg am Bodensee, der sie nach der von seinen Freunden Uhland und Schwab schon vor Jahren für ihn genommenen Abschrift als fünften Band seines Liedersaals herauszugeben beabsichtigte, scheinen sich Hindernisse entgegen gestellt zu haben, die die Ausführung desselben nicht zulassen. Als daher der literarische Verein den Druck der Handschrift beschloss, unterzog ich mich dem mir gewordenen Auftrage, die Herausgabe zu besorgen, um so bereitwilliger, als ich von der Wichtigkeit der Sache durch eigene Erfahrung belehrt, zugleich aber auch fest überzeugt bin, der edle, hochherzige Mann, dem die altdeutsche Literatur schon so manchen werthvollen Beitrag ver-

dankt und der sich gewiss des Guten und Nützlichen, von welcher Seite es auch komme, aufrichtig freut, werde nicht zürnen, dass der Verein ihm mit einem Abdrucke zuvorkommt. —

Unsere Handschrift war im 16ten Jahrhundert Eigenthum des Schultheissen Marx zu Konstanz, der sie der Benedictinerabtei Weingarten, woher sie den Namen führt, zum Geschenke machte. Nach Aufhebung dieses Klosters kam sie im Jahre 1810 mit andern Handschriften in die Handbibliothek S. M. des Königs von Württemberg, wo sie noch aufbewahrt wird. Einige Jahre später wurde der übrigens mangelhafte und schon damals moderne Einband durch einen neuen ersetzt: rother Saffian mit Goldschnitt und dem Titel „Altdeutsches Liederbuch“. Das Beschneiden der Handschrift ist indes nicht ohne Nachtheil geblieben: manche Randglossen älterer und jüngerer Hände wurden verstümmelt oder sind ganz weggefallen. Namentlich ist diess der Fall bei den Buchstaben, die für den Maler der Initialen mit kleiner Schrift am Rande vorgezeichnet stehen; da diese öfter unrichtig gesetzt sind (z. B. S. 40. 43. 44. 98), so wäre es von Werth zu wissen, ob der Fehler vom Maler oder, wie es ein paar Mal (S. 30. 161.) der Fall ist, vom Schreiber selbst herrühre.

Die erste Nachricht von unserer Hs. gab der Züricher Professor Leonhart Meister in seinen Beiträgen zur deutschen Sprache und Nationalliteratur 1780. I, 94. 102. 103, woselbst einige Stellen daraus abgedruckt sind. Ob Meister die Handschrift selbst eingesehen hat oder, wie ich vermüthe, seine Mittheilungen Bodmern verdankt, der sie schon früher kannte, vermag ich nicht zu bestimmen, da mir das Buch gerade abgeht. Im Jahre darauf nahm auch G. W. Zapf Einsicht davon und theilte in seinen „Reisen in einige Klöster Schwabens durch den Schwarzwald und in die Schweiz im Jahr 1781“ (Erlangen 1786. 4.) S. 13 die erste und letzte Strophe von Kaiser Heinrich mit, nobst einer Schriftprobe und dem Bilde des Meinlo von Sewelingen (Tafel II). Im Grundrisse (1812) S. 480—481 gab v. d. Hagen nach Oberliu's Mittheilungen ein Verzeichnis der fünf und zwanzig namhaft gemachten Dichter, des Wolfram von Eschenbach, des Winsbeckin und der Winsbeckin. Die erste ausführliche und genaue Beschreibung lieferte der leider zu früh verstorbene Ferdinand Weckherliu in den literarischen Beilagen 3 und 4 der Gräter'schen Zeitschrift Idunna

und Hermode (Hall 1816. 4.) Daran schliesst sich Graff, der in der Diutiska 1, 76—114 ein vollständiges Verzeichnis der Strophenanfänge der mit Bild und Überschrift versehenen Lieder abdrucken liess, und zugleich auch den übrigen Theil der Handschrift seinem Inhalte nach verzeichnete. — So viel von der äussern Geschichte der Handschrift.

Die Handschrift ist zu Anfang des 14ten Jahrhunderts auf Pergament geschrieben und zählt gegenwärtig noch 312 Seiten in Octav zu 28 Zeilen. Die Reimzellen sind nicht abgesetzt, sondern nur, aber nicht immer genau, durch Punkte getrennt. Die Anfänge der Strophen dagegen werden durch abwechselnd rothe und blaue Anfangsbuchstaben bezeichnet. Die Handschrift besteht aus Lagen von ursprünglich 12 Blättern; sie zählt deren 14, die bis zur sechsten numeriert sind. Weckherlin, der die Handschrift noch im alten Einbände benutzte, bemerkt, es zeigen sich in dieser und mehreren der folgenden Lagen die deutlichsten Spuren, dass ehemals ein grosser Theil der Blätter ausgerissen gewesen, aber ohne bemerkliche Lücken wieder eingehäftet worden sei. Letzteres ist aber nicht der Fall; von der sechsten Lage fehlen wirklich drei Blätter mit Strophen des Hiltbolt von Swanegou (S. 129), die siebente enthält elf, die achte nur zehn Blätter; von der letzten Lage wurden beim Einbinden der Handschrift vier unbeschriebene Blätter herausgeschnitten und zum Ausbessern der hin und wieder im Pergamente vorkommenden Löcher verwendet. — Die Handschrift ist von mehreren Händen geschrieben, deren sich im Allgemeinen sechs unterscheiden lassen. Die erste, mit einigen wenigen Ausnahmen die an Ort und Stelle bemerkt sind, reicht bis S. 170, die zweite von S. 178—197, die dritte von S. 198—204; die SS. 206—214 scheinen wieder von der ersten Hand herzuführen. Von einer vierten Hand sind die SS. 217—238; die fünfte geht von S. 240—251, die sechste von da bis zu Ende. Von diesen Händen kann man nur die erste und fünfte sorgfältig nennen; die vierte dagegen, mit eigenthümlicher, feiner und zierlicher Schrift, und noch mehr die sechste haben sehr nachlässig und fehlerhaft geschrieben.

Auf der Vorderseite des nicht beziferten Vorsatzblattes liest man:  
 Marx Schulthaisen zuo Costantz gehörig  
 und darunter:

*donauit bibliothecæ Weingartensi.*

Auf dem obern Rande stund nach Weckerlin's Angabe (denn ein Theil davon ist weggeschnitten):

*Monasterij Weingartensis Anno 1613.*

Auf S. 310 (früher S. 316) stehen von einer Hand des 15ten Jahrhunderts folgende blau geschriebene Strophen:

Ist iemā hie io d' sich frōw d' langē nacht  
 der mag wol schlaffen es ist zit ich müß noch lenger sitzen  
 dar zū hat mich ain wib mit recht' gūti bracht  
 des stān ich hie vff kaltē is vō sorgen müß ich schwitzen  
 fro mīnn tūt mir dē erstē stūrm  
 wēn ich des nachtes schlaffē gon in angeflīchē nōttē  
 Ich wind mich vñ recht als ain wūrm  
 vnd Rūff villut owe owe owe die liebi wil mich tōttē.

Es liegt mir nun noch ob; über die Grundsätze, die beim Abdrucke befolgt wurden, Rechenschaft zu geben. Da in unserer Handschrift im Grunde Nichts enthalten ist, was nicht schon, wenn auch zum grōsten Theil aus anderen Handschriften, im Drucke bekannt und theilweise auch in weiteren Kreissen verbreitet wāre, so schien hier ein diplomatisch genauer, buchstäblicher Abdruck, der die Stelle der Handschrift vollständig zu vertreten im Stande ist, das einzig Zweckmässige, im Interesse der Wissenschaft Wünschenswerthe. Und ich habe es meinerseits nicht an Aufmerksamkeit fehlen lassen, den Druck so correct als möglich herzustellen. Die einzige Änderung, die ich mir erlaubte, ist Abtheilung der Reimzeilen und Einrückung der Anfangsbuchstaben beim Beginn eines neuen Tones. Dieses hielt ich für nothwendig, denn ein facsimile-artiger Abdruck, der die Handschrift Zeile für Zeile wiedergābe, wāre eben so unschön fürs Auge, als unbequem für den Gebrauch, und was hätte man damit gewonnen? Ist in der Absetzung der Verse und Strophen, die zumal bei Verderbuissen nicht immer leicht ist, gefehlt worden, so fällt der Fehler natürlich mir zur Last. Wo die Handschrift fehlerhaft oder lückenhaft war, setzte ich statt des trockenen „So die Hs.“ häufig lieber gleich die Lesarten der Pariser oder auch anderer Handschriften hinzu, was hoffentlich manchem Leser erwünscht, keinem störend sein wird. Bei der werden Minne Lehre war ich in den Stand gesetzt, die oft groben Fehler und Auslassungen des Abschreibers aus zweien anderen Handschriften unter dem Texte zu berichtigen und zugleich

den fehlenden Schluss nach den drei übrigen Handschriften dieses Gedichtes (der Dresdener, Heidelberger und der Lassbergischen) im Anhange beizufügen. Da dieser Erzählung wol nicht so bald eine kritische Bearbeitung zu Theil werden dürfte, so mag man diese Zugabe, die die Benutzung einstweilen erleichtern wird, freundlich hinnehmen.

Denen, die das Buch nicht etwa nur als blosser Rarität betrachten sondern dasselbe auch lesen wollen, glaube ich einen Gefallen zu erweisen, wenn ich hier eine kurze Erklärung der Abkürzungen und besondern Schriftzeichen folgen lasse.  $\text{ę}$  und  $\text{ē}$  steht für  $\text{æ}$ , Umlaut des  $\text{â}$ , z. B.  $\text{stęte}$ ,  $\text{węre}$ ,  $\text{sęlig}$  für  $\text{stæte}$ ,  $\text{wære}$ ,  $\text{sælig}$ , aber auch für  $\text{ä}$ , Umlaut von  $\text{a}$ , z. B.  $\text{schędeliche}$ ,  $\text{gedęnke}$ ;  $\text{û}$  ( $\text{v}$ ) für  $\text{iu}$ , z. B.  $\text{hûte}$ ,  $\text{liebû}$ , aber auch für  $\text{ü}$  in  $\text{fûrste}$ ,  $\text{wûnschen}$ , fehlerhaft für  $\text{u}$  in  $\text{vûs}$  u. s. w.;  $\text{ũ}$  ( $\text{v}$ ) für  $\text{uo}$ ;  $\text{ũ}$  ( $\text{v}$ ) für  $\text{üe}$ , selten für  $\text{ü}$ ;  $\text{ó}$  für  $\text{œ}$  und  $\text{õ}$ , für  $\text{õu}$  in  $\text{vróden}$ ;  $\text{õ}$  für  $\text{ou}$ ;  $\text{ā}$  steht für  $\text{an}$ ;  $\text{ē}$  für  $\text{en}$  und  $\text{em}$ ;  $\text{ī}$  für  $\text{in}$  und  $\text{im}$  in  $\text{mīne}$ ,  $\text{stīme}$ ;  $\text{ō}$  für  $\text{on}$ ;  $\text{ū}$  ( $\text{v}$ ) für  $\text{un}$  und  $\text{um}$ , z. B.  $\text{mūt}$ ,  $\text{stūde}$ ,  $\text{frūt}$ ,  $\text{kvt}$  für  $\text{munt}$ ,  $\text{stunde}$ ,  $\text{frunt}$ ,  $\text{kvmt}$ ;  $\text{'}$  für  $\text{er}$  in  $\text{h'ze}$ ,  $\text{lieb'}$  u. s. w.;  $\text{un}$  ( $\text{vn}$ ) steht bald für  $\text{und}$  bald für  $\text{unde}$ , für letzteres auch  $\text{vnd'}$ . Für einige wenige Abkürzungen, die aber nur selten vorkommen, z. B.  $\text{sp}^{\text{ch}}$  =  $\text{sprach}$  u. a. waren keine besondern Schriftzeichen vorhanden, und ich habe sie daher aufgelöst. Ein eigenthümliches Zeichen, das indes bald fehlerhaft für  $\text{iu}$  und  $\text{ü}$  (=  $\text{u}$ ), bald bedeutungslos steht, gebraucht die vierte Hand (S. 217—238): nämlich ein dem Circumflex ähnliches Dach über  $\text{iv}$ ; es ist im Drucke bald durch  $\text{iv}$  bald durch  $\text{i\`v}$  wiedergegeben, je nachdem es mehr über  $\text{i}$  oder  $\text{v}$  stand.

Es sei hier noch kurz verzeichnet, was aus unserer Handschrift früher schon gedruckt oder benützt wurde. Einen Abdruck von der werden Minne Lehre unter der Aufschrift „Gott Amur“ gab im Jahre 1783 Christoph Heinrich Müller im ersten Bande der Gedichte des 12. 13. und 14. Jahrhunderts nach einer Abschrift Bodmer's, und zwar wie sich aus einer Vergleichung ergibt, richtiger und correcter als man erwarten sollte. Im zweiten und dritten Bande desselben Werkes sind, ebenfalls nach Bodmer's Abschrift, 25 einzelne Strophen abgedruckt, die in der Pariser Handschrift entweder fehlen oder unter andern Namen stehen, und zwar von Friderich von Husen Str. 17—23, von Reinmar Str. 24—30 (S. 78—80), von Uolrich von Guotenburg Str. 6, von Rubin Str. 19, von Walther

von der Vogelweide Str. 25. 27. 29. 34. 35. 37. 111. 112. Auch Graff theilte in der Diutiska einige Strophen, im Ganzen 29, mit: von Morungen Str. 12. 16. 22. von Reinmar Str. 78—87 (S. 112—115), von Walther Str. 31, von Nithart Str. 1—11, von Gotfrit Str. 1 und 36, von Frauenlob Str. 1 und 25. Zu kritischen Ausgaben wurden benützt die Lieder Walther's und Wolfram's durch Lachmann, die des Hartmann von Aue durch Haupt. Bei seiner grossen Sammlung der Minnesinger waren v. d. Hagen zugänglich in Abschriften des Freiherren Joseph von Lassberg die Lieder von Kaiser Heinrich, Wolfram, Nithart, der Winsbecke, die Winsbeckin und die Strophen Gotfrids und Frauenlobs. Von den 32 Dichtern, die unsere Handschrift umfasst, sind mithin 25 noch nicht benützt.

Da nunmehr die ganze Handschrift im Drucke vorliegt, wird sich auch ihr Verhältnis zur Pariser Handschrift mit grösserer Sicherheit bestimmen lassen, als früherhin möglich war. Während Weckherlin bereits als ausgemacht annahm, dass der Text unserer Handschrift dem der Pariser zum Grunde liege, was keineswegs der Fall ist, sagt v. d. Hagen, beide Handschriften rühren aus einer gemeinsamen Quelle her; eine Behauptung, die ebenfalls nur theilweise richtig ist. Wenn z. B. in der 7ten Strophe des Bernger von Horneim eine Zeile, und in der 4ten Strophe des Truchsässen von Singenberg zwei Zeilen in beiden Handschriften zugleich fehlen, so lässt sich bei diesen Liedern eine nahe Verwandtschaft mit Bestimmtheit annehmen. Bei andern Dichtern dagegen, z. B. bei Friderich von Husen, Dietmar von Eist, Reinmar, Nithart u. a. m. weichen die Texte beider Handschriften auf eine Weise von einander ab, dass man eine gemeinsame Quelle unmöglich annehmen kann. Das Richtige dürfte vielmehr dieses sein, dass beide Sammlungen, jede unabhängig von der andern, aus einer Anzahl kleinerer Sammlungen und Liederbücher einzelner Dichter, wie solche gewiss damals in vielen Abschriften verbreitet waren, hervorgingen, und dass daher die Texte beider, je nach den verschiedenen Quellen woraus sie schöpften, bald mehr bald minder übereinstimmen oder abweichen. Bei den wenigsten Liedern findet jedoch eine Verwandtschaft im ersten Grade statt.

Über die Entstehung solcher Sammlungen macht Bencke in seinen Beiträgen 2, 301—302 folgende treffende Bemerkungen: „Ich habe mich je länger je mehr überzeugt, dass die Hauptquelle dieser

Sammlungen die Liederbücher der wandernden Sänger waren. Diese Liederbücher, von denen Hadloup\* spricht, mussten aber natürlich von sehr ungleichem Werthe sein; bald mochten sich darin die Lieder des einen bald die des andern Dichters echter und vollständiger finden. Den gern den kam es auf berühmte Namen, auf beliebte Melodien an. Ein Liederbuch wurde aus dem andern vermehrt, ohne viel darnach zu fragen, wie echt die Zusätze waren, oder mit welchem Rechte ein Lied dem angeblichen Verfasser beigelegt wurde. Eine nothwendige Folge davon war, dass gerade die vorzüglichsten Dichter, nach welchen die grösste Nachfrage war, am meisten Gefahr liefen darunter zu leiden. — Je weiter man die hier angedeuteten Gedanken verfolgt, desto mehr wird man sich überzeugen, dass jeder in die grösseren Sammlungen eingetragene Dichter einer eigenen Untersuchung bedarf, und dass diese, selbst im günstigsten Falle, weit grössere Schwierigkeiten hat, als bei den epischen Gedichten, die von Haus aus mehr gegen Zufall, Willkür, und absichtliche Fälschung gesichert waren.“ — Von der Beschaffenheit dieser Liederbücher, wie sie nicht nur die wandernden Sänger, die neben eigenen auch fremde Lieder darin aufnahmen, sondern auch die ritterlichen Dichter selbst mit sich führten, erhalten wir aus den Bildern unserer Handschrift eine deutliche Vor-

\* Wâ vund man sament sô manig liet?  
 man vunde ir niet im künioriche,  
 als in Zürich an buochen stât.  
 Des prüeft man dik dâ meistersang.  
 der Manex rang dar nâch endliche:  
 des er diu liederbuoch nu hât.  
 Gein sim hof mechten nigin die singere,  
 sin lob hie prævn und andirwâ:  
 wan sang hât boum und wurzen dâ,  
 und wisse er wâ guot sang noch wære,  
 er wurb vil endelich dar nâ.  
 Sin sun der kuster treibz ouch dar;  
 des hânt si gar vil edels sanges,  
 die hêrren guot, ze semne brâcht, u. s. w.

S. Hadloubes Gedichte, herausgegeben von L. Ettmüller (Zürich 1840. 12.) Nr. IX, S. 17. — Auf diese Stelle gründet sich die Benennung, die man der Pariser Hs. gegeben hat. Wäre sie richtig, so müsste man sich nur wundern, warum gerade Hadloubes Lieder, die Ruedeger Manesse doch gewiss aus erster, bester Quelle haben konnte, nicht in besserer Gestalt in die Sammlung übergegangen sind.

stellung. Es waren lange, breite Pergamentstreifen, die zu grösserer Bequemlichkeit an einen Stab befestigt und darauf gerollt wurden. In diese Bücher, die vielleicht schon beim ersten Gebrauche mit Namen und Wappen des Besitzers versehen wurden, zeichneten, im Falle sie des Schreibens kundig waren, die Sänger ihre Lieder selbst auf, oder liessen es durch ihre Schreiber thun. Dass die wolhabendern Dichter solche mit sich führten, lässt sich nachweisen. Es ist bekannt, dass Wolfram von Eschenbach weder lesen noch schreiben konnte (s. Parzival 115, 21 ff. Wilhelm 2, 19 ff.) und seine grossen Dichtungen einem Schreiber in die Feder dictierte. Ulrich von Liechtenstein sagt im Frauendienste selbst, dass er, als einst sein Schreiber, der ihm seine geheimen Liebesbriefe las und schrieb, gerade abwesend war, einen von seiner Herrin erhaltenen Brief zehn Tage ungelesen lassen musste. Noch im 15ten Jahrhundert liess Graf Haug von Montfort seine Lieder, die er meist zu Pferd in Feld und Wald dichtete, durch seinen Knecht Burk Mangolt aufschreiben, der auch zugleich die Musikweisen dazu machte. —

Über die Bilder wird Herr Dr. F. Fellner, unter dessen Leitung die Holzschnitte gefertigt wurden, einige Bemerkungen beifügen.

Am Schlusse fühle ich mich gedrungen, dem geheimen Legationsrath, Inspector der k. Handbibliothek Herren v. Lehr, dessen Gefälligkeit die freie ungehemmte Benutzung der Handschrift möglich machte, im Namen des Vereins den herzlichsten Dank auszusprechen.

Stuttgart, im Juli 1843.

**Franz Pfeiffer.**

### Bemerkung über die Bilder der Handschrift.

---

Die 25 Bilder der Handschrift, zwar roh, aber mit sicherer Hand entworfen und in Stellung und Geberde ausdrucksvoll, beurkunden nach Styl und Tracht die Schlussperiode des 13ten Jahrhunderts. Die Umrisse, über die Rubrikenlinien des Pergamentes roth vorgezeichnet, werden stellenweise, wo die obere Farbe abgenutzt ist, sichtbar oder sind hie und da bei der Übermalung umgangen. Letztere hat weder Licht noch Schatten, die Farben sind gleichmässig angestrichen, zuletzt die Zeichnung mit glänzendem Schwarz scharf darüber gesetzt. Die angewendeten Pigmente sind deckende: Bleiweiss, Bleigelb, Minium oder Zinnober. Schmalte, Berggrün; daraus verschiedene Mischungen. Als Bindemittel scheint Eiweiss gebraucht, wie sich aus dem Wachsglanze der lebhaften Farben schliessen lässt. Gold oder Silber kommen nirgend vor. Die Überschriften sämtlicher Bilder sind in der Handschrift roth; in der Ausgabe blieben sie schwarz, weil der rothe Druck Schwierigkeit verursacht hätte. Bei den Nachbildungen wurde in Beziehung auf Zeichnung wie auf Farbe die möglichste Treue beobachtet. Nur wo es die räumliche Anordnung nöthig machte, ist einiges minder Wesentliche abgeändert, was unten angeführt werden soll. Der Text ist in einer wenig zierlichen deutschen Schrift abgefasst und lässt verschiedene Hände erkennen. Die grösseren mit Bindfaden ähnlichen Schnörkeln um-

gebenen Initialen beim Anfang eines jeden Dichters, so wie die etwas kleinern beim Beginne der einzelnen Lieder, sind lateinische Mönchsbuchstaben von abwechselnd blauer und rother Farbe. Der Typus derselben wurde beim Entwurfe der für den Abdruck besonders gefertigten grösseren und kleineren Initialen zum Grunde gelegt, diese jedoch regelmässiger gebildet um sie mit den modernen Lettern mehr in Einklang zu setzen. Das Titelbild ist im Style der in der Handschrift befindlichen Malereien componiert: oben rechts befindet sich das alte Wappen der Abtei Weingarten, links das des Stuttgarter literarischen Vereines; den Schild mit dem Worte AMOR führt in der Pariser Handschrift Herr Alram von Gresten.

Die Änderungen sind:

- I. KAISER HAINRICH. In der Handschrift geht der Brief, den er in der linken Hand hält über die Seiteneinfassung hinaus.
- IX. HER HARTMAN VON OWE. Die Lanzenspitze ragt in der Handschrift über die Einfassung hervor.
- X. HER ALBREHT VON JANSDORF. Der Helm steht in der Handschrift zur Seite des Bildes.
- XIV. HER UOLRICH VON GUOTENBURG. Das letzte G steht in der Handschrift über die Seitenwand hinaus.
- XV. HER BERNGER VON HORNEIM. Das Zeichen über dem ersten H steht in der Handschrift über der obersten Randlinie.
- XIX. DER TRUHSÆZE VON SINGENBERG. Die Endsilben GEB'G stehen in der Handschrift auf dem Seitenrand.
- XXI. HER HILTEBOLT VON SWANEGOV. Das letzte V steht in der Handschrift über die Seitenlinien hinaus.
- XXII. HER WILLEHALM VON HEINZINBURCH. BVRCH steht in der Handschrift über die Seitenlinie hervor.
- XXV. HER WALTHER VON DER VOGELWAIDE. Das letzte DE steht in der Handschrift über die Seitenlinien hinaus.

**F. Fellner.**

## Inhaltsverzeichnis.

---

	Seite
1. Kaiser Hainrich . . . . .	1
2. Grave Ruodolf von Fenis . . . . .	4
3. Her Friderich von Husen . . . . .	10
4. Burggrave von Rietenburg . . . . .	23
5. Her Meinlo von Sewellingen . . . . .	25
6. Grave Otto von Bottenlouben . . . . .	28
7. Her Bliker von S(t)cinach . . . . .	31
8. Her Dietmar von Aste . . . . .	33
9. Her Hartman von Owe . . . . .	38
10. Her Albreht von Jansdorf . . . . .	47
11. Her Hainrich von Ruoche . . . . .	53
12. Maister Hainrich von Veldeg . . . . .	60
13. Herre Reinmar . . . . .	72
14. Her Uolrich von Guotenburg . . . . .	82
15. Her Bernger von Horneim . . . . .	85
16. Her Heinrich von Morungen . . . . .	89
(Herre Reinmar) . . . . .	96
17. Her Uolrich von Munegur . . . . .	116
18. Her Hartwig Rante . . . . .	119

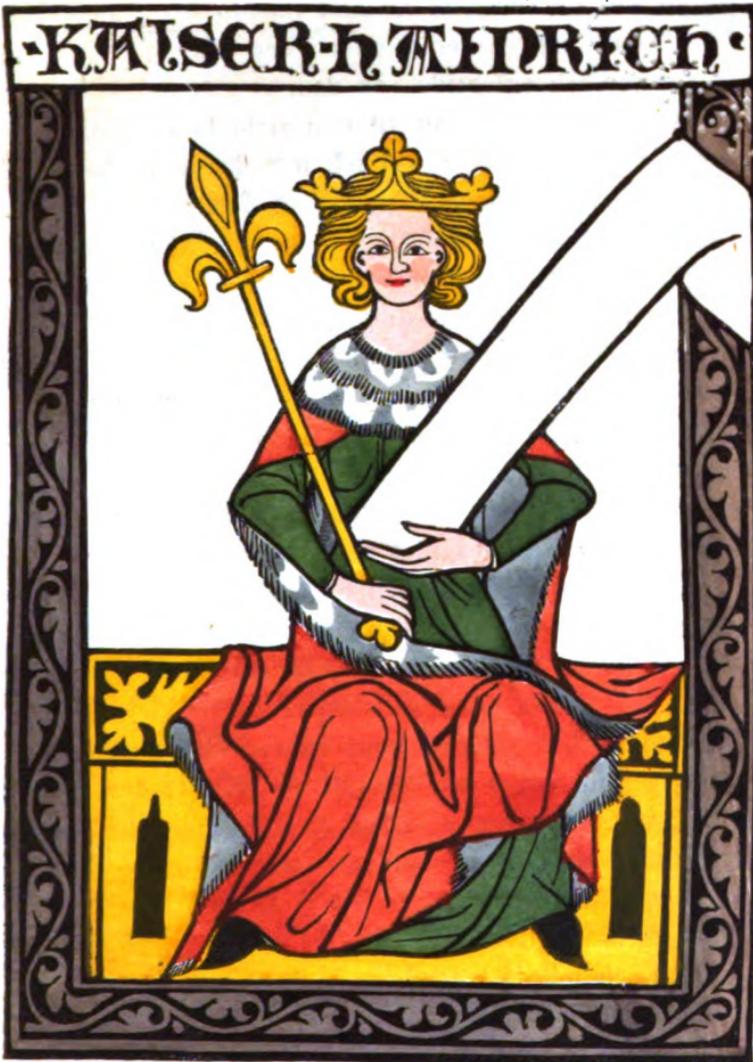
	Seite
19. Der Truhseze von Singenberg . . . . .	122
20. Her Wahsmuot von Kunzich . . . . .	125
21. Her Hiltobolt von Swanegou . . . . .	128
22. Her Willehalm von Heinzinburch . . . . .	132
23. Her Liutolt von Savene . . . . .	135
24. Herre Rabin . . . . .	138
25. Her Walther von der Vogelwaide . . . . .	144
26. Her Wolfram von Eschenbach . . . . .	175
27. Her Nithart (Goeli) . . . . .	178
28. Der Winsbecke . . . . .	205
29. Diu Winsbeckin . . . . .	224
30. Gotfrit von Strasburg . . . . .	235
31. Vrowenlop . . . . .	250
32. Der werden Minne lere von Heinzelin von Kostenz . . . . .	263

## **I n h a l t.**

---

- 1) **Die Weingartner Liederhandschrift . . . . . 1—338.**
  - 2) **Italiänische Lieder des Hohenstaufischen Hofes in Sicilien . 1— 67.**
-





1. **I**ch gr̄tze mit gefange die sv̄zen. (S. 2.)  
die ich vermiden niht wil noch enmag.  
das ich si von mynde rehte mohte gr̄tzen.  
Nach laides des ist manig tag.  
swer nv difv̄ liet finge vor ir.

der ich so gar vnsehtelich enbir.  
es si wip od' man. d' habe si gegrözet von mir.

2. **M**ir sint d' riche vñ d' lant vnd'tan.  
swone ich bi der minnelichen bin.  
vñ swonne ich geschaide von dan.  
do ist mir al min gewalt vñ min richt'vm da bin.  
wan senden kvmb' den zel ich mir danne ze habe.  
svs kan ich an vróden sitgen vf vñ óch abe.  
vñ bringe den wehsel als ich wene dvrch ir liebe ze grave.

3. **D**as ich si so herclichen minne.  
vñ si ane wenken trage.  
baide in herze vñ in sinne.  
vnd'wilent mit clage.  
was git mir darvmb' d' liebe ze lone.  
da b'vtet si mirs so schone.  
e ich mich ir verzige. ich verzige mich e der krone.

4. **E**r s'vndet swer des niht gelóbet.  
ich mohte geleben manigen lieben tag.  
obe ioch niemer krone keme vf min hóbet.  
des ich mich áne si niht vermest' mag.  
verlvr ich si was hette ich danne.  
da tógete ich ze vróden noch wiben noch manne.  
vñ wære min bester troste baid' ze ahte vñ ze banne.

5. **U**vol hóher danne richer. <sup>1)</sup>  
bin ich alle die zit.  
so so g'feliche.  
d' g'fte bi mir lit.  
si hat mich mit ir tvgende.  
gamachet <sup>2)</sup> laides fri.  
ich kom ir nie sit in ivgende. <sup>3)</sup>  
ir wære min stetes herze ie náhe bi.

6. **I**ch han den lip gewendet.  
lan ainen ritter g'ft.  
das ist also verendet.  
das ich bin wolgem'ft.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies riche. <sup>2)</sup> So die Hs. <sup>3)</sup> Diese Zeile ist auch in der Pariser Hs. verderbt.

das nident ander vrowen.  
 vñ habent des has.  
 vñ sprechent (S. 3.) mir ze laide  
 das. si wellent in schowen. <sup>1)</sup>  
 mir geuele in alle der welte nie manne has.

7. **R**iteft dv <sup>nv</sup> hinnen.  
 der alre liebeſte man.  
 dv biſt in minē ſinnen.  
 fvr alle die ich ie gewan.  
 kvmest dv mir <sup>nit</sup> ſchiere <sup>2)</sup>  
 fo verlvs ich minen lip.  
 den moht mir got in alle der welte  
 niemer vergelten.  
 ſprach das wip. <sup>3)</sup>

8. **U**vol dir gefelle gvte.  
 das ich ie bi dir gelag.  
 dv woneſt mir in dem mvte.  
 die naht vñ och den tag.  
 dv ziereſt mine ſinne  
 vñ biſt mir darzv holt.  
 nv merkent wie ich das maine.  
 als edel geſtaine.  
 ſwa man das lait in das golt.

<sup>1)</sup> Die Hs. ſchowent, t durch einen darunter geſetzten Punkt ge-  
 tilgt. <sup>2)</sup> nit iſt von der Hand des Malers mit blauer Farbe ubergeschrieben.  
<sup>3)</sup> Dieſe drei Zeilen lauten in der Pariſer Handschrift (von der  
 Hagens Minneſinger I, 4.): den möhte mir in al den welten Got niemer  
 vergelten, ſprach das minnecliche wip.



1. **G**ewan ich ze minnen ie gÿten wan. (S. 5.)  
nu han ich von ir weder trost noch gedingen.  
wan ich enwais wie mir sÿle gelingen.  
sit ich si mag weder lassen noch han.  
mir ist alse dem der vf den bÿm da sitget.

vñ niht hoh' mag. vñ da mitten belibet.  
 vñ ðch mit nihte wid'komē kan.  
 vñ also die zit mit sorgen hine vertribet.

2. **M**ir ist alse deme der da hat gewant.  
 sinen mvt an ain spil. vñ er da mitte verlÿfet  
 vñ erz verwert ze spate erz doch verlÿfet. <sup>1)</sup>  
 also han ich mich ze spate erkant.  
 der grossen liste die dÿ minne wid' mich hat.  
 mit schonē geberden si mich ze ir brahte.  
 vñ laitet mich alse der böse geltere tÿt.  
 d' wol gehaiffet vñ geltes nie gedahte.

3. **M**in vrowe sol lan den gewin.  
 das ich ir diene ich mag es miden.  
 ie doch bitte ich si das gerÿche <sup>2)</sup> liden.  
 so wirret mir niht dÿ not. die ich lidende bin.  
 wil ab' si mich von ir vertriben.  
 ir schönere grÿs schaidet mich von ir libe.  
 noch dannoch fÿrhte ich das si mich v'tribe.

4. **M**inne gebÿtet mir das ich singe.  
 vñ wil niht das mich iem' verdrieesse.  
 nu han ich von ir wed' trost noch gedinge.  
 vñ das ich mines sanges iht genieesse.  
 si wil das ich iem' diene an sölhe stat.  
 da noch min dienst ie vil claine wag.  
 vñ al min stete niht gehelfen mag.  
 nu were min reht moht ich das ich es lieffe.

5. **E**s stet mir niht so ich enmag es niht lassen.  
 das ich das herze von ir iem' bekere.  
 es ist ain not das ich mich niht kan massen.  
 ich minne si dÿ mich da hasset fere.  
 vñ iemer tÿn swie es doch darvmbē mir ergat  
 min grössÿ stete mich des niht erlat.  
 vñ es mich laid' (S. 6.) claine vervat.  
 ist es ir lait doch diene ich ir iemermere.

6. **I**emermere wil ich ir dienen mit stete.  
 vñ wais doch wol das ich sin niem' lon gewinne.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies verkÿfet    <sup>2)</sup> In gerÿche ist das g aus f gebessert.

es wære an mir ain sin ob ich da bête.  
 da ich lones mich verfehe von der minne.  
 lones han ich noch vil clainen wan.  
 ich diene ie dar da es mich claine kan vervan.  
 nv lies ich es g'ne moht ich es lan.  
 es wellent dvrch das niht von ir mine sinue.

7. **O**ine <sup>1)</sup> sinne wellent dvrch das niht von ir schaiden.  
 swie si mich bi ir niht wil lan beliben.

si enkan mir doch das niem' gelaiden.  
 ich diene ir gerne vñ dvrch si allen gften wiben.  
 lide ich darvnd' not das ist an mir niht schin.  
 d̄v not ist d̄v maiste wanne min.  
 si sol ir zorne darvmbelassen sin.  
 wan si enkan mich niemer von ir vertriben.

8. **M**it sange wande ich mine forge krenken.  
 darvmbelinge ich das ich si wolte lan.

so ich ie mere sange vñ ir ie bas gedenke.  
 so mvgent si mit sange laid' niht zergan.  
 wan minne hat mich braht in sölchen wan.  
 dem ich so lihte niht mag entwenken.  
 won ich ime lange her gevolget han.

9. **S**it das d̄v minne mich wolte alsvs eren.  
 das si mich hies in dem h'zen tragen.

d̄v mir wol mag min lait ze vróden keren.  
 ich wære ain göch wolt ich mich d' entfagen.  
 ich wil minen kvmb' öch minnē clagen.  
 wan d̄v mir kynde das h'ze also verferen.  
 d̄v mag mich wol ze vróden hvs geladen.

10. **M**ich wndert des wie mich min vrowe twinge.  
 so fere swenne ich verre von ir bin.

so gedenke ich mir vñ ist min gedinge.  
 m̄vs ich si sehen min forge (S. 7.) wære da hin.  
 so ich bi ir bin. des tróftet mich min sin.  
 vnde wene des das mir wol gelinge.  
 alrest meret sich min vngewin.

<sup>1)</sup> So die Handschrift, am Rande steht von der Hand des Malers ein rothes M.

11. **S**o ich bi ir bin min forge ist deste mere.  
 alle der sich nahe bvtet z̄ der ḡft.  
 der brennet sich v̄o rehte harte fere. <sup>1)</sup>  
 ir gr̄offe ḡfti mir das selbe t̄ft.  
 sw̄ene ich bi ir bin. das t̄tet mir den m̄ft.  
 v̄n stirbe ḡb' rehte swenne ich von ir kere.  
 wan mich das seh̄in d̄v̄nket also ḡft.
12. **T**r sch̄onen lip han ich da vor erkennt.  
 Ter t̄ft mir als der f̄rstelin das lieht.  
 d̄v̄ s̄v̄get daran vnze si sich gar verbrennet.  
 ir gr̄offv̄ ḡfti mich also verierret. <sup>2)</sup>  
 min tv̄mbes herze das enlie mich also niht.  
 ich habe mich so verre an si verwendet.  
 das mir ze iungest rehte alsame geschih̄t.
13. **I**ch k̄f̄se an dem walde.  
 sin lobe ist genaiget.  
 das doch vil schone st̄v̄nt. fr̄oliche e  
 nv rifet es balde.  
 des tint gar gefwigen <sup>3)</sup>  
 die vogel ir fanges das machet der sue.  
 der t̄ft in baide vnfanste v̄n we.  
 des m̄fs d̄vr not mich verdriessen der zit.  
 vnze ich ersih̄e ob der wint' zerge.  
 da von d̄v̄ haid̄v̄ betwngen̄v̄ lit.
14. **L**ip v̄n sinne  
 die gap ich f̄vr aigen  
 ir. v̄f gnade der hat si gewalt.  
 ist das d̄v̄ minne.  
 ir. ḡfte wil an mir zaigen.  
 so ist al min kv̄mb' ze vr̄oden gestalt.  
 fvs mag ich ivngen alsus werde ich alt.  
 won das mir ain m̄ere noch sanfter t̄ft.  
 das si zer besten ist vor vs gezalt.  
 d̄v̄ mich sol machen vro vr̄olich gem̄ft.
15. **U**volte si aine.  
 wie schiere al min sw̄ere.

<sup>1)</sup> In der Hs. steht ferei, i ist durch einen darunter gesetzten Punkt getilgt. <sup>2)</sup> So die Hs., lies verriet. <sup>3)</sup> So, lies gefwalget.

wrde geringet. swie we si mir tft.  
 ir lip ist so raine.  
 das nieman were.  
 an vróden richer noch hoher gemft.  
 ist (S. 8.) das dv schöne ir gnade an mir tft.  
 so ist mir gelvngē noch bas danne wol.  
 wan dv vil gfte was noch besser denne gft.  
 von der min herze niht schaiden sol.

16. **I**ch han mir selben gemachet die swere.  
 das ich d' ger dv sich mir wil entfagen.  
 dv mir zerwerbenne vil lihte were.  
 die stvhe ich wan si mir niht kan behagē.  
 ich minne die dv mir es niht wil vertragen.  
 svs kan ich wol baidv vlihen vn iagen.

17. **O**we das ich niht erkande die minne.  
 e ich mich hette an si verlan.  
 so het ich von ir gewendet die sinne.  
 wan ich ir nach minē willen niht han.  
 svs stirbe ich vf vil tvmben wan.  
 des fvrhte ich vil gróffe not gewinne  
 den kvmb' han ich mir selv' getan.

18. **O**was ich den svn' also mēfelichen clage.  
 walt vn blvmē die sint gar betwngen.  
 das ist davon das sin zit  
 mir <sup>1)</sup> noch her hat gefrvmet harte claine vmbe ain wip.  
 vil lihte gevrówent si die lichten tage.  
 den davor ist nach ir willen gelvngen.  
 mag mir d' wint' den strit  
 noch geschaidē ir zir. d' ie gerte min lip.  
 so ist das min reht das ich in iem' ere.  
 wan min' swere wart nie mere.  
 owe wie nv lat mich verderben dv here.

19. **O**v haide noch d' vogel sang.  
 kan an ir trost mir niht vróde bringen.  
 dv mir das h'ze vn den lip  
 hat betwngē. das ich ir niht vergeffen mag.

<sup>1)</sup> Aus mit gebessert.

fwie vil fŷ gefingent mich dvnket ze lang  
das biten. dvrch das verzage ich an gvten gedingen.  
da mŷs ich dvr not von verderben.  
von ir wan mir nie wip fo nahe gelag.  
fwenne ſi wil fo bin ich laides ane.  
min lachen ſtat fo bi ſvnnen der mane.  
do was gvŷ groz h' min vróde von wane.

*(Anmerkung. Der Dichter dieser Strophen heisst in der Pariser  
Handschrift Grave Ruodolf von Niuwenburg (Ms. I, 18—20.).*



1. **E**ch mîs von schvlden sin vnvro. sit si iach do ich bi  
 ich mohte haiffen eneas. ir was. (S. 10.)  
 vn solte ab' des wol sîcher sin. si wrdo ') niem' min tido.  
 wie sprach si do.

') So die Hs.

alaine frömidet mich ir lip.

si <sup>1)</sup> hat iedoch des h'zen mich beröbet gar ffr allv wip.

2. **M**it gedēken mvs ich die zit v'triben als ich beste kan.  
vñ lernen des ich nie began.

trvren vñ forgen pflegen. des was vil vngewent min lip.  
dvrch allv wip.

wande ich niem' sin bekomen.

in so rehte kvmb'liche not. als ich von ain' han genomen.

3. **M**in h'ze mvs ir klvfe sin. al diē wile ich han den lip.  
so mvffen iem' allv wip.

vil vngedrungen drinne wesen. swie lihte si sich getröste min.  
nv werde schin.

ob rehte stete iht mvge gefromen. <sup>2)</sup>

d' wil ich iem' gen ir pflegen. dv ist mir von ir gv'ti komen.

4. **E**s were ain wneclichv zit. d' nv bi frvnden möhte sin.  
ich were an mir wol werde schin.

das ich von d' geschaiden bin. die ich erkos ffr allv wip.  
ir schönere lip

d' wart ze forgen mir geborn.

den ogen min mvs dikke schaden. das si so rehte habent erkorn.

5. **U**were si mir in d' masse li<sup>e</sup>p. so wrd es vmbe das schaiden  
wan es mir also niht enstat. rat.

das ich mich ir getrösten mvge. och sol si min vergeffen niht.  
wan do ich schiet

von ir vñ ich si ivngest ane sach.

ze vröden mvs ich vrlop nemen. das mir da vor e nie geschach.

6. **S**i darf mich des zihen niht  
ich enhete si von h'zen liep.

des möhte si die warhait an mir sehē.

vñ wil si es iehen.

ich kom sin dikke in so gröffe not.

das ich den lvten gv'ten morgen bot.

gegen der (S. 11) naht.

ich was so verre an si verdaht.

<sup>1)</sup> In der Hs. steht sit; das t durch einen Punkt getilgt. <sup>2)</sup> Aus gefromen gebessert.

- das ich mich vnderwilent niht verfan.  
 vñ swer mich gr̄zte das ich sin niht verstan.
7. **M**in h'ze vnsanfte sinen strit.  
 lat den es n̄v mange zit.  
 hat wid' das alrebeste wip.  
 d' ie min lip.  
 m̄vs dienen swar ich iem' var.  
 ich bin ir holt swenne ich von gotte getar.  
 so gedenke ich ir.  
 das ger̄ch ðch er vergebē mir.  
 ob ich des s̄vnde s̄yle han.  
 wie gesch̄ff er si so rehte wolgetan.
8. **M**it gr̄ossen sorgen hat min lip.  
 gervngen alle sine zit.  
 ich hete lieb das mir vil nahe gie.  
 das verlie mich nie.  
 an wifhait kerte ich minen m̄vt.  
 das was d̄v minne d̄v noch manigem t̄vt.  
 die selben clage.  
 n̄v wil ich mich an got gehaben.  
 der kan den l̄vten helfen vs d' not.  
 nieman wais wie nahe im ist der tot.
9. **M**iner vrowen was ich vnd'tan.  
 d̄v ane lon minen dienst nan.  
 von d' sprich ich niht wan alles ḡst.  
 wan das ir m̄vt.  
 wid' mich ze vnmilte ist gewesen.  
 vor aller not do wande ich sin genesen.  
 do sich verlie.  
 min h'ze v̄f genade an sie.  
 d' ich da laid' fvnden niene han.  
 n̄v wil ich dienen dem der lonen kan.
10. **M**in h'ze vñ min lip. die wellent schaidē.  
 d̄v mit ainand' waren n̄v manige zit.  
 der lip wil g'ne vehten an die haiden.  
 so hat iedoch das h'ze erwellet ain wip.  
 vor al der welt das m̄vt mich iem' sit.  
 das s̄v ainand' niht volgent baide.

mir habent dū ōgen vil getan ze laide.  
got aine mŷŷe ſchaiden noch den ſtrit.

11. **S**it ich dich h'ze niht wol mag erwenden.  
dv wellaŷt mich vil trvreclihen lan.  
ſo bitte ich got das er dich ge- (S. 12.) rŷche ſenden.  
an aine ſtat da man dich wol enpfan.  
owe wie ſol es armen dir ergan.  
wie getorŷteŷt dv aine an ſolhe not ernenden.  
wer ſol dir dine forge helfen enden.  
mit trŷwen als ich han getan.
12. **I**n minen beŷten vrōden ich ſas.  
vñ gedahte wie ich den ſvmer wolte leben.  
do riten <sup>1)</sup> mine ſinne das.  
das ich dēhainē troŷt mir kan gegeben.  
das ich die ſwēre gar verbēre.  
vñ iem' hohes mŷtes wēre.  
das het ich g'ne ſit getan.  
won das ich v'laitet bin vŷ ainen liebē wan.  
den ich noch laid' vnv'endet han.
13. **H**ete ich von dirre ſvm'zit.  
doch zwene tag vñ aine nabt.  
mit ir ze redenne ane nit.  
nach minē willēn als ich gedaht.  
das mich des nieman wenden ſolte.  
wie lŷzel ich getrvren wolte.  
ōch laŷŷe ich ſin vnv'ŷchet niht.  
ich wil ir iem' dienen. vñ lob es ſwenne es geŷchihet.  
das ſi mich niem'me vnvro geŷiht.
14. **M**iŷŷebieten tŷt mir niht.  
vō wibē noch vō bōŷen mannē we.  
ob ſi mich aine g'ne ſiht.  
was <sup>2)</sup> bedarf ich gŷt' handelvnge me.  
lide ich vō ieman ſwaches grŷŷŷen.  
das mag ſi mir aine wol gebŷŷŷen.  
vñ wirde ich noch ſo ŷelig man.

<sup>1)</sup> So die Hs. <sup>2)</sup> Nicht ganz deutlich ob was oder wes.

- das sich min lait v'endet. das ich vō ir gewā.  
 so vrōwet mich das ich sin ie began.
15. **E**s <sup>1)</sup> wirt ain man d' sinne hat.  
 vil lihte sēlig vñ wert.  
 so er mit lvtē vmbe gat.  
 d' h'zen nwwen eren gert.  
 dv vrōde hōlet im sin gemvte.  
 sich sol ain ritt' flissen manig' gvte  
 ist ieman <sup>2)</sup> d' das nide.  
 das ist ain so gefvg' schade. dē vō al d' welte g'ne lide.
16. **E**s ist ain nit d' niht kan.  
**E**an dē lvtē v'heln sich.  
 warvmbe sprichet manig mā.  
 wes vrōt sich d' vñ mainet mich.  
 das kvnd ich im gesagē ob ich wolte.  
 ioch wand ich niht das des iemā fragen solte.  
 dehain mā der pflēge (S. 13.) rehter sinne.  
 wan nieman in d' welte lept er envinde sines h'zen kvneginne. <sup>3)</sup>
17. **I**ch wil nv den wolgemvten singen.  
**I**den so rehte vrōde sanste tft.  
 wer sol den v'zagten vrōde bringen.  
 die mā feltē vindet wolgemft.  
 wol in die so schone sich v'fennent.  
 das sv vrōde minnent.  
 vñ das man gvten wiben sprichet gft.
18. **O**we lang' dieneft so v'lorne.  
**O**das ich nieman kan gesagē wie.  
 das rede ich vñ kvmet von ainē zornē.  
 das erzvge ich wol das si den lie.  
 wil si dvrch die v'kornen schvlde.  
 mir v'fagen ir hvlde.  
 das veriefche ich vō gvte wibe e nie.
19. **M**innecliche ich vō d' gvten svnge.  
**M**londe si mir mines fanges bas.  
 das mir ettelwenne wol gelvnge.

<sup>1)</sup> Aus Er gebessert. <sup>2)</sup> Aus iaman gebessert. <sup>3)</sup> Die Strophen 12  
 — 16 stehen in der Pariser Handschrift unter Reinmar dem Alten  
 (Ms. I, 174 und 190.).

wolte minne noch bedenken das.  
was kan bas ain h'zelait v'keren.  
vñ vróde meren.

fo das man schone lebe vñ ane has.

20. **U**vol mich das ich ze vrowen han.  
ain wip so schóne vñ och so raine.

kan mich das and's niht v'van.  
iedoch vrówe ich mich des aine.

das ir lip ist wolgetan.

es wart nie wandel also claine.

si ensiz vor gotte erlan.

zvht vñ ere ist ir gemaine.

21. **O**we das ich si ie gefach.  
d'v mir das h'ze hat betwngen.

von d' so lide ich vngemach.

d' ich dikke han gefvngen.

des sol si mich genieffen lan.

wil si trówe an mir erzaigen.

ich was ir ie vil vnd'tan.

vñ b'hte mich dir <sup>1)</sup> vil schónen ze aigen.

22. **O**we das ich nv schaiden fol.  
von liebe das ist gros vngevelle.

das schaiden t'vt mir niht ze wol.

wem laffest dv mich trvt gefelle.

fo we der iam'lichen not.

das wir v'ns lebendig m'vffent <sup>2)</sup> schaiden.

nv kvm vil grimmeclicher tot.

vñ rihte got von v'ns baiden.

23. **I**ch han ie gedaht wie ain wip wesen solte. (S. 14.)  
fo das ich m'vfe w'nschen ir lip vñ ir sitte.

vñ ich si danne mir selben habē solte <sup>3)</sup>

fo das ich mine wne hete iem' damitte.

fo wais ich ain wip also gar minnecliche.

das minē wunfche nie wip wart fo geliche.

sich hat got wol an ir schóne bewart.

swie ich doch si von ir minne vnfanfte ervarit. <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> So die Hs., lies der. <sup>2)</sup> So die Hs. <sup>3)</sup> So die Hs. <sup>4)</sup> Die Strophen 17—28 stehen in der Pariser Hs. unter Markgraf von Hohenburg (Ms. I, 33.).

24. **I**ch wande ledig sin von solich' swere.  
 do ich das crvce in gottes ere nan.  
 es were ðch recht das es also were.  
 wan das min stetekait mir sin v'ban.  
 ich solte sin ze rehte ain lebendig man.  
 ob es den tvmben willen sin v'bere.  
 nv sihe ich wol das im ist gar vnwere.  
 wie es mir syle an dem ende ergan.
25. **N**iemman darf mir wenden das ze vnstete.  
 ob ich die haffe die ich da minnet e.  
 swie ich si gevlehet od' gebete  
 so tvt si recht als ob sis iht v'ste.  
 mich dvnket recht wie ir worte geliche ge.  
 recht als es d' sym' von triere tete.  
 ich were ain göch ob ich ir tvmphait hete.  
 v'gvt es engefchiht mir niem'mere. <sup>1)</sup>
26. **O**in h'ze den gelöben hat.  
 solt ich od' iem' man beliben sin.  
 dvrch liebe od' dvrch der minne rat.  
 so were ich noch alvmbe den rin.  
 wō mir das schaiden nahe gat.  
 das ich vō lieben vrñden min.  
 han getan swie es doch darvmbe ergat.  
 h're got vf die genade din.  
 so wil ich dir bevelhen die.  
 die ich dvrch dinen willen lie.
27. **I**ch gvnde es gvten vrowen niht.  
 das iem'me kōme d' tag.  
 das si dehainen hette liep.  
 wō es were ir eren slag.  
 wie kvnde d' gedienen ir. <sup>2)</sup>  
 d' gottes verte also erfrak.  
 darv fende ich in diesv liet.  
 vn weren sv als ich beste mag.  
 gefehe si min (S. 15.) oge niem'me.  
 mir tete ie doch ir laft' we.

<sup>1)</sup> So die Hs.; lies me    <sup>2)</sup> So die Hs.; lies wie künde in der godi-  
 nen iet. (Ms. 1, 215.)

28. **I**ch kom von minne in <sup>1)</sup> kvmb' gros.  
**I**des ich doch selten ie genos.  
 fwas schaden ich da von gewinnen han.  
 so v'iesche nieman.  
 das ich ir iht spreche won gft.  
 noch min mvnt von vrowen niem' getft.  
 doch clage ich das  
 das ich so lange gottes v'gas.  
 den wil ich iem' vor in allen haben.  
 vn in da nach ain holdes herze tragen.
29. **I**n minē trome ich fach  
**I**ain harte schone wip.  
 die naht vnz an den tag.  
 do erwachete min lip.  
 do wart si laider mir benomen.  
 das ich enwais wa si si. von d' mir vrōde solte komen.  
 das taten mir die ōgen min.  
 d' wolte ich ane sin.
30. **O** ich von d' gften schiet.  
**O**vn ich ir niht entsprach.  
 als mir wēre liep.  
 des lide ich vngemach.  
 das lies ich dvrch die valschen diet.  
 von d' mir nie geschach.  
 debainerflachte liep.  
 wan d' die helle brach.  
 d' ffge in vngemach.
31. **S**i wēnent hvtē min.  
**S**die si doch niht bestat.  
 vn tēn ir niden schin.  
 das wenig si verhat.  
 si möhten e den <sup>2)</sup> rin  
 bekeren in den pfat.  
 e ich mich iem' sin

<sup>1)</sup> In der Hs. steht ich in; ich durch Punkte getilgt. <sup>2)</sup> Aus din gebessert.

getroste. swie es ergat.  
d' mir gedienet hat.

32. **M**ir ist dase h'z wnt.  
vñ siech gewesen nv vil lange.  
das ist reht wan es ist tvmp.  
sit es aine vrowen erst bekande.  
d' kaifer ist in allen landen.  
kvste er si ze ainer stvnt.  
an ir vil roten mynt.  
er iêhe es wêre im wol ergangen.

33. **S**yt ich das h'ze han.  
sv'lassen an d' besten aine.  
des sol ich lon enpfan.  
von d' selben die ich da maine.  
swie selten ich es ir beschaine.  
so bin ich es doch d' man.  
d' ir bas hailes gan.  
danne in der welte lebe dehaine.

34. **U**ver mohte mir den mêt.  
getrôsten wan ain schône (S. 16.) vrowe.  
dÿ minê h'zen têt.  
lait dÿ nieman kan beschowen.  
dvr not so lide ich den rÿwen.  
wan es sich ze hohe hÿp.  
wirt mir dÿ minne vngÿt.  
so sol ir niem' man volle trÿwen.

35. **I**ch sihe wol das got wnd' kan.  
von schône wÿrken vs wibe.  
das ist an ir wol worden schin getan.  
wan er vergas niht an ir libe.  
den kvmb' den ich lide.  
den wil ich g'ne han.  
ze tÿ das ich mit ir belibe.  
vñ al min wille sÿl ergan.  
min vrowe sehe was si des tÿ.  
da stat debain schaiden zÿ.

36. **S**i gedenke niht das ich si d' man.  
d' si ze kvrzen wilen minne.

ich han vō kinde an si v'lan.  
 das h'ze min vñ al die sinne.  
 ich wart an ir nie velsches inne.  
 sit ich si so liep gewan.  
 min h'ze ist ir ingefinde.  
 vñ wil ðch stete an ir bestan.  
 min vrowe sehe was si des tv.  
 da stat dehain schaidē zv.

37. **I**ch lobe got d' finer gvte.  
 das er mir ie verlech die sinne.  
 das ich si nam in min gemfte.  
 wan si ist wol wert das man si minne.  
 noch besser ist das man ir hvte.  
 danne iegelich' sinen willen spręche. <sup>4)</sup>  
 das si vngerne horte.  
 vñ mir die vrōde gar zerstorte.

38. **O**och besser ist das ich si mide.  
 danne si āne hvte węre.  
 vñ ir debainer mir ze nide.  
 spręche des ich doch vil gern enbęre.  
 ich han si erkorn vs allen wiben.  
 lasse ich niht dvrch die męrkęre.  
 vrōmede ich si mit den ōgen.  
 si minnet iedoch min herze tōgen.

39. **I**n <sup>2)</sup> lip was ie vnbetwngen.  
 vñ doch gemvt vō allen wiben.  
 alrest han ich rehte befunden.  
 was man nach liebem wibe lide.  
 des mvs ich ze manigen stunden.  
 d' besten vrowen aine miden.  
 des ist min h'ze dikke swęre.  
 als es mit vrōden gerne węre.

40. **S**wie dike ich lobe die hvte. (8. 17.)  
 defwar es wart doch nie min wille.  
 das ich iem' in dem mvte. <sup>5)</sup>

<sup>4)</sup> Diese Zeile lautet in der Pariser Hs. (Ms. I, 216.) d. i. si brehte inne.

<sup>2)</sup> So die Hs., lies Min. <sup>3)</sup> In der Hs. in dem iem' m<sup>h</sup>fte.  
 2\*

w'de holt die so gar die sinne.  
 gewendet hant das 'fv d' gvten.  
 entfrömden wellent stete minne.  
 deswar tyn ich in niht mere,  
 ich veraische doch gerne alle ir vnere.

41. **O**ich möhte wiser man verwüten.  
 von forgen d' ich manige han.  
 swie ich mich noch da von behvte.  
 so hat got wol ze mir getan.  
 sit er mich niht wolte erlan.  
 ich neme si in min gemvte.  
 ioch engilte ich alse fere ir gvte.  
 vn och d' schone die si hat.  
 litte ich dvrch got das si an mir begat.  
 der sele wurde rat.

42. **O**ich kynde niemen des erwenden.  
 ich welle ir wesen vnd'tan.  
 den willen bringe ich an min ende.  
 swie si habe ze mir getan.  
 sit ich des botten niht enhan.  
 so wil ich ir dv li<sup>o</sup>der senden.  
 vert der lip in ellenden.  
 min h'ze belib3 da.  
 das s'che nieman anderfwa.  
 es kynde ir niem' komen ze na.

43. **U**vas mag das sin das dv welt haiffet mine.  
 vn es mir tvt so we ze aller stynde.  
 vn es mir nimet so vil miner sinne.  
 ich wande niht das es iemen entpfvnde.  
 getorste ich es iehen.  
 das ich es hette gesehen.  
 da von mir ist geschehen.  
 also vil h'ze fere.  
 so wolt ich daran geloben iemermere.

44. **O**inne got mvse mich an dir rechen.  
 wie vil dv minem h'zen der vröden wendest.  
 vn möchte ich dir din krumbes öge vs gestechen.  
 des het ich reht wan dv vil lvtzel endest.

an mir sölhe not.  
 so mir din lip gebot.  
 vñ wērist dv tot.  
 so dvhte ich mich riche.  
 fvs mfs ich von dir leben betwngenliche.

45. **I**ch denke vnderwilen.  
 lob ich ir naher wēre.

(S. 18.)

was ich ir wolte sagen.  
 das kvrzet mir die milen.  
 swenne ich mine swere.  
 so mit gedenken clage.  
 mich sehent manige tage.  
 die lvtē in der geberde.  
 als ich niht forgen habe.  
 wan ich si also vertrage.

46. **H**ete ich so hoher minne.  
 mich nie vnd'wnden.  
 min möhte werden rat.  
 ich tet es ane sinne.  
 des lide ich ze allen stvnden.  
 not dv mir nahe gat.  
 min stete mir nv hat.  
 das h'ze also gebvnden.  
 das si es niht schaiden lat.  
 von ir als es nv stat.

47. **E**s ist ain gröffe wnd'.  
 die ich alre ferste minne.  
 dv was mir ie gebe.  
 nv mvsse solhen kvmb'.  
 niem' man bevinden.  
 d' also nahe ge.  
 erkennen wande ich in e.  
 nv han ich in bas befvnden.  
 mir was da haime we.  
 vñ hie wol driftvnt me.

48. **S**wie clain es mich v'vabe.  
 so vröwe ich mich doch fere.  
 das mir nieman kan.

erwern ich gedénke ir nahe.  
fwar ich landes kere.  
den troft fol fi mir lan.  
wil siz fvr gvt enpfan.  
wõ ich fvr alle man.  
ir ie was vndertan.

---



1. **N**v endarf mir nieman wissen. (8. 19.)  
 ob ich in iem' g'ne sehe. <sup>1)</sup>  
 was darvmbc ob ich des von zorne sehe.  
 das mir ist iemen alse liep.  
 ich lasse in dvrch ir niden niet.  
 s'v v'lieffent alle ir arebait.  
 er kan mir niemer werden lait.
2. **O**v nahtegal ist gefwaiget.  
 vn ir hoher sang genaiget.  
 die ich wol horte singen.  
 doch t'ft mir sanfte g'ft gedinge.  
 den ich vō ain' vrowen han.  
 ich wil ir niem' abe gegan.  
 vn b'vt ir steten dienest min.  
 als ir ist liep alse wil ich iem'mere sin.
3. **I**ch horte wilent sagen ain mere.  
 das ist min alre best' troft.

<sup>1)</sup> Darnach fehlt eine Zeile, in der Pariser Hs. (Ms. I, 218) des wil ich mich fassen.

wie minne ain seligkeit were.  
 vñ anherſchat nie erkos.  
 des moht ich werden ſorgen los.  
 ob ſi erbarmen wil mine ſwere.  
 got wais wol das ich e v'bere.  
 tem' allv wip.  
 e ir vil minneclichen lip.  
 den willen han ich lange zit.

4. **S**it ſich hat v'wandelt dv zit.  
 des vil manig h'ze iſt vro.  
 tet ich ſelbe niht alſo.  
 ſo wrde erveret mir der lip.  
 der betwngen ſtat.  
 noch iſt min rat.  
 das ich n'we minen ſang.  
 es iſt laid' alzelang.  
 das die bl'emen rot.  
 begynden liden not.

5. **S**it ſi mich v'ſ'chen wil.  
 das nim ich f'vr alles g'ft.  
 ſo wirde ich golde gelich.  
 das man da br'vet in der gl'ft.  
 vñ v'ſ'chet es bas.  
 beſſer wirt es vmbe das.  
 l'vter ſchön' vñ clar.  
 ſwas ich ſinge das iſt war.  
 gl'ſtes es iem'me.  
 es wrde beſſer vil dan e.

*(Die übrigen fünf Zeilen dieſer Seite ſind leer.)*

(Seite 20.)



1. **D**o ich dich loben horte. do het ich dich g'ne  
 erkant. (S. 21.)  
 dvrch dine tugende manige. fvr ich ie welende  
 vnz ich dich vant.  
 das ich dich nv gefehen han das enwirret dir niht.  
 er ist vil wol getvret den dv wilt vrowe haben liep.  
 dv bist d' besten aine des mfs man dir von schvlden iehen.

so wol den dinen ögen die kynnen swen sî wellen an vil  
gütlichē sehen

2. **U**il schōne vñ biderbe. darzû edel vñ güt.  
so wais ich aine vrowen. der zimet wol alles das si getût.  
ich rede es vmbe das niht. das mir got die selde habe gegeben.  
das ich ie mit ir geredete od' nahe bi si gelegen.  
wan das minv ogen sahē die rehten warhait.  
si ist edel vñ ist schōne in reht' maffe gemait.  
ich gefach nie aine vrowen. dv ir lip schon' künde han.  
dvrch das wil ich mich vliffen. swas si gebvtet das das alles si  
getan.
3. **D**ir enbvtet sinen dienst dem dv bist vrowe als d' lip.  
er haiffet dir sagen zeware dv habest ime allv anderv wip.  
benomen vs sinē mfte das er gedanke niema hat.  
nv tv es dvrch dine tvgende vñ enbvt mir etteschlichē rat.  
dv hast im vil nach bekeret baidv sin vñ leben.  
er hat dvr dinen willen aine ganze vrōde gar vmbe ain tvren  
gegeben.
4. **S**wer werden wiben dienen sol d' <sup>1)</sup> sol femelichē varn.  
sob er sich wol ze rehte gegen in kynne bewarn.  
so mvs er vnd'wilen femeliche swere tragen.  
verholne in dem h'zen er sol es nieman sagen.  
swer biderben dienet wiben. die gebent alvs getanen solt.  
ich wene vnkvsches h'ze wirt mit ganzen tvrwen werden wibe  
niem' holt.
5. **D**rie tvgende sint in dē lande swer d' aine kan began.  
d' sol stille swigen vñ sol die merkere lan.  
reden swas in ge - (S. 22.) valle so ist er g't vrowen trvt.  
so mag er vil tvrten swed' er wil stille vñ vberlv.  
der da wol helen han. d' hat der tvgende alremaist.  
er ist vnnvtze lebende d' alles gefagen wil das er wais.
6. **E**s mag niht haiffen minne. d' lange wirbet vmbe ain wip.  
die lvte w'dent sin inne. vñ wirt zerfvret dvr nit.  
vnstetv frvntschafft machet wankeln mft.  
wan sol ze liebe gaben. das ist fvr die merkere gvt.  
das es iemen werde inne e ir wille si ergan.

<sup>1)</sup> d' aus das gebesert.

so sol man sî triegen. da ist gnügen ane gelvngen die das  
selbe hant getan.

7. **I**ch lebe stolzliche in d' welt ist niemane bas.  
Ich trvre mit gedēken niemen kan erwenden das.  
es tî ain edelv vrowe. dî mir ist alse d' lip.  
ich gesach mit minen ōgen nie bas gebaren ain wip.  
des ist si gît ze lobenne an ir ist anders wandels niht.  
den tag den wil ich eren iemer dvrch ir willen so si min  
ōge ane siht.
8. **I**ch han v'nomen ain mēre min mîft sol ab' hohe stan.  
Iwan er ist kōmen ze lande von dem min trvren sol zergan.  
mins h'zen laide si ain vrlop gegeben.  
mich haiffent sine tvgende das ich vil stēter minne pflege.  
ich gelege mir in wol nahe den selben kindeschen man.  
so wol mich fines komēs wie wol er vrowen dienen kan.
9. **I**ch bin holt ainer vrowen ich wais vil wol vmbe was.  
Ist ich ir begvnde dienen si geviel mir iebas vñ iebas.  
ie lieb' vñ ie lieb' so ist si ze allen ziten mir.  
ie schōner vñ ie schōner vil wol gevallet si mir.  
si ist sēlig ze allen eren. der besten tvgende pfliget ir lip.  
stvrbe ich nach ir minne vñ wrde ich danne lebende. so  
wrbe ich aber (S. 23.) vmbe ir lip.
10. **S**o we den merkerin die habent min vbele gedaht.  
Sî habent mich āne schvlde in sine grosse rede braht.  
sî wēnent mir in laiden. so sî so rvnent vnder in.  
nv wissen alle geliche das ich sin frūde bin.  
ane nahe bi gelegen des han ich wais got niht getan.  
stēchent si vs ir ōgen mir raten mine sinnē an dehainen  
andern man.
11. **M**ir erwelten <sup>1)</sup> minv ōgen ainen kindeschen man.  
das nident ander vrowen. ich han in anders niht getan.  
wan ob ich han gedienet das ich dî liebeſte bin.  
daran wil ich keren min h'ze vñ al den sin.  
swelhv sinen willen hie bevor hat getan.  
verlos si in von schvlden der wil ich nv niht wissen sihe  
ich si vnvrlōlichen stan.

<sup>1)</sup> Aus erwelten gebessert.



1. **D**û aventûre spottet min. (S. 24.)  
 was wolte si mir so getvret.  
 davon ich mûs gefwached sin.  
 si hat ir sÛsse wol gefvret.  
 wie hat si svs ze mir getan.  
 si gap mir des ich niht enhâ.  
 was tôgt mir golt in indian.
2. **K**arbynkel ist ain stain genant.  
 von dem saget man wie licht er schine  
 der ist min vñ ist das wol bewant.  
 zoche lit er in dem rine.  
 der kÛnig also den waifen hat.  
 das ime <sup>1)</sup> den nieman schinen lat.  
 mir schinet dierre als ime tÛt der.  
 behalten ist min vrowe als er.

<sup>1)</sup> Die Hs. imen; n durch einen Punkt getilgt.

3. **I**ch han erwelt mir selben fÿffen kvmb'.  
 den wil ich han fÿr aller blÿmen schin.  
 er ist niht wiser der mich hat deste tvmb'.  
 nit was ie d' mÿs ðch iem' sin.  
 dvrch die lieben trage ich disen pin.  
 den han ich erwelt nv si ðch min.  
 tÿ mir swie dv wellest vrowe der gewalt si din.
4. **I**ch man die fÿffen rainen noch ir trÿwÿ.  
 die si mir gap. des ist vumassen lang.  
 keme ich wid' ich schiede vs allen rÿwen.  
 geschicht des niht so wirt min leben krang.  
 nach der ie min h'ze sere rang.  
 mir geschicht von ir minne svnd' wang.  
 alle der nabtegal dÿ sitzet tot obe ir vrðden sang.
5. **S**olt ich sterben von so groffen laiden.  
 das were mir ain angeftlichÿ not.  
 wes schvlt das si das wil ich ÿch beschaiden.  
 das ist ir minneclich' mvnt so rot.  
 vrðmede ich si lange das ist min tot.  
 ðch wurden ir vil lichtÿ ðgen rot.  
 do ich vrlop nam vn mich in ir genaden bot.
6. **G**nÿge lÿte massent sich.  
 vrðden groz dÿ byrde dvnket fÿ ze swero.  
 dÿ liebe niht enlasset mich.  
 minne mÿs ich pfliegen me. danne ich ir gewone were.  
 das machent tvgende die si hat.  
 hohe mir das h'ze stat.  
 (S. 25.) ob si genade an mir begat.
7. **I**ch han dÿ bant dÿ nieman kan beschowen.  
 fÿ twingÿt mir das herze min vn al die sinne.  
 ir gÿte machet das ander vrowen.  
 mich zihent das ich ane fÿge minne.  
 doch han ich der liebe niht gegen ainÿ wibe.  
 swenne ich si mide das schadet mir an dem libe.
8. **P**rðde ist al der welte komen.  
 niht ze minÿ fromen.  
 sit mich sin gÿte also vrðmeden wil.  
 der walt ist grÿne vn fanges vol.

swer sich vrôwen sol.

der lobe die zit dî git wnnen vil

allv h'zen an vrôden ivngen sich.

swas et vrôden gert won ich.

9. **N**in <sup>1)</sup> arzat ist min mvnt.  
vñ ain wort das si kan.

spreche si das ich were gefvnt.

vñ stolzer denne ie man.

ach laid' das vil sîffer wort

ist ze fere an mir v'borgen.

des lebe ich manigen tag mit forgê

wenne kvmet her fîr der hort.

der mich so riche mohte machen.

ich trvre nv danne wolt ich lachen.

10. **E**s ist ain wnder an mir.  
das ich allv wip dvrch si mide.

vñ doch vngetrôstet bin von ir.

solhen kvंबर vñ ich lide.

sit ich sin erste genaden bat.

den wendet si mir niht.

noch niemen and' mag.

swas so mir geschicht.

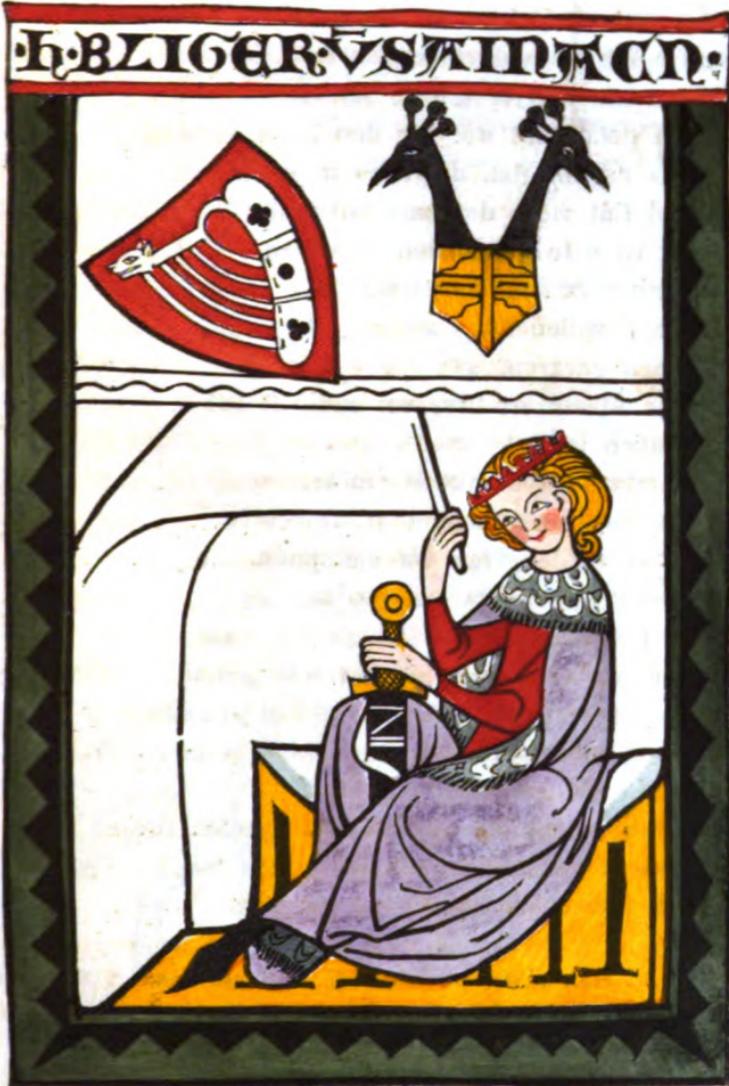
sus bin ich an die bloffen stat.

zwischen zwain stvln gefessen.

an d' selben stat hat si min vergeffen. <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> So die Hs., auch vom Schreiber steht am Rande M vorgezeichnet; die Pariser Hs. Ein. <sup>2)</sup> Die Strophen 9 und 10 stehen in der Pariser Hs. unter Walther von Meuse (Ms. I, 307.). Die fünf letzten Zeilen dieser Seite sind leer.

(Seite 26.)



1. **A**in alte swere die clage ich fvr nŵwe. (S. 27.)  
 wan si getwang mich so harte ni me.  
 ich wais wøl dvrch was si mir tŵt so we.  
 das mich sin verdrieŵŵe. vn dŵ not mich gerŵwe.  
 di° ich hatte vf troŵtlichen wāne.  
 nain ich enmag noch enlat  
 mich min trŵwe.

swie schiere vns ab' d'v svm'zit zerge.  
 des wurde rat.  
 m'fse ich ir hvlde han.  
 die neme ich f'vr löp vn f'vr cle.

2. **I**ch getar niht wol vor den l'vten gebaren  
**I**als es mir stat. dvhte es ir ainen g'ft.  
 da bi sint viere den min lait sanfte <sup>1)</sup> t'vt.  
 böse vn g'fte geschaiden ie waren.  
 d' sitte m'vz öch lang st'ete sin.  
 ir baid' willen kan  
 niemen gevaren.

wö er ist vnwert swer vor nide ist beh'ft.  
 f'v haben in <sup>2)</sup>  
 das ir vn lassen mir das mine.  
 vn sweme da gelinge d' si wolgem'ft.

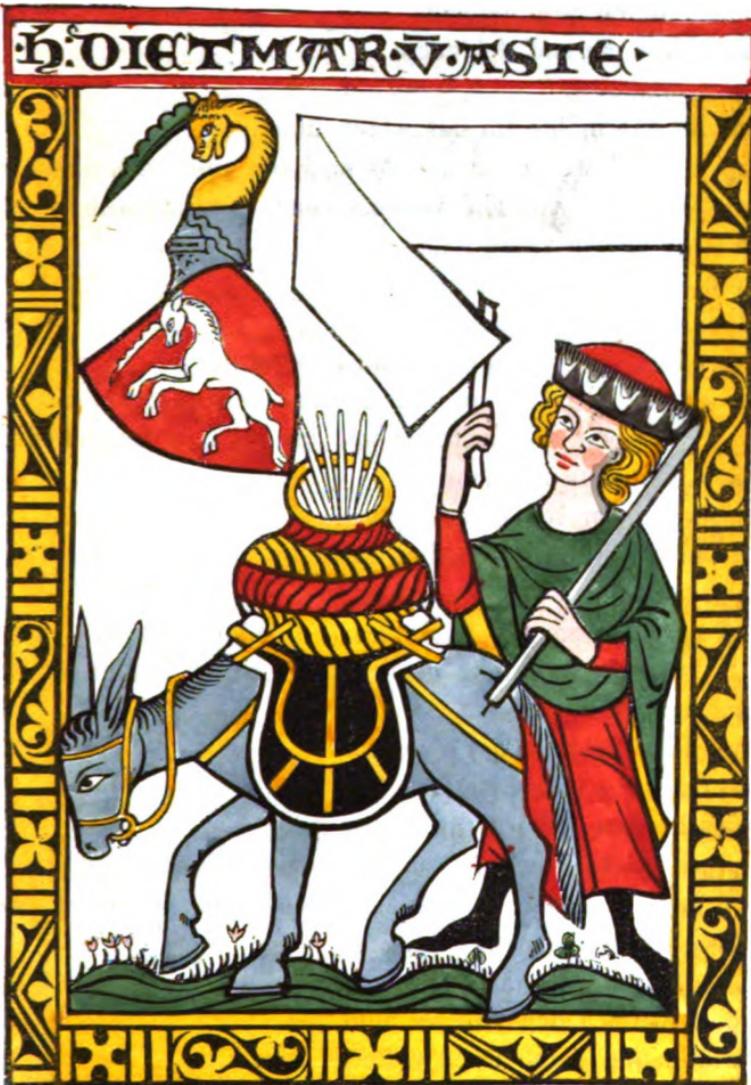
3. **E**r fynde g'ften köf an minen iarē.  
**E**d' ane vröde wolte w'den alt.  
 wan si mir laid' noch ie vnn'vtze warē.  
 vmbe aines das w'p als ain trost gestalt.  
 gebe ich ir dr'v so vorhte ich den gewalt.  
 des get mir not wie sol ain mā gebaren.  
 der ane reht ie finer engalt.

4. **B**efvnde ich noch was f'vr die groffen sw'ere.  
**B**die ich nv lange an minē h'zen han.  
 besser danne ain st'eter dienest w'ere.  
 des wurde ain michel tail von mir getan.  
 hvlse es mich iht so w'ere das ie min wan.  
 swer all'v wip dvrch aine gar v'b'ere.  
 das man in des geniessen solte lan.

5. **I**ch fynde noch die schonen bi dem rine.  
**I**von der mir ist das h'ze fere wnt.  
 michels harter danne es an mir schine.  
 wurde ir min sw'ere kvnt.  
 d'v mir ist also domas saladine.  
 vn lieber mohte sin wol tvfentst'vnt.

<sup>1)</sup> In der Hs. sanfte. <sup>2)</sup> Die Pariser Hs. (Ms. I, 326.) si haben dan.

(Seite 28.)



1. Was ist für das truren güt. das wip nach lieben manne  
hat. (S. 29.)

**W**gerne das min h'ze erkande. wan es so betwngē stat.  
also redete ain vrowe schōne.

vil wol ichz an ain ende kōme.

wan dū h'fte.

selten sin v'geffen wirt in minē m'fte.

Die Weirgartner Liederhs.

3

2. **G**enſge iehent das groſſv̄ ſtete. ſi der beſten vrowen troſt.  
des enmag ich niht gelöben. ſit m̄ herze iſt vnerloſt.  
alſo redeten zwai geliebe.  
do ſi von ainand' ſchieden.  
owe minne.  
d' din ane möhte ſin das w̄ren ſinne.
3. **S**o al d̄v welt r̄we hat. ſo mag ich aine entſchlaffen niet.  
das kvmet von ain' vrowē ſchöne. der ich gerne w̄re liep.  
an der al min vrōde ſtat.  
wie ſol des iem' werden rat.  
ioch w̄ne ich ſterben.  
wes lie ſi got mir armen man ze kale werden.
4. **S**eneder fr̄vndinne botte nv ſage dem ſchönen wibe.  
das mir ane maſſe t̄t we. das ich ſi ſo lange mide.  
lieb' hette ich ir minne.  
danne al der vogelline ſingen.  
nv m̄s ich von ir ſchaiden ſin.  
trvrig iſt mir al das h'ze min.
5. **N**v ſage dem ritt' edele das er ſich wol beh̄te.  
v̄n bitte in ſchone weſen gemait. v̄n laſſen alles vngem̄te.  
ich m̄s ofte engelten ſin.  
vil dikke erkvmet das h'ze min.  
anſehendes laides han ich vil.  
das ich ime ſelbe gerne clagen wil.
6. **E**s getet nie wip ſo wol an dehainer ſlahte dinge.  
das al die welt d̄vhte ḡt. des bin ich wol worden inne.  
ſwer ſin liep darv̄mbe lat.  
das kvmet von ſwaches herzen rat.  
dem wil ich den ſvm' v̄n alles ḡt.  
widertailen dvrch ſinen vnſteten m̄t.
7. **H**ei <sup>1)</sup> nv kvmet v̄ns d̄v zit. der clainen vogellinē ſang  
(S. 30.) es gr̄net wol d̄v linde brait. zergangen iſt d' wint'  
lang.  
nv ſiht man bl̄men wol getan. an d' haide v̄bent ſv̄ ir ſchin.  
des wirt vil manig h'ze vro. des ſelben trōſtet ſich das h'ze min.

<sup>1)</sup> e ſteht von der Hand des Malers mit blauer Farbe auf geſchabtem Grunde.

8. **I**ch bin dir lange holt gewesen. vro we biderbe vn gft.  
**I**vil wol ich das bestat han. dv hast getvret minen mft.  
 swas ich din besser worden si ze haile mfs es mir ergan.  
 machest dv das ende gft. so hast dv es alles wol getan.
9. **M**an sol die biderben vn die gften. ze allen ziten haben liep.  
**M**swer sich gervmet alzevil. der kan der besten masse niht.  
 ioch sol es niem' hovesch' man. gemachen allen wiben gft.  
 er ist sin selbes maist' niht. swer sin alze vil getvft.
10. **U**f der linden obene da sang ain claines vogellin.  
**U**vor dem walde wart es lyte. do hfp sich ab' das herze min.  
 an aine stat da es e da was. ich sach die rosen blvme stan.  
 die manet mich d' gedenke vil. die ich hin ze ain' vrowen han.
11. **A**s dynkent mich wol tvsent iar das ich an liebes arme lag.  
**A**svnd' alle min schvlde vrömedel .er mich alle tag.  
 sit ich blvmen niht ensach noch horte clain' vogellinen sang.  
 sit was al min vröde kyrz. vn öch der iamer alzelang.
12. **G**edenke die sint ledig fri.  
**G**das in d' welte nieman kan erwenden.  
 da ') ist öch dikke senen bi.  
 d'<sup>ie</sup>) ich von dem h'zen ofte vnfanfte sende.  
 ain rehtv liebi mich betwang.  
 das ich ir gap das h'ze min.  
 des werdent mir dv iare so lang.  
 fol ich von d' geschaiden sin.  
 des wene ich min leben niht lange ste.  
 ich v'dirbe in kyrzen ta- (S. 31.) gen mir tvft ain schaiden also we.
13. **I**ch svste vn hilfet laid' niht.  
**I**vmbte ain wip bi der ich gerne were.  
 so si min öge niht ensiht.  
 das sint dem h'ze min vil laidv mere.  
 ir tvgende die sint valsches fri.  
 des höre ich ir die besten iehen.  
 nv sehēt wie minē h'zen si.  
 ich getar ir laid' niht gesehen.  
 wie seneliche si mich lie. ben nie.  
 si hat das herze mir benomen. das geschach mir e von wi-

\*) In der Hs. das; e ist durch einen Punkt getilgt. \*) Aus das gebessert.

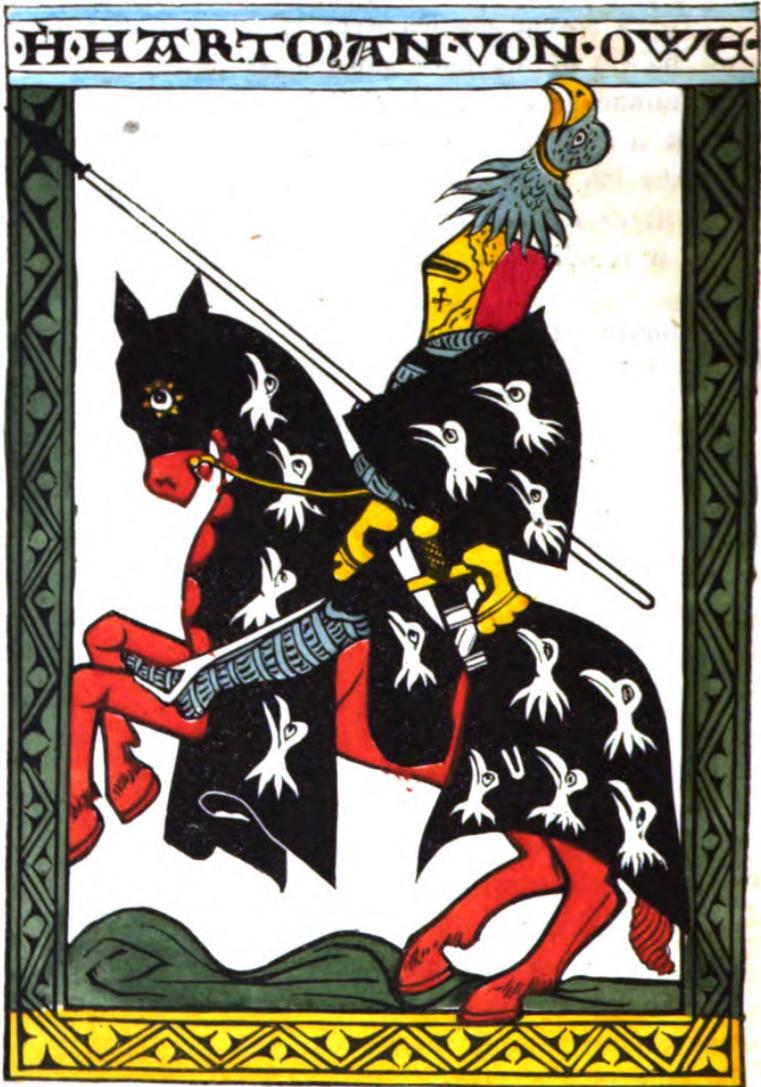
14. **I**ch han d' vrowen vil verlan.  
 das ich niht h'zeliep vinden kvnde.  
 swas ich vröden ie gewan.  
 das ist wid' dise liebe ain kranke svnde.  
 die ich ze liebe mir erkos.  
 sol ich der so vertaillet sin.  
 seht des belibe ich vrödelos.  
 vñ wirt an minen ögen schin.  
 in al d' welte ain schöne wip.  
 vil gar ir aigen ist min lip.
15. **O**er wint' wære mir ain zit.  
 so rehte wnnecliche gît.  
 wër ich so sêlig das ain wip.  
 getröste minen senden lip.  
 so wol mich danne lang' naht.  
 gelege ich als ich willen han.  
 si hat mich in ain tvren braht.  
 des ich mich niht gemassen kan.
16. **U**vie tît der besten ainer so.  
 das er min senen mäg vertragen.  
 es wër wol vñ wrde ich vro.  
 sich kvnde nieman bas gehaben.  
 ob mir nv lait von ime geschiht.  
 der mir ist nahe an min h'ze komen.  
 was hilfet zorn als er mich siht.  
 den hat er schiere mir benomen.
17. **M**aniger der sprichet nv sehent wie d' singet.  
 wære ime iht lait er tete anders danne so.  
 der mag niht wissen was mich laides twinget.  
 nv tîn ab' ich rehte als ich tet aldo.  
 do ich in laide stînt. do hêp si mich (S. 32.) gar vnho.  
 dis ist ain not dÿ mich sanges betwinget.  
 forge ist vnwert da die lÿte sint vro.
18. **O**v' mines h'zen ain wne vñ ain kron ist.  
 vor allen vrowen die ich noch han gesehen.  
 schöne vñ schöne dÿ libe aller schönest.  
 ist si min vrowe des høre ich ir iehen.  
 al dÿ welte si sol dvrch ir schöne g'ne sehen.

noch wære zit das dv mir vrowe loneft.  
ich kan mit lobe anders torhait veriehen.

19. **M**in h'ze ir schône vñ dý minne habêt gefworn.  
zý ainand' des ich wene vf miner vrowen tot.  
zwû habent dý drý mich ainen darzý erkorn.  
owe minne gebêt ain tail d' lieben miner not.  
tailent si ir so mitte. das si gedænke ðch machen rot.  
wûnfche ich ir senens nv das wære better v'born.  
lihte ist es ir zorn.  
fit ir wort mir dehainen kvmber gebot. <sup>4)</sup>

<sup>4)</sup> Die Strophen 17—19 stehen in der Pariser Hs. (Ms. I, 125) unter Heinrich von Morungen.

(Seite 33.)



1. **S**it ich den svn' trvg rŕwe vn clage. (S. 34.)  
 so ist ze vrŕden min trost niht so gŕt.  
 min sang svle des winters wapen tragen.  
 des selbe tŕt ŕch min send' mŕt.  
 wie lŕzel mir min stŕte liebes tŕt.

wan ich vil gar an ir versvmet han.  
 die zit den dienst darv̄ den langen wan.  
 ich wil ir anders vngesv̄chet lan.  
 wan also si hat niht wol ze mir getan.

2. **U**volte ich den hassen der mir laide tft.  
 so moht ich wol min selbes vrient sin.  
 vil wandels hat min lip vnde ðch der mv̄t.  
 das ist an minē vngelv̄ke worden schin.  
 min vrowe gert min niht dv̄ schvlde ist min.  
 sit sinne machent schadehaften man.  
 vn̄ vnsin stete selde nie gewan.  
 ob ich mit sinnen niht gedienen kan.  
 da bin ich alt'saine schvldig an.

3. **U**vas solte ich arges vor ir sagen.  
 der ich ie wol gesprochen han.  
 ich mag wol minen kv̄mber clagen.  
 vn̄ si darvnd' vngevalschet lan.  
 si nimet v̄o mir fvr̄ ware.  
 minen dienst manig iare.  
 ich han gegert  
 ir minne. vn̄ vinde ir has  
 das mir da nie gelang.  
 des habe ich selbe vndang.  
 dv̄hte ich si sin wert  
 si hete mir gelonet bas.

4. **I**ch sprach ich wolte ir iem' leben.  
 das lies ich wite mere komen.  
 min h'ze hete ich ir gegeben.  
 das han ich nv von ir genomen.  
 swer tv̄mben anthaiffe trage.  
 der lasse in e d' tage.  
 e in d' strit  
 beröbe sin' iare gar.  
 also han ich getan.  
 d' krieg si ir verlan.  
 fvr̄ dise zit  
 wil ich dienen anderfwar.

5. **I**ch was vntrúwen ie gehas.  
**I**vñ wolte ich vngetrúwe fin.  
 mir tete vntrúwe verre bas.  
 das <sup>denne</sup> das mich dý trúwe min. <sup>1)</sup>  
 von ir niht schaiden lieffe.  
 dý mich ir die - (S. 35.)nen hieffe.  
 nv tít mir we  
 fi wil mir vngelonet lan.  
 ich sprich ir nýwan gýt.  
 e ich befwer ir den mýt.  
 so wil ich <sup>2)</sup>  
 die schvlde zý dem schaden han.
6. **S**it ich ir lones mýs enbern.  
**S**der ich doch vil gedienet han.  
 so gerúche mich got aines wern.  
 das es der schónen mýs ergan.  
 nach eren vñ wol  
 sit ich mich rechen sol.  
 deswar das si.  
 vñ doch niht anders wan also.  
 das ich ir gýtes gan.  
 bas danne ain ander man.  
 vñ bi <sup>3)</sup> dabi.  
 ir laides gram ir liebes fro.
7. **M**in dienst d' ist alzelang.  
**M**bi vngewiffime wane.  
 nach d' ie min h'ze rang.  
 dý lat mich trostes áne.  
 ich mohte in clagen.  
 vñ vnd'sagen.  
 von maniger sweren zit.  
 sit ich erkande ir strit.  
 sit ist mir gewesen vúrwar.  
 ain stvnde ain tag ain tag ain woche. ain woche ain ganzes  
 iar.
8. **O**ve <sup>4)</sup> was tete si ainē man.  
**O**dem si doch vient were.

<sup>1)</sup> denne steht roth über leerem Raume. <sup>2)</sup> Hier fehlt in der Hs. e.

<sup>3)</sup> So die Hs.; lies bin. <sup>4)</sup> So die Hs.; lies Vve.

sit si so wol verderben kan.  
 ir frunt mit maniger swere.  
 mir tete bas.  
 des riches has.  
 ioch mohte ich ettefwar.  
 entwicheñ finer schar.  
 dis lait wont mir alles bi.  
 vn nimt von minen vróden zins. also ich sin aigen si.

9. **M**ir sint dý iar vil vnverlorn.  
 dý ich an si gewendet han.

hat mich ir minne lon verborn.  
 doch tróftet mich ain lieber wan.  
 ich gerte nihtes me.  
 wan mýse ich ir als e.  
 ze vrowen iehen.  
 manig man nimet sin ende also.  
 das im niemer gýt geschiht.  
 wā das er sich verfiht.  
 das es sýle geschehen.  
 vn týt in der gedinge vro.

10. **D**is ist ain clage vn niht ain sang.  
 da ich d' schonen mitte.

ernýwe miný lait.  
 die sweren tag sint al ze (S. 36.) lang.  
 das ich si genaden bitte. <sup>1)</sup>  
 der sölhen srit  
 d' kvmb' ane vróde git.  
 verlassen kvnde des ich niht enkan.  
 der wære ain selig man.

11. **M**ohte ich d' schonen minen mýt.  
 nach minē willen gesagen.

so lies ich minen sang.  
 nv ist min selde niht so gýt.  
 dvrch das mýs ich ir clagen.  
 mit sange dý mich twang.  
 swie verre ich ir si.

<sup>1)</sup> Darnach fehlt eine Zeile (Ms. I, 320.) und si mir doch vorseit.

so fende ich ir den botten bi.  
den si wol hóret vñ siht.  
der meldet mich da niht.

12. **S**wes vróde an gýten wiben stat.

**S**d' fol in sprechen wol.  
vñ wesen in vndertan  
das ist min sitte vñ och min rat.  
als er mit trówen fol.  
das mich doch niht vervat. <sup>1)</sup>  
an aine stat.  
da ich doch genaden bat.  
swas si mir tót, ich hā mich ir gegeben.  
vñ wil ir iem' leben.

13. **D**em krúce zimet wol rainer mýt.

vñ kúfche sitte.  
so mag man selde vñ alles gýt.  
erwerben da mitte.  
óch ist es ain clainer haft.  
dem tymben man.  
der sinem libe maisterschaft.  
niht halten kan.  
es wil niht das mā si.  
der werke darvnder fri.  
was tóget es vf der wat.  
der sin an dem herzen niene hat.

14. **N**v zinfent ritter úwer leben.

vñ óch den mýt.  
dvrch in der úch da hat gegeben.  
baidú lip vñ gýt.  
swes schilt ie was zer welte b<sup>o</sup>rait.  
vf hohen pris.  
ob er den gotte nv versait.  
der ist niht wis.  
wan swem das ist beschert.  
das er da wol gevert.

<sup>1)</sup> In der Pariser Hs. (Ms. I, 110.) lautet diese Zeile das kan mich niht vervan.

das gillet baidv̄ tail.  
der welte lop der fele hail.

15. **H**er <sup>1)</sup> hacchen han ich manigen tag.  
geloffen nach.

da niemen stete vinden mag.  
dar was mir vnderwilēt gach.  
dv̄ welt lachet mich triegende an.  
vñ winket (S. 37.) mir.  
nv han ich als ain tvmb' man.  
gevolget ir.

nv hilf mir herre crist.  
der min da varende ist.  
das ich mich deme entsage.  
mit dinē zaichen das ich hie trage.

16. **S**it mich der tot berōbet hat.  
des h'ren min.

swie nv dv̄ welt nach ime gestat.  
das lasse ich sin. <sup>2)</sup>  
mag ich ime ze helpe komen.  
min vart die ich han genomen.  
ich wil ime ir halber iehen.  
vor gotte mvs ich in gesehen.

17. **S**welch vrowe sendet ir lieben man.  
mit rehtē mv̄te vf dise vart.

dv̄ kōfet halben lon daran.  
obe si sich haimē also bewart.  
das si verdienet kv̄schv̄ wort.  
si bette fvr̄ fv̄ baidv̄ hie.  
so vert er fvr̄ fv̄ baidv̄ dort.

18. **O**we warvmbē tvren wir.  
ioch gezimet es niemē wol.  
folher swere ich gerne enbir.  
der ich niht genieffen sol.

<sup>1)</sup> So die Ms.; die Pariser Ms. Nost. Der. <sup>2)</sup> Darnach fehlen 4 Zeilen:  
Der frōide min den besten teil.  
hat er da hin  
schūfte ich nu der sels heil  
das were ein sin. (Ms. 1, 110.)

- warta wie dý haidý stat.  
 ichone in grvner wete. alfe si  
 die lieben svm'zit entpfangen hat.
19. **S**ieht <sup>1)</sup> ist das ain selig man.  
 sanft erwerbe swas er wil.  
 wan er lop gedienen kan.  
 als ich gerne tete vil.  
 er hat wnneclichen grvs.  
 von den besten die nv le bent.  
 es ist ain not swer lange biten mvs.
20. **D**as ain wip getrúwe si.  
 des bedarf ich harte wol.  
 wá ich bin ir selten bi.  
 des ich niht engelten. <sup>2)</sup>  
 wan ich <sup>3)</sup> dvrch got verbir.  
 lieffe ich es vmbe ir ere niht.  
 so kóme ich niem' ainen fvs von ir.
21. **S**i enwil mich niht gewern.  
 das ich ir gelige bi.  
 vn enwil min niht enbern.  
 ze ainē frvnde als gihet si.  
 ioch ist si mir niht gehas.  
 da stvnde genade bi.  
 so tete mir ain fenster vrient bus.
22. **S**i wil mir gelonet han.  
 nv wil ich alfe si da wil  
 das (S. 38.) mvs ich fvr gv̄t entpfan.  
 anders dvhte sis ze vil.  
 das si mich ir dienen lat.  
 seht des tete ain haiden niht.  
 ioch ist es vil ob sis niht sv̄nde hat.
23. **D**er mit gelv̄ke trvrig ist.  
 der wirt mit vngelv̄ke selten gemellichen vro.  
 fvr trvren han ich ainen list.  
 swas mir geschih̄t ze laide so gedenke ich iem' so.  
 nv la varn es solte dir geschehen.

<sup>1)</sup> Die Pariser und Wirnburger Hs. Reht <sup>2)</sup> Hier fehlt sol. <sup>3)</sup> Fehlt si.

schiere kymet.

das dir frvmet.

svs sol ain man des besten sich versehen.

24. **S**wer anders gih d' missesait.

Swan das man stetv wip mit stetekait. erwerben mvs.

des hat mir min vnstetekait.

ein stetes wip verlorn. dv bot mir alle schönen grfs.

das si mir ogete lieben wan.

do si erkos.

mich stetelos.

do mvse och dv genade ain ende han.

25. **E**s ist mir iem'mere gvt.

das min vnstete an vrowe mich versvmet hat.

nv kere ich mich an steten mvv.

vn mvs mit haile mines vngelvkes werden rat.

ich bin ainer steten vndertan.

an d' wirt schin.

dv stete min.

vn das ich an stete maist' nie gewan.

26. **R**icher got in welher masse wirt ir grfs.

Rswenne ich si sibe die ich da mide manigen tag.

sit d' da haime wankes svrhten mvs.

der doch sin liep ze reht' zit gegriffen mag.

da wil ich genieffen ir beschaidenhait.

vn das si vil wol wisse warvmb ich si mait.

so tvt si wol vn lit min trost vil gar daran.

das stete h'ze an frvnde wenken niene kan.

27. **N**iemen lebet der sinen frvnt so dikke siht.

er mvs an in gedenken svnd' sinen dang.

das erzaiget h'zecliber liebe niht.

so ist vnsr svmelicher betten al ze (S. 39.) lang.

das ain wip ir stete an vns erzaigen mag.

gedenke ain vrowe das vnstete si ain slag.

gewinne ich nach der langen vrömede schönen grfs.

wie fere ich mit dienste das iem'me besorgen mvs.

28. **I**st es ware als ich genvge höre gehen.

das losen hin ze den wiben si der beste rat.

we was hailes mag danne ainē man geschehen.

der das vn allen valsch dvrch sine tröwe lat.  
da si eht er vil stete an sinē rainen sitte.  
so erwirbet er sin stetes haile da mitte.  
so d' vil gahelofen gehes hail zergat.  
das er an d' vil gahelofen gehis fvnden hat.

*(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)*



(Seite 40.)



1. **D**ǎ erste liebe der ich ie began. (S. 41.)  
 dǎ selbe mǎs ouch mir dǎ liebeſte ſin.  
 an vróden ich des dikke ſchaden han.  
 iedoch ſo ratet mir das h'ze min.

- solte ich minnen me danne aine.  
 das were mir niht gvt.  
 so minnet ich dekaine.  
 owe wie manig' es doch tvt.
2. **I**ch wil ir raten bi der sele min.  
**I**dvrch debaine liebe niht wan dvrch das reht.  
 was moht ir an ir tvgenden besser sin.  
 danne obe si ir vmberede lieffe sleht.  
 tet an mir ainvaltecliche.  
 als ich ir ainvaltig bin.  
 an vróden werde ich niem' riche.  
 es enwere ir der beste sin.
3. **I**ch wande das min kymber wer erlitten.  
**I**darvf het ich gedingen manige zit.  
 noch hat mich gar ir frvndes grvs vermitten.  
 min gros gedinge ich wene dar nid' lit.  
 ich mfs als e wilent vlehen.  
 vn óch me. vn hvlf es iht.  
 h're von weme ist das min lehen.  
 das mir niem' lait beschiht.
4. **I**ch vn ain wip wir haben gestritten.  
**I**nv vil manige zit.  
 ich han von ir zorne laides vil erlitten.  
 noch haltet si den strit.  
 si wenet des dvrch das ich var.  
 ich lasse si noch fri.  
 got vor der helle niem' mich bewar.  
 obe das min wille si.  
 swie sere das mer vn óch die starkē vnde toben.  
 ich wil si niem' da verloben.  
 der dornflege mohte ab' lichte sin.  
 dvrch die si mich lieffe.  
 nv sprechēt wes si wid' mich genieffe.  
 si kvmet mir niemer tag vs dem h'zen min.
5. **S**wer minne minnecliche trait.  
**S**gar ane valfchen mēt.  
 des svnde wirt vor gotte niht gesait.  
 si tvret vn ist gvt.

wan sol miden böfen krank.  
 vñ minnen rainv wip.  
 tv ers mit trwren so habe dank.  
 sin tvget- (S. 42.) licher lip.  
 kvnden si ze rehte baidv sich bewarn.  
 fvr die wil ich ze helle varn.  
 die aber mit listen wellent sin.  
 fvr die wil ich niht vallen.  
 ich maine die da minnet ane gallen.  
 als ich mit trwren tvn die lieben vrowen min.

6. **S**wie gerne ich var doch iamert mich.

wie es nv hie gestte.  
 ich wais wol es verkeret alles sich.  
 dv forge tvt mir we.  
 die ich hie laffe wol gefvnt.  
 d' vinde ich aller nih<sup>t</sup>.  
 fwer leben sol dem wirt manig wund' kvnt.  
 das alle tage geschicht.  
 wir haben in ainē iare. der lvtē vil verlorn.  
 an den man siht den gottes zorn.  
 nv erkenne sich ain ieglich herze gvnt.  
 dv welt ist niemen stete.  
 vñ wil doch das man minne ir valschen rete.  
 nv siht mā wol ir lon wie si an dem ende tvt.

7. **S**was ich nv gefinge.

das ist alles vmbe niht. mir wais sin niemen dank.  
 es wiget alles ringe.  
 dar ich han gedienet da ist min lon vil krank.  
 es ist hvre an gnaden vnnher danne vert.  
 vñ wirt vber ain iare vil lihte claines lones wert.

8. **U**ie d' aines tete.

des frage ich ob es mit fvege mvge geschehen.  
 wer es niht vnstete.  
 der zwain wibē wolte sich fvr aigen geben.  
 baidv togenliche sprechēt h're wurre es iht.  
 wan solz den man erlöben vnde den vrowen niht.

9. **D**ie hinnen varn die sagen dvrch got.

das iervsaleme der rainen stat vñ och dem lande.

helfe noch nie nōter wart.  
 d̄v clage wirt d' tumber spot.  
 die sprechent alle w̄er es v̄nserē ande.  
 er reche es an ir aller vart. .  
 nv mvgent s̄v denken das er lait den grim- (S. 43.) men tot.  
 d' groffen marter was ime ōch vil gar vnnot.  
 wan das in erbarmet v̄nser val. /  
 swen nv sin cr̄uce v̄n sin grab niht wil erbarmen.  
 das sint von ime die selden armen.

10. **N**v, was gelōben wil der han.  
 v̄n wer sol im ze helfe kōmen an sinē ende.  
 der gotte wol hulfe v̄n t̄t es niht.  
 als ich mich v̄finnen kan.  
 es enfi vil gar ain ehaft not d̄v in des wende.  
 ich wene er es v̄bel v̄bersiht.  
 nv lat das grap v̄n ōch das cr̄uce ger̄wet ligen.  
 die haiden wellent ainer rede an v̄ns gesigen.  
 das gottes m̄ter niht si ain maget.  
 swem dińv rede niht nahe an sin h'ze vellet.  
 owe war hat sich der gefellet.
11. **M**ich habēt die forge v̄f das braht.  
 das ich vil gerne kranken m̄t von mir vertribe.  
 des was min h'ze her niht fri.  
 ich gedenke also vil manige naht.  
 was sol ich wid' got nv t̄vn ob ich belibe.  
 das er mir genēdig si.  
 so wais ich niht vil groffe schvlde die ich habe.  
 n̄wan aine d' kvme ich niem' abe.  
 alle s̄vnde lies ich wol wan die.  
 ich minne ain wip vor al d' welte in minē m̄te.  
 got h're das vervach ze ḡte.
12. **I**ch wil gesehen die ich von kinde.  
 Iher geminnet hā f̄vr all̄v wip.  
 v̄n ist das ich genade viude.  
 so gesach ich nie so ḡt ain wip.  
 ob ab' ich ir w̄ere.  
 vil gar vnm̄ere.

so ist si doch d̄v̄ tvgende nie verlie.  
vr̄ode vnde sw̄mer ist noch alles hie.

13. **I**ch han also her gervngen.

Das vil tv̄recliche st̄nt min leben.  
dike han ich we gefvngen,  
dem wil ich vil schiere ain ende geben.  
wol mich singe ich g'ne.

(S. 44.) swenne ich es gelerne.  
des ist zit wan ich gesang so nie.  
vr̄ode v̄n sw̄m' ist noch alles hie.

14. **U**v̄v̄isse roten rosen blawe bl̄v̄men gr̄v̄ne gras  
br̄v̄ne gel v̄n aber rot darz̄v̄ des clewes blat.

von dierre varwe vnd' ainer linden was.  
ain sch̄n̄er stat darv̄v̄isse svngen vogele das was ain sch̄n̄e stat.  
kv̄rz gewahsen bi ainand' st̄nt es schone.  
noch gedinge ich der ich vil gedienet han. das si mir lone.

15. **E**s ist manig wile das ich niht von vr̄oden sang.

v̄n wais ioch niht rehte wes ich mich vr̄owen mag.  
das ich der ḡv̄ten niht sach des dv̄nket mich vil lang.  
doch f̄vr̄hte ich si gewunne noch nie nach mir lanḡ tag.  
ich sol ze maffe lachen vnz ich ir gnade erkenne.  
als ich danne bevinde wie es alles stat. da nach lache ich denne.

16. **D**a geh̄oret manig st̄vnde z̄v̄.

Das sich gesamene ir zwaier m̄vt.  
da das ende sanfte tv̄t. <sup>1)</sup>  
ich w̄ene wol das si ḡvt.  
lange si es mir vnbekant.  
v̄n werde ich iem̄ liep. der si finer tr̄v̄we an mir gemant.

17. **D**er ich diene v̄n iem' dienen wil.

d̄v̄ sol mine rede vil wol v'stan.  
spr̄eche ich m̄ere des wurde alze vil.  
ich wil es alles an ir ḡv̄te' lan.  
ir gnaden d' bedarf ich wol.  
v̄n wil si ich bin vro. v̄n wil si so ist min herze laides vol.

18. **S**ehe ich iemen d' īehe er w̄ere von ir komen.

w̄ere ich dem v̄ient ich wolte in gr̄v̄ssen.  
alles das ich ie gewan hette er mir das genomen. :

<sup>1)</sup> So die Hs.; lies tv̄.

das möht er mir mit sinen meren büssen.

fw' si vor mir nennet

der hat gar. mich ze fründe ain ganzes iar. hette er mich  
ioch verbrennet.

(Seite 45.)



1. **H**abe ich frünt die wûnſchen ir. (S. 46.)  
 das ſi iemer ſelig müſſe ſin.  
 dvrch die ich allv wip verbir.  
 dv meret vil der vröden min.  
 vn kan mit gvte ſich erwern.

- das man ir velfches niht engiht.  
 ich entröwe vor laide den lip erwern. <sup>1)</sup>  
 swenne si min öge niht ensiht.
2. **M**ir gap ain sinnig h'ze rat.  
 do ich si vs al d' welte erkos.  
 ain wip d'v manig tvgende begat.  
 vn lop mit velfche nie verlos.  
 das was ain feliclichv zit.  
 von ir ich grosse vröde han.  
 d' schönen mvs man ie den strit.  
 vil gar an gvten dingen lan.
3. **M**in lip von liebe mag ertoben.  
 swenne ich das alre beste wip.  
 so gar ze gvte höre loben.  
 d'v nahe in minem h'zen lit.  
 verholne nv vil mauigen tag.  
 si tvret gar die sinne min.  
 ich bin noch stete als si mich hies.  
 vn wil das iem' gerne sin.
4. **U**il wunneclichen hohe stat.  
 min h'ze vf manige vröde gv't.  
 mir tv't ain ritt' sorgen rat.  
 an den ich allen minen mvt.  
 ze gvte gar gewendet han.  
 das ist vns baiden gv't gewin.  
 das er mir wol gedienen kan.  
 vn ich sin frvnt darvmbc bin. <sup>2)</sup>
5. **U**van das ich frvnden volgen sol.  
 ich bin mir schvedelichen hie.  
 si zvrnet fere wenne ich wol.  
 d'v gvte die ich da fenende lie.  
 vn hat von minen schvlden lait.

<sup>1)</sup> Die Pariser Hs. erne. n. <sup>2)</sup> Die Strophen 1—4, 6—14 und 21 stehen in der Pariser Hs. zweimal: einmal unter diesem Dichter und einmal unter Reinmar dem Alten (Ms. I, 194, 191. 194, 195). In der Heidelberger Hs. stehen die Strophen 1—3 unter Liutold von Seven, die Strophen 7—10, 11—14 ebenfalls unter Heinrich von Rugge, 15—17 dagegen unter Reinmar.

das ich dvrch iemen si vermit.  
 des wirde ich selten wol gemvt.  
 ich enwais ob ieman schoner si. es lebet niht wibes alfe gvt. <sup>1)</sup>

6. **M**an sol ain h'ze erkennen hie.  
 das ze allen ziten hohe stat.  
 rehte vröde lobte ich ie.  
 vñ nide niemen (S. 47.) der si hat.  
 der so gewendet sinen mvt.  
 das er das beste gerne tvt.  
 ich wil vch minen willen sagen.  
 e der vnfanfte mvsse gan. vf miner hant wolt ich tragen. <sup>2)</sup>

7. **N**v lange stat dv haide val.  
 si hat d' sne.  
 gemachet blvmen aine.  
 die vogel trvrent vber al.  
 das tvt ir we.  
 d' ich es gerne schaine.  
 min lip ie vor den böfen hal.  
 das ich si me.  
 mit rehten trvwen maine.  
 danne iemen vinden kynne zal.  
 hete ich von haile wunfches wal.  
 vber allv wip. v'laitet mich abe dierre stete dehaine.

8. **S**i vindet mich nv lange zit.  
 an dem sinne.  
 der ist iemer stete.  
 nach rehte lies ich minen stit.  
 das mir ir minne.  
 lones gnade tete.  
 nv machet velfcher welte nit.  
 das gvt gedinge.  
 wirt ain tail ze spete.  
 da von min h'ze fware lit.  
 betwngen was es iem' fit.  
 noch wurde es vro. laiste dv gvste des ich bete.

<sup>1)</sup> Die 5. Strophe steht in der Pariser Hs. unter Reinmar dem Alten (Ms. I, 191.). <sup>2)</sup> Die Pariser Hs. liest ich in tragen.

9. **M**ir wære stârches h'zen not.  
 ich han so vil.  
 d' kvmerlichen swære.  
 noch sanfter tete mir der tot.  
 danne ich es hil.  
 das ich alsvs gevangen wære.  
 ich laiste ie swas si mir gebot.  
 vn iem' wil.  
 wie vngerne ich si verbere.  
 d'v zit hat sich verwandelot.  
 d' svm' bringet blîmen rot.  
 min wurde rat wolte si mir kûnden liebe mære.
10. **S**olt ich an vrôden nv verzagen.  
 das wære ain sin.  
 d' niemen g'ftem zeme.  
 er mûsse ain stetes h'ze tragen.  
 als ich en bin.  
 der mich da von beneme.  
 d' mûsse zob'liste han.  
 wan min gewin.  
 sich h'be als er mir zeme.  
 sin lages vrômeden mûs ich clagen.  
 dv solt ime lieb' botte sagen.  
 den willen min. wie gerne ich in sehe. vn sine vrôde noch
11. **N**ach vrowen schône niemen sol. (S. 48.)      verneme.  
 ze vil gevragen sint sv' g'ft.  
 er lasse sv' ime gevallen wol.  
 vn wisse das er rehte tvt.  
 was ob ain varwe wandel hat.  
 der doch d' mvt vil hohe stat.  
 er ist ain vngévuge man.  
 der des an wiben niht erkennen kan.
12. **I**ch tvn ain schaiden das mir nie.  
 von kainê dinge wart so we.  
 vil g'fte vrônde lasse ich hie.  
 nv wil ich tvren iem'me.  
 die wile vn ich si vrômeden mûs.  
 von der mir tete ain lieplich grûs.

noch sanfter an dem h'zen min.  
danne ob ich ze rome kaifer solte fin.

13. **I**ch gerte ie wunneclih' tage.

**I**vns wil ain schöner svn' komen.  
al deste fenfter ist min clage.  
der voegele han ich vil vernomen.  
der grüne walt mit lobe stat.  
ain wip mich des getröstet hat.  
das ich d' zit genieffen sol.  
nv bin ich hohes mÿtes das ist wol.

14. **I**ch horte gerne ain vogellin.

**I**das hÿp vil wunneclichen sang.  
der wint' kan niht anders fin.  
wan swere vn' áne masse lang.  
mir were liep wolt er zergan.  
was gÿter vróde ich vf den svmer han.  
dar gestÿnt nie hoher mir der mÿt.  
das ist ain zit dÿ minen ógen sanste tÿt.

15. **F**in wise man vil dike tÿt.  
**F**des ain tvmb' niht enkan.

alfe im das hóhet finen mÿt.  
so mÿs ich laid' trvrig stan.  
ich mag wol fin vop toren art.  
vn' iage ain vpecliche vart.  
toren sinne han ich vil.  
das ich des wibes ger dÿ mich niht enwil.

16. **S**olte ich leben tvsent iar.

**S**vn' mÿse ich in ir gnaden fin.  
so gewunne ich niemer grawes har.  
wan si ist (S. 49.) alles wandels vri.  
lop si wol verdienen kan.  
vn' wais doch wol das alle man.  
ir niht gar ze masse sint.  
swer ir dehaines vÿlsches gÿht, an den hat has bi nide ain kint.

17. **E**s ist ain spÿher wibes fin.

**E**dÿ sich von valsche hat behÿt.  
fwie vnsehvdig ich des bin.  
fwa ich die wais der sprich ich gÿt.

doch ist ain sitte der niht zimit.

der dienst vngelonet nimit.

doch sin laid' vil geschehe.

hat mir dehainv̄ so getan der rat ich das si z̄v̄ ir sehe. <sup>1)</sup>

18. **O**v̄ welt mit grimme wil zergan nv vil schiere.  
 es ist an den l̄vten vil gros wunder geschehen.  
 vr̄went sich zwene so spottent ir viere.  
 w̄ren s̄v̄ wise s̄v̄ m̄hten wol sehen.  
 das ich dvrch iam' die vr̄de verbit.  
 nv sprechent gn̄ge warvmbe  
 ich <sup>2)</sup>  
 niht singe. den vr̄de noch gefwicht e danne mir.

19. **O**v̄ welt hat sich von vr̄den geschaiden.  
 das ir der vierde niht rehte t̄vt.  
 ivden v̄n cristen ich enwais vmbe die haiden.  
 die denket alzeverre an das ḡvt.  
 wie s̄v̄ des vil gewinnen doch wil ich in sagen.  
 es m̄vs alles hie beliben.  
 den rainen wiben.  
 nv niemen dienet ze rehte alse h̄re ich s̄v̄ clagen.

20. **S**wer nv den wiben ir reht wil verfwachen.  
 dem wil ich vertailen ir minne v̄n ir gr̄vs.  
 ich wil ir laides von h'ze niemer gelachen.  
 swer nv welle d' lasse oder t̄vs.  
 wan ist ir aine niht rehte gem̄vt.  
 da bi vinde ich schiere.  
 drie oder viere.  
 die ze allen ziten sint h̄vbesche v̄n ḡvt.

21. **F**r̄v̄ndes komen w̄re alles ḡvt.  
 das sv̄nd' angeft m̄hte sin.  
 d̄v̄ forge d̄v̄ da bi gestat.  
 ich han verno - (S. 50.) men das st̄teter m̄vt.  
 des trvrig wirt das ist wol schin.  
 swenne es an ain sohaiden gat.  
 so m̄ssen solhv̄ ding geschehen.

<sup>1)</sup> Die Strophen 15 — 17 stehen in der Pariser und Heidelberger Hs. unter Reinmar dem Alten. (Ms. I, 191.) <sup>2)</sup> Die Pariser Hs. ich vmbe.

das wise lÿte mÿſent iehen.  
 das groſſÿ liebi wund' tÿt.  
 da vallet vröde in ſenende lait. des ſint ſÿ baidÿ vnbehÿt.

22. **I**ch ſÿche wiſer lÿte rat.

**I**das ſi mich leren.  
 wie ich ſi behalde.  
 dÿ wandelberes niht begat.  
 vn ie nach eren.  
 vrowen pris bezalde.  
 min hail in ir genaden ſtat.  
 ſi kan verkeren  
 forge der ich walde.  
 ir gÿte miſ gehöhet hat.  
 das ſol ſi meren.  
 nach ir eren manigvalde.

23. **I**ch horte wiſe lÿte iehen.

**I**von ainÿ wibe.  
 wunnecliche mÿre.  
 min öge ſi begvnde ſpehen.  
 ob an ir libe.  
 dÿ gevüge wÿre.  
 nv habe ich ſelbe wol geſehen.  
 wie ſi vertribe.  
 ſeneliche ſwÿre.  
 vn iſt mir ſo von ir beſchehen.  
 das ich belibe.  
 vro des ich vnſanſte enbÿre.

*(Der übrige Raum dieſer Seite iſt leer.)*



1.

**E**s sint gētū nūwe mēre.  
 das die vogel offenbēre.  
 singent da man blōmen sīht.  
 zen ziten in dem iare.

(S. 52.)

(tūnde wol das man vro wēre.

laid' des enbin ich niht.  
 min tymbes h'ze mich verriet-  
 das mvs vnsanfte vn swere.  
 tragen das lait das mir beschiht.

2. **O**v schönest vn dv beste vrowe.  
 zwischen dem roten vn der sowe.  
 gap mir blideschafte hie bevorn.  
 das ist mir komen alze rvwen.  
 dvrch tymphait niht von vntrvwen.  
 das ich ir hvilde han verlorn.  
 die ich zer besten hette erkorn.  
 oder in der welte mohte schowen.  
 noch fere fvrhte ich ir zorn.

3. **A**l ze hohe minne.  
 brahten mich vs dem sinne.  
 do ich ir ogen vn mvnt.  
 sach wol sten vn ir kinne.  
 do wart mir das h'ze enbinne.  
 von so svffer tymphait wunt.  
 das mir wifhait wart vnkvt.  
 des bin ich wol worden inne.  
 mit schaden sit ze maniger stvnt.

4. **D**as vbel worte sv verwatan.  
 das ich nie kvnde verlaten.  
 do mich betrög min tymb' wan.  
 der ich was gerende vs der maten.  
 ich bat si in der kartaten.  
 das si mich mvse alvmbewan.  
 so vil het ich niht getan.  
 das si ain wenig vs straten.  
 dvrch mich ze vnrechte wolte stā.

5. **M**ir hette wilent ze ainen stvnden.  
 so wol gedienet ain man.  
 das ich ime wol gvtes gvnde.  
 des ich ime nv niht gan.  
 sit das er den mvst gewan.  
 das er an mich aifchen begvnde.

- des ich ime bas verziehen kan.  
denne er es vmbe mich gewerben kynde.
6. **I**ch wande das er hovesch wære.  
**I**darvmbe was ich ime holt.  
das rede ich nv wol offenbære.  
des ist er von mir (S. 53.) vnverscholt.  
des habe ich gýt gedolt.  
sin schade der ist mir vnmære.  
er iesch alze richen solt.  
des ich von ime doch wol enbære.
7. **E**r gert alze vngeffger minnen.  
**E**an mir der vant er niet.  
das wisse er finen kranken sinnen.  
das ime sin tymphait so geriet.  
swas schaden ime da von beschiet.  
des mag er wol werden inne. <sup>1)</sup>  
das er sin spil niht wol beschiet.  
er brichet e danne er es gewinne.
8. **S**wer mir schade an min' vrowen.  
**S**dem wúnſche ich des ríſes.  
daran die diebe nement ir ende.  
swer min an miner vrowen schonet.  
dem wúnſche ich des paradyſes.  
vn valte ime mine hende.  
frage iemen wer si si.  
der bekenne si da bi.  
es ist dý wolgetane.  
gnade vrowe mir.  
der svnnen gan ich dir.  
so schine mir der mane.
9. **S**wie min not gefffger wære.  
**S**ſo gewunne ich liep nach laide.  
vn vróde manigvalde.  
wan ich wais vil liebý mære.  
die blýmen ſpringent an d' haide.  
die vogel ſingent in dem walde.

<sup>1)</sup> Die Hs. innen; n durch einen Punkt getilgt.

da wilent lag der sne.  
 da stat nv grvner cle.  
 er towet an dem morgen.  
 fwer nv welle der vrôwe sich.  
 niemen nôt es mich.  
 ich bin vnledig von sorgen.

10. **G**ristran mîse svnd' sinen dank.  
 stete sin der kvnegin.

wan in das poyfyn. darzû twang.  
 mere danne dÿ craste der minne.  
 des sol mir dÿ gûte sagen dank.  
 wissen das ich sôlhen trank.  
 nie genam vñ ich si doch minne.  
 bas danne er vñ mag das sin.  
 wol getane.  
 valsches ane.  
 la mich wesen din.  
 vñ wis dv min.

11. **S**it dÿ svnne ir lichten schin.  
 gegen der kelte hat (S. 54.) genaiget.  
 vñ dÿ clainen vogellin.

ir sanges sint gefwaiget.  
 trurig ist das h'ze min.  
 ich wene es wil winter sin.  
 d' vns sine craft erzaiget.  
 an den blûmen die mâ siht.  
 in licht' varwe.  
 irblikem garwe.  
 da von mir beschicht.  
 lait vñ anders niht.

12. **I**n den ziten von dem iare.

das die tage sint lang.  
 vñ das wett' wid' clare.  
 svnd' sinen dang.  
 so vernwret offenbare.  
 die merlichen ir sang.  
 die vns bringet liebÿ mere.

got mag er sin wiffen dang.  
 fwer hat rehte minne svnd' r̄we vñ sne twang.

13. **O**ie mich darvmbē wellen niden.  
 das mir laides iht beschiht.  
 das mag ich vil sanfte liden.  
 vñ wil darvmbē niht.  
 mine blitſchaft v̄miden.  
 noch gevolgē den vnbliden.  
 da nach das si mich gerne ſiht.  
 d̄v mich dvr die rehten minne lange pine dolen liet.
14. **I**ch wil vro ſin dvrch ir ere.  
 d̄v mir das hat getan.  
 das ich von d' r̄we kere.  
 d̄v mich wilent ierte fere.  
 das ich mich nv ſo vergan.  
 das ich bin rich vñ gros here.  
 ſit ich ſi m̄ſte alvmbēvan.  
 d̄v mir gap rehte minne ſvnder wich vñ wan.
15. **I**n den ziten das die roſen.  
 erzaigent manig ſchöne blat.  
 ſo ſiſchet man den vr̄odeloſen.  
 die r̄vgere ſint an maniger ſtat.  
 dvrch das. wan ſi d' minne ſint gehas.  
 vñ die minne g'ne n̄ſen.  
 got m̄ſ v̄ns von den b̄ſen l̄ſen.
16. **O**er blidēſchaft ſvnd' r̄we hat.  
 mit eren hie der iſt riche.  
 das h'ze da d̄v r̄we inne ſtat.  
 das lebet iamerliche.  
 er iſt edel vñ fr̄vt.  
 ſw' mit eren.  
 kan gemeren.  
 ſine blitſchaft das iſt ḡvt.
17. **O**v̄ welt der lichteſaite. <sup>4)</sup> (S. 55.)  
 alze r̄vmeclichen balt.  
 harte krank iſt ir gelaite.

<sup>4)</sup> Die Pariser Hs. (Ms. I, 37.) Die welt ist der lichteite.

- das tvt der minnen gewalt.  
 die losheit die man wilent schalt.  
 dv ist verfvnet vb'al.  
 die bösen sitte werdent alt.  
 das vns lange weren fal.
18. **O**es bin ich wol getröstet iem'mere.  
 das mich die nidigen niden.  
 nit vn al bösv lere.  
 das mvsse in das h'ze sniden.  
 so das sv sterben vn deste e.  
 ich wil leben mit den bliden.  
 die ir zit vröliche liden.  
 ich wil dvrch ir niden.  
 mine blidenschaft niht vermeiden.
19. **O**do man der rechten minne pflag.  
 do pflag man och der eren.  
 nv mag man naht vn tag.  
 die bösen sitte leren.  
 swer dis nv siht vn ienes do sach.  
 owe was d' nv clagen mag.  
 tvgende went sich nv v'keren.
20. **O**ie man sint nv niht frvt.  
 wan sv die vrowe schelten.  
 och sint sv da wid' gvt.  
 das sv in es niht wol vergelten.  
 sw' das schiltet d' missetvt.  
 da er sich bi genern mvv.  
 der brvvet selbe melden. die gedihent selden:
21. **S**wer ze d' minne ist so frvt.  
 das er der minne dienen kan.  
 vn er dvrch minne pine tvt. <sup>1)</sup>  
 von minne kvmet vns alles gvt.  
 dv minne machet rainen mvvt.  
 was solte ich svnd' minne dan.
22. **I**ch minne die schönen svnd' dank.  
 Ich wais wol ir minne ist clar.

<sup>1)</sup> Darnach fehlt eine Zeile, in der Pariser Hs. (Ms. I, 37.) wol im derst  
 ein selig man.

obe mine minne mit velsche sin. <sup>1)</sup>  
 so wirt ðch niemer minne war.  
 ich sage ir miner minne dank.  
 bi ir minne stat min sang.  
 er ist tvmp swen minne dvnket krang.

23. **M**an sait al fvr war.  
 nv manig iar.  
 dv wip hassen grawes har.  
 das ist mir swar.  
 vn ist ir missepris  
 (S. 56.) dv lieber habet ir amis.  
 tvmp danne wis.

24. **D**este me noch deste min.  
 das ich gra bin.  
 ich hasse an wiben kranken sin.  
 das nwes zin.  
 nemet fvr altes golt.  
 sv iehent sv sient den ivngen holt.  
 dvrch vngedolt.

25. **O** sv an dem rife.  
 die blfmen gefahen.  
 bi den blaten springen.  
 do waren sv riche  
 ir manigvalten wife.  
 d' sv wilent pflagen.  
 sv hfben vn svngen.  
 lvte vn vrðliche.  
 nid' vn ho.  
 min mvt stat also.  
 das ich wil wesen vro.  
 recht ist das ich min gelvke prise.

26. **M**ohte ich erwerben  
 min' vrowen hvlden.  
 kvnde ich die gefvchð.  
 als es ir gezeme.  
 ich sol v'derben

<sup>1)</sup> In der Pariser Hs. (Ms. I, 37.) lautet diese Zeile ob minlu minne ist kranc.

al von miner schvlde.  
 si enwolte rîchen  
 das si von mir neme.  
 bÿſſe svnd' tot.  
 vî gnade vñ dvrch not.  
 wan es got nie gebot.  
 das dehain man gerne ſolte ſterben.

27. **G**ot ſende ir ze mÿte.  
 das si es maine ze gÿte.

wan ich vil gerne behÿte.  
 das ich ir iht ſprêche ze laide.  
 vñ iem' von ir geſchaide.  
 mich bindent ſo vaſte die aide.  
 mÿne vñ trÿwe baide.  
 des fÿrhte ich ſin als das kint die rÿte.

28. **I**n dem aberellen  
 ſo die blÿmen ſpringen.

ſo lÿbent die linden.  
 vñ grÿnen die bÿchen.  
 ſo ſingÿt die vogele <sup>1)</sup>  
 vñ heben iren willen.  
 wan ſÿ minne vinden.  
 alda ſi ſÿchen.

an ir gnos.  
 wan ir blidſchaft iſt grÿs.  
 der mich nie verdrÿs.  
 wan ſÿ ſwigen al den wint' ſtille.

29. **S**i iſt ſo ſchone vñ iſt ſo gÿt. <sup>2)</sup>  
 die ich nv lange han gelobet.

ſolt ich ze rome tragen die krone.  
 ich ſaſte es vî ir hÿbet.  
 maniger ſprêche ſehent er tÿbet.  
 got gebe das ſi mir lone.  
 wan ich tÿte ich wais wol wie.  
 lebt ſi noch als ich ſi lie.  
 ſo iſt ſi dort vñ ich bin hie.

<sup>1)</sup> Die Pariser Hs. (Ms I, 37) da die vogel ſingen. <sup>2)</sup> Die Pariser Hs.  
 (Ms. I, 38.) Si iſt ſo gÿt und ouch ſo ſchone.

30. **S**i tet mir do si mir sin gvnde. (S. 57.)  
 vil ze liebe vñ ðch ze gvte.  
 das ich noch ze etlicher stvnde.  
 singe so mir sin wirt ze mvte.  
 sit ich sach das si die hvte.  
 so betriegen kvnde.  
 sam d' hafe tvt den wint.  
 so geforget ich ich <sup>1)</sup> niem' sint.  
 vmbe mines svnes toht'kint.
31. **G**erner het ich mit ir gemaine.  
 tvfent marke swa ich wolte.  
 vñ ainen schrin von golde.  
 danne von ir wesen solde.  
 verre siech vñ arme vñ aine.  
 des sol si sin von mir gewis.  
 das das dv warhait an mir is.
32. **E**s tvnt dv vogellv schin.  
 das sv die böme sehät geblvt.  
 ir fang machet mir den mvt.  
 so gvt das ich vro bin.  
 noch tvrrig niht kan sin.  
 got ere si dv mir das tvt.  
 al vber den rin.  
 das mir der forgen gebvt.  
 al da min lip verre ist in ellende.
33. **E**s habent die kalte <sup>2)</sup> neht getan.  
 das dv löber an der linden.  
 winterliche val stan.  
 der minne han ich gvten wan.  
 vñ wais sin nv ain liebes ende.  
 das ist mir zeden besten alvergan.  
 da ich die minne gvt vinde.  
 vñ ich mich ir alda vnderwinde.
34. **D**ie noch nie wurden verwunnen.  
 von minnen alse ich nv bin.  
 die enmvgen noch enkvnnen.

<sup>1)</sup> So die Hr. <sup>2)</sup> So die Hr.

niht wol gemerken minen sin.  
 ich han alda minne begynnen.  
 da mine minne schinen min.  
 danne der mane schine bi der synnen.

35. **M**an darf den bösen niht sŕchen.

in wir' dike vnfanfte we.  
 wan si wartent vn lŕchen.  
 alse der springet in dem sne.  
 des sint sŕ vil deste me gebe.  
 des darf doch niemen rŕchen.  
 wan si sŕchen birn vf den bŕchen.

36. **O**v̄ zit ist verclaret wal.  
 des ist doch dŕ welt niht.

(S. 58.)

wā si ist trŕbe vn val.  
 der si rehte besiht.  
 die ir volgēt die iehent.  
 da si sich bŕset ie lang so me.  
 wan sŕ der minne abe ziehent.  
 die ir wilent dienten e.

37. **S**wer den vrowen setzet hŕte.  
 der tŕt dike das v̄bel slet.

vil manig man trait die rŕte.  
 da er sich selben mitte slet.  
 swer den v̄beln sitte gevet.  
 der get vil ofte vnvro. mit zornigē mŕte.  
 des pfliget niht der wife frŕte.

38. **A**lse die vogel vrŕlichen.  
 der svm' singende entpfan.

vn d' walt ist lobes riche.  
 vn die blŕmen schone stan.  
 so ist d' wint' gar vergan.  
 min reht ist das ich wiche.  
 dar min h'ze sŕtecliche.  
 von minnen ie was vnder tan.

39. **O**er schŕne svm' get v̄ns an.  
 des ist vil manig vogel blide.

wan sŕ vrŕwent sich ze sŕrite.  
 die schŕnen zit vil wol enpfan.

iarlang ist rehte das der har.  
winke dem vil liffen winde.  
ich bin worden gewar.

nŵwes lobe\* an d' linden.

40. **O**v schōne dŵ mich singen rŵt.

si sol mich sprechen leren.

dar abe das ich minen mŵt.

niht wol kan gekeren.

si ist edel vn frŵt.

swer mit eren

kan gemeren.

sine blideschaf. das ist gŵt.

41. **O**le minne bŵt ich vn man.

dŵ mich hat verwunnen al.

das ich die schōnen darzŵ span.

das si mere min geval.

geschihet mir als dem swan.

d' da singet als er sterben sal.

so verliŵte ich ze vil daran.

42. **O**v minne betwang salomone.

d' was d' alre wiseŵte mŵ.

d' ie getrŵg kŵniges krone.

wie mohte ich mich erwern dan.

si twunge ōch mich gewaltseliche.

sit si sŵlhen man verwan.

d' so wise was vn ōch so riche.

den solt ich vŵ (S. 59.) ir ze lone han.

43. **S**chōnŵ wort mit liffeme lange.

die trŵstent dike swerŵ mŵt.

die mag man g'ne halten lange.

wan lŵ sint alzoges gŵt.

ich singe mit trŵbem mŵten.

d' schōnen vrowen vn d' gŵten.

vf ir trost ich wilent sang.

si hat mich miffetrŵstet des ist lang.

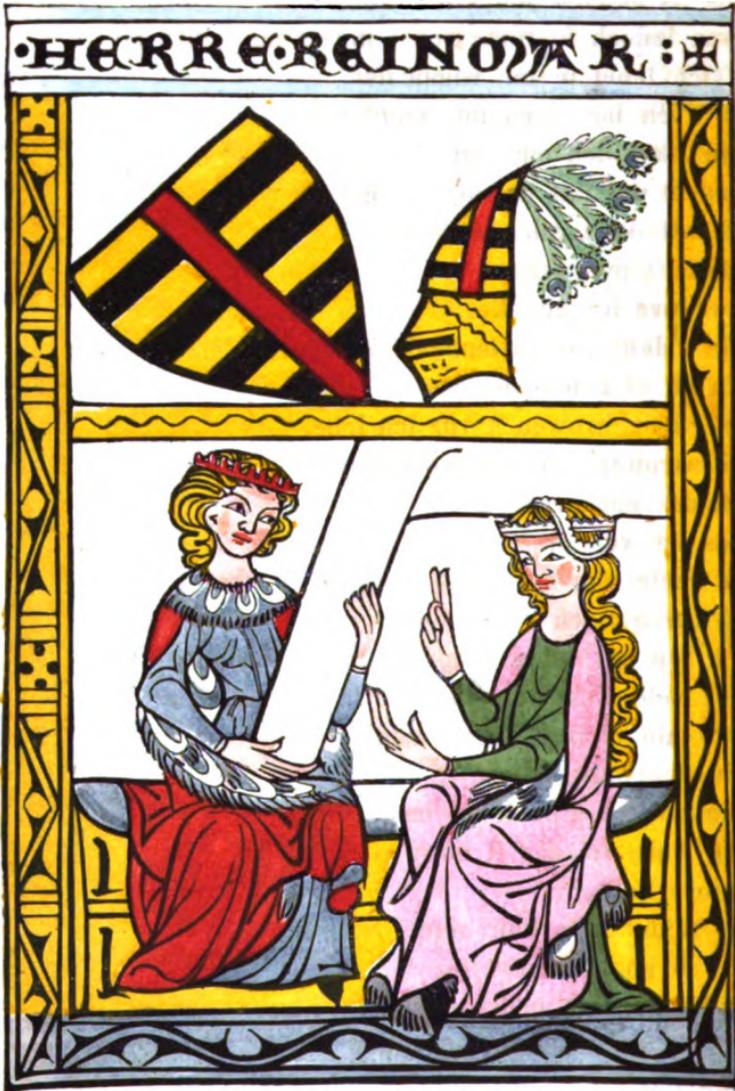
44. **T**r ŵfnde has das si mich trŵste.

danne ich dŵrch si gellige tot.

- wan si mich wilēt e getroste.  
 vs manig' angeftlicher not.  
 als sis gebvtet ich bin ir tote.  
 wan iedoch so ftirbe ich note.
45. **I**ch lebet ie mit vngemach.  
 Siben iar e ich iht spreche.  
 wid' ir willen ain wort.  
 das si wol hat gefehen vñ gehort. <sup>1)</sup>  
 vñ wil doch das ich clage mine fere.  
 ioch ist dŷ minne als si was wilen ere.
46. **S**wenne dŷ zit also geftat.  
 das vñs komēt baidŷ blŷmen vñ gras.  
 so mag sin alles w'den rat  
 da von min h'ze trvrig was.  
 des vrowent sich die vogelkin.  
 wurde iem' fvm' als e.  
 lat die welt min aigen sin.  
 mir tete iedoch d' winter we.
47. **O**vrch finen willen ob er wil.  
 tŷn ich aines vñ anders niht.  
 des selben mag in dvnken vil.  
 das niemē in so gerne fiht.  
 ich wil behalten minen lip.  
 ich han vil wol genomen war.  
 das dike werdent ŷchōnŷ wip.  
 von ŷōlheme laide miŷŷevar.
48. **O**ie da wellen hōren minen ŷang  
 ŷich wil das ŷŷ mir ŷin wiŷŷen dang.  
 ŷtetecliche vñ ŷvnd' wang.  
 die ie geminneten oder noch minnen.  
 die ŷint vro in manigen ŷinnen.  
 des die tvmben niene beginnen.  
 wan ŷŷ dŷ minne noch nie betwang.  
 noch ir h'ze rŷchte enbinden.

<sup>1)</sup> Die erŷten hier ŷehr verderbten Zeilen lauten in der Pariser Hs.  
 (Ms. I, 39.) Ich lebte e mit ungemache Als si hat gefehen und gehort  
 Siben iar e ich von deheiner ŷache Wider ir willen ŷpreche ein wort.

(Seite 60.)



1.

**A**in liep ich mir vil nahe trage.  
 des ich ze gûte niene vergas.  
 des ere singe ich vñ sage.  
 mit gûten <sup>1)</sup> trûwen main ich das.

(S. 61.)

<sup>1)</sup> In der Hs. steht mit gv gûten.

si m<sup>3</sup>s mir iemer sin vor allen wiben.  
 an dem m<sup>3</sup>te wil ich manig<sup>v</sup> iar beliben.  
 was bedarf ich laides mere.  
 wan das ich si vr<sup>3</sup>mede das m<sup>3</sup>get mich dike fere.

2. **S**<sup>v</sup> komen vnd' wilent her.  
 die bas da hainme m<sup>3</sup>hten sin.  
 ain ritter des ich lange ger.  
 bed<sup>3</sup>ht der bas den willen min.  
 so w<sup>3</sup>re er ze allen ziten hie.  
 als ich gerne se<sup>3</sup>he.  
 owe was s<sup>3</sup>chent die.  
 die nident das ob iemen g<sup>3</sup>t gesche<sup>3</sup>he.

3. **M**ir ist beschehen das ich niht bin.  
 lang' vrowen <sup>1)</sup> vnz ich lebe.  
 s<sup>3</sup>v wundert wer mir sch<sup>3</sup>nen sin.  
 vn das hohgem<sup>3</sup>te gebe.  
 das ich ze der welte niht getar.  
 ze rehte also gebaren.  
 nie genam ich vrowen war.  
 ich was in holt die mir ze masse waren.

4. **G**nade s<sup>3</sup>chet an ain wip.  
 min diene<sup>3</sup>t nv vil manigen tag.  
 an ainen alse g<sup>3</sup>ten lip.  
 die not ich g'ne liden mag.  
 ich wais wol das si mich genieffen lat.  
 miner st<sup>3</sup>te. <sup>2)</sup>  
 wa n<sup>3</sup>me si so b<sup>3</sup>se r<sup>3</sup>te.  
 das si an mir miss<sup>3</sup>etete.

5. **G**naden ich gedenken sol  
 an ime. der minen willen t<sup>3</sup>t.  
 sit er mir getr<sup>3</sup>wet wol.  
 so wil ich h<sup>3</sup>hen sinen m<sup>3</sup>t.  
 w<sup>3</sup>s er mit rehter st<sup>3</sup>te vro.  
 ich sage ime lieb<sup>3</sup>v m<sup>3</sup>re.

<sup>1)</sup> Die Pariser Hs. vro wan. <sup>2)</sup> Die Pariser Hs. m. grossen et., und in der folgenden Zeile so b<sup>3</sup>sen rat.

das ich ingelege also.

mich dvhte vil ob es der kaifer were.

6. **I**ch han vil ledecliche braht.

**I**in ir gnade minen lip.

vñ ist mir noch vil vngedaht. <sup>1)</sup>

das iem' werde dehain ander wip.

dÿ von ir geschaide minen mÿt.

swas dÿ welt mir ze laide tÿt.

das belibet von mir vnge- (S. 62.) claget.

wan ir niden.

mohte ich nie so wol erliden.

ain liebes mÿre ist mir gefaget.

7. **M**ir kvmet etefwenne ain tag.

das ich vor vil gedenken niht.

gesingen noch gelachen mag.

so wÿnet maniger der mich siht.

das ich in grösser swÿre si.

mir ist vil lihte ain vröde nahe bi.

wil dÿ schöne trÿwen pflagen.

vñ dÿ gÿte.

so ist also wol mir ze mÿte.

alse der bi vrowen hat gelegen.

8. **I**ch wirde iÿmerlichen alt.

**I**so mich dÿ welt also vergan.

das ich dehainen gewalt

an minÿ lieben frÿnde han.

das er tÿte ain tail des willen min.

mich mÿt vñ sol ime iemen lieber sin.

botte nv sage ime niht me.

wan mir ist laide.

vñ fürhte des das sich schaide.

dÿ trÿwe der wir pflagen e.

9. **U**wie ist ime ze mÿte wundert mich.

dem h'zecliche liep geschiht.

er selig man da vröt er sich.

als ich wol wÿene ich enwais es niht.

doch sehe ich gerne wie er tÿte.

<sup>1)</sup> Aus vñdedaht gebessert.

- ob er iht pflege wunneclicher stete.  
 d̄v fol ime wesen von rehte bi.  
 got gebe das ich erkenne noch wie folichem lebenne si.
10. **I**ch wais bi mir selben wol das ain zage.  
 vnfanfte ain sinnig wip bestat.  
 ich sach si wene ich alle tage  
 das mich des iemer wund' hat.  
 das ich niht redete fwas ich wolte.  
 als ich sin beginnen vnd' wilēt folte.  
 so gefwaig ich das ich niht ensprach.  
 wan ich wol wisse das niemen li<sup>e</sup>p von ir gefschach.
11. **O**do sprechens zit was wider d̄v wip.  
 do warp ich als ain ander man.  
 do wart mir ain<sup>v</sup> alfe der lip.  
 (S. 63.) von der ich nwan lait gewan.  
 do wande ich ie si wolte es wenden.  
 -bete ich si noch ich k̄nde es niht verenden.  
 nv han ich mir ain leben genomen.  
 das fol ob got von himel wil. mir ze bessern statten komen.
12. **G**ewan ich ie dehainen m̄t.  
 der hohe st̄nt den han ich noch.  
 min leben dynket mich vil ḡt.  
 vn ist es niht so wene ich es doch.  
 es t̄t mir wol was wil ich sin mere.  
 vn f̄rhte vnrechten spot niht ze fere.  
 vn kan wol liden b̄sen has.  
 folte ich sin also die lengi pflegen. ich gerte sin niemer bas.
13. **I**ft das mich dieneft helfen fol.  
 als es manigen hat getan.  
 so gewinnet mir ir hylde wol.  
 ain wille den ich lange han.  
 der riet mir das ich si bete.  
 vn zvrnde fis das ich es dannoch t̄te.  
 nv t̄n ich es fwas so mir geschiht.  
 in rainer wise ain selig wip. lasse ich so libte niht.
14. **S**o es iender nahet gegen dem tage.  
 so getar ich niht gefragen ist es tag.  
 das kymet mir von so groffer clage.

das es mir niht ze helfe komē mag.  
 doch gedenke ich wol das ich sin anders pflag.  
 hie vor do mir d̄v forge niht so zē herzen lag.  
 iemer an dem morgen trōste ich mich der voglele sang.  
 mir ne kome ir helhe <sup>1)</sup> an d' zit.  
 mir ist baid̄v svmer vñ winter alzelang.

15. **I**me ist wol der mag gefagen.  
**I**d̄s er sin liep in senenden sorgen lie.  
 nv m̄s ab' ich ain anders clagen.  
 ich gefach ain wip nach mir getrvren nie  
 swie lange ich was so tet si doch das ie.  
 d̄v not mir vnderwilent reht an min herze gie.  
 vñ w̄re ich anders (S. 64.) iemen alse vnm̄ere manigen tag.  
 deme het ich gelassen den strit.  
 dis ist ain ding des ich mich niht getrōsten mag. <sup>2)</sup>

16. **O**v̄ liebe hat ir varnde ḡvt.  
 also getaitet das ich den schaden han.  
 der nam ich mere in minen m̄vt.  
 danne ich von rehte solte haben getan.  
 doch w̄ne ich si ist von mir vil vnverlan.  
 swie l̄tzel ich d' tr̄wen mich anderhalp verstan.  
 si was ie mit vrōden ich m̄sse in sorgen sin.  
 also vergie mich d̄v zit.  
 es taget mir laider selten nach dem willen min.

17. **I**ch w̄ne mir liebe geschehen wil.  
**I**min h'ze hebet sich ze spil.  
 ze vrōden swinget sich min m̄vt.  
 alse d' valke enflvge t̄vt.  
 vñ d' are enswaime.  
 ioch lies ich fr̄nde da haime.  
 wol mich vinde ich die.  
 wol gesvnt alse ich sv̄ lie.  
 vil ḡvt ist das wesen bi ir.  
 h're got gestatte mir.  
 das ich si sehen m̄sse.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies helfe. <sup>2)</sup> Vor niht steht eine Correctur, die einem 9 nicht unähnlich sieht.

vñ alle ir forge bÿffe.  
 obe si in debainen forgen si.  
 das ich ir die geringe. vñ si mir die mine da bi.  
 so mvgen wir vröde nieffe.  
 o wol mich danne langer naht. wie kÿnde mich der verdriessen.

18. **I**ch alte ie von tage ze tage.

vñ bin doch hÿre nihtes wifer danne vert.  
 vñ het ain ander mine clage.  
 deme riet ich so das es der rede were wert.  
 vñ gip mir selben bösen rat.  
 ich wais vil wol was mir den schaden gemachet hat.  
 das ich si nie verheln kÿnde. swas mir war  
 des han ich ir gefait so vil.  
 das si es niht mere hören wil.  
 nv swige ich vñ nige dar.

19. **S**o lasse ich gesang nieman

der anders niht enhete. wau ainen blozen wane.  
 dvrch das ich nv (S. 65.) niht mere kan.  
 des wunder niemen mir hat zwivel den ich han  
 alles das ich kÿnde gar genomen.  
 wenne sol mir iem' spilnde vröde komen.  
 noch sehe ich mich gerne in hohem mÿte als e.  
 mich enschaide ain wip von dierre clage.  
 vñ sprêche ain wort das ich ir sage.  
 mir ist anders iemer we.

20. **U**nde enwisse ich niht das si mich mag.

wid' al die welt wert gemachen ob si wil.  
 ich gediende ir niem' ainen tag.  
 fvs hat si tvgende den ich iem' volgen wil.  
 langer niht wan al die wile ich lebe.  
 so bitte ich si das si mir ain liebes ende gebe.  
 was hilfet das ich wais wol das sis niht tÿt.  
 nv tÿ es dvrch den willen min.  
 vñ neme mine rede v'gÿt.  
 vñ lasse mich ir toren sin.

21. **U**il selig wart er ie geborn.

dem diſſ' <sup>1)</sup> zit genedeclichen hine gat.

<sup>1)</sup> Aus siſſ' gebessert.

âne allerflâhte fende zorn.  
 vñ er ain tail darvnd' fines willen hat.  
 wie dem nv nahet manig wunneclicher tag.  
 wie lýtzel er mir ſelig man gelöben mag.  
 das ich vf forge bin verdaht.  
 vñ wirde öch niem' rehte vro.  
 mich hat ain lieb in trvrē brah<sup>t</sup>.  
 das iſt vnwendig es ſi ſo.

22. **I**ch wil von ir niht ledig ſin.  
**I**die wile ich iem' gerenden mît ze der welte han.  
 das beſte gelt d' vröden min.  
 das lit an ir vñ aller miner ſelden wan.  
 ſwenne ich das verlÿſe ſo enhan ich niht.  
 vñ enrſche öch fÿr den ſelben tag ſwas mir geſchihet.  
 ich mag wol ſorgen vmbe ir leben.  
 ſtirbet ſi ſo bin ich tot.  
 hat mir anders niht gegeben.  
 ſo erkenne ich doch wol fende not.

23. **G**nade iſt endeliche da. (S. 66.)  
 dÿ erzaige ſich ob es an ir genaden ſi.  
 ich verſÿch es niend' anderſwa.  
 von ir gebotte wil ich niem' werden vri.  
 das ſÿ da ſprechēt von verlórner arebait.  
 ſol das d' miner ainÿ ſin das iſt mir lait.  
 ich wande niht do ich ſin began.  
 ich geſehe an ir noch lieben tag.  
 iſt mir da miſſelvngen an.  
 doch gab ichz wol als<sup>es</sup> da lag.

24. **O**ÿ welt nach ir alten ſitte.  
 an mir begat mit niden.  
 ſi vert mir wund'liche mitte.  
 ſi wellent das ich mide.  
 den beſten frÿnt den ieman hat.  
 wie ſol des iem' werden rat.  
 ſol ich ime lange vrömede ſin.  
 ich wais wol das tÿt ime we. das iſt dÿ maifte forge min.

25. **U**iemien vindet mich daran.  
 vntſete mines niſtes.  
 ich ſi der aine der ir gan.  
 vil eren vñ gſtes.  
 ſi kan mir niemer werden lait.  
 des bſte ich mine ſich'hait.  
 alſo trvrig wart ich nie.  
 ſwenne ich die wolgetanen ſach. min ſenedes vngemach
26. **S**wer des bid'ben ſwache pfliget. zergie. <sup>1)</sup>  
 da bi des böſen wol.  
 der hat ſv baidv verlorn.  
 gewalt den witzen ane geſiget.  
 ain ſinnig h'ze ſol.  
 verdvltten manigen zorn.  
 des iares kvmet vil lihte ain tag.  
 das er ſin hail volbringen mag.  
 ſwer vnreht' maſſe pfliget der mag ſin wol engelten.  
 gſt' gebet noch ie gebrast mit ſchönen zſhten ſelten. <sup>2)</sup>
27. **S**o wol mich liebes das ich han  
 vmbevangen. hohe ſtat min mſt.  
 wan al dv welt noch nie gewan.  
 ain ſchöne wip ſo rehte gſt.  
 man ſol ſi loben deſte bas.  
 der vns alle werden hies.  
 wie lvtzel der an ir ver-(S. 67.) gas.  
 tvgende het ſi michels me. danne ich geſagen kvnne.  
 ſi iſt laides ende vñ liebeſt troſt vñ aller vröden ain wunne. <sup>3)</sup>
28. **U**vas hilfet mich das ich ze vrömden vröden var.  
 ſolt ich den geſten vröde machen.  
 die wil ich ſelb' trvrig bin.  
 es mſ ain wip e vröde bi mir ſenden dar.  
 ich kan den lvtten niht <sup>4)</sup> gelachen.

<sup>1)</sup> Die Strophen 24 und 25 ſtehen in der Pariser Hs. unter Dietmar von Eist (Ms. I, 100.). <sup>2)</sup> Die 26. Strophe ſteht in der Pariser Hs. zweimal: unter Dietmar von Eist und unter Spervogel (Ms. I, 375.), in der Heidelberger Hs. unter Letsterem. <sup>3)</sup> Die 27. Strophe ſteht in der Pariser Hs. unter Dietmar von Eist (Ms. I, 100.). <sup>4)</sup> den lvtten niht ſteht in der Hs. auf gekraztem Grunde.

si lache mir so lach ich in.  
 min' vróden hort lit in ir h'fte.  
 da pfende mich d'v' liebe gu'edeclichen mit.  
 si selig wip si raine g'fte.  
 vnsprechent ich si ze allen ziten hit.  
 in stvmmen wise vñ mit verfwigenē m'fte.  
 svs vlēhe ich si nach toren sit.

29. **U**v'ere ich nv min als ich e min gewesen bin.  
 so lachet ich vs vrigem m'fte.  
 villich al dvrch mi selbes mvnt.  
 nv hat ain wip vnwissent mir min h'ze bin.  
 solt ich den smerzen t'vn der g'ften.  
 ze reht al dvrch ir oren kvnt.  
 vermist man min danne bi den l'vten.  
 man vindet mich vil lihte dort in ir gewalt.  
 m'fs ich nv swigent also tr'vten.  
 das swigen t'vt mich tvreclichen alt.  
 m'fs ab' ich irs mit rede gar bet'vten..  
 owe so dvnk ich si zebalt.

30. **O**as si mir ist so rehte liep. dogt ir das wol.  
 so t'ete es mir niht we so sere.  
 als es nv t'vt vil manige stvt.  
 m'fs ich ir gen von minen vróden disen zol.  
 das si da mit ir vróde mere.  
 so rehte liep ich ir wirde kv't.  
 swa liebe von der liebe rinnet.  
 swa liebi mit d' w'ge liebi gelten m'fs.  
 vmbe winde ir h'ze wol besinnet.  
 vs rotem mvnt ain minneclich' gr'fs.  
 mit wissen zenen harte wol bezinnet.  
 vñ t'vge mir da bi forgen b'fs. <sup>1)</sup>

31. **I**ch bin der svmerlangen tage. so vro. (S. 68.)  
 das ich nv h'gende worden bin.  
 óch stat min herze vñ min wille also.  
 ich minne ain wip da m'fs ich bin.  
 d'v' ist hohgem'vt vñ niht so schóne.

<sup>1)</sup> Die Strophen 28—30 stehen in der Pariser- und Heidelberger Hs.  
 (Nr. 350) unter Walther von Metzze (Ms. I, 308. 309.).

das ich si da von vor andern wiben kröne.  
 wil aber ich von ir tvgenden sagen.  
 des wirt so vil das ich sin niemer darf gedagen.

32. **S**was ich nv nŵwer mere fage.  
 des fol mich niemen fragen ich bin niht fro.  
 die frŵnde verdrŵffet miner clage.  
 swes man ze vil gehŵret dem ist allem also.  
 nv han ich sin baidŵ schaden vñ spot.  
 was mir doch laides vnverdienet das erkenne got.  
 vñ ane schvlde geschiht.  
 ich gelige herzeliebe bi. es hat an minen frŵden niemen
33. **D**ie hochgemŵten zibent mich. niht.  
 ich minne niht so sere als ich gebare ain wip.  
 sv̄ liegent vñ vnerent sich.  
 si was mir ie gelicher masse so der lip.  
 nv getroste si darvnder mir nie den mŵt.  
 der vngenaden mŵs ich vñ des si mir noch getft.  
 erbaiten als ich mag.  
 mir ist eteswenne wol geschehen. gewinne aber ich nv niemer
34. **S**o wol dir wip wie raine ain name. gv̄ten tag.  
 wie fenste dv ze nemmenne vñ zerkennenne bist.  
 es wart nie niht so rehte lobefame.  
 da dv es an rehte gv̄te kereft so dv bist.  
 din lop mit rede niemen wol vol enden kan.  
 swes dv (S. 69.) mit trŵwen pfligest wol ime der ist ain selig man.  
 vñ mag vil gerne leben.  
 dv gift al der welte hohen mŵt. maht ōch mir ain wenig vrŵde
35. **I**ch han ain ding mir sv̄rgelait. geben.  
 das stritet mit gedēken in dem herzen min.  
 obe ich ir hohe werdekait.  
 mit minem willen wolte lassen minre sin.  
 alde ob ich wŵlte das si grŵffer wēre. <sup>1)</sup>  
 vñ si vil raine selig wip ste. min vñ aller manne fri.  
 sv̄ tv̄n mir baidŵ we ich iemerme. <sup>2)</sup>  
 ich enwirde ir lalters niemer fro. verget si aber mich das clage

(Der ŵbrige Raum dieser Seite und die Seiten 70 — 72 sind leer.)

<sup>1)</sup> So die Hs.; lies si. <sup>2)</sup> Die Strophen 31 — 35 sind von andrer Hand.

(Seite 73.)



1. **I**ch horte ain merliken wol fingen. (S. 74.)  
 das mich dyhte der svm' wolt entstan.  
 Ich wene es al der welle vröde fol bringen.  
 wan mir ainen mich entriege min wan.  
 swie mi vrowe wil so fol es mir ergan.

- der ich bin ze allen ziten vndertan.  
 ich wande iemen so hete miffetan.  
 fſchte genade er folte ſi vinden.  
 das m̄vs laid' an mir ainen zergan.
2. **U**ie ſol ich minen dieneſt ſo laſſen.  
 den ich lange mit tr̄wen han getan.  
 ich bin laid' ſere wüt ane waffen.  
 das habent mir ir ſchon̄v̄ ögen getan.  
 das ich niemer me gehailen kan.  
 es enwelle d' ich bin vndertan.  
 we ſol ain ſo verdorben man.  
 ich wene an ir iſt gnade entflaffen.  
 d<sup>ns</sup> 1) ich ir laid' niht erweken kan.
3. **I**ch wil iemer me weſen holt minem m̄vte  
 das er ie ſo nach ir minne gerang.  
 het ich ſvnden dehaine ſo ḡvte.  
 da nach kerte ich gerne minen gedank.  
 ſi ſch̄v̄f das ich mich vr̄den vnd'want.  
 die ich mir han ze ainer vrowen erkant.  
 ich was wilde ſwie vil ich doch gefang.  
 ir ſchön̄v̄ ögen das waren die r̄vte.  
 da mitte ſi mich von erſte betwang.
4. **I**ch wil iem' mit genaden beliben.  
 ſi m̄vs ſvnde ane ſchvlt an mir began.  
 ſi kan mich niem' anders v̄o ir vertriben.  
 ich welle haben gedingen v̄n wan.  
 das d̄v̄ tr̄we hoher ſolte gan.  
 das 2) vnſtete der ich ḡvtes verban.  
 ſwa man wiſte ainen veſchaften man.  
 den ſolten gerne all̄v̄ wip vermeiden  
 ſo möhte man in an ir priſe geſtan.
5. **I**ch wil niem' dvrch minen kvmb' vermeiden.  
 Ich enſinge des allaine ſwie es mir ergat.  
 vn wil gerne (S. 75.) ſölhe not iem' liden.  
 d̄v̄ von minnen mir alſe nahe gat.

1) a aus e gebessert. 2) Nach das in der Hs. ein leerer Raum; die Pariser Hs. (Ms. 1, 119.) liest danne.

sit min lip an dem zwivel stat.  
 das min laid' niem' kan werden rat.  
 anc dŷ mich so betwngen hat.  
 sol nv min vrōde von ir schvlt beliben.  
 das ist ir sŷnde vñ groffŷ missetat.

6. **U**on dem h'zen das wasser mir gat.  
 vs zŷ den ōgen das ist ain wunder.  
 als ich gedenke das mich niht vervat.  
 al min dieneŷt so lide ich den kvmb'.  
 den ie dehain man gewan oder hat.  
 des mŷs ich sin von der welte. besvndert.  
 sit mich ir gv̄ti also fere hat.  
 betwngen. das si mine sele niht lat.  
 vū ir schaiden als es nv stat.

*(Der ŷbrige Raum dieser Seite ist leer.)*

(Seite 76.)



1. **N**v enbais ich doch des trankes nie (S. 77.)  
 da von tristran in kvmb' kam.  
 noch h'zeclicher minne ich sie.  
 danne er yfaldens das ist min wan.  
 das habent dv' ogen min getan.

das laite mich das ich dar ich <sup>1)</sup> dâr gie.  
 da mich dŷ minne alrest vie.  
 der ich dehaine maffe han.  
 so kvmberliche gelebte ich noch nie.

2. **E**s ist ain wunder das ich niht verzagete.  
 so lange ich vngetröstet bin.

als ich ir minen kvmb' clagete.  
 das gat ir laid' lŷtzel in.  
 das hat mir mine vróde hin.  
 doch flisse ich mich des alle tage.  
 das ich ir ain stŷtes h'ze trage.  
 nv wíse mich got an sŷlhen sin.  
 das ich noch getŷ das ir behage.

3. **S**wer nv dehaine vróde hat.  
 des vingerzaige mŷs ich sin.

swes h'ze in gŷten gebiten stat.  
 die selben vorhte die sint min.  
 das si mir tŷn ir miden schin.  
 doch singe ich swie es darvmb' ergat.  
 vñ clage das si mich trvren lat.  
 h'ze die schvlde waren din.  
 dŷ gebe mir an si den rat.

4. **O**ir ist alle zit als ich fliegende var.  
 ob al der welte vñ dŷ min allŷ si.

swar ich gedenke vil wol sprvng' ich dar.  
 swie verre es ist wil ich so ist es mir nahe bi.  
 starke vñ snel. baidŷ rich vñ fri.  
 ist mir der mŷt dŷr das löse ich so balde.  
 mir enmag entrinnen dehain tier. in dem walde.  
 das ist gar gelogen ich bin swere als ein bli.

5. **I**ch mag von vróden toben ane strit.

Imir ist von minne so liebe geschehen.  
 swa were ain walt baidŷ lang vñ wit.  
 mit schónen bömen. den wolte ich erspehen.  
 da mohte man mich doch springende sehen.  
 mi ret <sup>2)</sup> ist das ich mich an vróden twinge.

<sup>1)</sup> So die Hs.; dar ich ist nu tilgen. <sup>2)</sup> So die Hs.; lies recht.

- wes lÿge ich (S. 78.) göch ich enwais was ich finge.  
 mir wart nie wirs ich wil der warhait iehen.
6. **I**ch mache den merkeren trÿbenden mÿt.  
**I**ch han verdienet ir nit vñ ir has.  
 fit das min vrowe ist so riche vñ gÿt.  
 e was mir we nv ist mir sanft vñ bas.  
 ain h'zelait des ich niene vergas.  
 das han ich v'laffen vñ ist gar verwunden. <sup>1)</sup>  
 min vröde hat mich von forgen enbvnden.  
 mir wart nie bas. vñ lÿge ich v̄ das.
7. **M**ir wil gelingen da mir nie gelang.  
**M**an minne der sÿfen das wil ich v̄ sagen.  
 die merkere habent mÿngen gedang.  
 fwenne sÿ mich nv niht mere hörent clagen.  
 dehain h'zefer das tÿt si mir v'iagen. <sup>2)</sup>  
 des lone ir got das min trvren hat ende.  
 das ist gar gelogen vñ ist dar doch niht lang.
8. **M**ir ist von liebe vil laide geschehen.  
**M**lies ichz darvmb so were ich ze krang.  
 dvrch das sende ich diſÿ lieder dvrch spehen.  
 an aine stat dar mich das h'ze twang.  
 fit ich ir laid' niht wol mag gefehen.  
 so fol si merken dvrch got minen sang.  
 wil mir dÿ schöne der warhait iehen.  
 so was si es ie nach der min h'ze rang.  
 vñ iem' mÿs doch mir nie gelang.
9. **M**ich hat das h'ze vñ ain vnwifer rat.  
**M**ze verre v'laitet an tÿmplichen mÿt.  
 da doch min dienst vil claine vervat.  
 d' kvmb' hat mich vil dike gemÿt.  
 minne vil sÿſe beginnvnge hat.  
 vñ dvnket an dem anvange gÿt.  
 da doch das ende vil rÿwig gestat.  
 als es mir armen vil lihte gÿt. <sup>3)</sup>  
 wie solte ich von der not mich haben behÿt.

<sup>1)</sup> Aus verwunden geändert. <sup>2)</sup> Hiernach fehlt eine Zeile, ebenso in der Pariser Hs. (Ms. I, 320.). <sup>3)</sup> Die Pariser Hs. getuot.

10. **S**i darf des niht gedonken das ich minen mft. (S. 79.)  
 Siemer bekere an dehain ander wip.  
 des selben han ich mich her wolbehft.  
 sit ich ir gap baidv h'ze vn lip.  
 vf ir gnade swie we es mir tft.  
 doch wil ich lang' noch haben den stit.  
 ich hoffe des das min reht iht si so gft.  
 das si mir schiere ain vil liebes ende git.  
 der grossen swere so si des nv dvnket zit.
11. **U**ie solte ich armer der swere getrvwen.  
 das mir ze laide der kvnig were tot.  
 des mfs ich von ir das ellende bwven.  
 des werdent da nach minv ogen vil rot.  
 der mir ze pvlle die hervart gebot.  
 der wil mich schaiden von liebe in die not.  
 d' ich gewinne vil michel rvwen.
12. **I**ch wil bevelhen ir lip vn ir ere.  
 gotte vn danach allen engelen sin.  
 si sol wissen swar ich landes kere.  
 das ich ir bin vn mfs iem' sin. <sup>1)</sup>  
 als ich e was do mich ir ogen schin.  
 brahte alfe verre vs deme sinne. <sup>2)</sup>  
 do was mir we vn nv michels mere.
13. **N**v mfs ich varn vn doch bi ir beliben  
 von der ich niemer geschaiden mag.  
 si sol mir sin vor allen anderen wiben.  
 in minem h'zen baidv naht vnde tag.  
 als ich gedanke wie ich ir wilent pflag.  
 owe das pvlle so verre ie gelag.  
 das wil mich laider von vrden vertriben.

(Die fünf letzten Zeilen dieser Seite sind leer.)

<sup>1)</sup> Die Pariser Hs. und si iemer min. <sup>2)</sup> Die Pariser Hs. sinne min.

(Seite 80.)



1. **S**i ist ze allen eren ain wip wol erkant. (S. 81.)  
 schöner gebërde mit zÿhten gemait.  
 so das ir lop in dem riche vmbe gat.  
 alle der mân wol verre vber lant.  
 lÿhtet des nahtes wol licht vñ brait.

- fo das ir schin aldie welt vmbevat.  
als ist mit gŕte vmbevungen dŕ schŕne.  
des man ir giht si ist aller wibe ain krone.
2. **O**is lop beginnet vil vrowen versmahen.  
Das ich die mine fŕr alle anderŕ wip.  
han ze ainer krone gefezet so ho.  
vñ ich der dehaine vŕgenomen han.  
des ist vil lyter vor vŕlsche ir der lip.  
smal wol ze maffe vil fier vñ vro.  
des mŕs ich in ir gnaden beliben.  
gebŕtet si so. min liebes vor allen wiben.
3. **G**ot lasse si mir vil lange gefvnt.  
die ich an wiplich' stŕte noch ie vant.  
sit si min lip ze ainer vrowen erkos.  
wol ir vil sŕffer vil rot ist ir der mvnt.  
in zene wisse ebene verre bekant.  
dvrch die ich gar alle vnstŕte verkos.  
do man si lopte als raine vñ wife.  
senfte vnde los. darvmb ich si noch prife.
4. **I**r tygent raine ist der svnnen gelich.  
die trŕben wolken tvnt liechte gear.  
swenne in dem maien ir schin ist so clar.  
des wirde ich stŕter vrŕde vil rich.  
das vb'lŕhtet ir lop also gar.  
wip vñ vrowen die besten fŕrwar.  
die man benennet in tvŕchem lande.  
verre vñ nahe so ist si es dŕ bas erkande.
5. **I**n so hoher swebend' wunne.  
so geftvnt min herze ane vrŕden nie.  
ich var als ich vliegen kvnne.  
mit gedŕnken iemer vmbe sie.  
sit das mich ir trost enpfle.  
d' mir dvrch die sele min mitten in das h'ze gie.
6. **S**was ich wunnecliches schowe. (S. 82.)  
das spile gegen d' wunne die ich han.  
lvft vñ erde walt vñ owe.  
svln die zit der vrŕde min enpfan.

- mir ist komen ain hÿgend' wan.  
 vñ ain wunneclicher trost. des min mÿt sol hohe stan.
7. **U**vol dem wunneclichen mÿre.  
 das so fÿsse dvrch min ore erclang.  
 vñ der sanfte tÿnder swere.  
 dÿ mit vröden in min h'ze sang.  
 da von mir ain wunne entsprang.  
 dÿ vor liebi alsam ain tö. mir vs von dē ögen drang.
8. **S**elig si dÿ fÿsse stvnde.  
 selig si dÿ zit der werde tag.  
 do das wort gie von ir mvnde.  
 das dem h'zen min so nahen lag.  
 das min lip von vröde erfrag.  
 vñ enwais von liebe ioch was ich von ir sprechē mag.
9. **U**on der elbe wirt entfehen vil manig man.  
 also war<sup>t</sup> ich von groffer liebi entfehen.  
 von d' besten die ie dehain man li<sup>e</sup>p gewan.  
 wil aber si mich darvmbē vehen.  
 mir ze vnstatten sten.  
 mag si danne rechē sich.  
 tÿ des ich si bitte. da mitte vröwet si so mich.  
 das ich danne vor liebi mÿs zergen.
10. **S**wenne ir liechten ögen also verkerent sich.  
 das fÿ mich aldvrch min h'zen sen.  
 swer da entfwischen danne stet vñ ierret mich.  
 dem mÿsse al sin vröde zergen.  
 wan ich danne stan  
 vñ warte d' vrowen min.  
 reht alse des tages dÿ clainen vogellin.  
 wenne sol mir iemer liep geschehen.
11. **M**ich enzÿndet ir vil liechter ögen schin.  
 alse da<sup>s</sup> fÿr ainen zvnder tÿt.  
 vñ ir vrömede krenket so das h'ze min.  
 alse das wasser aine glÿt.  
 vñ ir hoher mÿt.  
 (S. 83.) vñ ir schōne vñ ir edelkait.

- vñ das wunder das mā von ir tygenden lait.  
das ist mir vil ŷbel vñ ōch lihte gŷt.
12. **I**ch han si fŷr allŷ wip.  
**I**mir ze vrowen vñ ze liebe erkorn.  
minneclich ist ir der lip.  
seht dvrch das so hab ich des gefworn.  
das mir in der welt niemen lieb' sin.  
swenne ab' si min ōge ansiht.  
seht so tagt es in dem h'zen min.
13. **O**we des schaidens das er tet.  
von mir do er mich vil senende lie.  
wol ab' mich der lieben bet.  
vñ des wainens das er do begie.  
do er mich trvrē lassen bat.  
vñ hies mich in vrōden sin.  
von sinen trehenen wart ich nas.  
vñ erkŷlte iedoch das herze min.
14. **O**er dvrch sine vnfelikait.  
niemer arges iht von ir ge. <sup>1)</sup>  
dem mŷsse alles wesen lait.  
swas er minne vñ das ime wol behage.  
vñ ich flŷche in vñ schadet in das. <sup>2)</sup>  
dvr die ich ir mŷs vrōmede sin.  
als aber si min ōge ansiht.  
so taget es mir in dem h'zen min.
15. **O**we was wissent fŷ ainem man.  
der nie vrowē lait noch arg gesprach.  
vñ in aller eren gan.  
dvrch das mŷt mich sin vngemach.  
das fŷ in so schone grŷffet wol. <sup>3)</sup>  
vñ zŷ ime redende gant.  
vñ in doch als ainē bal.  
mit bōsen worten vmbeflant.
16. **L**achen vñ schones sehen.  
vñ gŷt geleŷŷe hat ertōret lange mich.

<sup>1)</sup> So die Hs.; lies gefage. <sup>2)</sup> So die Hs.; lies in niht. <sup>3)</sup> So, die Pariser Hs. (Ms. I, 124) liest Das si in grŷessent ŷberal.

mir ist anders niht geschehen.  
 sw' mich rvmens zihen wil der svndet sich.  
 ich han forgen vil gepflegen.  
 vn vrowen selten bi gelegen.  
 owe minv gar verlorne iar.  
 dv rvwent mich fvr war.  
 ich vbwinde sv niemerme.  
 wan das ich sv g'ne sach.  
 vn in ie das beste sprach.  
 mir wart<sup>4</sup>ir nie niht me owe.

17. **I**ch bin iem' der and' niht der aine. (S. 84.)  
 der groffen liebi der ich nie wart fri.

owe wren die hvtere algemaine.  
 top vn blint swenne ich ir wren bi.  
 so mohte ich min lait  
 eteswenne mit gelaffe ir kvnden.  
 vn mich mit rede sv ir gefrvnden.  
 so wurde ir wund' vil vo mir gesaget. \*)

18. **O**iner ogen togenliches sehen.  
 das ich ze botten an si fenden mvs.  
 das neme \*) dvrch got von mir fvr ain vlehen.  
 vn obe si lache das si min grvs.  
 ich enwais wer da sang.  
 ain sitich vn ain star ane sinne.  
 wol gelerneten das sv sprachen minne.  
 wol sprich das vn habe des iemer dang.

19. **U**olte si min denken fvr das sprechen.  
 vnde min trvren fvr die clage verstan.  
 so mvse in der ntwv rede gebrechen.  
 owe das iemen sol fvr svge han  
 das er fere claget  
 das er doch von h'zen niht mainet.  
 alse ainer trvret vn wainet.  
 vn er sin niemv kan gesagen.

20. **S**it sv h'zeliebe haiffent minne.  
 so enwais ich niht wie dv liebe haiffen sol.

\*) So; lies gesagt. \*) In der Hs. steht nemen; n ist durch einen Punkt getilgt.

h'zeliebe won<sup>6</sup> in minem sinne.  
 liep han ich gerne laides enbære ich wol.  
 dÿ gÿte dÿ mir git <sup>1)</sup>  
 hohen mÿt. darzÿ vröde vñ wunne.  
 so enwais ich was dÿ liebe kvnne.  
 wā das ich iem' trvren mÿs nach ir.

21. **S**i enfol niht allen lÿten lachen.  
 alse von herzen sam si lachet mir.  
 vñ ir anesehen so minneclichē machen.  
 was hat ab' iemen das ze schowen an ir.  
 der ich leben sol  
 vñ an der ist al min wunne behalten.  
 ioch enwil ich niemer des eralten.  
 swenne ich si sihe mir ensi von herzen wol.

22. **H**oher wunne hat vns got gedaht. (S. 85.)  
 an den rainen wiben die er in reht' gÿte w' den lie.  
 das vil manigē h'zen wol ist kvnt.  
 von ir roten mvnt. ist gehöhet dike mir der mÿt.  
 von ir schöne kvnt swas iemē vröden hat.  
 da von mÿfens iem' geeret sin.  
 sit dÿ vröde min.  
 gar an ainer hobgelopten stat. <sup>2)</sup>

23. **I**st <sup>3)</sup> ir liep min lait vñ min vngemach.  
 wie kan ich danne iemermere rehte werden vro.  
 si getrvrte nie swas so mir geschach.  
 claget ich ir min iam' so stvnt ir das h'ze ho.  
 sist noch hÿte vor den ögen min. alse si was do.  
 do si minnecliche mir zÿ sprach.  
 vñ ich si ane sach.  
 owe selte ich iem' sten also.

24. **S**i hat liep ain claines vogellin.  
 das ir singet vñ ain lÿtzel nach ir sprechen kan.  
 solt ich dem geliche ir hainlich sin.  
 so swür ich wol des das nie vrowe bessern vogel gewan.

<sup>1)</sup> So, lies git mir. <sup>2)</sup> Diese Strophe, die hier aber entstellt ist und zum folgenden Tone zu gehören scheint, fehlt in der Pariser Hs.  
<sup>3)</sup> In der Hs. steht verschrieben Iſi.

für die nabtegal wolt ich ir hohe singen an.  
 owe h'zeliebŷ vrowe min.  
 nu bin ich doch din.

maht dv tröŷten mich vil senden man.

25. **S**i ist mit tvgende vñ mit ŷtetekait.

wol behŷt vor aller vnvröwelich' tat.

won des ainen das ŷi mir v'fait.

ir gnade vñ das ŷi mich also verderben lat.

wol mich des das ŷi min h'ze also beŷeffen hat.

vñ dŷ ŷtaŷ ist niemen me bereit.

vmbe ain har ŷo brait.

ŷo dŷ rebte liebi mich beŷtat.

*(Die vier letzten Zeilen dieser Seite sind leer.)*

(HERRE REINMAR. <sup>1)</sup>)

1. **I**ch wirbe vmbe alles das ain man. (S. 86.)  
 ze weltlichen vröden iemer haben sol.  
 das ist ain wip der ich enkan.  
 nach ir vil grossen werde niht gesprechen wol.  
 lobe ich si so man and' vrowen tft.  
 das engenimet si niemer tag von mir vergft.  
 doch swer ich des si ist an der stat.  
 das vs wiplichen tvgende nie ffs getrat.  
 da ist dv mat.
2. **H**ilse eteswenne mir der lip.  
 dvrch sine böse vnstete ratet das ich var.  
 vn mir gefrvnde ain ander wip.  
 so wil iedoch das h'ze niender wan dar.  
 wol ime des das es so rechte welen kan.  
 vn mir der fvsfen arbete gan.  
 doch han ich mir ain liep erkorn.  
 deme ich ze dienst vn wer es al der welte zorn.  
 wil sin geborn.
3. **U**nde ist das mirs min selde gan.  
 das ich abe ir wol redendem mvnde. ain kvffen mag verstelen.

<sup>1)</sup> In der Hs. steht keine Überschrift; nur von neuerer Hand ist übergeschrieben H. REINMAR der alto. et seqq. 6. tabb., unter dessen Namen die folgenden Strophen (1—77) in der Pariser- Heidelberger und andern Hss. stehen.

git got das ich es bringe dan.  
 so wil ich es lögenlichen tragē. vñ iem' heln.  
 vñ ist das sis fvr groffe swere hat.  
 vñ vehet mich dvrch mine miffetat.  
 was tñn ich danne vnſelig man.  
 da nim eht ichz vñ trage es hin wider da ichz da nan.  
 als ich wol kan.

4. **S**i ist mir lieb vñ dvnket mich.  
 wie ich ir vollecliche gar vnnere si.  
 was darvmbē das lide ich.  
 ich was ir ie mit steteclichen tröwen bi.  
 nv was ob lihte ain wunder an ir geschicht.  
 das si mich etefwenne g'ne siht.  
 fa denne lasse ich ane has.  
 swer giht das ime an vróden si gelvngen bas.  
 der habe im das.
5. **O**v iar dv̄ ich noch ze lebenne han.  
 swie vil der were ir wurde ir niemer tag genomen.  
 fo gar bin ich ir vndertan.  
 das ich niht sanfte vs ir gnaden (S. 87.) mohte komen.  
 ich vrówe mich des das ich ir dienen fol.  
 si gelonet mir mit lihten dingen wol.  
 gelóbe eht mir swenne ich ir sage.  
 die not die ich an dem herzen trage.  
 dike an dem tage.
6. **D**as beste das ie man sprach.  
 od' iemer me getvt.  
 das hat mich gemachet rehtelos.  
 got wais wol sit ich si erste gefach.  
 fo het ich ie den mv̄t.  
 das ich fvr si nie dehain wip erkos.  
 kvnde ich mich daran haben gewendet.  
 da man es dike erbot.  
 minem libe rehte als ich wolte.  
 ich hette etefwas vollendet.  
 ich rñme an not  
 mich der wibe mere danne ich folte.

war sint komē die sinne min.  
 sol es mir wol erbotten sin.  
 han ich tvmb' göch so veriehen.  
 swas des war ist das mēs noch geschehen.

7. **S**in <sup>1)</sup> rede ist alse nahe komen.

das si erste vraget des.  
 was gnaden si der ich da ger.  
 wil si des nv niht haben vernomen.  
 fo nimet mich wund' wes.  
 ich so manig' swere niht enber.  
 dē mir alse dike nahen  
 an dem h'zen lit. <sup>2)</sup>  
 das ich iem' tag vro belibe.  
 fol mich der kvmb' niht vervan. <sup>3)</sup>  
 tēte es danne ain kint  
 das svs iem' lebete nach wibe.  
 dem wolte ich wol wissen das.  
 mag ich mich noch bedenken bas.  
 vñ neme von ir gar den mēt.  
 naine h're ioch ist si so rehte gēt.

8. **H**et ich d' gēten ie gelogen.

fo gros als vmbe ain har.  
 fo litte ich von schvlden vngemach.  
 ich wais wol was mich hat betrogen.  
 do lait ich ir ze gar.  
 alles das mir ie von ir geschach.  
 vñ erbot mich ir ze sere.  
 do si das vernam.  
 das ich von ir niht komē kvnde.  
 sit was si mir iem'mere  
 in ir h'ze gram.  
 (S. 88.) vñ erbot mir lait ze allen svnden.  
 also han ich si verlorn.  
 nv wil si deft ain nŵwer zorn.  
 das ich si d' rede gar begeben.  
 wais got niem' al die wile ich lebe.

<sup>1)</sup> So; die Pariser und Heidelberger Hs. Min. <sup>2)</sup> So; lies sint.

<sup>3)</sup> Lies vervahan.

9. **S**vie <sup>1)</sup> dike ich in den sorgen doch.  
 des morgens bin betaget.  
 fo es alles flief das bi mir lag.  
 diene wiffen noch enwiffent noch.  
 war mich min h'zē jaget.  
 dar es vil vnfanste kōmen mag.  
 wan si enlat mich von ir schaiden.  
 noch bi ir besten.  
 ie darvnder m'vs ich verderben.  
 mit den listen wēne ich baiden  
 wil si mich vergen.  
 hōrent wund' kan si also werben.  
 nain si wais got si enkan.  
 ich han si ain tail gelogē an.  
 si getet es nie wan dvrch das.  
 das si mich wil v'f'chen bas.
10. **O** liebe kom vñ mich bestēnt.  
 wie tet gnade fo.  
 das si es niht vil endelich beschieht.  
 do tet ich als alle tēnt.  
 die gerne weren vro.  
 wan der trost vil manigen wol beriet.  
 das si mir das selbe tēte.  
 inrehalp der t'vr  
 hat si laid' sich verborgen.  
 mag si sehen an mine stēte.  
 vñ ge dvrch got h' f'vr.  
 vñ lōse mich von den sorgen.  
 wan ich han mit g'vte sitten.  
 vil kymberliche her gebitten.  
 obe sich d'v g'vte des niht entstat.  
 owe gewaltes den si an mir begat.
11. **I**ch wais den weg nv lange wol.  
 der von der liebe gat vnz an das lait.  
 der and' der mich wifen sol.  
 vs laide in liebe der ist mir noch vnberait.

<sup>1)</sup> So die Hs.; lies Vvie.

- das mir von gedēken ist alse vnmassen we.  
 des v̄b'hōre ich vil. v̄n t̄fn als ich des niht verfte.  
 git minne nvwā vngemach  
 so m̄sse minne vn̄selig sin. die selben ich noch ie in blaicher
12. **I**n wise man sol niht ze vil. (S. 89.) varwe sach.  
 sin wip v'f̄vchen <sup>n</sup>och geziehen daft min rat.  
 von d' er sich niht schaiden wil.  
 v̄n si der waren schv̄lde ðch dehaine hat.  
 swer wil al d' welte l̄ge an ain ende komen.  
 der hat ime an not ain vil h'zecliches lait genomen.  
 man sol b̄ose rede verdagen.  
 v̄n frage ðch niemen lange des das er vng'ne hōre sagen.
13. **S**v̄ iehent das st̄ete si ain tvgent.  
 der andern vrowen wol im der sin habe.  
 si hat mit st̄ete in miner ivgent.  
 mir gebrochen mit ir schōnen z̄vhten abe.  
 das ich si vnz an minen tot. niem'me gelobe.  
 ich sihe wol swer nv vert. fere w̄tende als er tobe.  
 das den d̄v wip noch minnent e. nahe me.  
 danne ainen man. der des niht kan. ich gesprach ime nie so
14. **M**ich hōhet das mich lange hōhen fol.  
 das ich nie wip mit rede verlos.  
 sprach in iemen anders denne wol.  
 das was ain schv̄lt die ich nie v'kos.  
 ich erwart nie man so gar vnm̄ere.  
 der ir ere v̄n ir ḡvte gern' horte v̄n s̄ehe.  
 iedoch hant s̄v den dienst min.  
 wan al min trost v̄n al min leben das m̄vs an ainē wibe sin.
15. **U**ie mag mir iem' iht so liep gefin.  
 deme ich so lange vnm̄ere bin.  
 lide ich die liebe mit dem willen min.  
 so han ich niht ze ḡvten sin.  
 ist aber das ich es niht mag erwenden.  
 so mohte mir ain wip ir rat wol enbieten v̄n ir helfe fenden.  
 v̄n lieffe mich verderben niht.  
 ich han noch trost swie klain er si. swas geschehen sol das
16. **I**n disen b̄osen vngetr̄wen tagen. geschicht.  
 ist min gemach niht ḡvt gewesen.

wan das ich lait mit zŷhtē tra- (S: 90.) ge. <sup>1)</sup>  
 ich enkunde niem' sin genesen.  
 tēte ich nach laide als ichz erkenne.  
 sŷ lieffen mich vil libte die mich da g'ne-fahen etteswenne.  
 vñ mir vil sanfte waren bi.  
 nv mŷs ich vrōde nōten mich dvrch das ich bi d'welte si.

17. **O**er ie die welt gefrōte bas.  
 danne ich d' mŷŷŷe mit gnaden leben.  
 der tŷs ōch noch wan sin v'drŷŷŷet mich.  
 mir hat min rede niht wol ergeben.  
 ich diende ie mir londe niemen.  
 das trŷg ich also das min vngeberde sach lŷtzel iemen.  
 vñ das ich nie von ir geschiet.  
 si ŷelig wip enŷpreche ŷing niemer me gefinge ich liet.

18. **I**ch sach si wŷer es al der welte lait.  
 die ich doch mit forgen han gefehen.  
 wol mich ŷo minneclich' arebait.  
 mir enkunde niem' bas gefchehen.  
 darnach wart mir vil ŷchiere laide.  
 ich ŷchiet von ir das niemer man von wibe mit d' not gefchside.  
 vñ das mir nie ŷo we gefchach.  
 owe do ich dannen mŷŷte gan. wie iemerlich ich vmbefach.

19. **O**we das ich ainer rede v'gas.  
 das tŷt mir hŷte vñ iem' we.  
 do si mir ane hŷte vor gefas.  
 warumbe redete ich do niht me.  
 do was eht ich ŷo fro d' wile vñ d' vil kvrzen ŷtvnde.  
 das man d' gŷten mir ze ŷehenne gvnde.  
 das ich vor liebe niene sprach.  
 es mohte och manne noch gefchehen. der si ŷehe als ich si

20. **O**er lange ŷŷŷŷe kvmb' min. (S. 91.) sach. <sup>2)</sup>  
 an miner h'zeliebē vrowen iŷt ernŷwet. <sup>3)</sup>  
 wie mohte ain wund' grōŷŷer ŷin.  
 das min v'lornor dieneŷt mich ŷo ŷelten rŷwet.

<sup>1)</sup> So; die Pariser Hs. (Ms. I, 180.) kan getragen. <sup>2)</sup> Die vier letzten Zeilen dieser Seite sind leer geblieben. <sup>3)</sup> In der Hs. steht ernŷwert, das weite r durch einen darunter gesetzten Punkt getilgt.

vñ ich doch nie den bönnen gefach.  
 d' mir ie brēhte trost von ir. wan lait vñ vngemach.  
 wie sol ich iem̄er dīs vnfelde erwenden.  
 vñm̄ere ich ir dās ist mir lait. si wart mir nie so liep kvnde

21. **U**va n̄. getr̄wer fr̄nde rat. ichz verenden.  
 was t̄n ich des mir liebet das mir laiden solte.

min dienstē spot erworben hat.

ich anders niht wan ob ichz noch gelōben wolte.

ioch wene ich es n̄. gelōben m̄s.

des wirt ōch niemer laides mir vnze an min ende b̄s.

sit si mich hasset die ich von h'zen minne. worden inne.

mir kvnd es niemen gesagen. n̄. bin ich 'sin vil vnfanste

22. **D**as si mich als vnwerden habe.

als si mir vor gebaret das gelōbe ich niem'.

n̄. lasse ain tail ir zornes abe.

wan endelichen ir gnaden bit ich iemer.

von ir enmag ich noch enfol.

so sich gn̄ge ir liebes vr̄went so ist mir mit laide wol.

enkā ich anders niht von ir gewinnen.

e das ich ane ir hvlde si so wil ich ir ḡtē vñ ir gēberde minnē.

23. **M**öhte si mich das lassen gesehen.

were ich ir liep wie si mich haben wolte.

vñ m̄ge es anders niht gesehen.

so t̄ si doch als ob es wesen solte.

so lege mich ir wol nahe bi.

vñ biete m̄rs ain wile als es von h'zen si.

gevalle es danne v̄ns baiden so si st̄t.

verl̄re aber ich ir hvlde da so si v'born (S. 92.) als ob si

24. **O**we das alle die n̄. lebent. es nie ḡt̄et.

so wol hant befunden wie mir ist nach ainē wibe.

vñ das s̄ mir den rat niht gebent.

das ich getrōstet wurde noch bi lebendē libe.

ioch clage ich niht min vngemach.

wan das den vngetr̄wē ie has danne mir geschach.

die nie gewonnen lait von seneder swere.

wolte got erkanden ḡt̄v wip ir s̄melich' w'ben wie deme

25. **S**v̄ iehent d' s̄m' der si hie.

were.

d̄v wunne d̄v si kōmen.

- vñ das ich mich wol gehabe als e.  
 nv ratent vñ sprechent wie.  
 der tot hat mir benomen.  
 das ich niemer vberwinde me.  
 was bedarf ich wunneclich' zit.  
 fit aller vröden h're lvtpolt in der erde lit.  
 den ich nie tag getrvren fach.  
 es hat d'v welt an ime verlorn.  
 das ir an ainē manne nie. so iam'lich' schade geschach.
26. **M**ir armen wibe was ze wol.  
 do ich gedahte an in.  
 vñ wie min tail an finē libe lag.  
 das ich des nv niht haben fol.  
 des gat mit sorgen hin.  
 fwas ich iem'me geleben mag.  
 miner wünnen spiegel d' ist verlorn.  
 der <sup>1)</sup> ich mir hette ze svm'lich' ögen waide erkorn.  
 des m'vs ich laid' enig fin.  
 do man mir saite er were tot.  
 ze hant viel mir d' m'vt von deme h'zen vf die fele min.
27. **I**ch was fro vñ bin das vnz an minen tot.  
 mich enwende es got allaine.  
 mich enbefwere ain rehte h'zecliche not.  
 min forge ist anders claine.  
 so das danne an mir zergat.  
 so kymet aber hoher m'vt. der mich niht trvren lat.
28. **S**o singe ich zware dvrch mich selben niht.  
 swan (S. 93.) dvrch der l'vte frage.  
 die da iehent des mir ob got wil niht geschiht.  
 das fröden mich betrage.  
 si ist mir lieb vñ wert alle e.  
 ob es ir etlichem tete in den ögen we.
29. **I**ch wil aller der enbern die min enberent.  
 vñ das t'vnt ane schvlde.  
 vinde ich iender die des an mich gerent.  
 den diene ich vmbe ir hvlde.

<sup>1)</sup> So; lies den.

ich han iem' sinen sin.  
er wirt mir niemer hœp deme ich vnmere bin.

30. **M**ir ist ain not vor allem minē laide.  
doch disen winter niht.

was darvmbē valwet gr̄n̄v̄ haide.  
solher dinge vil geschiht.  
der ich aller m̄s gedagen.  
ich han me ze t̄v̄nne danne bl̄v̄men clagen.

31. **S**wie vil ich gefage ḡt̄er mere.  
so ist niemen der mir sage.  
wenne ain ende werde miner swere.  
darz̄v̄ maniger groffen clage.

d̄v̄ mir an das h̄ze gat.  
wol bed̄r̄fte ich wiser l̄v̄te an minen rat.

32. **N**iender vinde ich tr̄w̄e das ist ain ende.  
da ich si doch gedienet han.

ḡt̄en l̄v̄ten lait ich mine hende.  
wolten s̄v̄ v̄f mir selben gan.  
des w̄ere ich vil willig in.  
owe das mir niemen ist als ich im bin.

33. **U**vol den ōgen die so wellen kvnden.  
v̄n dem herzen das mir riet.

an ain wip. d̄v̄ hat sich vnderwunden.  
ḡt̄e' dinge v̄n anders niet.  
swas ich dvrch si liden sol.  
das ist kvmber den ich harte gerne dol.

34. **I**ch wil alles gaben.  
Iz̄v̄ der liebe die ich han.

so ist es niender nahen.  
das sich ende noch min wan.  
doch vers̄che ich es alle tage.  
v̄n gediene ir so das si ane ir dank mit vr̄den (S. 94.) m̄s  
erwenden. kvmber den ich trage.

35. **M**ich betwang ain mere.  
das ich von ir horte sagen.

wie si ain vrowe w̄ere.  
d̄v̄ sich schone kvnde tragen.

das verſſche ich vñ iſt ware.

ir kvnde nie dehain wip geſchaden. das iſt wol claine ſo

36. **S**was in allen landen. gros alſe vmbe ain hare.

mir ze liebe mag geſchehen.

das ſtat in handen. <sup>1)</sup>

anders niemen wil ich ſin iehen.

ſo iſt min oſterlicher tag.

vñ han ſi in minem herzen liep. das wais er wol dem man

37. **S**i hat laider ſelten. niht geliegen mag.

mine clagende rede vernomē.

des m̄s ich engelten.

nie kvnde ich ir naher komen.

maniger z̄ den vrowen gat.

vñ ſwiget allen ainē tag. vñ anders niemen ſinen willen reden lat.

38. **N**iemen ime es- vervienge.

ze ainer groſſen miſſetat.

ob er dannen gienge.

da er niht ze t̄vne hat.

ſpr̄che als ain gewiſſen man.

lobelichen an.

gebietet ir an mine ſtat. das w̄re ain zvht vñ ſt̄nde im

39. **N**iemen ſeneder ſ̄che an mich debainen rat.

ich mag min felbes lait erwenden niht.

nv w̄ne ich iemen gr̄oſſer vngel̄ke hat.

vñ man mich doch ſo fro darvnder ſiht.

da merk̄t doch ain wunder an.

v̄bel reden kan.

ich ſolte v̄ch clagen die maiften not. nwen das ich von wiben niht

40. **S**r̄che <sup>1)</sup> ich nv des ich ſi ſelten han gewent.

daran begienge ich groſſe vnſt̄ekait.

ich han lange wile vnſanſte mich geſent.

vñ bin doch in der ſelben arebait.

better iſt ain herze- (S. 95.) fere.

rechte here.

danne ich von wiben miſſerede ich t̄n ſin niht ſi ſint von allem

41. **I**n iſt liep das man f̄v ſt̄etelichen bitte.

vñ t̄t in doch ſo wol das f̄v verſaget.

hai wie manigen m̄te vñ wunderliche fitte.

f̄v t̄ogenliche in ir herze tragent.

<sup>1)</sup> So; *lies* in ir h. <sup>2)</sup> So *die Hs.*; *lies* Spr̄che.

53. **S**wenne ich si mit miner valschen redē betrvge.  
 so het ich si vnrechte erkant.  
 vn gevahe si mich iemer an dehainen <sup>1)</sup> lvege.  
 fa so schvpfe mich ze hant.  
 vn gelöbe niem' miner clage.  
 darzv̄ niht des ich sage.  
 da von m̄sse mich got behv̄ten alle tage.
54. **U**vart ie gv̄tes vn getrv̄wes mannes rat.  
 so kvm ich mit vröden hin.  
 si wais wol swie lange si mich bitten lat.  
 das ich es doch der bittende bin.  
 ich han ir gelobet ze dienende vil.  
 darzv̄ das ich es gerne hil.  
 vn ir niemer vmbe ain wort geliegen wil.
55. **U**vart ie manne ain wip so liep als si mir ist.  
 so m̄sse ich vertaillet sin.  
 maniger sprichet si ist mir lieber das ist ain list.  
 got wais wol den willen min.  
 wie hohe es mir vmbe ir hvlde stat.  
 vn wie nahe es mir ze herzen gat.  
 ir lop das si vmbe alle die welt verdienet hat.
56. **S**wie min lon vn öch min ende an ir geste.  
 das ist min alremaistv̄ not.  
 ze allen ziten fvr̄hte ich das si mich verge.  
 so were ich an vröden tot.  
 das fol si bedenken alles e.  
 tvt si mir ze lange we.  
 so gedinge ich vf die sele niemerme.
57. **I**ch han varender vröden vil. (S. 98.)  
 vn der rechten aine niht die da lange wer.  
 iemer als ich lachen wil.  
 so fait mir das h'ze min das ichz enber.  
 min m̄st stv̄nt mir etteswenne also.  
 das ich was mit den anderen fro.  
 des enist nv niht das was alles do.
58. **L**ide ich not vn arebait.  
 die han ich mir selben ane alle schvlt genomen.

<sup>1)</sup> So die Hs.

dike hat si mir gefait.

das ich es lieffe ich enmôhte es niemer ze ende komen.

vñ tît noch hÿte swanne si mich siht.

vñ mir lait davon geschiht.

das si min vñ gebe des niemen niht.

59. **O**as ich ir gedienete ie tag.  
des wil si gelôbē niht owe.

vñ swas ich gefingen mag.

das engihet si niht. das si das iht beste.

das ist mir ain iame<sup>r</sup>lich gewin.

fvs so gat mir min leben hin.

seht wie sêlig ich ze lone bin.

60. **N**ie wart groffer vngemach.  
danne es ist d' mit gedenken <sup>1)</sup> vmbe gat.

fit das si min ôge ane sach.

dÿ mich vil vnstetan <sup>2)</sup> man betwngen hat.

der mag ich vergeffen niemer me.

das tît mir nv vil lihte we.

we wan hatte ichs do verlassē e.

61. **I**ch han iemer tail an ir.  
den gip ich niemen swie vrômed er mir iemer si.

owe wan wurde er mir

das ich einen tag belibe von forgen vri.

got waif wol das ich ir nie vergas.

vñ das wip mir geviel nie bas.

wirt mir sin anders niht doch so han ich da<sup>s</sup>.

62. **I**ch gehabe mich wol vñ enrÿchte iedoch.  
lobe mir ain vil lÿtzel were bas.

ich bin alles in den forgen noch.

wirt mir sanfter iht ich rede ôch das.

zÿ (S. 99.) den forgen die ich han.

ist min clage ich enhabe der tage. die volle niht das mir  
swere iht mvge ze h'zen gan.

63. **E**s erbarmet mich das sÿ alle iehent. <sup>3)</sup>  
das ich anders niht wan kvnne clagen.

<sup>1)</sup> gedenken *bis* bas Str. 61, 6 von anderer Hand. <sup>2)</sup> So die Hs.

<sup>3)</sup> So die Hs.

- mvgent ir michel wunder an mir sehen.  
 was solte ich nv sigen oder sagen.  
 solte ich swern ich enwisse was.  
 gesehe ich wider abent ainen clainen botten. so gefang nieman
64. **I**ch bin aller dinge ain selig man. von vröden has.  
**I**wan des ainen da man lonen sol.  
 obe ich dise vnseide erwenden kan.  
 so vert es nach vngenaden wol.  
 mir ist vngeliche deme. wiste ich mit weme.  
 der sich etteswenne wider dē morgen e fröt. also tete ðch ich
65. **S**rait mir iemen tögenlichen has.  
**S**was der sin' vröde an mir nv siht.  
 we warvmbe tete ab' iemen das.  
 wan got wais wol ich. entv̄n doch niemē niht.  
 wan sol mir genedig sin.  
 mich beginnet noch nach minem tode clagen. maniger der nv
66. **A**ller selde ain selig wip. lihte enbere min.  
**A**t̄ mir so  
 das min herze hohe geste.  
 obe ich ie. dvrch dinen lip.  
 wurde fro  
 das des iht an mir zerge.  
 ich was ie der dienest din.  
 nv bist dv es d̄v vröde min.  
 sol ich iemer lieben tag. oder naht gesehen.  
 das la vrowe an mir gesehen,
67. **F**rowe ich han dvrch dich erlitten.  
**F**das nie man  
 dvrch sin liep so vil erlait.  
 ich getar dich niht gebitten.  
 noch enkan.  
 t̄vs dvrch dine selichait.  
 ich bin din dv solt mich nern.  
 vn gewaltes in allen (S. 100.) wern.  
 ich han iemer aine bet. das dv wol gevarft.  
 vn dich has an mir bewarft.
68. **U**rowe ich han noch nie getan.  
**U**dv̄nket mich

- danne d̄v liebe mir gebot.  
 ich enkvnd es nie verlan.  
 horte ich dich  
 nennen ich wurde rot.  
 fwer do nahe bi mir st̄vnt.  
 so die merkere t̄vnt.  
 der sach h'zeliebe wol an der varwe min.  
 fol ich da von schvldig fin.
69. **I**ch verdient den kvmer nie.  
 den ich han.  
 wan so vil ob das gefschach.  
 das ich vnd'wilēt gie.  
 f̄vr dich stan.  
 vn ich dich vil gerne sach.  
 liez ich do das ōge min.  
 t̄ōgenlich an das din.  
 das brahte ich vnfanste dan vn lihte dar.  
 vrowe nam des iemen war.
70. **S**age als ich dirs <sup>1)</sup> iemer lone.  
 haft dv den vil lieben man gefehen.  
 ist es war vn lebet er schone.  
 alle f̄v sagent vn ich dich h̄ōre iehen.  
 vrowe ich sach in er ist fro.  
 fin herze stat obe irs gebietet iemer ho.
71. **I**ch verb̄vte ime vr̄ōde niemer.  
 lasse eht aine rede so t̄st er wol.  
 des bitte ich in h̄vt vn iemer.  
 deme ist also das mans versagen fol.  
 frowe nv verredent v̄ch niht.  
 er sprichet alles das geschehen sol das geschiht.
72. **I**h at aber er gelopt gefelle.  
 das er niemer me gefinge liet.  
 ef enfi ob ich ins bitten welle.  
 vrowe es was fin m̄vt do ich von ime schiet.  
 ōch mvgent irs wol han vernomen.  
 owe geb̄vte ichz nv das mag ze schaden komeu.

<sup>1)</sup> Die Hs. diers, e durch einen Punkt getilgt.

73. **I**ft aber das ichs niene gebv̄te. (S. 101.)  
 Ifo verl̄ſe ich mine ſelde an ime.  
 vn̄ verſſ̄chent mich die l̄v̄te.  
 das ich al der welte ir vr̄ode nime.  
 alreſt gat mir ſorge z̄v̄.  
 owe nv enwais ich obe ichz laſſe od' ob ichz t̄v̄.
74. **O**as wir wip niht mvgen gewinnen.  
 fr̄v̄nt mit rede f̄v̄ enwellent dennoch me.  
 das m̄vt mich ich enwil niht minnen.  
 ſt̄eten wiben t̄ft vn̄ſtete we.  
 w̄er ich des ich niene bin.  
 vn̄ſtete lies er danne mich ſo lies ich in.
75. **L**ieber botte nv wirbe alfo.  
 ſihe in ſchiere vn̄ ſage ime das.  
 vert er wol vn̄ iſt er fro.  
 ich lebe iemer deſte bas.  
 ſage ime dvr̄ch den willen min.  
 das er iemer ſolbes iht get̄v̄. davon wir geſchaiden ſin.
76. **O**es er gert das iſt der tot.  
 vn̄ verderbet manigen lip.  
 blaich vn̄ etteſwenne rot.  
 alſe v̄erwet es d̄v̄ wip.  
 minne haiffent es die man.  
 vn̄ mohte bas vn̄minne ſin. we ime ders alreſt began.
77. **E**das dv iemer ime verieheſt.  
 das ich ime holdes herze trage.  
 ſo ſihe das dv alreſt beſeheſt.  
 vn̄ vernime was ich dir ſage.  
 main er wol mit tr̄v̄wen mich. ſprich.<sup>1)</sup>  
 ſwas ime danne mvge ze vr̄oden komen das min ere ſi das
78. **A**ls ich werbe vnde mir min herze ſte.  
 alfo m̄v̄ſſe mir an vr̄oden noch beſchehen.  
 mir iſt vil vn̄ſanfter nv dan e.  
 miner ōgen w̄nne lat mich nieman ſehen.  
 die ſint mir verbotten gar.  
 nv verbieten alfo dar.

<sup>1)</sup> Am Rande ſteht von neuerer Hand hucusque Rei(n)mar d' alte.

vñ hñten

das fñ sich erwñten.

we wes nement fñ war.

79. **M**ich genidet niemer sçlig man. (S. 102.)  
 vmb die liebi die si an mir erzóget hat.  
 vród noch trost ich nie von ir gewan.  
 wan so <sup>1)</sup> vil das mir der mñt des hohe stat.  
 das ich sis ie getorfte bittē.  
 ain wip mit also rainen sitten.  
 mir wære  
 lip vñ gñt vnmære.  
 het ich si vermitten.

80. **I**ch wære ieman lebe er hab ain lait.  
 das vor allem laide im an sin h'ze gat.  
 owe warvmb versprach ich tvnber arebait.  
 dñ mir liebet vñ doch lobelichen stat.  
 die versprich ich niem' tag.  
 ich mñs leben als ich mag.  
 was darvmb <sup>2)</sup>  
 tñt got liht ain wund'.  
 das si mir w'den mag.

81. **M**ir ist lieber das si mich verber.  
 vñ also das si mir doch genedig si.  
 danne si mich vñ ienen vñ difen gewer.  
 seht so wurde ich niem' me vor laide fri.  
 nieman sol des gerende sin.  
 das er spreche min vñ din.  
 gemaine  
 ich wil es haben aine.  
 schade vñ frome si min.

82. **I**ch was mines mñtes ie so her.  
 das ich in gedēken dike schone lag.  
 das wart mir vñ wart och mir niht mer.  
 swer das ane rede niht gelassen mag.  
 der tñt vñbel vñ sñndet sich.

<sup>1)</sup> Die Hs. hat sol, l durch einen Punkt getilgt. <sup>2)</sup> So die Hs., lies darvnder.

- nidet er mich was r̄ch ich.  
 in ḡfte  
 so lebe ich in hohen m̄fte.  
 sw' nv werbe der minne als ich.
83. **I**ch bin als ain wilder valk erzogen.  
**I**d' dvrch sinen wilden m̄ft als hohe gert.  
 d' ist also hoh v̄ber mich geflogen.  
 v̄n m̄ftet des er kvme wirt gewert.  
 v̄n s̄iget also von mir hin.  
 (S. 103.) v̄n dienet vf vngewin.  
 ich tvmb'  
 lide senden kvmber.  
 des ich gar schvldig bin.
84. **S**in lieplich trvren v̄n ain fr̄ntlich v̄mbevahen.  
**S**olt mir das von ir geschehen.  
 ain kv̄ssen v̄n da mitte niht gahen.  
 lieplich in ir ogen sehen.  
 f̄sse minne wolte ich brifen.  
 k̄m ir lip mir alse nahe  
 als min trvren w̄r gelegen.
85. **L**anges swigen het ich mir gedaht.  
**L**nv m̄s ich singen aber als e.  
 darz̄ hant mich sch̄one vrowen braht.  
 s̄v m̄hten mir gebieten me.  
 swas ich singe oder in gesaḡ.  
 iedoch so bitte ichs allesament gemaine.  
 das s̄v den minen kvmber clagen.
86. **M**ich nimt wunder wie mir si beschehen.  
**M**an mines selbes arebait.  
 vmbe ain wip d̄v wil mich niht anfehen.  
 die braht ich an ir werdekait.  
 sit alle ir m̄ft so hohe stat.  
 so enwais ich wenne ōch mich min singen lat.  
 v̄n als ir h̄hstes lop zergat.
87. **B**in ich in ir dienste worden alt.  
**B**da bi so iunget si niht vil.  
 liht ist mir min har also gestalt.  
 das si ainen iungen haben wil.

no helf vch got h' iunge man.  
das ir mich rehent an der alten brvt.  
vn flaht mit fumer latten dran. <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Die Strophen 85—87 stehen in der Pariser Hs., aber sehr abweichend, unter Walther v. d. Vogelweide (Ms. I, 252).

(Der übrige Raum dieser Seite und die Seiten 104—108 sind leer.)

(Seite 109.)



1.

**H**abe ich si da fvr niht erkorn.  
 das al dŷ vrōde min.  
 iht anders ist wan an ir gebe.  
 so ist min dienste gar verlorn.  
 vñ mŷŷe ōch ane sin.

(S. 110.)

ir lones al die wile ich lebe.  
 das wære doch ain lait.  
 das lange mÿse w'n.  
 mit seneder arebait.  
 obe ich des solte enbern.  
 ich wil des besten mich versehen.  
 vergat si mich des si veriehen.  
 das wais got das mÿs svnd' minen dank geschehen.

2. **G**edanken wil ich iemer sin.  
 alse ich von rehte sol.  
 sv̄ habent mir liebes vil getan.  
 ðch hat ain wane das h'ze min.  
 gemachet dike vróden vol.  
 ich main also als es mich mohte do vervan.  
 gedingen het ich  
 von in baiden ie.  
 was mohten sv̄ das mich  
 dv̄ ware schvlde vergie.  
 es was in lait vn̄ tet mir we.  
 iedoch so wil ich reht als e.  
 die zit mit in vertribē hin, wirt mir sin niht me.

3. **O**we edelsv̄ vrowe here.  
 wan verdenket ir v̄ch an mir bas.  
 ioch wil ich v̄ch iemermere.  
 dienen vn̄ tv̄n mit tr̄wen das.  
 liden mÿs ich vngemach.  
 ob mir wurde ie wip so liep als ir. sit ich v̄ch erst gesach

4. **D**aran solt ir wesen stēte.  
 ir sint so das es wol eret mich.  
 so mich iemen gv̄ter bēte.  
 sv̄s <sup>1)</sup> gev̄ger dinge dv̄ tēte ich.  
 nie der wille an mir gelag.  
 ich gewer v̄ch gv̄ter dinge. vn̄ gespar das niem' ainen tag.

5. **U**rowe tv̄t genēdeclichen.  
 an mir dierre bette gat mich not.  
 das ir als vnēdeclichen.

<sup>1)</sup> So die Hs.

dike redent owe das ist der tot.  
 obe v̄wer minne mich verge.  
 so vrōwen sich die vrōde haben. v̄n si in wol v̄n si mir we.

## 6. Solhe vrōde die man ze eren. (S. 111.)

**S**mag gezeln an manig' stet.  
 v̄n mir niemen mag verkeren.  
 der gewer ich v̄ch mit kyrzer bet.  
 v̄n gewer v̄ch niemer so.  
 das ir vro belibet. v̄n ich darvnder si v̄vro.

## 7. Ich han v̄ch vor allen wiben.

**I**mir ze stetē vrōden vs erkorn.  
 sol d̄v vrōde also beliben.  
 ach was ḡytes wanes da ist verlorn.  
 e aber ich die rede begeben.  
 so wil ich v̄ch vrōden gvnnen v̄n mir laides al die wile ich lebe.

*(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)*

(Seite 112.)



1. **D**ir tvt ain forge we in minem mÿte. (S. 113.)  
 die ich hin hain ze lieben frÿnden han.  
 obe sv da iender gedenken min ze gvte-  
 als ich hie mit trÿwen han getan.  
 sv solten mich dvrch got geniessen lan.

das ich ie; bin gewesen in groffer hÿte.  
das sÿ iem' vÿsch kÿnne an mir verstan.

2. **S**wer wÿnet das min trÿren habe ain ende.  
der wais niht was mir an dem herzen lit.

ain kÿmber den mir niemen kan erwenden.  
es tÿte danne ir minneclicher lip.  
die forge han ich laider ane strit.  
si enwelle mir ir botten senden.  
dem ich erwartet han vor maniger zit.

3. **S**wie mir tot vast vÿ dem ryggen wÿre.  
vñ darzÿ manig vngemach.

so wart min wille nie das ich si verbÿre.  
swie nahen ich den tot bi mir sach.  
da manig man der sÿnden sin v'iach.  
do was das min almaistÿ swÿre.  
das mir genade nie von ir geschach.

4. **I**ch sihe wol das dem kaifer vñ den wiben.  
mit ainander niemen gediene mag.

des wil ich in mit sÿlden lan beliben.  
er hat mich ze in v'ÿvmet manigen tag.

5. **I**ch bin gebÿnden.  
ze allen sÿvnden.

als ain man

der niht kan.

gebaren nach dem willen sin.

das mag si gebÿssen dÿ mich twinget.

das min mvn<sup>t</sup> singet.

manigen swÿren tag.

wan ich enmag.

niht gerÿwen. ich enkome ir nahe bi.

so das ich ir gefagen mÿsse was min wille si.

das aine mag mir forge wenden.

si kan mit laide anevan. vñ mit vröden enden.

6. **I**ch wil verÿchen. (S. 114.)  
lobe si gerÿchen.

welle das ich sinne.

nach ir minne.

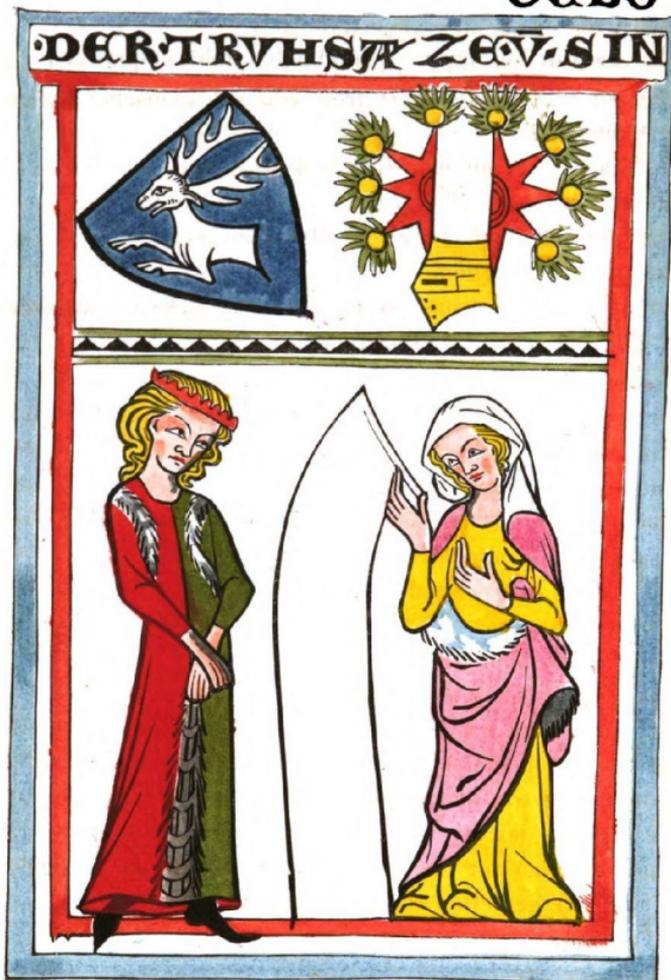
langer danne ich han getan. enpfahet sis ze gÿte.

so stiget min vróde gegen der wunneclicher zit.  
 vñ wirt mir so wol ze mñte.  
 das es wund' were.  
 obe min h'ze das verbere.  
 das es von vróden zñ den himelen niht ensprvnge.  
 vñ von so fñffer handelvnge.  
 ain hohes nýwes liet in fñffer wíse svnge.

7. **A**ls ich sihe das beste wip.  
 wie kvme ich das verbir.  
 das ich niht vmbevahe ir rainen lip.  
 vñ twinge si ze mir.  
 ich stan dike ze sprvnge als ich welle dar.  
 so si mir so fñsse vorgeftet.  
 neme sin al dý welt war.  
 so mich der minnende vnfin aneget.  
 ich mohte sin niht verlan.  
 der sprvng wurde getan.  
 trvwet ich bi ir ainer hvlde dvrch difen vnfin bestan.

*(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)*

GEBG



1. **U**rowe feldenriche. (S. 116.)  
 wie mvgent ir so langes lait an mir vertragen.  
 tft so feliche.  
 vn lat mich niht an vröden gar verzagen.  
 wan verderbent ir mich so. fro.  
 das wirt vch verkeret von den besten. die noch gerne wren

2. **U**rowe ich bin der aine.  
 der sich niemer tag von v̄ch gefchaiden wil.  
 sol das helfen claine.  
 darzv̄ w̄r doch der ḡfte aine ze vil.  
 ich wais wol ir sint so ḡft.  
 das mich noch ain hoher trost von v̄ch gemachet bohgem̄ft.
3. **U**rowe ich ger niht mere.  
 wan so vil v̄n wurde das so w̄re hin.  
 al min herze fere.  
 von der ich doch iemer vngeschaiden bin.  
 das ir v̄ch min nement an.  
 v̄n lieber w̄re danne in al der welte si kain ander man.
4. **U**Vrowe obe ich verdirbe.  
 was habent ir ode<sup>r</sup> 1) iemen denne deste me.  
 v̄n ain lait erwirbe.  
 das ir selbe m̄v̄ssent sprechen 2) we mir we.  
 wie han ich alsus getobet. gelobet.  
 das ich den verderbe der mich dike v̄n ander vrowen hat
5. **M**ir t̄ft min lop so selten wol.  
 das mich wunderlichen wundert.  
 wie das so gevar.  
 we das ich niht genieffen sol.  
 das ich vs han gefv̄ndert.  
 mir ze vr̄oden gar.  
 v̄n ich an si allaine lones han gedinget.  
 swie mir ir trost die vr̄ode mine bringet.  
 so wirt das lait an mir gefehen.  
 das laider lait vor maniger zit an nihte niemen ist gefeehen.
6. **S**olt ich genieffen das ich bin.  
 v̄n ie was mit rehten tr̄w̄en  
 wibes ere vro.  
 so mohte si mich hin-(S. 117.)nen hin.  
 wol min lait mit liebe n̄wen.  
 st̄v̄nde es iender so. 3)

1) r ist von anderer Hand übergeschrieben. 2) In der Hs. steht sprechent, t durch einen darunter gesetzten Punkt getilgt. 3) Darnach fehlen zwei Zeilen, auch in der Pariser Hs. (Ms. 1, 288).

wan sehe an mir den hohen mvt. gvt.  
 der alle die niht nides pflegent. von schvlde mvste dvnken

7. **Q**legeliche swere clage ich der vil lieben vf ir gvt.  
 das si mir si wende. wan si besweret fere min gemvte.

swenne ich vf der straffe.

gefellecliche var.

vñ si wissen lasse.

wie claine man min nimet war.

so sagent sv mir alle was in laides si geschehen.

das es mich mvt wan ich in niht gvtes kan veriehen.

herzeliebv vrowe nv fvge es so.

das ich doch gedenke so wol geschach mir do.

8. **O**er ich diene vñ al da her gedienet han.  
 sit ich von kinde alrereft dienen kvnde.

dv ist so liep so gvt vñ och so wolgetan.

das man den allen niht geliches fvnde.

so liebet sich von tag ze tage

das ist ir sitte. der ich so holdes-h'ze trage.

das si so svffer svffe went.

das man sich note nach so svffer liebi sent.

9. **O**chte ich iemer ich enverdchte ir gvti niht.  
 die man an der vil minneclichen vindet.

er mvß lachen swer ir vnder ogen siht.

des si sich nach ir svlden vnd'windet.

dem tvt si vröde vnde eren sehin.

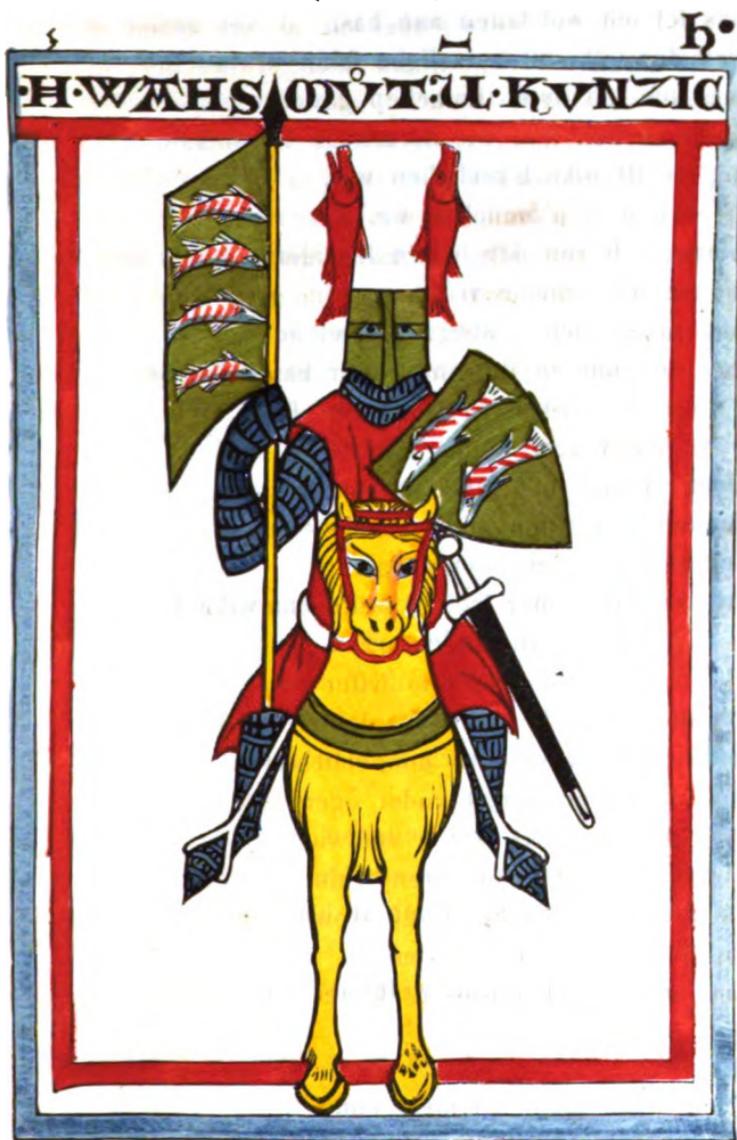
wol mich das so selig ist dv vrowe min.

den si mit liebi vröden wert.

deme git si vröden swas er ir zer welle gert.

*(Die vier letzten Zeilen dieser Seite sind leer.)*

(Seite 118.)



1. **W**ie mag mir ain wip so liep gefin. (S. 119.)  
 der ich alse gar vnmere bin.  
 das kvmet alles von d' stete min.  
 doch so ratet mir mines h'zen fin.  
 das ich an .ir stete si.  
 besser ist ain stetv̄ liebi danne vnsteter dri.

2. **M**anigem ist mit finer vnsteti bas.  
 danne mir mit miner steti si.  
 das sol ich wol lassen ane has.  
 wan der selbe ist herzeliebe fri.  
 fwer nie lait dyrch herzeliep gewan.  
 der wais ðch niht wie herzeliebe lonen kan.
3. **M**ir ist dike h'zeclichen wol.  
 vn dike h'zeclichen we.  
 swenne ich von der lieben schaiden sol.  
 so han ich dehaine vröde me.  
 wan swenne ich si aber mag gesehen.  
 so kynde mir an vröden niemer bas geschehen.
4. **S**wie der walt in grüner varwe ste.  
 vn die vogelin höhen ir sang.  
 doch tît mir min alter kymber we.  
 der mich hÿre vor dem maien twang.  
 der hat vröde mir benomen.  
 owe sol mir iemer trost von liebem wibe komen.
5. **A**l der welte vröde meret.  
 ane mich allaine daft ain not.  
 ich bin trvren so geleret.  
 mich entröftet walt noch blÿmen rot.  
 noch der vogel singen.  
 owe sol mir iemer wol gelingen.
6. **U**viffe ain wip min vngemÿte.  
 was ich herzelaides von ir han.  
 ich genvÿsse lihte ir gÿte.  
 das min kymber wurde widertan.  
 fwer ir sage dÿ mÿere.  
 der gewinne niemer herze swÿere.
7. **I**ch brach an des svmers ende.  
 l'ainen blÿmen d' (S. 120.) was wolgetan.  
 gar ane alle missewende.  
 mÿs ich si mit armen vmbevan.  
 so wÿr al min swÿere.  
 gar getan fame ich ain kaifer wÿere.

8. **I**st d̄v liebe nach ir schöne ḡft.  
 so mag miner sw̄ere werden rat.<sup>1)</sup>  
 nu was danne obe si vngenade t̄ft.  
 ich wais wol das si baid̄v hat.  
 wie möhte si ane ḡfti sin.  
 also groffe schöne als si hat d̄v vrowe min.
9. **M**aniger gibt das man von schaden wise.  
 werde. des engihe ich niht.  
 von schaden wirt man torhaft v̄n grife.  
 swa der vbel stat geschiht.  
 vrowe ich han den schaden aine.  
 mit v̄ch het ich gerne liep gemaine.

<sup>b</sup> <sup>a</sup>  
 1) In der Handschrift steht rat werden.

(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)

(Seite 121.)



1. **D**as ich den mvt iemer von ir bekere. (S. 122.)  
 also gros vnstete ich vil gerne verbir.  
 min herze stat niht so das es mich lere.  
 das ich mich iemer gefchaide von ir.  
 ir schonen geberde die ratent es mir.

die ratent es mir. <sup>1)</sup>

die sint so sŷŷŷe das ich niemer mere  
dehain ander wip. mōhte minnen so fere.  
ir schōnen libes hat got michel ere.

2. **I**r schōnŷ zŷht also senŷte vñ raine.

**I**lat mir das herze von ir schaiden niht.  
hie mit ich doch dekain ander vrowen maine.  
wan dŷ mir also gar frŷntlichen riet.  
da bi sol si wol bekennen dŷ liet.  
vñ das si och wisse das ander vrowen dehaine.  
habent an mir vmbe ir minne doch vil claine.  
ŷŷŷ diene ich in allen gerne dŷrch die aine.

3. **I**n schappel brŷn vñ vnderwilent ie blang.

**I**hat mir gehōhet das herze vñ den mŷt.  
hie bi kŷnde ich miner vrowen den sang.  
das si bekenne wer mich singen tŷt.  
ich sol mich gen ir hŷlden hŷtende ŷin.  
noch michels bas danne der ŷgen min.  
ŷi ŷi getrŷwe das werde an mir nv ŷchin.

4. **E**s iŷt ain wunder mir wart nie so we.

**E**do ich wol vieren ŷŷr aigen mich bot.  
nv minne ich aine vñ enkain ander me.  
vñ iŷt nach der ainen noch groŷŷer min not.  
danne ŷi wŷre von minnen als e. <sup>2)</sup>  
es was ain ŷpil da mitte ich ie vmbe gie.  
nv erkenne ich minne die erkande ich e nie.

5. **E**s iŷt ain reht das ich laŷŷe den mŷt.

**E**der mir vŷ minne ie was riche vñ gŷt.  
ich wil gebaren <sup>3)</sup> . . . . .

6. . . . (S. 123.) daran ŷŷndeŷt dv dich.

dv ŷolteŷt mich wol ane die not haben verlan.  
das dv mir kereŷt das h'ze vñ den ŷin.  
gar an ain wip dŷ niht wais wer ich bin.  
vñ dŷ mich doch baidŷ ŷiht vñ hōret.

<sup>1)</sup> Diese Zeile ist nur theilweise Wiederholung der vorhergehenden und zu tilgen. <sup>2)</sup> So die Hs., lies io. <sup>3)</sup> Hier sind in der Hs. drei Blätter ausgefallen.

mich hat ir rat vñ ir schöne ertlōret.  
 sus ist min vrōde von v̄ baiden zerflōret.

7. **R**echte vrōde minne ich gerne.  
 dvrch aine vrōde die ich han.

der wēre mir niht ze enberne.  
 vmbe die ist es so getan.  
 swenne ich bi der ainen aine wēre.  
 mir weren die andern gar vnmere.  
 ich wil mich bringen gar vs dem wane.  
 es ist d̄v̄ edele wol getane.  
 vñ der besten iemer aine.  
 das ist min vrowe die ich da maine.

8. **I**ch han den gelōben in dem m̄fte.  
 da von mich niemen kan vertriben.

das mir niemer mohte komē ze vnḡfte.  
 das ich si erwelte vs allen wiben.  
 wa sol ich beliben.  
 mit so grossen eren. alse ich an d̄ schonen svnde.  
 wol mich das ich so welen kvnde. han.

9. **U**vil si bekennen den ḡtlichen willen. den ich gegen ir  
 so han ich gn̄g wan so kan ich si niemer verlan.

si enlasse mich d̄s genieffen gegen ir.  
 das ich ir gap baid̄v̄ herze vñ sinne.  
 nach ir genaden so danke si mir.  
 das ich si bas danne mich selben minne.

10. **M**ir t̄vt vil sanfte swenne ich hōre das  
 man si lobet. so gar vōllecliche.

des bin ich vro vñ enwais doch dvrch was.  
 wan v̄nser m̄ft stat so gar vngeliche.  
 ich minne si so ist si mir gehas.  
 das ist vngelich. si enbedenke sich es bas.  
 so das (S. 124.) si ir vnḡfte an mir entwiche.

11. **U**on sorgen wande ich ledig sin.  
 do mich d̄v̄ schöne al vmbe vie.

gehōhet wart das h̄ze min.  
 wan es mir schēdeliche ergie.  
 do was min forge claine.  
 nv han ich me danne aine.

ich fvrhte ir si vil we nach mir.  
 alse minem herzen ist nach ir.  
 das sint zwivaltv lait.  
 die vnfser baidher herze trait.

12. **U**nderwilent mv's ich tragen.  
 von gedēken fenede lait.  
 alse ich danne hōren <sup>1)</sup> sagen.  
 von ir so grosse werdekait.  
 so wirde ich von dem mere fro.  
 si tete ōch mir das selbe also.  
 horte si von mir iht gv'tes.  
 des sin wir geliches mv'tes.  
 swas si vrōt des vrōwe ich mich.  
 swas mich frōt des frōt si sich.

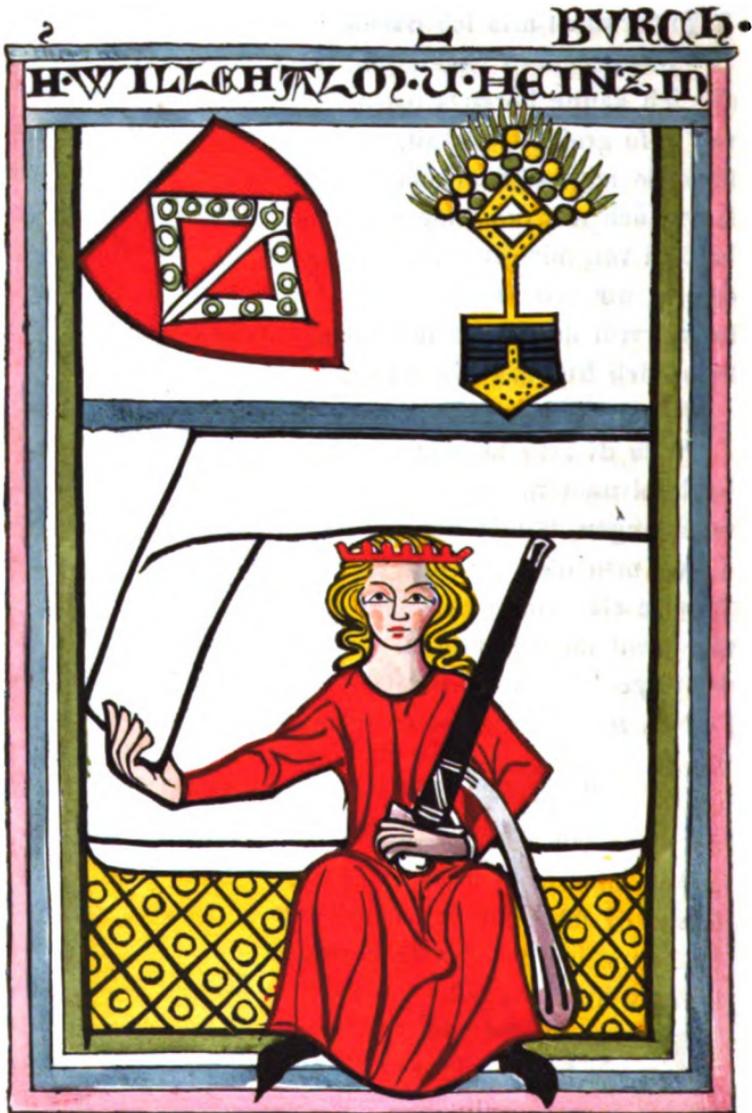
13. **K**alten rifen vn sne.  
 so dv zergant so kvmet als e.  
 baidv blvmen vn cle.  
 vnzergangen ist min not der wirt ie me.

14. **S**wie man siht die haide stan.  
 swisse ald' svmerlich getan.  
 mir enwil min lait zergan.  
 das clage ich der schōnen von der ich es han.

<sup>1)</sup> So die Hs.

(Der ūbrige Raum dieser Seite ist leer.)

Seite 125.)



1. **H**erre wenne sol ich sî sehen.  
 dý mir den lip betwungen hat.  
 ich engetars vor gotte niht veriehen.  
 alse kumberliche vn es mir stat.  
 ich habtes gerne gýten rat.

(S. 126.)

wie ich zer schönen solte komē.  
 dý mir die sinne hat benomen.  
 ir mynt ist rot.

ich engerŵe ir an ir arme so bin ich tot.

2. **T**och vrówe ich mich der lieben zit.

dý vns da nahet alle tage.  
 die vogeles singent widerstrit.  
 fý hant verlassen gar ir clage.  
 ich wil v gýtý mere sagen.  
 ich horte die nahtegal wol singen.  
 min herze mfs nach vróden ringen.  
 si ist so gýt.

minne dv maht mich bas betwingē dāne iemen týt.

3. **S**i sol mir des getrúwen wol.

solt ich den kvمبر lange liden.  
 vñ die swere die ich dol.  
 so mýse ich vróde miden.  
 ich sýche nv lange trost.  
 vñ vinde nýwan lait vñ herze sere.  
 sprich edelý vrowe here.  
 wenne wirde ich erlost.

4. **S**wer sich vnderwindet.

mýtes vñ dienstes nach minne.  
 das er gnade vindet.  
 das hais ich gýtē sinne.  
 der sinne mir gebrast.  
 do ich mich an si bewante.  
 si was dý schöneste von dem lande.  
 óch wene ich das si gýtē erkande.  
 laid' dý ist ir ain gast.

5. **O**we was wirdet min.

vñ wie sol ich gebaren.  
 sol ich ane vróde sin.  
 in minen besten iaren.  
 so wirde ich iemerlichen alt.  
 min stete týt mir den pin.  
 des wolte ich ane sin.

es ist der maiste kumber min.  
das ich des engilte des nie mā engalt.

6. **S**tete was ie ain tvgent.  
d̄v hōhefte der ie (S. 127.) mā gepflag.  
baid̄v in alter vñ in ivgent.  
nv schadet si mir manigen tag.  
schēdeliche gegen ainem wibe.  
wie sol ich darvmbē werben.  
m̄fs ich von miner stete verderben.  
han ich den schadē der ist doch lobebere.  
bedenke vrowe dise swere.  
so das ich bi vrōden belibe.
7. **S**v̄ sagent das niht herter si.  
vnder allen dingen danne ain adamant.  
so spriche aber ich da bi.  
w̄r in miner vrowen m̄vt bekant.  
dem iehen l̄v der herte f̄vr in.  
swas ich ie getete.  
min dieneft vñ min bette.  
so was si herte nach ir sitte.  
nv ratent obe ich si lange bitte.  
min̄v iar sint da hine.

*(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)*

(Seite 128.)



1. **I**n dem walde vñ vf der grünen haide. (S. 129.)  
 maiet es so rehte wol.  
 das ich mich so sÿffer ögenwaide.  
 wol vñ schvlden tröfsten sol.  
 so han ich fÿr senenden mÿt.

- troft debainen.  
 wan den ainen.  
 das min vróde ist gýt.
2. **U**vol ime den der clainen vogeles fingen.  
 tróftet vn des maiens schin.  
 wie künde dem an vróden bas gelingen.  
 wil er vro von baiden fin.  
 so hat er ir baiders wal.  
 blümen springet.  
 vogeles singet.  
 wunneclichen schal.
3. **I**ch vrówe mich ir gýt wol von schvlden.  
 bas dannne al der blümen rot.  
 ich finge anders niht wan in hvlden.  
 schiede mich von senender not.  
 wol mag mir ir werder grés  
 vróde senden.  
 swere weuden.  
 forgen machen bús.
4. **I**ch enkan mit minem fange.  
 miners lieben vrowens hvle naher kómen.  
 der ich han gedienet lange.  
 dierre zwivel hat mir vróden vil benomē.  
 hat ich iender trost nach wane.  
 der ist verlorn.  
 ich sol lihte vróden ane  
 sin geborn.
5. **S**ymelicher wibe vnstete.  
 wil ich das den rainē wiben ere si.  
 ob ir enkaine missetete.  
 wa bekande man die besten danne bi.  
 vinden wir an ainer libe  
 missetet.  
 für die aine tvsent wibe  
 ere hat.
6. **S**ol min sprechen sol min fingen.  
 sol min läger dieneft sol min steketait.  
 niht ain liebes ende bringen.

ift es alles ain verlornv̄ arebait.  
wie sint danne hin verfwunden  
mine tage.

(S. 130.) fol ich niht genade vinden  
das ist min clage.

7. **R**iche also der tag so riche.  
werdechait v̄n eren so ist d̄v̄ wrowe min.  
ir lop das ist so lobeliche.  
das es wol von schvlden m̄vs getv̄ret sin:  
dank habe si d' lieben mere  
d̄v̄ sint gv̄t.  
das si stille v̄n offenb̄ere.  
rehte t̄t.
8. **U**v̄nſch̄t das min n̄wes werben.  
bas vollende danne das alte habe getan.  
alder ich m̄vs an vr̄oden sterben.  
fit ich herzeliep alrest fv̄nden han.  
ich was fri nv hat min herze. sich <sup>ir</sup> ergeb̄e.  
in der dienste ich m̄vs ersterben.  
aines wibes der ich m̄vs f̄vr̄ a<sup>i</sup>gen leben.
9. **S**ol mir iemer wol gelingen.  
sol mir iemer herze sw̄ere werden b̄vs.  
nain ich bin von lieben dingen.  
so verderbet das ich lange trvren m̄vs.  
darz̄v̄ trvrent ōch d̄v̄-clainen vogellin.  
wer mohte v̄ns nv vr̄ode bringen.  
mir ain wip v̄n in des liechten maien schin.
10. **U**ve wer wil nv sorgen walten.  
d̄v̄ was min gefinde nv vil manigen tag.  
ich enwil ir niht me gehalten.  
ich bin vro das ich ir ane wesen mag.  
vr̄ode hat si mir gedrvngen an das ort.  
helfent mir si gar vertriben <sup>1)</sup>  
ſprechent wrowe ia nwan das aine wort.

<sup>1)</sup> Die Pariser Hs. liest verschalten (Ms. I, 306).

(Die drei letzten Zeilen dieser Seite sind leer.)

(Seite 131.)



1. **W**ie kvnt das mich ir ōgen gr̄vs. (S. 132.)  
 noch nie gemainen wolte.  
 swie dikke <sup>1)</sup> ich bi ir bin gewesen.  
 ob si mir sorgen wolte b̄vs.  
 nv machen als si solte.

<sup>1)</sup> Vor dikke ist ich durch Punkte getilgt.

so mohte ich laides wol genesen.  
 nv gan si mir niht aines gv̄ten gedingen.  
 da von ich dike in sorgen stan.  
 si wil mich gar vs dem wane bringen.  
 den ich doch niemer mag verlan.  
 v̄n sol mir an der schonē niht gelingen.  
 wer wil denne alles das ich han.

2. **I**r gv̄tlich lachen minneclich.  
 Ir vr̄olich stenden ōgen.  
 v̄n ir wol rainer wibes lip.  
 hant mich betwungen so das ich.  
 gewaltes ir niht lōgen.  
 ich minne si f̄vr allv̄ wip.  
 nv lat si mich vr̄odelos beliben.  
 wie stet ir rainen gv̄ti das.  
 si sol mich niht gar von vr̄oden tribe  
 sit ir min herze nie vergas.  
 ich diene iemer allen gv̄ten wiben.  
 dvrch si t̄vt mir ir gv̄ti bas.

3. **I**ch w̄nsche das ich ir gelige.  
 so minnecliche nahe.  
 das ich mich in ir ōge ersehe.  
 v̄n das min st̄ete an ir gesige.  
 so das si mich enpfahē.  
 v̄n das si min ze fr̄vnde veriehe.  
 so t̄ret ich vs lait in hohgemv̄te.  
 mir t̄vt iedoch d̄v̄ forge we.  
 v̄n sol si mich vergen v̄n alle ir gv̄te.  
 so wil ich nv niht w̄nschen me.  
 wan das ir got iemermere hv̄te.  
 v̄n ich vro noch von ir beste.

4. **I**n raine hohgemv̄te.  
 das n̄wan nach eren stat.  
 das lobe ich an der vrowen min.  
 darzv̄ manger slahte gv̄te.  
 xv̄ der schone v̄n si hat.  
 sol si von den getv̄ret sin.  
 so hat si bi allen gv̄ten wiben. werdekait.

liege ich vch vmbe ain hare. des ich vch (S. 133.) han  
es enfi an der lieben gar. gefait.

fo gefage ich niemer wort der welte war.

5. **S**it das dv minne mereft.  
Sfwas in dinen hvlden ist.

trvren vn hohen mv̄t.

fwie fo dv es danne kereft.

fit das dv also gewaltig bift.

fo wis minen vrōdē gvt.

waift dv wol das gnade bi gewalte zimit.

das ain wip fo claine mine clage vernimet.

das wene ich gar von dinen schvlden fi.

wōltest dv alaine da w̄r me genaden bi.

6. **U**il minneclichv̄ minne.

Ufchowe das dv ſelig fiſt.

mir iſt von dinen ſchvlden we.

dv haſt mir gar die ſinne.

vn̄ ōch das herze an ſi gewiſt.

fo dir got minne nv̄ fv̄ge ōch me.

dv ſolt aines raten. das dinem namen wol gezeme.

das ain wip ze gv̄te mine clage verneme.

minne ich han an manigem wol gefehen.

bift dv des vliffig mir mag alles gv̄t von dir gefchehen.

7. **L**an ich niht mit der nahtegal gefvngen.

Ldv̄ da hv̄re ir fv̄ſſe ſtimme ſang.

des hat mich ain vil ſenede not betwugen.

das dv̄ welt mit vngemv̄te rang.

dv̄ wil von ir trvren ſchaiden niht

noch von ir manigvalten ſorgen.

fo wolte ich vil gerne vf wibes gv̄te vrōde borgen.

was obe mir hoher troſt geſchiht.

8. **U**wie tv̄t ſi fo dv̄ raine lobes fv̄ſſe.

Ufi lat mich ze lange in ſenenden ſorgen leben.

fo ich ir ſpreche vn̄ iemer ſingen mv̄ſſe.

ſi kan vil wol lieb nach laide geben.

des ſol minne maifterinne ſin.

(S. 134.) dv̄ kan vs trvren vrōde machen.

wil mir dŷ ze herzen nahe minneclichen wachen.  
so endet sich der sende kvmer min.

9. **B**in ich vro das kvmet von liebem wane.  
der da wēnit der wais niht ware.  
ich bin noch laid' von ir lones ane.  
des ich niemer mich vertrōste gar.  
• trŷbet sich min minneclicher wan.  
doch vrōt mich das in minem mŷte.  
das si vil raine lobe sēlig wip vñ si vil gŷte.  
mine stēte liebe erkennen kan.

10. **I**ch wil vrlop von frŷnden nemen.  
dem h'zen niht.  
ir vrōde mŷffe in wol gezemen.  
ich minne das in liebe geschiht.  
vro mŷffe ich sŷ vinden vnde ane allen swēren mŷt.  
das frŷndes schaiden alle rehte vnfanste tŷt.  
da tŷt ōch frŷndes kōmen innecliche we. <sup>1)</sup>  
das ist ain trost der mich noch vrōwen vñ trōsten sol. <sup>2)</sup>

11. **O**er vogele sŷffes schallen. (S. 135.)  
hat mich hŷgenden braht.

so das min varendes lait ain tail geringet ist.  
das mŷs mir wol gefallen.  
das sis habent gedaht.  
so wol dir lieber symer das dv kōmen bist.  
hat ich da bi aines wibes hvlde.  
we was wolt ich danne me.  
das wēre alles mines liebes ŷbergvlde.  
ich enhabe niht volleclicher vrōden e.

12. **I**ch bin noch iender selten.  
von ir worden vro.  
wā so vro das ich ir vil gesŷngen han.  
des sol si niht engelten.  
sid ich tŷn also.  
ich diene iemer vŷ den minneclichen wan.  
das dŷ vrōde nŷwe vrōde bringe.  
mir so ist mir wol geschehen.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies wol. <sup>2)</sup> Der ŷbrige Raum dieser Seite (11 Zeilen)  
ist leer.

vñ mir an d' lieben wol gelinge.  
 so mvs ich gelvkes minem lebene iehen.

13. **I**ch han noch den gedingen.

**I**das si tröste mich.

also das miner senend' sorgen werde rat.

das si von minem singen.

noch bedenke sich.

so das alfe nvwes in ir oren gat.

gegen so rainem minnecllichem libe.

höret min minnecllicher fang.

gerne svnge ich also wolgemvtem wibe.

iedoch mvt mich langer dieneft ane dang.

14. **S**wie gar ich ane h'zecliche vröde si.

**S**iedoch so vröwe ich dirre svmer wunne mich.

wan ainerhande swere bin ich noch niht fri.

das die lvgenere an mir vertörent sich.

ir vogel singent vweren fang. so singe ich mit.

in ainem svffen done. das was ie min sit.

die blvmē vñ d' grvne cle.

tvt mir wol vñ valsch' lvtē (S. 136.) vröde we.

15. **I**ch solt ain lvtzel miner langen swere clagen.

**I**allen wolgemvten lvtē vmbe ain wip.

der kan ich solches niht gefingen noch gefagen.

si verderbe an gantzen trvwen mir den lip.

swie gerne ich vrölich were vñ svnge ir als man wilent sank.

so wil si mirs niht wiffen minnecllichen dank.

da bi sint die lvt vnfro.

die vns vröde solten meren der mvt stet laider niend' fo.

16. **I**ch habe des rainen gvten wibes werdekait.

**I**nv lange her gesvngen mine besten tage.

ich habe ir lop gemaht in d' welte brait.

darvnder wendet si ze saine mine clage.

doch vergiffe ich miner trvwe niht.

ich singe ir vñ sprich ir wol was mir beschiht.

sit si so manige tvgende hat.

owe das min langer dieneft so lvtzel in ir herze gat.

17. **O**er liebe svmer kvnde schöner niht gefin.

**O**er hat sin reht an allen dingen wol getan.

in lobēt wol mit fange claine vogelline.  
 wan siht die blūmen mangerhande varwe stan.  
 also kan er minnecliche mieten.  
 er sēlig man. d' sich also getrōsten kan. mir enwelle ain  
 wip gebieten.

ich bin an minen vrōden gar verirt.

we das mir bi liechten wneclichen tagen. nih<sup>t</sup> ain svermer in  
 minē h'zen wirt.

18. **I**n sendes lait das ich von ainē wibe trage.

hat mich gemaht vrōden vñ sinnen fri.

(S. 137.) die hohgemēten spottent miner langen clage.

da ist mir vnd'wilent niht ze sanfte bi.

vñ wil si das niht willecliche wenden.

so ist min verderben in ir willen wol. vñ mag si denne gēhes  
 enden.

des ir ze minen vrōden si gedaht.

si wisse das wenne ich mich ir trōsten sol.

so hat si mich von d' welte braht.

19. **O**ſ liebe lat ain schaiden niht von ir gefeohen.

ſit si mir mit ir tvgenden ist so nahe komen.

vñ ich ir gſte vñ ir geberde hab gefeohen.

vñ ir wol redenden mvnt darvnder<sup>1)</sup> han vernomen.

das ist ain not dſ mir das h'ze twinget.

zſ d' vil minneclichen werenden arebait. vñ mir vil gedēnke  
 bringet.

wan das mā lait dvrch liebe liden sol.

gebe eht ainig minne niht so sende not so geuele si mir.  
 alles wol.

<sup>1)</sup> Aus harvnder gebessert.

(Der übrige Raum dieser Seite (18 Zeilen) und Seite 138 ist leer.)

(Seite 139.)



1.

**D**e<sup>h</sup> tiger <sup>1)</sup> got dv bist so lang vñ so brait. (S 140.)  
 gedechten wir da nach das wir vñser arbeit. hait.  
 niht v'lvrn dir sint baidv vngemessen maht vñ ewec-  
 ich wais bi mir wol das ain ander ðch darvmb  
 so ist es als es ie was vñseren sinnen vnberait. trahet.

<sup>1)</sup> h ist von spæterer Hand mit blasser Dinte übergeschrieben.

- dv bist ze gros dv bist ze claine. es ist vngeahet.  
 tumb' goch der daran betage oder benahet.  
 wil er wiffen das nie wart geprediet noch gefahet.
2. **R**ich herre dich vñ dine mÿter der mēge kint.  
 an den die v̄wers erbelandes viēde sint.  
 la dir den cristen z̄v den haiden baide sin alse den wint. <sup>1)</sup>  
 dv waist wol das die haiden dich niht irrent alterfaine.  
 die sint wider dich doch offenliche vnraine.  
 dise vnrainer die es mit in so stille habent gemaine.
3. **G**otte sage dem kaifer fines armen mannes rat.  
 das ich dehainen bessern wais als es nv stat.  
 ob in ḡtes vñ l̄te niemen erbaiten lat.  
 fo var er balde vñ kome v̄ns schiere lasse sich niht tōren.  
 ierre ðch ettelichen der got vñ in geierret hat.  
 die rehten pfaffē warne das s̄v niht gehōren.  
 den vnrehten die das riche wēnent stōren.  
 schaide s̄v von in od' schaide s̄v alle von den kōren.
4. **S**olt ich den pfaffen raten an den tr̄wēn min.  
 so sprēche ich <sup>2)</sup> ir hant den armen z̄v. se das ist din.  
 ir zvnge s̄nge vñ lieffe manigem man das sin.  
 gedēhten das ðch s̄v dvrch got. waren alm̄senere.  
 do gap in erste gelt der k̄nig constantin.  
 het er gewist das da von v̄bel k̄nftig wēre.  
 fo het er vnder- (S. 141.) kōmen des riches swēre.  
 wan das s̄v do waren k̄fsche vñ v̄berm̄te lere.
5. **M**in alter closenere von dem ich so sang.  
 do v̄ns der erre babest also sere twang.  
 der f̄rhtet aber der gotesh̄serere. ir maister werden krank.  
 er sait obe s̄v die ḡten bannen. vñ den v̄belen s̄ngen.  
 man swenke in enegene. den vil swinden widerfwang.  
 an pfr̄nden vñ an kilchen. mvge in misselingen.  
 der si vil die darv̄f ieze haben gedingen.  
 das s̄v ir ḡvt verdienen vmbe das riche in liechten ringen.
6. **H**erre babest ich mag wol genesen.  
 wan ich wil v̄ch gehorsam wesen.

<sup>1)</sup> Darnach fehlen in der Hs. zwei Zeilen (Ms. I, 270) wan si meinen dich mit ganzen triuwen kleine An diner rache gegen in herre vater niht erwint. <sup>2)</sup> So die Hs.

- wir horten vch der cristenhait gebieten.  
 wes wir dem kaifer solten pflegen.  
 do ir ime gabent den gottes segen.  
 das wir in herren hieffen vn vor ime knieten.  
 doch svlt ir niht vergeffen.  
 ir sprachent swer dich segene der si  
 gefegenet. swer dir svche der si verfvchet.  
 mit svche volmessenn.  
 dvrch got bedenkent vch da bi  
 ob ir der pfaffen ere iht gerfvchet.
7. **O** gottes svn hie in erde gie.  
 do verfvhten in die ivden ie.  
 also taten sv aines tages mit dierre frage.  
 sv frageten obe ir fries leben.  
 dem riche iht zinfes solte geben.  
 do verfvnt er wol ir hvte vn ir lage.  
 er iesch ain mvniz isen.  
 er sprach wes bilde ist hinne ergraben.  
 des kaifers sprachen do die merkere.  
 do riet er den vnwisen.  
 das sv den kaifer lieffen haben.  
 sin kaifers reht. vn gotte das gottes were.
8. **H**erre kaifer ir sint willekomen. (S. 142.)  
 des kvniges name ist v benomen.  
 des schinet vwer krone ob allen kronen.  
 vwer hant ist crestig gvtes vol.  
 ir vullent vbel oder wol.  
 so mvgent ir baidv rechen vn lonen  
 darzv sage ich vch mere.  
 die svrsten sint vch vnd'tan.  
 vn habent mit zvhten vwerren kvnft arebaitet <sup>1)</sup>  
 vn ie der missenere.  
 der ist iemer vwer ane wan.  
 von gotte wurde ain engel e verlaitet.
9. **O**we was eren sich ellendet von tvschen landen.  
 witze vn manhait darzv silber vn das golt.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies vwer kvnft erbaitet.

- fwer d̄v baid̄v hat der belibet mit schanden.  
 wie den vergat des himelfchen kaifers solt.  
 dem sint die engel noch die vrowen holt.  
 arm man ze der welte v̄n wider got.  
 wie der f̄vrhten mag ir baid̄' spot.
10. **O**we wir m̄vffigen l̄vte wie fin wir verfeffen.  
 zwischen zwain vr̄oden nider an die īemerlichen stat.  
 aller arebait hetten wir vergeffen.  
 do v̄ns der kvrze svmer fin gefinde wesen bat.  
 der brahte v̄ns varende bl̄vmen v̄n blat.  
 do tr̄vg <sup>1)</sup> v̄ns der kvrze vogel sang.  
 wol ime der ie nach st̄eten vr̄oden rang.
11. **U**ve gefchehe der wife die wir mit den grillen svngen.  
 do wir v̄ns solten warnen gegen des kalten winters zit.  
 das wir vil tvmben mit der amaisen niht rvngen. <sup>2)</sup>  
 d̄v nv vil werdecliche bi ir arbaiten lit.  
 das was ie der welte strit.  
 toren schvlten ie der wifen rat.  
 man siht wol dort fwer hie gelogen hat.
12. **A**lrest lebe ich mir vil werde. (S. 143.)  
 sit min l̄vndig ōge sih <sup>t</sup>.  
 das raine lant v̄n ōch die erde.  
 der man so vil eren gih <sup>t</sup>.  
 es ist gefchehen des ich ie bat.  
 ich bin komen an die stat.  
 da got meneflichen trat.
13. **A**riften ivden v̄n die haiden.  
 iehent das dis ir erbe si.  
 got m̄vffe es ze rehte schaiden.  
 dvrch die sine namen dri.  
 al d̄v welt stritet her.  
 wir fin an der rechten ger.  
 reht ist das er v̄ns gewer.
14. **D**o er sich v̄ber v̄ns erbarmen.  
 hie lait er den gr̄imen tot.  
 er vil riche v̄ber v̄ns vil armen.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies tr̄vg. <sup>2)</sup> Aus svngen gebessert.

- das wir komen vs der not.  
 das in do des niht verdros.  
 das ist ain wunder al ze gros.  
 aller wund' v̄bergnos.
15. **I**n innen f̄r der syne ze helle.  
 von dem grabe da er inne lag.  
 des der vatter ie gefelle.  
 v̄n der gait den niemen mag.  
 fynder schaiden es ist ain  
 fleht v̄n ebener danne ain zain.  
 als er abrahame erschai.
16. **I**n dis lant hat er gesprochen.  
 Tainen angefflichen tag.  
 da der waife wirt gerochen.  
 v̄n d̄v̄ witewe clagen mag.  
 vn der arme den gewalt.  
 den man hat mit ime gestalt.  
 wol im dort d' hie vergalt.
17. **U**nferre lantrehtere tihten.  
 fristet da niemannes clage.  
 wan er wil da ze stvnt rihten.  
 so ist es an dem lesten tage.  
 v̄n swer dehaine schylde hie lat.  
 vnverebenet wie der stat.  
 dort da er pfant noch b̄vrgen hat.
18. **I**ch fas vf ainem staine.  
 do dahte ich bain mit baine.  
 darvf faste ich min ellebogen.  
 ich hete in mine hant gefmogen.  
 das kinne vn ain min (S. 144.) wange.  
 do dahte ich mir vil ange.  
 wie man zer welte solte leben.  
 dehainen rat kvnde ich mir gegeben.  
 wie man dr̄v̄ ding erwurbe.  
 der dehaines niht verdvrbe.  
 d̄v̄ zwai sint ere vnde varnde ḡft.  
 der ietweders dem andern schaden t̄ft.  
 das dritte ist gottes hvlde.

der swaier v̄bergylde.  
 die wolte ich gerne in ainen schrin.  
 ia laider des mag niht gefin.  
 das ḡt v̄n weltlich ere.  
 v̄n gottes hvlde mere.  
 in ainen schrin m̄v̄gin komen.  
 stige v̄n wege sint ingenomen.  
 vntr̄we ist in der sasse.  
 gewalt ist vf der straffe.  
 fride v̄n reht sint baide wunt.  
 d̄v̄ dr̄v̄ habent gelaites niht. d̄v̄ zwai werden e gesvnt.

19. **I**ch sach mit mineu ogen.

**I**man v̄n wip t̄ogen.  
 da ich gehorte v̄n gef<sup>a</sup>ch. <sup>1)</sup>  
 swas iemen tet swas iemen sprach.  
 ze rome horte ich liegen.  
 v̄n zwene k̄nige triegen.  
 da von h̄p sich d' maiste strit.  
 der e wart oder sit.  
 do sich begvnden zwaien.  
 pfaffen v̄n laien.  
 da was ain not vor aller not.  
 lip v̄n sele lag da tot.  
 die pfaffen stritten fere.  
 doch wart der laien mere.  
 d̄v̄ swerte laiten f̄v̄ da nider.  
 f̄v̄ griffen an die stole wider.  
 f̄v̄ bienen die f̄v̄ wolten.  
 v̄n niht den f̄v̄ solten.  
 do storte mā d̄v̄ gottes hvs.  
 do horte ich verre in siner klvs.  
 vil michel vngebere.  
 da wainde ain clofenere.  
 er clagete gotte sin̄v̄ lait.  
 owe der babest ist ze ivng. hilf herre diner cristenhait.

20. **I**ch horte d̄v̄ wasser dieffen.

v̄n sach die vische (S. 145.) fließen.

<sup>1)</sup> a ist mit rother Farbe überschrieben.

ich sach swas in der welle was.  
 walt velt lōp ror vñ gras.  
 swas flv̄ffet od' flv̄get.  
 oder bain zer erde bv̄get.  
 das sach ich vñ sage v̄ch das  
 dehaines lebet ane has.  
 das wilt vñ das gewürme.  
 die stritten starke stvr̄me.  
 also tv̄nt die vogel vnder in.  
 wan das sv̄ habent ainen sin.  
 sv̄ weren and's ze nihte.  
 sv̄ schaffent gv̄t gerihte.  
 sv̄ setzent kv̄nege vñ reht.  
 vñ schaffent herren vñ knech<sup>t</sup>.  
 so we dir tv̄schv̄ zv̄nge.  
 wie stat dīn ordenv̄nge.  
 das nv̄ dv̄ mv̄gge ir kv̄nig hat.  
 vñ das din ere also zergat.  
 bechera dich bekere.  
 die kilchen sint ze here.  
 die armen kv̄nige dringent dich.

- philippe setze den waisen vf vñ hais sv̄ trettē hind' sich.
21. **I**ch han gemerket von der saine vnze an die m̄re.  
 von dem pfade vnz an die trabe erkenne ich ir aller sv̄re-  
 dv̄ maiste menige rv̄chet wie si erwirbet gv̄t.  
 sol ichz also gewinnen so ga flassen hoher m̄vt.  
 gv̄t was ie geneme. ie doch so gie dv̄ ere.  
 vor dem gv̄te nv̄ ist das gv̄t so here.  
 das es gewaltecliche zv̄ dem kv̄nige sitzen gat.  
 mit den sv̄rsten zv̄ dem kv̄nige an ir rat.  
 so we dir gv̄t wie rōmsches riche stat.  
 dv̄ bist niht gv̄t dv̄ habest dich an die schande ain tail ze fere.
22. **U**il tv̄mbv̄ welt zv̄ch dinen zon wart vmbe sprich.  
 wilt dv̄ lan lōffen dinen m̄vt sin sprv̄ng der vellet dich.  
 der ist manigvaltig in dinem herzen vmbe hort.  
 der vr̄t dich hie vñ ist ain werendes lait der sele dort.  
 la (S. 146.) rehten sin den bōsen m̄vt von dir vertriben.

dv mīne got so maht dv wol beliben.  
 wirp vmbe lop mit rechter fſge vñ welleſt dv gēneſen.  
 den böſen reſten ſolt dv gar vnhainlich weſen.  
 gelöbe ſwas dir die pfaſſen gſtes vor geleſen.  
 wilt dv es dane alles vbergvlden ſo ſprich wol von wiben.

23. **S**it willekomen herre wirt dem grſſte mſs ich ſwigen.  
 Sit willekomen herre gaſt ſo mſs ich ſprechen oder ſigen.  
 wirt vñ haime ſint zwene vnſchemeliche namen.  
 gaſt vñ herberge mſs man ſich vil dike ſchamen.  
 noch mſſe ich geleben das ich den gaſt och grſſe.  
 ſo das er mir dem wirt danken mſſe.  
 ſit hinaht hie ſit morgen dort. was gogelſſre iſt das.  
 ich bin hain oder ich wil hain das tröſtet baſ.  
 gaſt vñ ſchah kymet ſelten ane haſ.  
 herre bſſent mir des gaſtes das vch got des ſchaches bſſe.

24. **P**hilippe kſnig here.  
 fſ gebent dir alle heldes wort.

vñ wolten liep nach laide.  
 nv haſt dv gſt vñ ere.  
 darzv wol zwaier kſnige hort.  
 die gip der milte baide.  
 dv milte lonet ſame dv ſat.  
 dv wunnecliche wider gat.  
 da nach man ir geworfen hat.  
 wirf von dir miltecliche.  
 ſwelch kſnig der milte geben kan.  
 ſi git ime das er nie gewan.  
 wie alexander ſich verſan.  
 der gap vñ gap vñ gap ſi ime allv riche.

25. **U**vir clagen alle vñ wiſſen doch niht was vns wierret.  
 das vns der babefſt vnſer vatt' alſvs (S. 147.) hat verierret.  
 nv gat er vns doch hart vatterlichē vor.  
 wir ') volgen ime nach vñ komen niemer fſs vs ſinem ſpor.  
 nv merke welt was mir daran miſſeſalle.  
 gizeſt er fſ gizeſt mit im alle.  
 lſget er fſ liegent alle mit im ſine lſge.

') Aus wil gebessert.

- vñ trv̄get er f̄v̄ triegent mit ime sine tr̄v̄ge.  
 n̄ merkent wer mir das verkeren m̄v̄ge.  
 fvs wirt der ivnge iyd̄as mit dem alten dort ze schalle.
26. **O**er st̄vl ze rome stat alrest besetztet reht.  
 als er hie vor mit ainem zoberer hie gerbreht.  
 der gap ze valle nieman wan sin aines leben.  
 nv sich dirre vñ alle die cristenhait ze valle geben.  
 wan alle zvngen r̄v̄ffent hin ze himel wafen.  
 vñ fragent got wie lang er welle schlafen.  
 vñ widerw̄rkent sin̄ werke vñ valschent sin̄ wort.  
 sin kamerere stilt ime finen himelhort.  
 sin svner r̄obet hie vñ mordet dort.  
 sin hirt ist ze ainem wolve im worden vnder finen schaffen.
27. **O**v̄ cristenhait gelept nie so gar nach wane.  
 die f̄v̄ da leren solten die sint ḡv̄ter linnen ane.  
 es w̄er ze vil vñ t̄et ain tv̄mber laie das.  
 f̄v̄ sv̄ndent ane vorhte darv̄mbe ist in got gehas.  
 f̄v̄ wifent v̄ns zem himel vñ var̄et f̄v̄ zer helle.  
 f̄v̄ sprechent swer ir worten volgen welle.  
 vñ niht ir werken der si ane allen zwivel dort genesen.  
 die pfaffen solten kv̄scher danne die laien wesen.  
 an welen h̄v̄- (S. 148.) chen hant f̄v̄ das erlesen.  
 das sich so maniger sliffet wa er ain schones wip vervelle.
28. **U**il hobgelofter got wie selten ich dich p̄rife.  
 vñ ich doch von dir han baid̄v̄ wort vñ wise.  
 wie getar ich iemer iht gefreveln vnd' din̄e rife.  
 ich t̄v̄n niht reht' werke noch enhan niht waren minne.  
 gen min̄e ebencristan herre vatter noch gen dir.  
 ir kainem wart ich nie so holt so ich bin mir.  
 got vatt' vñ din sv̄n din gaist verriht mir mine sinn̄e. <sup>1)</sup>  
 wie solt ich den geminnen der mir v̄bel t̄t̄.  
 ich m̄vs dem iemer h̄older sin der mir ist ḡv̄t.  
 vergent mir anders mine schvlde wan ich h̄a noch den m̄v̄t.
29. **O**ie wifen ratent swer ze himelriche welle.  
 das er vil wol bewarte vñ ðch bestelle.  
 den weg das iemen darv̄s̄e habe der in her wider velle.

<sup>1)</sup> So die Hs.

ain ehter haiffet mort der schat der straffe sere.  
 da bi vert ainer in starken bennen der ist gehaiffen brant.  
 so sprechent f̄v ainem wücher der hat gar geschant.  
 die selben straffe dannoch ist der wege werender mere.  
 nide vñ has die hant sich vf den weg gelait.  
 vñ d̄v verschampt vnmasse gitekait.  
 dannoch so rennet manig' f̄vr des ich niht han gefait.

30. **U**on rome ain vogt von p̄lle ain k̄vnig lant v̄ch erbarmen.  
 das man mich siht bi richer kvn̄st fvs armen. erwarmen.  
 ich wolte gerne (S. 149.) vñ moht es sin bi aigenem f̄vr  
 zahv̄ wie ich dannie svnge von der haide vñ von den vogelinen<sup>1)</sup>  
 als ich wilent sank.

fwelche schõne vrowe mir danne gebe ir habedank.  
 der lies ich gilien vñ rosen vs ir wengel schinen.  
 fvs rite ich fr̄v vñ kvme niht hain gaft we dir we.  
 so mag der wirt bas singen von der haide vñ von dem gr̄nen  
 die not bedenken̄ milter k̄vnig das v̄wer not zerge. cle.

31. **O**er welte vogt des himels k̄vnig ich lob v̄ch gerne.  
 das ir<sup>2)</sup> mich hant erlan das ich niht lerne.  
 als dierre vñ der an vr̄md' stat mit sin̄e gefange scherne.  
 min maist' claget so sere von der vogelwaide.  
 in twinge dis in twinge das das mich noch nie gewang.<sup>3)</sup>  
 das machet das ich mich so kvme von dem minem schaide.  
 mir geben dāne hohe herren vñ ain schones wip ir habedank.  
 fvs rite ich spate vñ kvme doch hain. mir ist nih̄ zē we.  
 vñ singe õch von der haide vñ von deme gr̄nen cle.  
 das stetent ir mir milter got das es mir iht zerge.<sup>4)</sup>

32. **I**n nomine dvmme ich wils beginnen sprechēt amen.  
 das ist gvt f̄vr vngel̄ve vñ f̄vr des tievels samen.  
 das ich gesingen m̄vffe in dirre wise also.  
 fwer h̄vbeschen fang vñ vr̄ode st̄ore das d' werde vnfro.  
 ich han wol vñ hovelich da her gesvngen.

<sup>1)</sup> Diese und die folgende Zeile lautet in der Pariser Hs. (Ms. I, 265.) Ah! wie ich danne sunge von den vogellinen Von der heide und von den blumen als ich wilent sanc. <sup>2)</sup> Vor ir steht ich durch Punkte getilgt. <sup>3)</sup> So, lies getwang. <sup>4)</sup> Die 31. Strophe steht in der Pariser Hs. (Ms. I, 294.) unter dem von Singenberg, Truchsessen von St. Gallen, und ist ein bestimmtes Gegenbild zur vorhergehenden Strophe Walthers.

bi der h̄vbeschait so bin ich verdrvngen.  
 das die vnh̄veschen dazehove werder sint danne ich.  
 (S. 150.) die mich eren solten die vnerent mich.  
 herzog l̄vtpolt vs österich nv sprich.

d̄v wendest es allaine m̄i zvnge verkeret sich.

33. **I**ch wais wem ich gelichen sol die hovebellen.  
**I**wan den m̄vfen die sich selber meldent tragent f̄v schellen.  
 schelche f̄vre v̄n m̄vfe clang das ist gelicher clvs.  
 so schrien wir vil liht ain schalke ain schalke ain mys ain mys.  
 vil edeler k̄rdenere ich wil dir clagen fere.  
 vil milter f̄vrste v̄n marterer vmbe ere.  
 ich enwais wer mir in dinem hove verkeret minen sank.  
 v̄n lies ichz niht dvrch dich w̄er er mir niht ze krank.  
 ich swunge ime ainen swinden widerfwank.

vernime was ich gefvngen habe dvrch was er mir<sup>s</sup> verkere.

34. **I**ch drvnce gerne da man bi der masse schenket.  
**I**v̄n der vnmaffe niemen iht gedenket.

sit si den man an lip an ḡft v̄n an den eren krenket.  
 si schat öch an der sele h̄öre ich die wifen iehen. <sup>1)</sup>  
 des möht ain ieglich man von sinem wirtte wol enbern.  
 lies er sich vollecliche bi der masse wern.  
 so möhte ime gel̄vke hail v̄n s̄elde v̄n ere vf risen.  
 d̄v masse wart den l̄vten darvmbe vf gelait.  
 das man si ebene messe ist mir gefait.

nv hab er d̄ak der si ebene messe. v̄n d' si ebene trait.

35. **E**r hat niht wol gedrvnken der sich v̄b'drinket.  
**E**wie zimet das ainem biderben man das ime d̄v zvnge hinket.  
 von wine ich w̄ene er h̄öbet (S. 151.) s̄vnde v̄n schande  
 z̄v ime winket.

im z̄eme bas möhte er gebrvchen sine f̄vffe.  
 das er ane helfe bi den l̄vten mohte stan.  
 wie sanfte man in tr̄vge er möhte lieber gan.  
 fvs drinke ain iegeschlicher <sup>2)</sup> man das er den dvrst geb̄vffe.  
 das t̄vt er ane h̄öbet s̄vnde vne ane spot.  
 swelche man getrinket das er sich noch got  
 erkennet. so het er gebrochen ime <sup>3)</sup> sin hoh gebot.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies iehen die wifen. <sup>2)</sup> So die Hs. <sup>3)</sup> gebrochen  
 ime steht in der Hs. zweimal.

36. **G**ot wais wol das min lop wër iemer hoveſtęte.  
 da man etteſwenne hovelichen tęte.  
 mit worten ald mit werken ald' mit gewiffenen ręte.  
 mir grvſet fo mich lachent an die lęchelęre.  
 den dŷ zvnge honget vñ das herze gallen hat.  
 frvñdes lachen fol fin ane miſſetat.  
 Ivter als der abent rot der kvñdet liebŷ męre.  
 nv tŷ mir lęchelich ald' lach aber anderſwa.  
 ſwes mvnt mich triegę wil der habe fin lachen da.  
 von dem nęme ich ain wares nain fvr zwai gelogenŷ ia.
37. **S**it got ain rehter rihter haiffet an den bŷchę.  
 der ſolt vs finer milte des gerŷchen.  
 das er die gar getrŷwen vs den valſchen hieffe ſŷchen.  
 ioch maine ich hie fŷ werdent dort vil gar gefvnd't.  
 doch ſęhe ich an ir etteſchlichem gerne ain ſchaden mal.  
 der ſich dem man windet vs d' hant reht als ain ale.  
 owe das got niht zorneclichen fere an deme wund't.  
 ſwer ſant mir var von hvſe der var őch mit mir hain.  
 des mannes mvñt fol veſte ſin als ain ſtain.  
 vf trŷwe fleht. vnde (S. 152.) eben als ain vil wol gemahter
38. **I**vunge man in ſwelher aht dv biſt. zain.  
 ich wil dich lerę ainen liſt.  
 dv la dir niht ze we ſin nach dem gvñte.  
 la dirs őch niht ze vnmęre ſin.  
 vñ volge dv der lere min.  
 vñ tŷft dv das es frvmpť dich an dem mvñte.  
 der rede la dv dich bas beſchaiden.  
 vñ laſť dv dir ze fere iht laiden.  
 zergat es fo iſť din ere tot.  
 wilt aber dv es danne minnen al ze fere. <sup>1)</sup>  
 da mitte verlvñfeſť dv ſele vñ ere.  
 noch fo volge miner lere.  
 vnde lege vf die wage ain rehtes lot.  
 vñ wige es dar mit allen dinen finnen.  
 reht alſe die maſſe eht ie gebot.
39. **N**v wachent vñs gat zŷ der tag.  
 des angeſť vil wol haben mag.

<sup>1)</sup> Die *Pariser Hs.* liest wilt aber du das guot ze ſere minnen.

ain ieglich crista ivde vñ halden.  
 wir han der zaichen vil gefehen.  
 da bi wir mvgen die warhait spehen.  
 als vñs d'v schrift wol an den b'vchen kan beschaiden.  
 d' svnne hat sinen schin verkeret.  
 vntr'we ir samen vs gereret.  
 baidenthalben z'v den wegē.  
 an vatter vint vntr'we an sinem kinde. <sup>1)</sup>  
 ain br'vder sinem br'vder l'vget.  
 gaitlich leben in kvttē tr'vget.  
 die ze himel solten stegen.  
 vnreh<sup>t</sup> gewalt der dringet balde f'v'r gerihte. <sup>2)</sup>  
 nv wol v'f hie ist gn'vg gelegen.

40. **U**ns hat der winter geschadet v'ber al.  
 haide vnde walt sint baide nv val.

da manig stimme yil l'vse inne hal.  
 seche ich die megedē an der straffe den bal.  
 werfen so keme vñs der vogle schal.

41. **M**ohte <sup>3)</sup> ich verflaffen des winters zit.  
 wache (S. 153.) ich die wile so han ich sin nit.  
 das sin gewalt ist so brait vñ so wit.  
 wais got er lat doch dem maien den strit.  
 so lise ich bl'vmen da rife lit.

42. **U**nder der linden  
 an der haide.  
 da vñser zwaier bette was.  
 da mvgent ir noch vinden  
 sch'vne baide. <sup>4)</sup>  
 gebrochen bl'vmen vñ gras  
 vor dem walde in ainem tal.  
 tandaradai schone sang d'v nahtegal.

43. **I**ch kan gegangen  
 l'zv' der owe.  
 do was min vriedel kōmen. <sup>5)</sup>

<sup>1)</sup> Die Pariser Hs. Der vater bi dem kinde untriuwe vindet. <sup>2)</sup> Die Pariser Hs. gewalt get uf recht vor gerihte swindet. <sup>3)</sup> Die Initiale fehlt in der Hs. <sup>4)</sup> Das Folgende bis zur Strophe 44 ist von anderer Hand geschrieben. <sup>5)</sup> Hier fehlt in der Hs. e.

da wart ich empfangen.  
 herre <sup>1)</sup> vrowe.  
 das ich bin felig iemer me.  
 kvfter mich wol tvfenstvnt.  
 tandaraidai fehete wie rot mir ist der mvnt.

44. **O** het er gemachet  
 also riche  
 von blvmen aine bette stat.  
 des wirt noch gelachet  
 minnecliche.  
 kvmet iemen an das selbe stat.  
 bi den rosen er wol mag.  
 tandaraidai <sup>2)</sup> merken wa mirs hdbet lag.

45. **D**as er bi mir da gelege.  
 wiffe es iemen  
 nv enwelle got. so schampt ich mich  
 wes er mit mir pflge.  
 niemer niemen  
 beuinde es ane spot. wan er vn ich  
 vn ain claines vogellin.  
 tandaraidai das mag wol getrwe sin.

46. **I**ch han ir so wol gesprochen.  
 das si maniger in der wolte lobet.  
 hat si das an mir gerochen.  
 owe danne so han ich getlobit.  
 das ich die getvret ha.  
 vn mit lobe gekronit.  
 dv mich wider hdnit.  
 vro minne das si vch getan.

47. **U**rrowe minne ich clage vch mere.  
 rihtent mir vn rihtent vber mich.  
 der ie strait vmbe vw' (S. 154.) ere.  
 wider vnstete lvte das was ich.  
 in den dingen bin ich wunt.  
 ir habent mich geschoffen.

<sup>1)</sup> So, lies here. <sup>2)</sup> Vor tandaraidai ist merk ausgestrichen und durch Punkte getilgt.

vñ si gat gnossen.

ir ist sanfte ich bin aber vngesunt.

48. **U**rowe ir svient mich lan genieffen.

das ich wais ir habent strale me.

mvgent irz an das h'ze schieffen.

das ir werde mir geliche we.

mvgen ir edelv k'negin.

v'wer wunden tailen.

oder die mine hailen.

sol ich aine alfus verdorben sin.

49. **I**ch bin als vnsch'edeliche fro.

das man mir wol ze lebenne gan.

t'ogenliche stat min h'ze ho.

was t'ogt ze der welte ain r'vmig man.

we den selbē die so manigen schōnen lip.

habent ze hōfen m'eren braht.

wol mich das ichz han gedaht. <sup>1)</sup>

50. **I**ch wil g'utes mannes werdechait.

v'vil gerne hōren vñ sagen.

swer mir anders t'vt das ist mir lait.

ich wilz ōch alles niht vertragen.

r'vmere vñ lvgenere swa die sin

den verb'vte ich minē sang.

vñ ist ane minen dang.

obz also vil gniesen min.

51. **A**ls ich mit gedēken ierre var.

so wil mir maniger sprechen z'v.

so swige ich vñ lasse in reden dar.

was wil er anders das ich t'v.

hette ich ōgen oder oren danne da.

so kynde ich die rede verstan.

swenne ich niht ir baiden han.

so enkan ich nain so enkan ich ia.

52. **S**wer verholne forge trage.

der gedenke an g'vt'v wip. der wirt erlost.

vñ gedenke an liechte tage.

<sup>1)</sup> Darnach fehlt eine Zeile, in der Pariser Hs. (Ms. I, 237) Ir sult si miden guotiu wip.

die gedēnke waren ie min bester trost.  
 gegen den vinftern tagen han ich not.  
 wan (S. 155.) das ich mich rihte nach der haide.  
 d̄v sich schamt vor laide.  
 so si den walt siht gr̄nen so wirt si iemer rot.

53. **U**vil aber iemen wesen vro.  
 das wir iemer in den sorgen niht enleben.  
 we wie l̄nt die ivngen so.  
 die von vr̄oden solten in den l̄vften swēben.  
 ich enwais weme ichz wissen mag. <sup>1)</sup>  
 wan den richen wisse ichz v̄n den ivngen.  
 die sint vnbetwngen.  
 des stat in tr̄vren v̄bel v̄n st̄nde in vr̄ode wol.

54. **U**rowe als ich gedēnke an dich.  
 was din rainer lip erwelter tvgende pf̄iget.  
 so la stan dv r̄vrest mich.  
 mitten an das herze da d̄v liebe liget.  
 lieb v̄n lieber des main ich niht.  
 dv bist mir aller liebest das ich maine.  
 dv bist allaine.  
 vor al der welte vrowe lieb swas mir geschih̄t.

55. **U**vie vro s̄elde claiden kan.  
 das si mir git kvmb' v̄n hohen m̄vt.  
 so git si ainem richen man.  
 vngem̄vte owe was sol den selben ḡvt.  
 min vrowe s̄elde wie si min vergas.  
 das si mir niht ḡvt ze minem m̄vte.  
 niene schriet si vil ḡvte.  
 min kvMBER st̄nde ime dort bi sinen sorgen bas.

56. **I**ch horte v̄ch so vil tvgenden iehen.  
 das v̄ch m̄i dieneft iemer ist berait.  
 hat ich v̄wer niht gesehen  
 es schatte mir an miner werdekait.  
 ich wil iemer deste t̄vrre sin.  
 v̄n bitte v̄ch s̄elig vrowe ḡvt. das ir v̄ch vnderwindent min.  
 ich lepte gerne k̄vnde ich leben.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies sol.

nv bin ich tvmp (S. 156.) min wille ist gvt. nv svintir  
mir die masse geben.

57. **K**vnde ich die masse alse ich niene kan.  
so were ich in der welte ain selig wip.  
ir tvt als ain wol redender man.  
das ir so hohe tvrent minē lip.  
nv bin ich doch tvnber danne ir sit.  
was darvmbē doch wil ich schaiden den strit.  
tvt ir alreste des ich vch bitte.  
lert ir mich der manne mvt so lere ich vch der wibe fitte.
58. **U**vir wellen das dv stętechait.  
vch gvten wiben gar ain krone si.  
kvnnt ir mit zvhten sin gemait.  
so stet lilien wol den rosen bi.  
nv merket wie der lillie ste.  
der vogelline sigen darvnder blvmen vn cle.  
michels bas stat vch vrowen schoner grvs.  
vwer minneclicher redend' mvnt. machet das man kvssen mvs.
59. **I**r man fragent wer vns wol behage  
Id' vbel vn gvt erkennen kan. <sup>1)</sup>  
vn ie das beste vō vns sage.  
deme sin wir holt ob ers mit trvwen tvt.  
kan er ze rehte vch wesen fro.  
das er gedenket ze masse weder nider noch ze ho.  
so tvt er des das herze gert.  
welch wip versait dem ainen vaden. gvter man ist gvter siden
60. **M**in vrowe ist vnderwilent hie. wert.  
so gvt ist si des wene ich wol.  
von ir geschiet ich mich noch nie.  
vn ist das ain minne die andern svchen sol.  
so wirt si dikke ellende.  
mit gedęnken alse ich bin.  
min lip ist hie so wont bi ir mi sin.  
der wil von ir niht das ist ain ende.  
nv (S. 157.) wolde ich er tete ir gvte war.  
vn min darvmbē niht vergeffe. dar.  
nv was hilfet tvn ich dv vgen zv. so sehent sv dvrch min h'ze

<sup>1)</sup> Die Pariser Hs. liest Der vbel erkennen kan und guot.

61. **I**ch lepte wol vñ ane nit.  
**I**wan dvrch der lvgenere werdekait.  
 das wirt ain lange wernd' strit.  
 ir liep mñs iemer sin min lait.  
 es erbarmet mich vil fere.  
 das sv̄ alle offenliche gant.  
 vñ niemen gv̄ten vnverworren lant.  
 vnstete schande sv̄nde vnere.  
 die ratent sv̄ iem' swa man sv̄ hõren wil.  
 owe das man sv̄ niht vermidet.  
 das wirt noch maniger vrowen schade. vñ hat verderbet herren vil.
62. **I**ch wil nv tailen e ich var.  
**I**min varnde gv̄t vñ aigens vil.  
 das iemen dvrte striten dar.  
 wan den ichz hie beschaiden wil.  
 al min vngelv̄ke wil ich schaffen ienen.  
 die sich haffes vñ nides wenen.  
 darzv̄ min vnseleicheit.  
 mine swere.  
 haben in die lvgenere.  
 min vnsinnen.  
 schaffe ich den die mit velsche minnen.  
 den vrowen nach h'zeliebe senendv̄ lait.
63. **O**ie herren iehent man sv̄l es den vrowen.  
 wissen dan dv̄ welt so ste.  
 sv̄ sehent niht vrõlich vf als e.  
 das sv̄ also gerne nider schowē.  
 iedoch han ich die rede gehõret.  
 sv̄ sprechēt das in vrõde stõret.  
 sv̄ sin me danne halbe verzaget.  
 baidv̄ libes vñ gv̄tes.  
 niemen helfe in hohes mñtes.  
 wer sol rihten hie ist geclaget.
64. **I**in <sup>1)</sup> vrowe wil ze vredenlichen. (S. 158.)  
**I**schimpfen ich habe vs gelobet.  
 si tymbet obe si entobit.

<sup>1)</sup> So die He., auch vom Schreiber steht am Rande ein a vorgewei-  
 net; die Pariser He. Min.

wan ich wart lobes nie so riche.  
 getorste ich von den wandelberen.  
 ich lopte die ze lobenne weren.  
 des enhabe dehainv̄ m̄t.  
 ich gelobe sv̄ niemer alle.  
 fwi° es den böfen missevalle.  
 sv̄ enwerden alle gv̄t.

65. **I**ch wais si dv̄ das niht ennidet.

das man nemmet rainv̄ wip.  
 so rehte rainen wais si ir lip.  
 das si der rainen lop wol lidet.  
 er engap ir ze claine.  
 der si geschv̄f schöne vn̄ raine.  
 der dv̄ zwai ze semene flos.  
 wie gefv̄ge er kvnde fließen.  
 er solte iemer bilde gieffen.  
 der das selbe bilde gos.

66. **S**o die blv̄men vs dem grafe dringen.  
 sam sv̄ lachen gen der spilden sv̄nnen.

in ainem maien gen dem morgen fr̄v̄.  
 vn̄ dv̄ clainen vogellin wol singen.  
 in ir besten wife die sv̄ kvnnē.  
 was wunne kan sich da gelichen zv̄.  
 es ist wol halb ain himelriche.  
 nv̄ sprechent alle was sich dem geliche.  
 so sage ich was mir dikke bas  
 in minen ōgen hat getan. vn̄ t̄te ōch noch gefehe ich das.

67. **S**wa ain edelv̄ vrowe schöne raine.

wol geclait vn̄ wol gebv̄nden.  
 dv̄rch kvrzewile zv̄ vil lvt̄en gat.  
 houelichen hohgem̄t niht aine.  
 vmbefehende ain wenig vnderstv̄nden.  
 alfe die sv̄nne gen den stern̄en stat.  
 der maie bringe v̄ns al sin wunder.  
 was ist danne da so wunnecli- (S. 159.) ches vnder.  
 alfe ir vil minnelicher lip.  
 wir lassen alle blv̄men stan vn̄ kapfen an das werde wip.

68. **N**v wol vf wend ir die warhait schowen.  
 fo gen wir z̄ des werden maien hohgezit.  
 der ist mit aller finer wunne komen.  
 nv seht an in vñ seht an schöne vrowen.  
 weders hie das ander v̄bertrit.  
 ob ich das wēger spil iht habe genomen.  
 abi der mich hie welle nieffen  
 das ain ich dvrch das and' lieffen.  
 wie schiere ich das aine f̄vr das ander kvr.  
 her maie ir m̄fent merze sin e ich mine vrowē hie verlvr.
69. **A**ller werdekait ain f̄vgerinne  
 das sint ir zware vro maffe.  
 ain s̄elig man der v̄wer lere hat.  
 der darf sich v̄wer niht beschamen. inne  
 ze hove noch an der straffe.  
 dvrch das so s̄vch ich v̄weren rat.  
 das ir mich ebene werben leret.<sup>4)</sup>  
 wirbe ich nider wirbe ich hoh ich bin verferet.  
 ich was vil nach ze nidere tot.  
 nv bin ich aber ze hohe siech. vnmaffe ir lant mich niender
70. **N**iderv̄ minne haiffet d̄v so swachet. an not.  
 das der lip nach kranker liebe ringet.  
 d̄v liebe t̄t vnlobelichen we.  
 hohe minne haiffet d̄v da machet.  
 das d' m̄t nach werder liebe vf fwinget.  
 d̄v winket mir nv das ich mit ir ge.  
 nv enwais ich wes d̄v maffe baitet.  
 kvmet h'ze liebe so ich bin verlaitet.  
 min ōgen hant ain wip ersehen. gefchehen.  
 fwie minnecliche ir rede si mir mag wol schade von ir
71. **I**ch minne si nv lange zit. (S. 160.)  
 verfinnete<sup>2)</sup> minne sich.  
 wie sie schone lone miner tage.  
 nv lone schone das ist min strit.  
 vil claine maine mich  
 niene maine claine mine clage.

<sup>4)</sup> In der Hs. steht werbent lerent, t und n durch Punkte getilgt.

<sup>2)</sup> So die Hs., lies verfinne.

vñ rihte  
 gros vnbilde.  
 das ain ledig wip.  
 mich verderbet  
 gar ane schvlde.  
 ze ir gefihte  
 werde ich wilde.  
 mich enhabe ir lip.  
 vróde enterbet  
 noch ger ich ir hvlde.  
 wære mære steter man.  
 so solte wolte si mich an.  
 etteswenne denne ðch sehen.  
 so ich gnüge fêge kvnde spehen.

72. **H**ie vor do man so rehte minneclichen warp.  
 do waren mine sprûche ðch vródenriche.  
 sit das dý minnecliche minne also verdarp.  
 sit sang ðch ich ain tail vnminnecliche.  
 iemer als es danne stat.  
 also sol mans danne singen.  
 swenne vnfêge nv zergat.  
 so singe aber ich von hÿbeschen dingen.  
 noch kvmet vróde vñ sanges tag.  
 wol ime ders erbaiten mag.  
 ders <sup>1)</sup> mirs gelóben wolte.  
 so erkande ich wol die fêge wenne vñ wie man singen solte.
73. **I**ch sage êch was êns den maisten schaden tÿt.  
 dý wip gelichent êns ain tail ze fere.  
 das wir in alle lieb sin êbel alle gÿt.  
 seht das gelichen nimet êns vróde vñ ere.  
 schieden êns dý wip als e.  
 das êv sich ðch lieffen schaiden.  
 das gefrvmt êns michels me.  
 mannen vñ wiben baiden.  
 was stet êbel was stet wol.  
 sit man êns niht schaiden sol.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies der.

edelv̄ wip gedenkent.

das sv̄ och ettelwas kvnnē. gelichen sin v̄ch ir sint gekrenket.

74. **I**ch wande das si w̄re missewende vri.  
 nv sagēt sv̄ mir ain ander mere. (S. 161.)

sv̄ ichent das niht lebediges <sup>1)</sup> ane wandel si.

so ist ðch min vrowe wadelb̄ere.

ich kan aber niht. erkennen was ir misseste.

won ain vil claine.

si schadet ir vienden niht. vn̄ t̄t ir fr̄unden we.

lat si das aine.

swie vil ich sv̄che ich vinde niht me.

75. **I**ch bin v̄ch aines dinges holt. has vn̄ nit.

**I**so man v̄ch vs ze botten sendet.

das ir so gerne bi den biderben sit.

vn̄ v̄wern herren schendet.

ir speh̄ere so ir niemen st̄eten mv̄gent ersp̄ehen.

den ir verkeret.

so heben t̄ v̄ch hain in v̄wer hvs. es m̄vs geschehen.

das ir vneret.

verlogenen mv̄nt vn̄ twerhes seht. <sup>2)</sup>

76. **I**ch han v̄ch gesait was ir missestat.

**I**zwei wandel han ich v̄ch genennet.

nv sv̄lt ir ðch vernemen was si tygende hat.

der sint ðch zwo. das ir si erkennenet.

ich sait v̄ch gerne tv̄sent ir enist niht mere da.

wan schōne vn̄ ere.

die hat si baidv̄ vollecliche. hat si ia.

was wil si mere.

hie ist wol gelobet lobe and'fwa.

77. **U**wie sol man gewarten dir.

welt wilt dv̄ also winden dich.

w̄nist dich entwinden mir.

nain ich kan ðch winden mich.

dv̄ wilt fere gahen.

vn̄ ist ðch vnnahen.

das ich dir noch sv̄le verfmahen.

<sup>1)</sup> So die Hs. <sup>2)</sup> So die Hs., lies sehen.

78. **O**v haft lieber dinge vil.  
 der mir aines werden fol.  
 welt wie ich das verdienen wil.  
 (S. 162.) doch folt dv gedenken wol.  
 obe ich ie getrete  
 ffs von miner fte.  
 fit dv mich dir dienen bte.
79. **U**velt dv folt niht vmbe das.  
 zvrnen das ich lones mane.  
 tröfte mich ain wening bas.  
 fich mich minneclichen an.  
 dv maht mich wol pfenden.  
 vn min hail erwenden.  
 das stet vrowe in dinen henden.
80. **I**ch enwais wie din wille ste.  
 wider mich der mine ist gft.  
 wider dich was wilt dv me.  
 welt von mir wan hohen mvt.  
 wilt dv besser wunne.  
 danne man dir gvne.  
 vröde vn der gehelfen kvne.
81. **U**velt tv me des ich dich bitte.  
 volge wifer lve tvgent.  
 dv verderbest dich da mitte.  
 wilt dv minnen tören ivgent.  
 bitte die alten ere.  
 das si wider kere.  
 vn aber din gefinde lere.
82. **O**ie losen schelten gften wiben minen fang.  
 vn iehent das ich ir vbel gedenke.  
 nv pflihtē alle wider vn haben dang.  
 er si ain zage der da wenke.  
 obe tvfschen wiben iemen ie gefpreche bas.  
 wan das ich schaide  
 die gften vn die böfen. feht das ist ir has.  
 lopte ich die baide  
 geliche wol wie stvnde das.

83. **O**v selde taillet vmbe mich.  
 vn keret mir dē rvggen zŷ.  
 da enkan si niht erbarmen sich.  
 nv ratent frŷnt was ich es tŷ.  
 si stet vng'ne gen mir.  
 löŷe ich hin vmbe ich bin doch iem' hinder ir.  
 si gerŷchet mich niht anesehen.  
 (S. 163.) ich wolte das ir öge an ir nekel stŷnde. so mŷst  
 es an ir dank gef<sup>ch</sup>ehen.
84. **O**ie schamelosen lieŷŷen ŷŷ mich ane not.  
 so hette ich weder has noch nit.  
 nv mŷs ich von in gan. als dŷ zvht gebot.  
 ich laŷŷe in laŷter vn ŷtrit.  
 do zvht gebieten moht wie ŷchŷf ŷis so.  
 tvŷent werten ainem vngeŷŷgem man.  
 vnz er ŷchone ŷich v'fan.  
 vn mŷŷe ŷich verŷinnen. so vil was der geŷŷgē do.
85. **U**rowe nv v'finne.  
 dich obe ich dir ze ihte mēre ŷi  
 aines frŷndes minne.  
 dŷ entöget niht da enŷi ain anderŷ bi.  
 minne tögt niht aine.  
 ŷi ŷol weŷen gemaine.  
 ŷo gemaine das ŷi ge.  
 dvrch zwai herzen vn niht me.
86. **B**in ich dir vnēre.  
 des wais ich niht ich mīne dich.  
 aines iŷt mir ŷwēre.  
 dv ŷiheŷt hin bi mir vn ŷber mich.  
 das ŷolt dv vermiden.  
 ich mag niht erliden.  
 groŷŷe liebi ane groŷŷen ŷchaden.  
 hilf mir tragen ich han ze vil geladen.
87. **M**ir iŷt liep das ŷi mich clage.  
 ze maŷŷe als es ir ŷchone ŷte.  
 ob man ir mēre von mir ŷage.  
 das ir da von ŷi ŷanŷte we.  
 ŷi ŷol iem' dvrch den willen min.

- vngefſge ſwære vñ vngefſge vröde laffen ſin.  
 das ſtet ſenenden vrowen wol  
 als ichz maine.  
 dar ahtent iene vil claine.  
 die ſich des ſlifent.  
 das ſÿ ſich den mvnt ſo ſere biſent. <sup>1)</sup>
88. **N**y bitent lant mich widerkomen.  
 ich wais der wibe willen wol.  
 ich han aine me von in vernomen.  
 damitte ich manige erwerben (S. 164.) fol.  
 ich wil lip vñ ere vñ al min hail verſwern.  
 wie kynde ſich dehainÿ min danne erwern.  
 nain ich waifgot ſwas ich ſage.  
 got der ſolte  
 rihten obe er wolte.  
 vber die ſo ſwürē.  
 das in dÿ ögen vs ſÿren.  
 das ſÿ ſich ſtieffen doch aineſt an dem tage.
89. **I**ch wil niht me vf ir gnade weſen vro.  
 mir iſt min rede enmitten zwai geflagen.  
 das aine halbe tail iſt mir verboten gar.  
 das müſſen ander lÿte ſingen vñ ſagen.  
 ich ſol aber iemer miner zÿhte nemen war.  
 vñ wunneclicher maſſe pflegen.  
 vmbe aines das ſÿ haiffent ere laſſe ich vil dinges vnderwegen.  
 mag ich des niht me geniessen.  
 ſtet es alſe vbel vf der ſtraffe. ſo wil ich mine tÿr beſlieffen.
90. **O**b ich mich ſelben rÿmen fol.  
 ſo bin ich des ain hÿbeſcher man.  
 das ich ſo manige vnſſge dol.  
 ſo wol als ichz gerechen kan.  
 ain cloſenere ob er es <sup>2)</sup> vertrÿge. ich wene er nain.  
 hat er die ſtat als ich ſi han.  
 beſtÿnde in danne ain zörnelin.  
 es wurde vnfanfter wider tan.

<sup>1)</sup> Darnach fehlt eine Zeile. <sup>2)</sup> In der Hs. steht es er, über beiden Wörtern stehen zwei feine rothe Striche, zum Zeichen dass sie umzustellen sind.

fwie sanfte ichz also lasse sin.

do <sup>1)</sup> vñ ðch me vertrage ich doch dvrch etteswas.

91. **U**rowe ir sint schõne vñ sint ðch wert.  
 Uden zwain stet wol gnade bi.  
 was schadet vch das man vwer gert.  
 ioch sint iedoch gedēnke vri.  
 wān vñ wunsche das wolt ich alles ledig lan.  
 was mag ich sin. hoveschen die minne dar.  
 was mag ich gēnt sv minen sang.  
 des nemēt (S. 165.) ir lihte niender war.  
 fo han ichz doch vil hohen dāg.  
 trait vch min lop ze hove. das ist min werdekait.

92. **U**rowe ir habent mir gesait also.  
 Ufwer mir beswēre minen mv̄t.  
 das ich den mache wider vro.  
 er schame sich lihte vñ werde gv̄t.  
 dv̄ lere obe si mit tr̄wēn si. das das schine an v̄.  
 ich vrōwe vch ir beswērent mich.  
 des schament vch ob ichz reden getar.  
 lat vwer wort niht velfchen sich.  
 vñ werdent gv̄t. so habent ir wār.  
 vil gv̄t sint ir wan das ich gv̄t von gv̄te wil.

93. **U**rowe ir hant ain werdes tach.  
 Uain <sup>2)</sup> vch geslōfet den rainen lip.  
 wan ich nie besser clait gefach.  
 ir sint ain wol beclaidet wip.  
 sinne <sup>3)</sup> vñ selde sint gesteppet wol darin.  
 getragene wat ich nie genam.  
 dise nēme ich als gerne ich lebe.  
 der kaifer wurde ir spileman..  
 vmbe alfe wunnecliche gebe.  
 da kaifer spil nain herre kaifer and'fwa.

94. **D**ie verzagten aller gv̄ten dinge.  
 Uwenent' das ich mit in si verzaget.  
 ich han trost das mir noch vrōde bringe.  
 der ich minen kvmb' han geclaget.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies das. <sup>2)</sup> So, lies an. <sup>3)</sup> So die Hs., lies sin.

obe mir liep von der geschiht.  
 so enrŕche ich wes ain böŕer giht.

95. **M**it den wil ich iemer gerne liden.  
 vrowe da solt dv mir helfen zŕ.  
 das ſŕ mich von ſchvidē mŕŕſſen niden.  
 so das min lip in h'zelaide tŕ.  
 ſchaffe das ich vro geſte.  
 so iſt mir wol vñ iſt in iemer we.

96. **F**rŕndin vñ vrowen in ainer wēte.  
 wolte (S. 166.) ich an vch ainer gerne ſehen.  
 ob es mir so rehte ſanſte tēte.  
 alſe mir min h'ze hat v'iechen.  
 frŕndinne das iſt ain ſŕŕſſes wort.  
 doch so tŕret vrowe vnz an das ort.

97. **U**rrowe ich wil mit hohen lŕten ſchallen.  
 w'dent dŕ zwai wort mit willen mir.  
 so laſſe ich dir zwai von mir gevallen.  
 das ain kaiſer kyne gebe mir.  
 frŕnt vñ geſelle dŕ ſint baidŕ din. <sup>4)</sup>  
 so ſi vrŕndinne vñ vrowe min.

98. **S**v vragent vñ gefragent aber alze vil.  
 von miner vrowen wer ſi ſi.  
 das mŕt mich so das ich ſi in allen nemmen wil.  
 so lant ſŕ mich doch danne fri.  
 gnade vñ vngenade diſe zwene namen.  
 hat min vrowe baide vñ ſint vngelich.  
 d' ain iſt arn der and' rich.  
 der mich des richen ierren der mŕŕſſe ſich des armen ſchamen.

99. **I**ch wil der gŕten niht vergeſſen noch enſol.  
 dŕ mir so vil gedēnke nimet.  
 die wile ich ſingen wil. so vinde ich iemer wol.  
 ainen nŕwen lop der ir gezimet.  
 nv habe ir diſ vergŕt. so lobe ich danne me.  
 es tŕt in den ōgen wol. das man ſi ſiht.  
 vñ das man ir vil tvgenden giht.  
 das tŕt wol in den oren. so wol ir des vñ we mir we.

<sup>4)</sup> din aus min gebessert.

100. **S**wie wol d̄v haide in maniger varwe stat.  
 fo wil ich doch deme walde gehen.  
 das er vil me wunneclicher dinge hat.  
 fo ist dem velde bas beschehen.  
 fo wol dir svmer das ich iem' lobe (S. 167.) dine tage.<sup>4</sup>  
 tröste mit troste mine clage.  
 ich sage dirs vf gnade. d̄v mir ist lieb der bin ich lait.
101. **S**wer vngefēge swigen hiesse.  
 was man noch von vrōden svnge.  
 vñ si abe den b̄vrgen stiesse.  
 das si da von niht twnge.  
 wurden in die groffen hōve benomen.  
 das w̄r alles nach dem willen min.  
 bi den gebvren lies ich si wol fin.  
 dannen ist si och her komen.
102. **M**ich hat ain halm gemacht fro.  
 ich w̄ne ich s̄vl gnade vinden.  
 swie dike ich mas das selbe stro.  
 als ich gewon was her von kinden.  
 si ent̄t si t̄t. si ent̄t si t̄t. si ent̄t si t̄t.  
 swie ich tet do wart ie das ende ḡt.
103. **I**r rainv̄ wip ir werden man.  
 es stat also das mir mv̄s.  
 ere vñ minneclichen gr̄vs.  
 nv volleclicher bieten an.  
 des habent ir von schvlden nv groffer rehte danne e  
 welt ir vernemen ich sage v̄ch wes.  
 wol vierzig iare han ich gesvngen vñ me.  
 von minnen vñ alfe iemen sol.  
 do was ich fin mit den andern gail.  
 nv wirt mir fin niht me es wirt v̄ gar.  
 min minnen fang der diene v̄ dar.  
 vñ v̄wer hvlde si min tail.
104. **L**at mich an aime stabe gan.  
 vñ werben vmbe werdekait.  
 mit vnverzageter arebait.

<sup>4</sup>) Diese Zeile ist aus zweien verderbt, ebenso auch in der Pariser Hs. (Ms. I, 249).

alle ich von kinde habe getan.  
 swie nider ich si so bin ich doch der werden ain.  
 gn̄g in miner maffe hoch.  
 haffent das die nidern obe mich das iht swache nain  
 die werden hant mich deste bas.  
 (S. 168.) d̄v werde wirde d̄v ist so ḡvt  
 das man ir das beste lop fol geben.  
 es wart nie lobelicher leben.  
 denne swa man dem ende rehte t̄ft.

105. **U**velt ich han dinen lon ersehen.  
 swas dv mir gift das nimeft dv mir.  
 wir schaiden alle blos von dir.  
 schame dich svi mir alfame gefchehen.  
 ich hatte lip vn fele des was gar ze vil.  
 gewaget tvfent stvnt dvrch dich.  
 nv bin ich alt vn haft mit mir din gvpelpil.  
 vn z̄vrne ich das so lachest dv.  
 lache v̄ns aine wile noch.  
 din iam' tag wil schiere komen.  
 vn nimet dir das dv v̄ns haft genomen.  
 vn brennet dich darvmb e jedoch.

106. **M**in fele m̄vffe wol gevarn.  
 ich han zer welte manigen lip  
 gemachet fro man vn wip.  
 kvnde ich darvnder mich bewarn.  
 lobe ich des libes minne das ist d' fele lait.  
 vn giht es si ain lvge ich tobe.  
 d' waren minne giht si gantzer st̄tetchait.  
 wie ḡvt si si wie si iemer wert. <sup>1)</sup>  
 lip la die minne d̄v dich lat.  
 vn habe die st̄teten minne wert.  
 mich dvnket d' dv haft gegert.  
 d̄v si niht vische vnz an den grat.

107. **I**ch hatte ain schone bilde erkorn.  
 vn owe das ichz ie gefach.  
 vn õch so vil z̄v ime gesprach.

<sup>1)</sup> In wert ist t, wie es scheint, erst später, doch von der selben Hand beigelegt.

- es hat schöne vñ rede verlorn.  
 da was ain wunder inne das ffr ich enwais war.  
 da von gefwaig das bilde iefa.  
 fin lilien rose varwe wart so karcher var.  
 das es verlos smak vñ schin.  
 min bilde obe ich gekerchet fi. <sup>1)</sup>  
 so la mich (S. 169.) vs alfo.  
 das wir ain ander vinden fro.  
 wan ich mvs aber wider in.
108. **E**s gieng aines tages als vnser h're wart geborn.  
 von ain' megde die er im ze mvt' hat erkorn.  
 ze megdeburg d' kvnig phylippe schone.  
 er ist baidv kaifers brvder vñ ist kaifers kint.  
 in ainer wete swie doch d' namen zwene sint.  
 er trvg den zetmen vñ des riches krone.  
 er trat gemach im was niht gah.  
 im slaich ain hobgeborne kvneginne nah.  
 ros ane dorn ain tvbe svnd' gallen.  
 dv vröde was da nien anderfwa.  
 die dvringen vñ die sahen dienden alfo da.  
 das es den wifen mvste wol gevallen.
109. **O**v kron ist elter danne d' kvnig phylippe fi.  
 da mv gint ir merken vñ schowen wund' bi.  
 wie si d' smit so ebene hab gemachet.  
 fin kaiferliches hvbet zimet d' krone wol.  
 ze reht sv nieman vö ainander schaiden fol.  
 ietweders tvgende niht de<sup>s</sup> andern fwachet.  
 sv lvhten<sup>t</sup> baide ain and' an.  
 das edel gestaine vñ der tvgenthafte man.  
 ir vgen waide sehent die fvrsten gerne.  
 fwer des riche<sup>s</sup> ierre ge.  
 der schowe wem d' waife an sinö nake ste.  
 der stain ist aller fvrsten laite sterne.
110. **K**vnig phylippe din ane sehenden zihent dich.  
 dv fienst dankes niht so milt des dvnket mich.  
 fo ane dank dir ist niht kvnt vmbe ere. <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> So die Hs., lies bin. <sup>2)</sup> Diese hier verderbte Zeile lautet in der Pariser Hs. (Ms. I, 256.) wie du da mitte verliesest michels mere.

dv möhteſt dankes gerner geben tvſent pfvnt.  
 danne drifig tvſent ane dank dir iſt niht kvnt.  
 wie (S. 170.) gebende hant erwirbet lop vn ere.  
 des ſprach der wiſe ſalatin.  
 küniges hende ſolten alles dýrgel ſin.  
 da von ſo wurde ir hohes lop geminnet.  
 ſeht an den von engellant.  
 wie týr der wart erloſt von ſin' gebenden hant.  
 ain ſchade iſt gýt d' zwene frvme bringet. <sup>1)</sup>)

111. **O** frid'ich vs öſterrich alſo gewarp.  
 das er an d' ſele genas vn im d' lip erſtarp.  
 do fýrt er miner krēnechen trit in die erde.  
 do gieng ich ſchlichent als ain pfawe ſwar ich gie.  
 das hōbet hanht ich nid' vnz vf mine knie,  
 nv riht ich es vf nach vollē werde.  
 ich bin <sup>wol</sup> ze fýre komen.  
 mich hat das rich vn ōch dý kron an ſich genomen.  
 wol vf ſw' tanzē welle nach d' gigen.  
 mir iſt min' ſwēre bvs.  
 erſte wil ich eben ſetzen minen fvs.  
 vn wid' in ain hohgemvte ſigen.

112. **O**er in den oren ſiech von vngeſvhte ſi.  
 das iſt min <sup>2)</sup>) rat d' las den hof ze dýringen fri.  
 wan kvmet er dar deſwar er wirt ertōret.  
 ich han gedrvngen vnz ich niht me gedringen mag.  
 ain ſchar vert vs dý and' in naht vn tag.  
 gros wund' iſt das iemen da gehōret.  
 der <sup>3)</sup>) lantgrave iſt ſo gemvt.  
 das er mit ſtolzen helden ſine hab vertvt.  
 d' iegēſchlich' wol ain kenpfe wēre.  
 mir iſt ſin hohe fýr wol kvnt.  
 vn gvltē ain fýder gýtes wines tvſent pfvnt.  
 da ſtvnt doch niem' ritters becher lere.

(Die Seiten 171 — 177 ſind nicht beſchrieben.)

<sup>1)</sup>) Die Pariser Hs. gewinnt. <sup>2)</sup>) min aus mir gebessert. <sup>3)</sup>) der aus den gebessert.

(HER WOLFRAM VON ESCHENBACH. <sup>1</sup>)

1. **A**in wip mag wol erlöben mir. (S. 178.)  
 das ich ir neme mit trûwe war.  
 ich ger mir wart ðch nie d̄v gir.  
 verhabet min ðgen fwingen dar.  
 wie bin ich fvs ųwelen flaht.  
 si siht min h'ze in vinst' naht.
2. **S**i trait den helfelichen gr̄fs.  
 der mich an vrōden richen mag.  
 dar vf ich iemer dienen m̄fs.  
 vil lihte erschinete noch der <sup>2</sup>) tag.  
 das man mir m̄fs vrōden iehen.  
 noch grōffer wunder ist gefchehen.
3. **N**v feht was ain storch seten schade.  
 noch minre schaden habent min d̄v wip.  
 ir has ich vngerne vf mich lade.  
 d̄v nv den schvldehaften lip.  
 gegen mir trait das laffe ich fin.  
 ich wil nv pflegen der z̄vhte min.
4. **D**er helden minne ir elage. <sup>3</sup>)  
 dv fvnge ie gen dem tage.  
 das fvre nach dem f̄vffen.  
 fwer minne vn wiplich gr̄vffen.

<sup>1</sup>) Die Überschrift fehlt und ist von neuerer Hand beigeschrieben.

<sup>2</sup>) der aus den gebessert. <sup>3</sup>) Bei dieser Strophe steht am Rande von einer Hand des 15. Jahrhunderts (T)agwifz, nach Uhlands Lesung (S. Wolfram von Lachmann S. 5.); beim Beschneiden der Handschrift ist der erste Buchstabe weggefallen und der zweite sieht einem n nicht unähnlich, weshalb Graff (Diatiska I, 105.) ungwifz las.

also enpfeng  
 das f̄v sich m̄ffent schaiden.  
 fwas dv do riete in baiden.  
 do vf gie <sup>1)</sup>  
 der morgen sterne. wahtere swig da von niht sing.

5. **S**wer pfliget oder ie gepflag.  
 das er bi lieben wibe lag.  
 den merkeren vnverborgten.  
 der darf niht dvrch den morgen.  
 dannen streben.  
 er mag des tages erbaiten.  
 man darf in niht vf laiten.  
 vf sin leben.  
 ain offenv̄ f̄ffe wirtes wip. kan f̄lthe minne geben.

6. **U**on der zinnen  
 wil ich gen. in tagewise  
 fang verbern.  
 die sich minnen  
 (S. 179.) t̄genliche vn̄ obe si prife  
 ir minne wern.  
 so gedenke fere.  
 an sine lere.  
 dem lip vn̄ ere.  
 ergeben sin.  
 der mich des b̄te.  
 defwar ich t̄te.  
 ime ḡte r̄te.  
 vn̄ helfe schin.  
 ritter wache h̄te din.

7. **N**iht verkrenken  
 wil ich aller wahtere tr̄we.  
 an werden man  
 d̄v enfolte denken  
 an schaidens r̄we. <sup>2)</sup>  
 vf kvnste wan.  
 es w̄re vnw̄ge.  
 fwer minne p̄flege.

<sup>1)</sup> So die Hs. <sup>2)</sup> In der Hs. steht tr̄we, t̄ ist durch einen Punkt getilgt.

das vf ime lege.  
 melden laft.  
 ain fymer bringet.  
 fwas min mvnt finget.  
 dvrch wolken dringet.  
 ain tagender glaft.  
 wache vn hñte dich lieber gaft.

8. **E**r mñs eht dannen  
 der fi clagen vngerne horte.  
 do sprach fin mvnt.  
 allen mannen  
 trvren nie fo gar zerftorte  
 ir vröden fvnt.  
 fwie balde es tagete.  
 der vnverzagete.  
 an ir beiagete.  
 das forge in floch.  
 vnvrömedes rvchen.  
 gar hainlich fmvchen.  
 ir brvftel drvchen.  
 vn me dannoch.  
 vrlop gap des pris was hoch.

*(Der übrige Raum dieser Seite und Seite 180. 181 ist leer.)*

(HER NITHART. <sup>1</sup>)

1. **N**v ist der liebe svn' hin geschaiden. (S. 182.)  
 die blümen vñ d' vogel fang.  
 müssen wir dem kalten winter lassen.  
 den vngemach.

mag ain ieglich h'ze wol von waren schuldē <sup>2</sup>) clagen.  
 hohgemüte han wir von in baiden.

d'v wile dvnket f'v nv lang.

das wir niht enraigen an die strassen.

min öge ansach.

das f'v giengen dvrch den tag als ain gelmirweter wagen.

eben vñ linfe f'v da sprvngen.

das in d'v swert.

vñ die versen clvngē.

sich dvhten symelichen da vil maniger bonen wert.

2. **U**ver die waren an die wil ich v'ch wifen.

das ist enfeldiech vñ adelfrit.

willebreht vñ enzeman der ivnge

vñ berewig.

figeloch vñ eggerich vñ ienr vñ adelran.

wol gefvrbet sint ir kenpfen isen.

<sup>1</sup>) In der Hs. keine Überschrift. <sup>2</sup>) schuldē ist von anderer Hand am Rande nachgetragen.

ir helz erclingent nach dem trit.  
 lvte. da fŷ ſpringent an dem raien  
 fŷ wellent ſin.  
 tvmber vil denn der vns fridelvn den ſpiegel nan.  
 des gewaltes iſt in gar zerrvnnen.  
 nv ſint es ien.  
 die mir der vröde erbvnnen.  
 vn mir die ſchonen verrent nach der ſich min herze ſen.

3. **O**er ich han gedienet her von kinde. <sup>1)</sup>  
 vn iem' in dem willen bin.  
 ich belibe ðch gerne an ir ſtete.  
 vil manigen tag.  
 wol mich das ich ſi ſo rehte minneclichen vant.  
 ſi iſt mir in dē h'zen ingefinde.  
 dŷ wile gat mir ſchone hin.  
 ſwenne ich ſi in ir wol geſtaltē wete.  
 geſehen mag.  
 ſo dvnke ich mich richer denne ich het ain aigen lant.  
 ich gefach nie wip ſo wol getane.  
 des mŷs ich iehen.  
 der ſvnne vn och d' mane.  
 gelichent ſich ir ſchöne niht (S. 187.) ald' ich enkan niht  
 ſehen.
4. **O**er mir miner vrowen hvlde erwende. ſpehen.  
 d' wiſſe vn wirt mirs iem' ſtat.  
 das ich im ain pŷncteli erzöge  
 als ich verne tet.  
 ainē gōche der mich ðch niht wol gen ir bewüg.  
 frideliep ſo we mir din' hende.  
 die ſint d' gvgelhait ſo fat.  
 das er wil ſwar er ſin hōbet naige  
 dvrch minne bet.  
 das ichs darvmbē im niht verſag owe das ichs vertrŷg.  
 elfen mŷt ſin vŷppeclich gerŷne.  
 des er da pflag.  
 ioch ſint ir laider nŷne.  
 die mir das gō v'bietent manigen liechtē virretag.

<sup>1)</sup> In der *Ha.* ſteht kinten, n durch einen Punkt getilgt.

5. **O**ie gehellent alle berewinen. <sup>1)</sup>  
 wan enzeman vñ willebreht.  
 die envolgent niht mit in geliche.  
 dvrch das er giht.  
 si das ers ernellen mǔge sǔ ligē baide tot.  
 er slabe sǔ das dǔ svnne dvrch sǔ schine  
 sǔ rōsten fines vatt' kneht.  
 hǔre vor dē maier friderichen  
 vmbe and's niht.  
 wan das er ain schappel trǔg das was von blǔmen rot.  
 das vǔsait er da ze hant in baiden.  
 nv wissent das.  
 vñ wirt es niht geschaiden.  
 sǔ brǔvent vnd' in vil libt ain vngeffǔgen has.
6. **L**ōffa lieb' vatt' schait die vaigen.  
 sǔ svstent in der stvben sw't.  
 das wil ab' berewin nv machen  
 vmbe and's niht.  
 wan das er wil das vze vñ egel an fridelvñ hant iht ge.  
 e das in bi dem hare nid' naigen.  
 er dvnket sich manig' bonen wert.  
 das kvmpft als von selzenan sachen  
 so das beschiht.  
 so ist eht wol nach minē willen das also erge.  
 lōffent balde e sǔ im sin hǔtel zerren.  
 sint snelle da.  
 er fleht im aine vlerren.  
 vze <sup>2)</sup> vb' sin wǔngel swie<sup>s</sup> eht im darnach erga.
7. **I**ch han nǔwe mǔre nv befvnden. (S. 184.)  
 so sprach ain dōrpel d' hies ber.  
 amenolf darzvǔ bedarf ich dines rates.  
 vñ gezeman.  
 merk es vett' engeldiech vñ frideliēp min mǔg.  
 seht ir niht dis vñv'dahten wunden.  
 die gant dvrch minen rǔhsel her.  
 nv mvgent ir vch schamē dis vnflates.

<sup>1)</sup> So die Hs. <sup>2)</sup> In der Hs. steht vzel, l durch einen Punkt getilgt.

nv ratent an.

ich wil noch h̄vte in ifen howen sam in ainē wāg.

ich wais sitzen vil an ainer zechē.

bi zafelmvre.

went ir mirs helfen rechen.

gen dē d' mich verschroten hat. sin tot wirt von mir svre.

8. **S**me<sup>n</sup>olf<sup>1)</sup> sprach vil vermessentlichē.<sup>2)</sup>

wer sint die drinkgefellen sin.

da solt dv mir den wirften nemmen.

des bit ich dich.

endr̄went sich sprach eggerich den wil ich dir bestan.

ioch gefach ich kaifer nie so richē.

d' da wēr vf das last' din.

das ich in mit v̄tē erkennen welle.<sup>3)</sup>

wa ist frid'ich.

miner swest' svn d' hept noch h̄vrent erstent an.

d' sol h̄vte howen dvrrchs gedrengē.

so das beschiht.

darnach so wirt vnlengē.

bif das man milze magen lvnga lebera vallen siht.

9. **N**eve ber nv vrōwe dich din' mage.

sprach sigeloch d' ist so frech.

das sich nieman kan z̄v im genōssen.

nv wiffest das.

ich bin ir ain' d' noch h̄vt din laster rechen wil.

wurde er mir gezaiget da ze brage.

ich schl̄vg in dvrrch d̄v ifenblech.

ioch gefach ich kainen nie so grōssen.

vf den min has.

ie geriet er m̄vste von mir dvlden svre spil.

amenolf lās v̄ns nih<sup>t</sup> vnd'dringen.

ist ir ain her.

so v̄v hōrent er- (S. 185.) clingen.

din swert erkennēt v̄v alle wol. so sintz eht ane wer.

<sup>1)</sup> Mit rother Farbe aus Amelolt gebessert. <sup>2)</sup> Vor vermessentlichē ist vn ausgekratzt. <sup>3)</sup> So, lies welle erkennen.

- 10 **D**arnach hÿp sich schier an grôs gedrengē.  
 von den vil ôden göchen da.  
 mit den swerten fÿ ze samē sprvngen.  
 so zornes rich.  
 das ich es mitte minen ôgen niend' getorft ansehē.  
 die witen gassen wurden mir vil enge.  
 ich wÿr gewesen and'fwa.  
 gerner dan ich sach die tôrschen ivngen  
 so vientlich.  
 vahten fÿ des mÿs ich in von waren schvlden iehen.  
 sigeloch vñ adelfrit d' freche.  
 die litten not.  
 gösse von dem leche.  
 amenolf vñ eggerich die fÿnfe lagen tot.
11. **D**as die dôrpel alle ain and' schlÿgen.  
 das lies <sup>ich</sup> alles hine gan. <sup>1)</sup>  
 wan fÿ tÿnt mir <sup>vil</sup> ze wid'drieffe.  
 ir vppekait.  
 d' ist so vil das es die wifen spottÿt vber al.  
 das sich doch vil lihte mag gefÿgen.  
 vñ wert eht er sich enzeman.  
 drift er fÿ mit sinē scharpfen spieffe.  
 den er trait.  
 fÿ bedrangent mich niht mere hie ze rÿwental.  
 vrôden bin ich vil von in verfvmet.  
 das ist niht gÿt.  
 vñ wurde mir gervmet.  
 von in das mÿsten wir verclagen ich vñ enfelmvÿt. <sup>2)</sup>
12. **N**v rÿwent mich die blÿmen vñ dÿ wunnecliche zit. (S. 186.)  
 vñ die lichten svm'tag.  
 da bi hab ich aine clag.  
 dÿ mir tôgenlichen mange vrôde hat benomen.  
 das ain wip so lange haltet wid' mich ir stit.  
 d' ich vil gedienet han.

<sup>1)</sup> Ich steht mit blauer Farbe überschrieben. <sup>2)</sup> Der übrige Raum dieser Seite und die drei ersten Zeilen der folgenden sind leer.

vf genadelofen wan.

ich kan mines willen an ir niend' ze ende komen.

fit si niht enhat.

in ir h'ze wibes g'fte.

vñ mich ir doch darvnd' dienen lat.

wer wer den d' kvumber niht enm'fte.

mich r'wet das min fingen noch min dieneft niht verrat.

13. **S**was ich ir gefinge das ist geharpfet in der m'vl.

des verstet si niend't wort.

gremel'vb vñ willebort.

die stent ir f'vr die oren das sis iendert iht vernem.

feh't ob ich darvmb'e iht ir vient wesen f'vl.

die mir f'vr ir hvlde stant.

vñ mich d' verierret hant.

vil lihte kvmp't es so das ich ins in gerem.

mit den fr'vnden min.

liht ir h'ze wirt v'feret.

iener gremel'vb vñ hiltewin.

die hant min gel'vkke gar verkeret.

des wirt ir etteschlichem ain verz'vntes n'fichelin.

14. **O**ifen svn' waren f'v alle dri vf si v'koln.

das f'v ain and' tr'gent has.

doch erbot sis ainē bas.

mit geberden das was niht d' zwaie' wille g'ft.

weren f'v ze kriechen vñ solt ich f'v von dannen holn.

f'v beliben lihte dort.

grę- (S. 187.) mel'vb vñ willebort.

da belib ōch lihte hiltewines hoh' m'ft.

schaden vñ nides hant f'v mir vil gebr'vwen.

f'v svn wiffes das vf minen ait.

al des selben svn f'v mir getr'vwen.

es schadet swer <sup>den</sup> toren ze lang' friste vil vertrait.

15. **I**ch hab in dvrch mine zvht ain tail ze vil vertragen.

das mich gen in niht enfrvmt.

vñ mir nih<sup>t</sup> ze statten kvmt.

das ich k'vñne erwerben wed' ir hvlde noch ir gr'vs.

nv kan ich es mit gefange halbes niht geclagen.

was mir laides ist beschert <sup>1)</sup>  
 das mir alles widervert.  
 mir enwil d̄v̄ felde volgen niendert ainen f̄vs.  
 swar ich landes var.  
 doch lat si mich trvren aine.  
 got vor vngenaden mich bewar.  
 min gel̄kke ist wid' si gar claine.

seht dise not die lide ich von <sup>̄v̄</sup> min h' engelmar.

16. **S**it das von v̄weren schvlden fridelvn ir spiegel verlos.

Sit ist vn̄f̄ge vil geschehen.  
 des ich manguen h̄ore iehen.  
 das ir h' bi drifig iaren nie so vil gefschach.  
 schaden vn̄ nit den si von <sup>̄v̄</sup> noch ie verkos.  
 des si niht me dvlden wil.  
 v̄wers schimpfes was ze vil.  
 das d̄v̄ hant erkrvmbe d̄v̄ die spiegel sn̄r zerbrach.  
 die si selbe vlah.

ane golt vs glanzen fiden.

si was mang' hande sidē slaht.

des was ir von <sup>̄v̄</sup> ze vil ze lidenne.

v̄ch hat eht v̄wer gvgelhait von v̄werē finen <sup>2)</sup> braht.

17. **A**lle creatüre die d' himel hat bedabt.

v̄n darz̄v̄ die erde trait.

hat niht hoher werdekait.

danne ain raine wip bi d' ain wol gevieret (S. 188.) man.

swa die bi ainand' r̄v̄went aine ganze naht.

da ist d' minne lanz ain ort.

wan si wundet hie vn̄ dort.

si hat noch zwifchent fr̄v̄nden dikke schaden vil getan.

fenelicher not.

kan d̄v̄ minne ain wund' machen.

liehtv̄ ōgen nach d' tr̄v̄bi rot.

si ist fvs vn̄ so mit manger hande sachen.

si wundet manguen das im besser w̄r ain fenst' tot.

<sup>1)</sup> Nach beschert steht ist be wiederholt und durch Punkte getilgt.

<sup>2)</sup> So die Hs., lies sinnen.

18. **I**ch was ie den wiben hólder danne fŷ mir sin  
 das ich des engelten sol.  
 das enzimet in niht ze wol.  
 owe das dŷ gŷte niht gemain' trŷwe pfligt.  
 diŷŷ rede iŷt zwifchent mir vñ ainē wibe ŷchin.  
 dŷ iŷt mir niht als ich ir bin.  
 alŷus gat min leben hin.  
 es nv d' ŷit das minne niht mit reht' wage wigt.  
 hie bi vor do <sup>1)</sup> dŷ minne pflag gelicher wage.  
 do enhat dŷ minne niender clak.  
 nieman mich der mēre fŷrbas frage.  
 dŷ hat nv ŷcharten hinnan fŷr bis vf den leŷten tag.
19. **O**o man wibes minne gen d' manne minne wag.  
 inrenthalp des herzen tŷr.  
 do wag mānes minne fŷr.  
 nv enkan ŷich gen d' wibe minne niht gewegen.  
 ratent alle wen ich darvmbē nv gezihen mag.  
 wer die ware ŷchylde trag.  
 zwaier dinge gat ŷns ab.  
 das die man niht kŷŷche ŷit noch rehter wage pfliegen.  
 dŷ geliche wēge.  
 tŷgen liebi gen d' minne.  
 ir ŷvnt wiŷŷen ŷwas ŷch ieman ŷag.  
 er gewan nie h'zen kŷneginne.  
 ŷwer niht verdienet das er gŷten wiben wol behag.
20. **R**ainer wibe minne tŷret werdes mannes mŷt. (S. 189.)  
 iŷt dŷ trŷwe mainelich.  
 das ŷtet in baiden lobelich.  
 wol im d' gen wiben ŷin' ŷtēte hŷten kan.  
 valŷchelofe minne iŷt in baidenthalbent gŷt.  
 wol dem h'zen das ŷi trait.  
 dem wirt finer arebait.  
 wol gelonet diŷe rede merkent ivnge man.  
 ŷint den wiben holt.  
 gen in h'zen tŷgen lachen.  
 ir ŷvnt wiŷŷen <sup>2)</sup> aller kriecheu golt.

<sup>1)</sup> do aus dŷ gebessert. <sup>2)</sup> Die Hs. wiŷŷent, t durch einen Punkt getilgt.

künde ain h'ze niht so vro gemachen.  
so liebes wibes minne das ist ain vrödenricher solt.

21. **I**ch bin ainē wibe <sup>1)</sup> gar vnmassenholt.  
Isteteclichen her gewesen.  
Ane die trōwe ich niht genesen.  
ny belibent vro ir lvt vñ hörent mine clag.  
solt ich z̄v ir sprechen alles das ich g'ne wolt.  
vñ doch schone s̄ge hat.  
vñ niht an ir ere gat.  
vñ bescheh̄ ōch wol vñ w̄r ich gen ir niht ain zag.  
swenne ich von ir bin.  
so hab ich vil ḡte sinne.  
kvm ich z̄v ir die sint so gar dahin.  
das sint alles h'zecliche minne.

22. **M**it gedēken wirt erworben niem' wibes kint.  
da von sprech ain man enzit.  
das im an dem h'zen lit.  
vñ bes̄ch ob es d̄v mine dannoch gerne t̄v.  
vil maniges er im gedenket das ist ir so gar ain wint.  
des enkan si wissen niht.  
da von ist es gar ain niht. <sup>2)</sup>  
da enhōret vnd'wilēt nih<sup>t</sup> wā ḡt ger̄ne z̄v.  
es ist vnmassen ḡt.  
d' kan wiben vil wol sprechen.  
das verkeret manigen st̄ten m̄t.  
vñ kan vest̄v h'zen wol v̄f brechen.  
mir volge ain mā das ist min rat ob er es gerne t̄t.

23. **I**ch wil aber singen. (S. 190.)  
Iswie es halt s̄r ir oren ge.

d̄v mich von erste singen hies.  
we warvmbē hōret niht d̄v ḡte minen sang.  
von dem vngelingen.  
sprich ich wol von schvlden we.  
sit ich mich an si verlies.  
des ist in d' maffe wol v̄f driffig iare lang.

<sup>1)</sup> Die Hs. wiben, n durch einen Punkt getilgt. <sup>2)</sup> So die Hs.

das ich ir wart vnd'tan.  
 alles des si mir gebot.  
 nv wil si mirs vngelonet lan.  
 ist das niht ain clegeliche not.

24. **S**vmer vñ wind'.

**I**st mir wol geliche lang.  
 swies halt vnd'schaiden si. <sup>1)</sup>  
 dise rede mag ich vch beschaiden wol fvr war.  
 nieman ist so kind'.  
 tvt im liebe laiden wank.  
 im enmvg d' blvmen schin.  
 niht gehelfen er mvsse tvren dvrch das iar.  
 alsus hab ich mich versent.  
 nach d' lieben lange her.  
 vñ han das h'ze an si gewent.  
 nv ist frage wes ich tvmb' ger.

25. **T**vmb' l'vte frage.

**M**vvt mich sere ze aller zit.  
 wer dv' wol getane si.  
 von d' ich da singe. nv ist es ir noch vngesagt.  
 hat si iht hold' mage.  
 d' belibet si ane nit.  
 si ist so missewende fri.  
 ich gesach si nie dv' minen ogen bas behagt.  
 swes ain man ze vrpden gert.  
 des hat si mere danne vil.  
 er wirt alles liebes wol gewert.  
 mit swen si das gerne tailen wil.

26. **S**was an ainē wibe.

**G**vter dinge mag gesin.  
 d' hat si den besten tail.  
 minnecliche schōne gar ze wunsche wol gestalt.  
 so wol ir rainē libe.  
 d' ist vf die trvwe min.  
 vmbewollen ane mail.  
 (S. 191.) kvsch an ir geberden vñ mit sprvchen niht ze balt.

<sup>1)</sup> *So die Hr.*

ereber vñ wol gezogen.  
 das ist ain vbergvlde gar.  
 in hat sin gelvkke niht betrogen.  
 d' mit ir sol enden sinv iar.

27. **S**v sint mir vnwege.  
 Sv enwissen vmbe was.  
 er vñ iener berewolf.  
 d' ist genemmet dem sin schibe hie vor so ebene gieng.  
 dv ist nv bevollen trege.  
 gar nach minē willen las.  
 dem gab hvre bitterolf.  
 sine toht' trvten mit d' e's do svnd' vieng.  
 des er sit gedvldig was.  
 aller sin' gvgelhait.  
 da man e vil kvme vor genas.  
 dem ist ain richen in den hert gelait.

28. **F**och wol dir vrowe trvte.  
 Das er dvrech dich midē mv̄s.  
 sines gelendes des er pflag.  
 ich gevsvch im niem' der dir in ze ainē friedel gab.  
 brie kōle kvte.  
 wirt im selten iem' bv̄s.  
 da von strvbet im d' nag.  
 aines haiffet forge das volg im vnz in sin grap.  
 des er e was vngewon.  
 al da her bi sinen tagen.  
 lange sekke tv̄nt im vil gedon.  
 die da ritent sinen lösen kragen.

29. **M**anigen losen rvnzen.  
 hat h' enzemannes rok.  
 den er virretages trait.  
 ermel vñ bv̄fen sint mit fiden wol dv̄r nat.  
 sin vil loses lvnzen.  
 machet mir noch grawen lok.  
 des ist d' tore vil gemait.  
 we das er die gv̄ten sines hv̄beschens niht erlat.  
 des er in ir schoffen tv̄t.  
 im ze rvm vñ mir ze schaden.

aines haiffet vppeclicher mvt.  
des ist er mit volle vberladen.

30. **I**ch wint' din gewalt. (S. 192.)

**I**tvt vns ab' hvre lait.

vñ geswaigt vns dv vogellin. <sup>1)</sup>  
vñ velwet grvnen walt.  
vñ darzv die linden brait.  
vñ verderbet vns der blvmen schin.  
des bin ich vnvro.  
doch mag sin wol werden rat.  
wil dv gvte dv raine  
trvsten mich allaine.  
min mvt mir hohe stat.

31. **M**ir were wol gelich.

**M**aidv blvmen vñ der cle.  
wolte si genade an mir bege. <sup>2)</sup>  
fo wurde ich vrvdenrich.  
fvget si des niht owe  
verdirbet mir min lieber wan.  
d' an vrvden gar  
vollecliche mich beriet.  
do ich si ze vrowen.  
erste begvnde schowen.  
von kvber ich schiet.

32. **U**vie lange sol das sin.  
**U**das din rosevarwer mvnt. <sup>3)</sup>

niht endet minen kvmb' lang.  
zvai liehtv wengelv <sup>4)</sup>  
gvv fv r sende not. <sup>5)</sup>  
vñ ain minneclich' vmbevang  
waffen h're io  
wolte ir rvfeloht' mvnt.  
mir ain kvvffen lihen.  
forge mich verzihen.  
wolt ich fa ze stvnt.

<sup>1)</sup> Die Hs. vogelline, e durch einen Punkt getilgt. <sup>2)</sup> Es stand gebege, ge ist roth durchstrichen und durch Punkte getilgt; lies began. <sup>3)</sup> Die Pariser Hs. (Ms. I, 24) das ir mündel rosen rot. <sup>4)</sup> So die Hs. <sup>5)</sup> Die Pariser Hs. weren guot.

33. **N**ain si wēnet des.  
 ob si minne mich gewer.  
 da von si mich lat noch vngewert.  
 das si denne nih<sup>t</sup> genes.  
 ia ir stirbet me <sup>1)</sup>  
 die niht minnent so ir minne gert.  
 mere denne zwo  
 sint bi minen ziten tot.  
 die niht minnen wolten.  
 so s̄v minnen solten.  
 vñ minne ins gebot.
34. **S**wenne ich ir minne ger.  
 so fraget si was minne si.  
 so kan ich sis bas beschaiden niht.  
 so volge miner lere.  
 si mir ettewenne bi.  
 aine wile vñ des niemanne seh <sup>2)</sup>  
 liht kymet es also.  
 e das wir (S. 193.) vñs schaiden dan.  
 das ich sis gelere.  
 das si es iem' <sup>3)</sup>  
 ze wunsche wol kan. <sup>4)</sup>
35. **I**hre do man die sv̄m' wunne bi d' vogellin raife erkande.  
 do loft d' maie die bl̄men ab des rifen bāde.  
 die stant in liehtē schine  
 wol getan.  
 het ich īvntelinen  
 so wolt ich gan  
 schowen.  
 d̄v linde ist wol behangen mit löbe darvnd' tanzent vrowen.
36. **H**ei <sup>5)</sup> sum' diner k̄vnfte manig h'ze lachet.  
 die vogel die d' wint' trvrig hat gemacht.  
 die singent wunnecliche  
 ir s̄vffen fang.

<sup>1)</sup> Die Pariser Hs. nein ir stirbet verre mer. <sup>2)</sup> So die Hs., lise siht.

<sup>3)</sup> Die Pariser Hs. das sis iemer mere. <sup>4)</sup> Die Strophen 30—34 sind in der Pariser Hs. dem Grafen Konrad von Milchberg beigelegt. <sup>5)</sup> i ist mit rother Farbe zugefügt.

went fŷ es also tichē  
den fvrmer lang.  
schalles.

singen fŷ den morgen den abent so spilen wir kint des balles.

37. **F**rōde vn kvrzewile fvlē wir vns hvre geniēten.  
wir fvn den stolzen mēgeden allen dar gebieten.  
das fŷ in ir liethen wēte.  
fin bereit.  
difen fvm' stēte.  
an ir hŷbeschait.  
gefwinde.

laŷŷ wir den argen wint' der fvm' iŷt der kinde.

38. **H**ei <sup>1)</sup> wie gar ŷhone d' walt des lōbes richet.  
hwēne er finŷ grŷne claid' an ŷich geŷtrichet.  
die hat vns d' maie  
fŷr gefant.  
vrōt vch hŷbŷchen kind'  
vn ŷint gemant.  
alle.

das wir roŷen krēnzēl gewinnen. e das tō darabe gevalle.

39. **H**ie wil ich gewinnen sprach d' kinder aide.  
nv gen wir mit ainand' zŷ der linden baide.  
ich bin min' iare.  
vil gar ain kint.  
ŷwie mir in dē hare  
die lōkke ŷint.  
grife.

die wil ich bewindē mit ŷiden. tohter wa iŷt min riŷe.

40. **U**ro mŷter die riŷe die hab ich gehalten.  
fŷ (S. 194.) ziment ainer ivngen bas denne ainer alten.  
ze trageanne vf ir hōbet.  
fŷr die ŷchar.  
was hat vch berōbet  
d' ŷinne gar.  
gant ŷchlaffet.  
was ob vch von ringen ŷi getromet was hat vch enzaŷŷet.

<sup>1)</sup> i iŷt mit rother Farbe zugeŷagt.

41. **U**vie sî den strite lieffen das wil ich vch beschaide.  
 das tôhterli begvnt d' mîter fere laiden.  
 zwene gemale golzen.  
 si ir verstal.  
 ainê ritt' stolzen.  
 von rîwental.  
 tôgen.  
 si fast im ain rosen krønzel vf sin hõbet dî rede ist ane lôgen.
42. **F**rôt vch kinder vber al.  
 vns kumpt ain licht' maie.  
 vor dem walt ain michel schal.  
 von vogellin mang' laie.  
 die d' kalte wint' von ir vrõden hat enbvnden. <sup>1)</sup>  
 der vns die lichten blvme twang.  
 die vogel hõhen iren sang.  
 des hab d' lichte maie dang.  
 die blvmen sint entsprvngen.
43. **S**o sîlen wir vf den ang' gan.  
 da entspringet viol rosen.  
 ret sin maget wol getan.  
 wir mvgen iarlang kofen.  
 vf d' haide entspringet vil d' blvmelin manger laien.  
 d' brich ich zwain <sup>2)</sup> krønzelin.  
 mir vn dem gefellen min.  
 selig mîs er iem' sin.  
 mit im so wil ich raien.
44. **T**ohter wis mir vnd'tan.  
 wilt zvht vn ere lernen.  
 mîter ir hant ainen man.  
 also het ich vil gern.  
 das ir mir das reht niht gebent das ir da haben wollet. <sup>3)</sup>  
 davon ist dî helle vol.  
 vro mîter v ist des nahtes wol.  
 mit minnen als es von rehte fol.  
 svs habent ir vch gefellet.

<sup>1)</sup> So die Hs. <sup>2)</sup> So die Hs. <sup>3)</sup> In der Hs. steht wellent, u durch einen Punkt getilgt.

45. **T**ohter wer hat dir gesagt.  
 von d' gefelleſcheſte.  
 (S. 195.) d'v rede mir niht wol behagt.  
 ſi kvmet von minne kreſte.  
 m'ſter das ich minne <sup>1)</sup> das iſt mir niht angebynden.  
 es iſt mir von v an geborn.  
 w'v es alle d' welte zorn.  
 den ich ze fr'nde habe erkorn.  
 den minne ich ze allen ſvnden.
46. **T**ohterli belib ain iar.  
 vnz ich dich bas berate.  
 m'ſterlin ir ſagent mir war.  
 wurde es mir niht ze ſpate.  
 het ich lieb an arm als ir ſo w'v ich vr'oden riche.  
 ir hant ainen lieben man.  
 d' vch vil wol getr'vten kan.  
 d'v ſatte cra vn' d'ch d'v <sup>2)</sup> wan.  
 der leben iſt vngeliche.
47. **D**o ich erfach.  
 das ſich das l'p nv loſte von d'e tolde.  
 ich gedaht an den wid'ſatz.  
 vn' beſchach.  
 das d' wint' niht erwinden wolde.  
 ich brach bl'ſmen dvroh den tratz.  
 do verſwant vor kinden.  
 das nieman kvnde vinden.  
 bl'ſmen vnd' den linden.
48. **B**ikelfpil  
 habent in den ſvben ivnge l'vte.  
 vnv'droffen man ſv' ſiht.  
 vrowen vil.  
 wellent das ſv' iarl'at <sup>3)</sup> tr'vwin tr'vte.  
 doch laſſe ich es darvmbē niht.  
 zwirent zehen vn' n'vne.  
 ſint die ich da z'vne.  
 ſwenne ich die t'vrfchen br'vne.

<sup>1)</sup> das ich minne ſteht in der Hs. *meermal.* <sup>2)</sup> So die Hs. <sup>3)</sup> So die Hs.

49. **O**ifen zûn.  
 won ich ain geflehten. kan niema.  
 ffr der minne wurzegart.  
 fridelvn.  
 nem ir fridebrehten. diemvt diemen.  
 sam tv merbort meregart.  
 hilte hiltibolden.  
 adel adenolden.  
 herebvrg h'olden.
50. **E**lfe ir nem.  
 adelfriden. berhte berhtolden.  
 sam tv werlint werneher.  
 wol gezem.  
 götteli dem hÿbschen gotbolden.  
 sam tvt hailwig <sup>1)</sup> haileger.  
 irme- (S. 196.) lin irmelstainen.  
 ivntelin wolt ðch ainen.  
 d' ervinde ich kainen.
51. **H**er merkelin.  
 d' sol trÿten mine vro merkifen.  
 nain si hat in vberhvgt.  
 das lat sin.  
 sprach dv minne dv not dv bricht ifen.  
 si mag niht des ir da mvgt.  
 mir ist komen ins gehvrne.  
 das ich difen zûn verdvrne.  
 dennoch melt man kvrne.
52. **B**is <sup>2)</sup> willekomen svm'wett' svffe.  
 d' winter was lenge.  
 er hat vns finer kelte benvget.  
 sprach ain maget schiere komen mvffe.  
 dv zit das ich genge.  
 hin zem raien harte wol beclvget.  
 nvwe betzeln vn rife.  
 ich ze hare binde.  
 ich fing ðch wol des raien wife.

<sup>1)</sup> Aus heilwig gebessert. <sup>2)</sup> Am Rande steht ein blaues W.

- nach d' ahfel notte life.  
 vñ tanze nach d' gigen niht ze swinde.
53. **W**is willekomen nahtegal ain vrowe.  
 din dòn d' ist riche.  
 vil mange fÿffe stimme an dē morgen.  
 dÿ ziereft rehte wol die grÿnen owe.  
 swen dv so wunnecliche.  
 singest vñ din trvren haft verborgen.  
 da von solt dv des maien pflegen.  
 des vrót sich min gemÿte.  
 des hab ich mich vil gar verwegen.  
 die kalten rifen sint gelegen.  
 dÿ haide stat in wunneclicher blÿte.
54. **F**arlang grÿnet lōp vber egge.  
 vil schone ze walde.  
 vf dem anger hebēt sich die tēnze.  
 linse rÿret er die svmerflegge.  
 gezwinglichen balde.  
 rispent vñ reuent vwer swēnze.  
 die ir tragent svnd' lōgen.  
 vf den wafen sliffen.  
 offenbar vñ niht ze tōgen.  
 wir svn spehen mit (S. 197.) den ðgen.  
 wer die sin die sich d' tēnze sliffen.
55. **I**ch wil kenpfe wesen zÿ d' linden.  
 ze schalle vñ ze rÿme.  
 samir elfen lip vñ ir sele.  
 wan mÿs mich in finer schare vinden.  
 her kÿnz ist ain blÿme.  
 swie doch alles litzet in vro bele.  
 gifelbrehten dē si rÿmet.  
 was sol d' ze schalle.  
 er ist von wÿben gar verdÿmet.  
 swie si in crōnet vñ blÿmet.  
 er ist ain schebel vñ finen frÿnden ain galle.
56. **G**ifelbreht dÿ solt den svn' rÿren.  
 den dòn dvrch die hÿte.  
 machet lihte claffende helze.

ich wil den tanz dvrch das gedrenge füren.  
 sich samement die lÿte.  
 das ir dekainer crôn ald' kelze.  
 swer dvrch zvht niht tanzen welle.  
 nooh dvrch gemelliche.  
 d' enmache kain geschelle.  
 hie wirt liht ain strvhgevelle.  
 das die ivngen spottes werdent riche.

57. **O**o hÿp sich der tanz von dē rûffe.  
 d' dōn v̄b' die b̄nde.

schal reht als es in ainders brvne.  
 hohe spr̄nge rote baggen kn̄uffe.  
 die starken gefr̄nde.  
 schir<sup>a</sup> dan min vro belen vor d' svnne.  
 ringelwipfel bi d' stvchē.  
 min vron elfen f̄rte.  
 hohe spr̄nge svnd' tvchen.  
 v̄n nie hares brait gestrvchen.  
 f̄r d' waibel er si niend' r̄rte.

58. **E**r ist ain h̄vbscher knappe d' waibel.  
 sin har ist im crispet.

wan erz <sup>1)</sup> in den ringen dikke ribet.  
 v̄n an dē tanze vil gar ain traibel.  
 vil gef̄glich er zispet.  
 mit ainē f̄s er schvpfet v̄n libet.  
 iara io dē ahfel nottē  
 kan er wol ze prife.  
 maist'lich den h̄bet nottē.  
 singet wol des raien kottē.  
 hoh' spr̄ng ist er vf ang' wise.

59. **W**inter hin ist din gewalt. <sup>2)</sup>

(S. 198.)

ny hat sumer sin gezelt.  
 vf geflagen an die pinewaide.  
 wol gelōbet stāt der walt.

<sup>1)</sup> wan erz von anderer Hand mit blauer Farbe auf geschabter Stelle.

<sup>2)</sup> Die Strophen 59—63 sind von alter Hand beziffert und zwar 1 3 2 4 5, in welcher Folge sie auch in der Pariser Hs. stehen. Mit dieser Seite beginnt eine neue Hand, die bis S. 204 reicht.

in grüner varwe lint dū velt.  
 lichte blümmē entsprigent vf der haide.  
 maie ich frōwe mich diner craft.  
 du gift vns vil morgen süffer tōwe  
 dv tūst sum' figehaft.  
 bi dem rine vf grvnet wēde vn ōwe.  
 iarlanch kvnt vns vrōde vn ōgen schowe.

60. **F**ridebolt setze uf den hūt.  
 wolgemüter gang vns vor  
 bint din oster swert zŷ der lingen sitten.  
 wif durch kŷnzun hohgemūt  
 laite vns für das dinkel tor  
 la den tanze her vf den wasen ritten.  
 vn w'dest vnder drvngen da.  
 so la swertes knopf vf bruft erknelen.  
 du slah die stahelbiffen na.  
 das man es vf kolmurer hūten hōre erhellen.  
 niemā la dir lafter brait vf wellen.

61. **U**il der scharpfen clingen trait.  
 die den tanze zerbrechen wēn <sup>1)</sup>  
 fridebolt vn ōch sin gūpanien  
 kurze lang ze massen brait.  
 fleht zebaiden orten ganze.  
 fŷ wen sich vor allen vōgeten vrien.  
 otte kom das osterpil.  
 so la mich den dinen rat beuinden. <sup>2)</sup>  
 kŷnze dū hat frūnde uil.  
 las an mich des ware est stat mit minen. <sup>3)</sup>  
 fridebolt du fūre den tanze von hinnen.

62. **U**ro kŷnze ioch ist vwer trūt.  
 vnd' den valken niht ain ar.  
 noch ains lōwen clawe vnder anderan tieren.  
 wie getorft er ūberlūt.  
 alder ie komen dar. <sup>4)</sup>  
 da man sach die tenze (S. 199.) rifelieren.  
 da mūf er den troialday

<sup>1)</sup> So die Hs. <sup>2)</sup> So la mich nach dinem rate sinnen die Pariser Hs.  
 (Ms. II, 78). <sup>3)</sup> So die Hs. <sup>4)</sup> werden alde k. d. die Pariser Hs.

- selbe zwelfte von der linden rummen. <sup>1)</sup>  
vil lihte wart im ains alde zwai.  
wolte sich kainer in den henfen sumen.  
der bedorft z̄ der rehten hende des dumen.
63. **O**er selbe taillet <sup>2)</sup> vnde wellet.  
vnde wittert fwie er wil.  
da von fleht ðch im der hagel felten.  
vro k̄ynze daf ist v̄ch vor gezellet.  
ir lobent fridebolten vil.  
des mag .else vn elli wol engelten.  
fridebolt ist hin gelait.  
finer m̄ine ist er vil gar erlochen.  
elli mir daf rifel trait  
ainest alder zwirant in der wochen.  
otten tanze der wart noch nie zerbrochen. <sup>3)</sup>
64. **F**r̄ót ūch wolgemūten kint.  
vnf wil des liechten maien wint.  
ergezen der laide  
die der tr̄ube winter kalt h̄ure hat getan.  
vr̄ót ūch gen d' fumerzit.  
es gr̄unet schone wid'ſtrit  
der walt vn die haide.  
dikke liep nach laide.  
kumet da gedenkent an.  
vngemūte machet alt.  
hoher mūt kan iungen.  
davon wil ich fin an ganzen vr̄óden balt.  
des hat mich dū ḡfte d̄v liebe betwungen.
65. **S**waf ich rofen ie gebrach  
alder blümmē ie gefach  
den fumer den maien.  
die sint vngelich gestalt den rofen die ſi tr̄üg.  
in ir ſchöffel der ſi mir  
ze ainem krenzel gap <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> So die Hs. <sup>2)</sup> Die Hs. taillet, l durch blaue Punkte getilgt. <sup>3)</sup> Die Strophen 52 — 63 sind in der Pariser Hs. dem Goeli beigelegt. <sup>4)</sup> So die Hs., die Berner Hs. liest gab ein krenzel got lon ir (Ms. III, 206.).

si hat es wol gehaien  
 ich enkunde nie erspehen rosen alle klüg.  
 rosen vf dem belgelin  
 volle niht entlochen.  
 der hab ich ain krenzel vf das höbet min  
 das het .e. dú liebe vil dikke versprochen.

66. **F**emmer müsse ich sin ain diep. (S. 200.)  
**I**si mir nit das krenzel liep.

si fol mirf behalten  
 so si alrebeste kan das sis iemman iht gebe.  
 sit es mir also wol küt  
 als es mir selben si gefrumt.  
 sin raif ist zerspalten.  
 von der wünschelröte stan gebümet alf es lebe.  
 wol gestriket sunder nit  
 ist es vf min höbet.  
 si fol wissen ob si das krenzel ieman git.  
 das si mich enteret der sinne gar beröbet.

67. **M**an sol es tugentlich v'stan.  
 wie das krenzel si getan.

von hare gestriket.  
 kainer blümmen ist so vil so brunen da.  
 nieman es v'keren sol.  
 nie kain krenzel wart so wol.  
 ze vróden geschiket.  
 der das krenzel tragen sol der wirt niemer gra.  
 selig si das engerli  
 da dv blúmegv entspringen.  
 da mag och der raif vil wol gespalten sin.  
 si sol sùrebas nieman me da lan gelingen.

68. **S**wem von liebe liep geschicht.  
 vn im dv liebe liebes gicht.

bi liebe sich liebet.  
 da wirt liep von liebi kunt liep machet schönen lip.  
 liebi machet wol gestalt.  
 liep wirt von rehter liebi balt.  
 dv liebi verdiebet.  
 lieben mv't' liebes kint dem manne liebes wip.

liebú sweſter brüder liep.  
 ſtelen kan dý liebe  
 liep wirt bi reht' liebi liep ain tógen diep.  
 liep daſ wirt bi liebe durch liep ze diebe.

69. **W**is willekomen maien ſchin.  
 wer moht vns ergezzen din.  
 wan du kanſt v'triben pin.  
 daſ ſait vns wiſú diet.  
 wint' der iſt hie gelegen.  
 uf dē velde vñ in den wēgen.  
 willeklich gab er den (S. 201.) ſegen  
 do er von hinnen ſchiet.  
 nv wil maie vns haide aber eren. <sup>1)</sup>  
 vñ dý clainen vogellin ſüſſe ſtimme leren.  
 daſ eht in dem walde  
 er bal <sup>2)</sup>  
 ir núwen ſang gemeren.

70. **W**a ſint nv lúte <sup>3)</sup>  
 die da kunnen treten nah der gigen.  
 die gen da hin gen zaiffen mure  
 da iſt ain gelopter tanze.  
 da gant zwene gefellen in ainer hûte  
 die hórnt nieman ſwigen  
 ſú ſint mit luter ſtimme ſure.  
 ietweder trait den cranze  
 die blúmen ſint gel vnde brune.  
 engelmar der wil ſich ſetzen hût gen fridelune.  
 mit ainem núwen raien  
 daran gat <sup>4)</sup>  
 mang walberune.

71. **S**o hat ſich dar gefament <sup>5)</sup>  
 ſchóner megede mere danne hundert.  
 ſú wen ſich vf dem anger witt'n  
 ze ainer núwen ſchare.  
 her irenber von bottelbrunne <sup>6)</sup>  
 def ſamenunge mich wund't.

<sup>1)</sup> So die Hs.    <sup>2)</sup> So, lies balde.    <sup>3)</sup> So die Hs.    <sup>4)</sup> So die Hs.

<sup>5)</sup> So, lies gefament her.    <sup>6)</sup> So, lies V. b. her irenber.

der wil da zehelfe komen  
 finem vett'n engelmare.  
 mit dem löffet lv<sup>t</sup> win vñ zwene vellen. .  
 eppe vñ steppe vñ reppe vñ leppe die uiere sint gefelle  
 so kumt lench vñ french  
 vñ wench  
 vñ ðch dri iunge crellen.

72. **S**o kumt lumpolt rumpolt crumpolt  
 berhtran vñ göffe  
 engeldiech vñ engelbrit.  
 vñ iener engelran.  
 herre baldentrit vñ ęrenfrit  
 rōfwin gōfwin vñ der smit.  
 die hant alle dōrpel sit.  
 darumbe bin ich in gran.  
 so kunt willemar vñ sin brüder ranze  
 ezel wezzel brezzel bezzel. vñ der iunge lanze  
 die sibht man  
 alle besunder gan  
 gen zaiffen mure z<sup>v</sup> deme tanze.

73. **S**o kumt min her egenwart. (S. 202.)  
 lütolt rütolt sigehart.  
 enzeman ist sin krage v'fpart.  
 vaste in ain isenin tülle.  
 so kumt danne her erkenbolt.  
 vñ der maier manegolt.  
 die gant alle vffen mine solt.  
 das dunket sū ain wēher grülle.  
 berewin iiht er welle durch isen schroten.  
 holderfwan vñ bezeman vor den so müf ich rōtten.  
 ir lant sin niht  
 ir vaht sv<sup>t</sup> üffe  
 .e. das sū vellen tōtten.

74. **N**u habe ich vch dem gemfinge  
 zwaier minre denne fünfzig genemmet.  
 noch sint ir laider drie  
 die mir v'bietet dikke das gōy.  
 die hant vil mangan virretag

mit hunger vber rennet.  
 si dunkent sich so vri  
 das ich wil sungen fund' ir drøy  
 gifelbreht rûre in die hundes hûte.  
 limmensôn vñ fridelun die dringent uffē die lûte.  
 sich hebt ain spil  
 ef wære ze uil  
 vor ainē richen brûte.

75. **W**ie genûch ich da gewan.  
 do man mir kome ze staten.  
 hetin sû mich gewist  
 ich wære da langer niht gespart.  
 uil gefûge traibe ich vō dan.  
 ich sach viere in ifen watten.  
 das waren geste  
 von den da lag manich enger rokke zerkart.  
 engelmaref bûs dû blaip stęte.  
 mit dem lingen fûsse er wol in ainen löffel trette.  
 ef wære niht güt  
 der in der clûghait  
 vber haben hette.

76. **O**lag ich in dem vasse gesmogen  
 nahe bi dem wine.  
 do hÿp sich ain schimpfe  
 da uon ain schedelin geschach.  
 her engelmar wart fere betrogen  
 vñ die genossen sine  
 oberthap des (S. 203.) maien  
 er fridelun den spiegel brach.  
 do hÿp sich ain springen vñ ain kelzen.  
 do sah ich von wien erclingen. zwō vil wehe helzen.  
 mit den so wart  
 her engelmar  
 geriht uffē ainen stelzen.

77. **H**olderfwan vñ bezeman.  
 die wurden fere zerhōwen.  
 darumbe so gebe ich niht ain ort  
 vnde wurden sû alle erflagen.

ich bait niht mer do hûp her per  
 ain schumpfenier vor den vrowen  
 ich hort dû wort  
 alrerfte<sup>do</sup> mûs ich gar v'zagen  
 erkenbolt rief oben in der gaffe.  
 er sprach so w't mir niemer holt her nithart lige ime vaffe  
 wie balde ich vloh  
 die tôrfchen gôche  
 fo f'v harte got gehaffe.

78. **W**inter.  
 balde uf dinen weg.  
 der fumer der ist komen.  
 er hát die nahtegal mit fange bráht  
 hinter.  
 múst du rehter schantflech.  
 din lait habe ich v'nomen.  
 da wart felcher wunne nih<sup>t</sup> gedáht.  
 do der liebe fumer von hinnen schiet.  
 vn die nahtegal nieman v'riet.  
 er diep der vogelere  
 er ist mir deft vnnere.  
 das er ir so vil gebriet.

79. **E**s maiet.  
 gar wunneclichen stet d' walt  
 der .e. v'dorben was.  
 er hát núwe claid' angelat.  
 nu raiet.  
 vf dem anger waf es kalt  
 da stat nu grúnef graf.  
 in hát der liebe fumer wol beclait.  
 liechter ôgenwaide nieman gefach.  
 fit v'n das man die rosen blúmen brach  
 nu fingent f'v aber balde.  
 die vogel in dem walde.  
 linde in diner wete ist ir gemacht.

80. **L**ute.  
 rief ain eltú  
 wa sint minú kint.

(S. 204.)

das fÿ niht enraient an der schar.  
 trute.  
 bring her mir fÿ ellÿ drÿ  
 so felwet fÿ der wint.  
 ich wil mit in selber komen dar.  
 habe ich mich verfumet das ist mir lait.  
 nu trait mich der wille zÿ der linden brait.  
 da die megede alle  
 mit houelicem schalle.  
 zÿhteclichen sint gemait.

81. **U**ro felde.  
 nan vro mezun an die hant.  
 sÿ zogeten ûf das velt.  
 si sprach ich tÿn noch hÿt vil mangan sprung.  
 in velde.  
 lag ir virlich gewant  
 si trapt vñ giench inzelt.  
 wer môht ir geulgen weri si iung.  
 ir steppen waren gekrispet harte wol.  
 schiere wart der anger megede vol.  
 si sprang in den geberen.  
 als alle ir aigen weren.  
 we das ir das ieman wiffen fol.

82. **H**ilde.  
 zuht ûf iren sÿf.  
 ir lip der waf gemait  
 hoher danne ain hinde si da sprang.  
 geuilde  
 grössÿ fweri waf ir bÿf.  
 da lag ain wife brait.  
 da entsprungen blumen kurze vñ lang.  
 dar so wil ich raien saite si do.  
 das lasse ich durch niemannes drô  
 ich breche ir ze ainem cranze.  
 vñ trage si zÿ dem tanze.  
 fumer ich bin diner künfte vro.

(Die vier letzten Zeilen und die Seite 205 sind leer.)

(DER WINSBECKE. <sup>1</sup>)

1. **A**in wifer man het ainen svn. (S. 206.)  
 der was im lieb als maniger ist.  
 er wolt in leren rehte tvn.  
 er sprach also min svn. dv bist  
 mir lieb ane allen valschen list.  
 bin ich dir sam dv selbe dir.  
 so volge mir ze dirre vrift.  
 die wil ich lebe es ist dir gv̄t.  
 ob dich ain vr̄mder ziehē fol.  
 dv waist niht wie er ist gemv̄t.
2. **S**vn innecliche minne got.  
 so enkan dir niem' missegan.  
 er hilfet dir vs aller not.  
 nv sich der welte gögel an.  
 wie si ir volgere triegen kan.  
 vn was ir lon ze ivngest ist.  
 das solt dv sinneclich verstan.  
 si wigt ze lone swinden lot.  
 der ir ze willen dienen wil.  
 der ist libes vnd der sele tot.
3. **S**vn merke wie das kerzen lieht.  
 die wl es brinnet swindet gar.

<sup>1</sup>) Die Überschrift fehlt in der Hs., von neuerer Hand ist beige-schrieben WINSBECK.

gelöbe das dir sam geschiht.  
 von tag ze tage ich sage dir war.  
 des nim in dinem sinne war.  
 vn rihte hie din leben also.  
 das dort d̄v fele wol gevar.  
 swie hohe an ḡvte wirt din nam.  
 dir volget niht wan  
 ain linin t̄vch f̄vr dine scham.

4. **S**vn gip im d' dir hat gegeben.  
 vn aller gabe hat gewalt.  
 er git dir noch ain iemer leben.  
 vn and' gabe manigvalt.  
 mere danne löbes hat d' walt.  
 vn wilt dv kōfen difen hort.  
 in finen hvlden dich behalt.  
 vn sende ḡvte botten f̄vr.  
 die dir dort vahlen witen rvm.  
 e das d' wirt verflahe die t̄vr.
5. **S**vn alle wifhait sint ain wiht.  
 die herze hie ertrahten kan.  
 hat man ze gotte minne niht.  
 vn siht in nit mit vorhten an.  
 ef sprach hie vor an wifer man.  
 das dirre welte wifhait si  
 vor gote ain torhait svnd' wan.  
 (S. 207.) da von so rihte dinen sin.  
 das dv in finen hvlden lebest.  
 vn la dich darnach gar an in.
6. **S**vn gaistlich leben in eren hab.  
 das wirt dir ḡvt vnd ist ain sin.  
 des willen kvm dvrch nieman abe.  
 bring in z̄v diner gr̄vbe hin.  
 es wirt an s̄elden din gewin.  
 enr̄che wie die pfaffen leben.  
 dv solt doch gotte dienen an in.  
 sint ḡvt ir wort ir werk ze crvmp.  
 so folge dv ir Worten nach  
 ir werken niht od' dv bist tvmp.

7. **S**vn es was ie d' laien fitte.  
 das sv den paffen trügen has.  
 da svndent sv sich fere mitte.  
 ich enkan niht wissen vmbe was.  
 ich wil dir raten svrbas.  
 dv solt in holt mit trówen sin.  
 vn sprich in schone tóft dv das.  
 so mag din ende werden gft.  
 vn ze lone wirt dir beschert.  
 gottes licham vn sin raines blvt.
8. **S**vn ob dir got fvge ain wip.  
 nach sinem lobe ze rehter e.  
 die solt dv haben als dinen lip.  
 vn fvge das es so geste.  
 das vwer baid' wille ge.  
 vs ainē herzen vn óch dar.  
 ich enwais wilt dv da wunnen me.  
 ob das geschiht mit getrúwer pflege.  
 seget aber dv werre ir samē dar.  
 so mvzent schaiden sich die wege.
9. **S**vn dv solt sinnecliche tragen.  
 verholn din minne ving'lin.  
 dine tógen niht den tvmben sagen. <sup>1)</sup>  
 das zwain ist reht ze wít ist drin.  
 la dich niht vbergan den win.  
 den solt dv so kvfsche laden.  
 das dine viende iht spotten din.  
 ahte vf die zvngelere niht.  
 die zwischen frvnden werre frvnt.  
 vn das in ivdas ahte geschiht.
10. **S**vn swer bi dir ain mere sage.  
 mit Worten imz niht vnder sprich.  
 vn swer dir sinen kvmb' clage.  
 in scham (S. 208.) vber den erbarne dich.  
 der milte got erbarmet sich.  
 vber alle die erbarmig sint.

<sup>1)</sup> Vor tvmben steht wifen durch Punkts gestilgt.

- den wiben allen schone sprich.  
 ist vnd' in ainv' felden vri.  
 da wid' sint tvsent od' me.  
 den tvgent vn' ere wonet bi.
11. **S**vn wilt dv zieren dinen lip.  
 so das er si vnføgen grā.  
 so minne vn' ere gvte wip.  
 ir tvgent vns ie von forgē nam.  
 sv sint wne ain berend' stam.  
 da von wir alle sin geborn.  
 er hat niht zvht noch reht' scham.  
 d' das erkennet niht an in.  
 d' mvs d' toren ainer sin.  
 ynde het er salomones sin.
12. **S**vn sv sint wne ain berendes licht.  
 an erē vn' an werdekait.  
 d' welte an vrōden zvverfiht.  
 das wiffest ane widerstrait.  
 ir nam d' eren crone trait.  
 dv ist gemessen vn' geworht.  
 mit tvgenden volleclich vn' brait.  
 genade got an vns begie.  
 do er dem engel dort beschvff.  
 der er sv gap svr engel hie.
13. **S**vn dv maht noch niht wissen wol.  
 was eren an dē wiben lit.  
 ob er dir selben svgen sol.  
 das dv gelebest die liebe zit.  
 das dir ir gvte vrōde git.  
 so kan dir niemer bas geschehen.  
 zv dirre welte svnd' strit.  
 dv solt in holt mit tvwen sin.  
 vn' sprich in schone tvst dv des niht.  
 so mvs ich mich gelōben din.
14. **S**vn wilt dv erzenige nemen.  
 ich wil dich leren ainē trunk.  
 lat dirs dv selde wol gezemen.  
 dv wirdest selten tvgenden crank.

din leben si kvrze od' es si lang.  
 leg in din h'ze ain raines wip.  
 mit stet' liebi svnder wank.  
 ist es an werdekait verzagt.  
 als d' driakel das ait' tvt.  
 ir wiplich gvte dirs veriagt.

15. **S**vn ich sage dirs svnd' wan. (S. 209.)

aines mānes h'ze ist vngefvnt.  
 das sich niht innen rainen kan.  
 mit wibes liebe ze aller stvnt.  
 es was ain tvgentlich' fvnt.  
 da gv't wibe wart gedaht.  
 hat ieman sorgen sweren bvnt.  
 den trvrig mv't bestriket hat.  
 d' strike wiplich gvte dar.  
 reht als ain tō sin not zergat.

16. **S**vn sit dv' selde lit an in.  
 dv' nie mit lobe ir zil vollemas.

so diene in gerne haft dv' sin.  
 dv' lebft in eren deste bas.  
 got sin an felden nie vergas.  
 dem ir gnade wirt beschert.  
 vn er mit trvwen dienen das.  
 dem stat d' schilt ze halfe wol.  
 im kvmt ze lone ain blanker arm.  
 da im der ri<sup>e</sup>me ligen fol.

17. **S**vn dv' fol <sup>1)</sup> wissen das d' schilt.

hat werdekait vn eren vil.  
 den reht' tvgenden niht bevilt.  
 d' im ze rehte volgen wil.  
 die warhait ich dich niht enhil.  
 er ist zer welte svnd' wan.  
 ain hohgemessen vrōden spil.  
 nimet in ze halfe ain tvmb' man.  
 d' im sin reht erkennet niht.  
 da ist d' schilt vnschvldig an.

<sup>1)</sup> So die Hs.

18. Svn lat dich got geleben zit.  
 das er mit rehte wirt din tach.  
 was er dir danne vróden git.  
 wilt dv im rehte volgen nach.  
 waist dv wie gamvret geschach.  
 d' von des schiltes werdekait.  
 d' mórin in ir h'ze brach.  
 si gap im lip land vn gvt.  
 er git <sup>d</sup>ir noch höhern prís.  
 gift dv im lip h'ze vn mvt.
19. Svn wilt dv genzelich schiltes reht.  
 Erkennen so wis wolgezogen.  
 getrúwe milt kfn vn sleht.  
 so enist er niht an dir betrogen.  
 vn kvmt din lop wol fvr geflogen.  
 wilt aber leben in vriger wal.  
 den (S. 210.) tvgenden allen vor verlogen.  
 d' rede min trúwe si din pfát.  
 wilt dv in also ze halfe nemen.  
 er hienge bas an ainer want.
20. Svn als din helm genem den strik.  
 Sze hant wis mvtig vn balt.  
 gedenk an rainer wibe blik.  
 der grvs man ie mit dienste galt.  
 sitz eben swend also den walt.  
 als dir von arte si geschlaht.  
 min hant hat manigen abgevalt.  
 des selben mvs ich mich bewegen.  
 gvt ritt'schaft ist toppelspil.  
 dv selde mvs des tegenes pflegen.
21. Svn nim des gegen dir komenden war.  
 Svn fenke schone dinen schaft.  
 als ob er si gemalet dar.  
 vn la din ors mit malst'schaft.  
 ie bas vn bas rvr im die kraft.  
 ze nageln viern vf den schilt.  
 da sol din sper gewinnen haft.  
 ald da d' helm gestriket ist.

dÿ zwai fint rehte ritt's mal.  
vnd vf der tyoft der beste list.

22. **S**vn wilt dv claiden dine ivgent.  
das si ze hove in eren ge.  
fnide an dich zvht vñ raine tvgent.  
ich wais niht was dir bas anfte.  
wilt dv si tragen in rehter e.  
si machet dich den werden w't.  
vñ git dir darnach felden me.  
ich maine gÿt' wibe fegen.  
das ist ain fo genemmer hort.  
in moht ain lant niht widerwegen.

23. **S**vn dv folt bi den werden fin.  
vñ la ze hove dringen dich.  
d' man ist nach dem sinne min.  
darnach vñ er gefellet sich.  
ze rehte swig ze statten sprich.  
die böse mere dir ze oren tragen.  
von in din stetes h'ze brich.  
wilt dv din ore als manig' tÿt.  
den wehfelezen bieten dar.  
fo wirft dv selten wolgemÿt.

24. **S**vn dv folt din' zvngen pflegen.  
das si iht vs dem (S. 211.) angen var.  
si lat dich anders vnd'wegen.  
der eren vñ d' sinne bar.  
schÿfch ') rigel fÿr vñ nim ir war.  
gezöme rehte dinem zorn.  
si geþ vmbe ere niht ain har.  
wirt si din maift' wiffest das.  
si setzet dich in gottes zorn.  
vñ dienet dir der welte has.

25. **S**vn besser ist gemessen zwir.  
danne verhowen äne fin.  
e das dÿ rede endrinne dir.  
ze gehes vs dē mvnde din.

') So die Hs.

besnit si wol vf den gewin.  
 das si den wifen wol behag.  
 das wort mag niht hin wid' in.  
 vñ ist doch schiere fñr den mvnt.  
 vñ wilt dv mir des volgen nit.  
 so lebft an eren vngesvnt.

26. **S**vn swer ze blaiche an sich nimt.  
 das deket doch die lengi niht.  
 geribenv schóni niht enzimt.  
 da man den schaden blekken siht.  
 die hel kepfel sint ain wib<sup>t</sup>.  
 die hinden lñhtent claident wol.  
 vñ das in kñndekait geschihit.  
 nv zieh er sine kappen abe.  
 d' also welle triegen dich.  
 vñ merke was er drvnd' habe.

27. **S**vn m'ke rehte wie das rost.  
 das ifen swendet vnde stal.  
 also tñt vnbeschaiden spot.  
 des mannes h'ze svnder twal.  
 es ist ain feldensñvhtig mal.  
 vñ slichet vmbe vñ vmb entwer.  
 von dem zñ dem alsam ain swal.  
 svn da solt dv dich hñten vor.  
 dv maht vnfanfte von ime komen.  
 ob er dich bringet in sine spor.

28. **S**vn hohgebvrt ist an dem man.  
 vñ an dē wibe gar verlorn.  
 da wir niht tvgenden kiesen an.  
 als in den rin geworfen korn.  
 d' tvgent hat d' ist wol geborn.  
 vñ eret sin geslechte wol.  
 ich han ze frñnde mir erkorn.  
 den nid'n mág d' eren gert.  
 fñr ainen hohen svnder (S. 212.) tvgent.  
 der hñr ist bóser danne vert.

29. **S**vn dv solt haben vñ minnen gñt.  
 so das es dir iht lige obe.

binimt dir sin vñ vrigen mft.  
 so stat din herz in krankem lobe.  
 gft ist gitekait ain clobe.  
 swem es lieber ist denne got.  
 vñ weltlich ere ich wẽn er tobe.  
 swen es also gevaffet fvr.  
 der anet sich d' baid' lieb'.  
 e danne das er aines verber.

30. **S**vn dinen gvten frvnt behalt.  
 d' dir mit trwẽn bi gestat.  
 vñ wis in zorne niht ze balt.  
 mit gehen sitten das ist min rat.  
 ob dir das gft ze nahe gat.  
 vñ ob duz ane tvgent vertvft.  
 dv baidv machent missetat.  
 wirf in die mitte dinen sin.  
 hab vñ henge fvrhte got.  
 so gat din leben mit selden hin.

31. **S**vn merke das dv masse git.  
 vil eren vnde w'dekait.  
 die solt dv minnen zaller zit.  
 so wirt din lop den werden brait.  
 ist das den wandelbẽren lait.  
 was vmbe das d' bõsen has.  
 die biderben selten ie v'mait.  
 lebe dv in tvgentlicher aht.  
 vñ la die krankemvte leben.  
 als in von arte si geslaht.

32. **S**vn so der vogel e ze reht' zit.  
 von sinẽ neste fliegen wil.  
 sich selben er vil lihte git.  
 den tvmben kindẽ ze ainẽ spil.  
 die rede ich dir gelichen wil.  
 nimeft dv dich an des dv niht maht.  
 volenden vñ dir ist ze vil.  
 so mvft dvf leben ane ere lan.  
 so wẽre verre besser dir.  
 vñ hettiftz nie gevangen an.

33. **S**yn heb das dv getragen maht.  
 vñ das dir ze fwere si la ligen.  
 fwer gerne ie vber hōbet vaht.  
 der mohte deste wirs gefigen.  
 dir ist d' wifen lop verzi- (S. 213.) gen.  
 wilt dv ze gēhes m̄tes sin.  
 ane allen rat vñ vnverfwigen.  
 so kvmt dir gar das sprichwort wol.  
 das m̄tes alze gēher man.  
 vil trēgen efel riten fol.
34. **S**yn dv solt selten schaffen iht.  
 ane din' wifen fr̄nde rat.  
 ob dir daran gelvnge niht.  
 das wēre niht ain missfetat.  
 fwer wifer l̄te lere hat.  
 vñ in mit willē volget nach.  
 dem gat ze felden vf sin fat.  
 sit das d̄v mēre zwaigent sich.  
 da von dv solt das beste weln.  
 vñ volgen dem das eret dich.
35. **S**yn fwer sich selben eren wil.  
 d' nimt getr̄wes rates war.  
 man ervraischet ḡter rēte vil.  
 an ainē h'zē tvgenden bar.  
 fwer dienet vñ ratet dar.  
 da mans ze ḡte niht v'hat.  
 d' v'l̄set finen willen gar.  
 fwas fr̄nde fr̄nt geraten mag.  
 er welle selbe st̄ren sich.  
 es ist in ainē bach ain slag.
36. **S**yn s̄v ichent es brenne fr̄.  
 das ze nesseln w'den fol.  
 din ivnger lip das selbe t̄v.  
 das zimt dir in dinē alt' wol.  
 mit dir ich mich laides erhol.  
 min trost ist an dich ainen komen.  
 din li<sup>o</sup>p min liep. din lait mī lait.  
 got t̄v mich zwaiger forgen bar.

das dv iht w'dest vngemît.

vñ das din fel iht missevar.

37. **S**vn drifig iar ain tore gar.  
d' mvs ain narre fvrbas sin.

die wifen sprechent es si war.

es ist vil dike worden schin.

vñ ist ðch d' gelöbe min.

gewonhait ist da schvldig an.

dv git dem libe selchen pin.

des er vō kinthait ist gewon.

es si im schade es si im frvm.

da kvmt <sup>1)</sup> ane got niht von.

38. **S**vn dv folt hoveliche sitten.  
in dinen sinnen lassen (S. 214.) pfađen.

behvt dich an and'em sitten.

d' tvt an eren grossen schaden.

da mit wart ivdas vberladen.

fw' in dem sitten noch fvnden wirt.

d' mvz mit im ze helle <sup>2)</sup> badē.

ich maine vntvrwe vns fait schrift. <sup>3)</sup>

si si d' armē fele dort

vñ hie des libes ain vergift.

39. **S**vn dv folt kvsch' worte sin.  
vñ stetes mvtes tvst dv das.

so hab es vf die vrwe min.

dv lebft in erē deste bas.

trage niemanne langen has.

wis gen dinen vienden wol gemît.

den frvnden niht mit dienste las.

da bi in zvhten wol gezogen.

vñ grvze den dv grvzen folt.

so hat dich dv feld' niht betrogē.

40. **S**vn hohvart vñ gitekait.  
dv zwai sint böse nachgebvr.

an den d' tievel sich vfnait.

das im sin fvze wart ze fvr.

<sup>1)</sup> So, lies kvmt er. <sup>2)</sup> Aus helde gebessert. <sup>3)</sup> So, lies dv schrift.

fin schône swerzer dan ain r̄vf mvr. <sup>1)</sup>  
 in fleht noch h̄vte v̄n iem'me.  
 ze helle darvmb ain bitt' schvr.  
 d' in den schvlden fvnden wirt.  
 dem git in finem hvse r̄vm.  
 d' selbe swarze helle wirt.

41. **S**vn ich han lange h' vernomen.  
 sw' v̄b' sich mit hohvart wil.  
 das im fin leben mag dar z̄v̄ komen.  
 das da v'vellet gar fin spil.  
 ain ieglich man hat eren vil.  
 d' reht in fin' maffe lept.  
 v̄n v'misset nit fin zil. <sup>2)</sup>  
 fw' sich so z̄v̄het v̄n ie zoch.  
 das in fin f̄vre machet wert.  
 d' wirt an eren billich hoch.
42. **S**vn wilt dv dir lieben ḡvt gemach.  
 so m̄v̄st dv eren dich bewegen.  
 an ivngen mannen ich nie gefach.  
 d̄v̄ zwai gelich' wage wegen.  
 was dōch ain ivng' lip v'legen.  
 d' vngemach niht liden kan.  
 noch sinneclich nach eren stegen.  
 es ist mir āne zwivel (S. 215.) <sup>3)</sup> kvnt.  
 es lōfet selten wifv̄ m̄s  
 slafend' vohen in den mvnt.
43. **S**vn wiffest das verlegenhait.  
 ist gar dem ivngen māne ein slag.  
 es si dir offenlich gefait.  
 das nieman eren haben mag.  
 noch h'zeliebe fvnd' clag.  
 ḡvt ane kvmb' v̄n āne not.  
 d' lōch gat so niht in den sag.  
 fw' sich vor schanden wil bevriden.

<sup>1)</sup> So die Hs. <sup>2)</sup> zil steht auf einer Rasur. <sup>3)</sup> Die Seiten 215 und 216 sind von anderer Hand geschrieben.

d' enmag borgen niht  
libe. g̃te noch dē liden.

44. **S**vn dv solt niht vngebetten.  
gan an viendes noch an fr̃ndes rat.  
es mag den man in schaden wettē.  
ob er da sitzet od' gat.  
da man sin g'ne gerāt.  
svn dv solt so niht gerne dringen z̃.  
f̃r war es ist ain missetat.  
kvmft dv ab' dar von fr̃nde bet.  
so sl̃sse die scham f̃r dinen mvnt.  
das sich d̃v zvnge iht ṽbertret.
45. **S**vn baid̃v l̃d' vn spil.  
sint libes vn d' sel ain val.  
d' ane masse in volgen wil.  
f̃v machent braite h̃ben smal.  
sw' lebt ane ere in frier wal.  
d' wirt den werden schier vnwert.  
vn hvfet in dē affen tal.  
sw' alse v'lṽfet sine habe.  
mit disen swachen f̃gen zwar.  
d' l̃ge bas in ainē grabe.
46. **S**vn swen sin sin v'laitet so.  
das er vnreht im selben t̃t.  
ist er bi wifen l̃ten fro.  
da sol mā kiesen t̃ren <sup>1)</sup> m̃t.  
d̃v r̃we ist nach d' schvlde g̃t.  
ob si von rehtē h'zen vert.  
ain vol in ain' wilden st̃t.  
vn ṽsgevungen wirt e zam.  
e das ain vngeraten lip.  
gewinne ain h'ze das sich scham.
47. **S**vn twinc des dinen frien sin.  
das dv ze hvfe rihtest dich.  
ein tail ich vngeraisig bin.  
man (S. 216.) t̃t vn lat vnvil dvr mich.

<sup>1)</sup> So die Hs.

dem armen gip snit vñ brich.  
 mit willen din' rainer habe.  
 ob allen rēten das rat ich.  
 es ist dir gvt. vñ wirt mir  
 ich han in erē h' gelept.  
 ze hvse wirf ich den flegel dir.

48. **S**vñ ob ich vngervmet wol.  
 Svñ ane vnffge sprechen mag.  
 mit liebe ich dir beschaiden sol.  
 sit ich von erst hvses pflag.  
 do kam ich nie von erē ainē tag.  
 mine umbeseffen wissen wol.  
 wie do mī wort in eren lag.  
 ich hette noch vil gvten mft.  
 vñ willig h'ze won das mir  
 alt' grössen schaden tvt.
49. **S**vñ sw' das hvs haben wil.  
 Sd' m's drv ding ze svre han.  
 gvt milt zvht so lit sin spil.  
 ist er da bi ain vrōlich man.  
 derz wol den lvtē bietē kan.  
 so tvt sin brot den nemenden wol.  
 vñ lachent baidv ainand' an.  
 svn sint dir niht tvgende bi.  
 so mag d' gast wol riten fvr.  
 swie gar er nas vnde mvde si.
50. **S**vñ swer mit tvgenden hvses pfligt.  
 Sd' nimt an w'dekait niht abe.  
 wan er schanden angefigt.  
 vñ crvche d' an ainē stabe.  
 gotte vñ d' welte wēre er wert.  
 die rede ich in dinē h'zen begrabe.  
 des han ich ie mit willen beg't.  
 wil si darinne wurzeln niht.  
 als ain vogel d' e zit  
 von neste flvget dir geschicht.
51. **S**vñ hvs ere ist ain w'dekait.  
 Svñ bi den hvhften tvgenden vt.

fw' si mit schönen sinnen trait.  
 wie wol sich d' in eren nert.  
 das gvt wirt raineclich verzert.  
 das niht ain schade gehaiffen mag.  
 zwene frymen werdent davon (S. 217.) <sup>1)</sup> besichert.  
 Gottes lone. der werlte habedanc.  
 der disiv zwei behalten kan.  
 den rihtet wol sin ackerganc.

52. **S**vn zwei dinc herent wol den man.

**D**er sich wil eren mit den zwein.  
 so dc er sich behalten kan.  
 Dc ein ist ia. Daz ander ist nein.  
 wie zieret golt den edelen stein.  
 also tñt wariv wort den lip.  
 er ist fleisch vnz an dc bein.  
 dem also flific ist der sin.  
 Swa er sin ia geheizen hat  
 dc er sin nein da krenket in.

53. **S**vn stvch dc dich it binde ein bant.

**D**az ist gitekeit in der maht.  
 Dc dv gebvnden bist zehant.  
 vor got in cresteclicher ahte. <sup>2)</sup>  
 Swer wirt in sine stricke brahte.  
 So daz in vindet da der tot.  
 we im daz sin ie wart gedaht.  
 Daz bant ist der gediente ban.  
 Der clemmet in der helle also.  
 Daz iudal nie solich clam gewan.

54. **S**vn dannoch ander craft er treit.

**D**en er gevazzet an sin feil.  
 er <sup>3)</sup> nimt im aller der cristenheit  
 gemeinde. vnd aller selden teil.  
 Sin werdiv sel wirt nit heil.  
 kvmt er mit reht nit da von. <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> Mit dieser Seite beginnt eine andere Hand, die bis Seite 238 reicht.

<sup>2)</sup> In ahte und brahte sind die e vom Maler mit rother Farbe beigelegt.

<sup>3)</sup> In der Hs. steht der, das d durch Punkte getilgt. <sup>4)</sup> Vor nit ist nit reht durchstrichen und durch Punkte getilgt.

E. grozer wirt der synden meil.  
 gebet. almöfen. wirt verlorn  
 vnd we er güttes mac getöfn.  
 die wil in stichet dirre dorn.

55. **S**vn ehte <sup>1)</sup> ist ovch ein bitter crdt.  
 Straze. vnd ir stige gerne mit.  
 Si mac verleiten dir din hdt.  
 swie güt geleit man dir git.  
 gerihetes ivber dich ist zit.  
 swa man dich höret oder siht.  
 die wil vf dir div poye lit.  
 da la dich inne nit verfmiden.  
 dehein zvnge. vnd ist der rihter güt.  
 kan dich vor im nit gevriden.

56. **S**vn ich enwil dir nv nit mere sagen. (S. 218.)  
 Der maze ein zil gestozen si.  
 Dv enmaht es alles nit getragen  
 Nim vf den reden allen dri.  
 lege si in dem h'zen nahe bi.  
 ob es nit besser werden mag.  
 wirde gottes minnē niem' vri.  
 wif warhaft. zvhtig. svnder wanc.  
 manic tvgende ir slvz nimet von den drin.  
 Behalt si wol habe iemmer danc.

57. **V**atter dv hast vaterlich mir  
 geraten als ein wiser man.  
 ich <sup>wil</sup> gerne volgen dir.  
 ob mir got finer helfe gan.  
 der elliv ding wol enden kan.  
 Sin vvollemezzen hohe tvgent.  
 die bitte ich iem' vnd man.  
 dc ich ze dienste im lebe  
 also. daz darvmb mir dort  
 siner vaterf hulde gebe.

58. **V**atter ich bin ein kint. doch sihe ich wol.  
 dc disv werlte ein govvel ist.

<sup>1)</sup> Das n über dem e ist blau.

ir fröude erlichet alf ein kol.  
 ir beke wne ist alf ein mist.  
 ir trost ist gar ein vngeniſt.  
 Si leit ir frivnde in ſmehe habe.  
 def dv wol inne worden biſt.  
 Dv haſt ie her <sup>1)</sup> gedienet ir.  
 nv merke waz ir trvgenheit  
 ze lone habe gegeben dir.

59. **U**atter wiſem manne ſchone zimet.  
 De er tv̄ wol mit ſtēten ſitten.

Da bi ein tv̄mber bilde nimet  
 daz lihte ſv̄ wrde vermitten.  
 Ein gar alt man mit tv̄mben ſitten.  
 der nit bedenket waz er iſt.  
 vnd waz got durch in hat gelitten.  
 der iſt toren wiſ gemvt.  
 ef iſt ein lop ob allem <sup>2)</sup>  
 der an dem ende reht tv̄t.

60. **U**atter mit vrlobe wil ich dir  
 min h'ce ent- (S. 219.) fliezen tv̄b' al.

ef enmag ſich nit verhelu in mir.  
 Dv̄ ſolt fvr diner ſivnden val.  
 legen vf din eigen einen ſpital.  
 vnd ſolt dich ſelben ziehen drin.  
 ich var mit dir in vriger wal.  
 alle vnſer habe ſvln wir dar ſeln.  
 vnd fvr der werlte trvgenheit  
 de fvr himellant weln.

61. **S**vn diſe rede vf dem h'cen din.  
 geſprochen hat ein wiſer geiſt.  
 ich fröuwe mich in dem h'zen min.  
 daz dv von got alf vil weiſt.  
 dineſ rateſ wil ich ſin volleiſt.  
 wan da ſtv̄nt ie min wille nach.

<sup>1)</sup> In der Hs. ſteht Dv ie her haſt, aber die richtige Setzung durch  
 feine Striche über Dv und haſt angedeutet. <sup>2)</sup> So die Hs., ergänze lobe.

doch liez <sup>1)</sup> ichz durch dich allermeist.  
 Ich han gelebet nv lieben tag.  
 daz dv ze got wilt dich ergeben  
 vnd ich mit dir gebvzen mag.

62. **S**vn wc ich frvnden ie gewan.  
 die sint bi difen frvnden blint.

Sit ich von dir vernomen han.  
 de dir die sivnde vnmer sint  
 Ich sage dir herzeliebez kint.  
 wir kovfen in dem sacke niht.  
 an dinem mv̄t nit erwint.  
 ob wir hie vnfer zwiuelleben.  
 vmb einel de vnf iem' wert.  
 mit frvnden willeclliche geben.

63. **U**z ovgen mv̄st er die wangen baden.  
 von herze liebe de geschach.

Der svn sprach vatter ir tv̄nt iv schaden.  
 Ir volgent wibel sitten nach.  
 die man ie liht weinen sach.  
 Da hv̄ret nit wan frvnde zv̄.  
 vnde hie def libel vngemach.  
 Ez ist nit ein kinde spil.  
 d' mit def libel arbeit  
 ze reht sivnde bv̄zen wil. <sup>2)</sup>

64. **G**ot herre dine trinitat.  
 vnd din starke gotheit.

erbarmen fol mine missetat.  
 Def man ich dine erbarmekeit.  
 div rehtem rivwen ist bereit.

<sup>1)</sup> Nach liez ist durc *ausgestrichen* und durch Punkte getilgt. <sup>2)</sup> Hier steht am Rande von der selben Hand:

Def vatt' lē(re)  
 ze sinē (vn (hat)  
 ende hie

Das *Eingeklammerte* ist beim *Beschneiden* der *Hs.* ausgefallen. In der *Pa-riser Hs.* steht am *Schlusse* des *Winsbeckens*:

Des vater lere ein ende hat  
 Der muoter lere dar nach gat.

de dv mir stēte rivwe gebest  
 so. de mir si von h'zen leit  
 (S. 220.) swaz hie der lip begangen habe.  
 de des iht si dir sel phant  
 durch dine tvgent des hilfe mir abe.

65. **I**emm' tūn hie mīne bihte dir.  
**I**alf ein sīvd' sol vnd mēz.  
 er zeige dine helfe mir.  
 so daz mir w'de sīvnden bēz.  
 die wil ich hant od' fēz.  
 mag gervren. des wil ich dich bitten.  
 magt vnd mot'. durch den grēz  
 den dir von got der engel sprach.  
 zē dinem kinde sprich min wort.  
 din helfe ie starken kvmb' brach.

66. **I**ch han der werlte mich bewegen.  
**I**vnd sol nv alf ein sīvdig man  
 in rivwen vnd in bēzen leben.  
 we daz ich ie den mēt gewan  
 der wid' dich it hat getan.  
 de rivwet mich vnd ist mir leit.  
 nv la mich dine hulde han.  
 nach besservnge herre got.  
 genēdeclich ivber mich erge.  
 din wille vñ din gebot.

67. **S**it wir nach dir gebildet sin.  
**S**vnd ovch sin cristē vnd dv crist.  
 so schirme vns vor der helle pin.  
 vnd gibe vns hie so lange vrist.  
 de vns iht vabe des tivuels list.  
 da behvte svzer genanne vns. vor  
 wan. er vns alf al ze veric ist.  
 Ere an vns dine gotheit.  
 vnd dine hohe namen dri.  
 die himel vñ erde sint zebreit.

## (DIU WINSBECKIN.')

1. **A**in wiplich wip mit zÿhten sprach.  
 zÿ ir toht' der si schone phlac.  
 wol mich de ich dich ie gefach.  
 gehôhet si der fÿnze tag.  
 da din gebvrte von eirft an lag.  
 ft ich mit ganzer warheit wol.  
 mit wifer volge sprechen mag.  
 din an blic si min meigen zit.  
 got fvl'n wir iem' hohe leben <sup>2)</sup>  
 der also riche gabe git.
2. **D**es volge ich liebiv mot' dir.  
 Ich lobe in alf ich (S. 221.) beste kan.  
 er fol der sinne helfen mir.  
 daz ich in fehe mit vorhten an.  
 durch sine tvgende ich in des man.  
 Ich fol nach finen hviden leben.  
 ob ich mir der eren gan.  
 vatter vnd mot' fvl'n div kint.  
 wol eren. de hat er gebotten.  
 wol in div des gehorfam sint.
3. **R**at liebiv mot' vnd sprich  
 wie vnd we din wille si.

<sup>1)</sup> Die Winsbeckin folgt unmittelbar auf den Winsbecken ohne Überschrift, die von neuerer Hand am Rande beigegefügt ist. <sup>2)</sup> So, die Pariser Hs. loben.

ich han def gar vereinet mich.  
 ich wil dir sin mit volge bi.  
 Div ivgende wil vro sin vnd vri.  
 der beid' han ich bewegen mich.  
 Div hohvart velwet erē zwi.  
 Ich wil min h'ze laxen nider.  
 Swelch wip nv kymet in swachef wort.  
 m̄flich si sich verrihtet wid'.

4. **G**rvt kint dv solt sin hochgem̄ft.  
 darvnd' doch mit z̄vhten leben.

So ist din lop den werden ḡft.  
 vnd stat din rosen cranz dir eben.  
 den eregernden solt̄v geben.  
 ze rehte dinen werden gr̄fz.  
 vnd laz in dinem herzen sweben  
 scham. vnd maze vf rechten sin.  
 Sch̄fz wild' blicke nit zevil.  
 swa lose merker bi dir sin.

5. **F**̄vr w̄r dir mot' si gefaget.  
 swie klein ich han d' īare zal.

daz mir div f̄vre nit behaget.  
 Swelch wip div ovgen vf zetal.  
 vnd īv̄b' treit alf einē bal.  
 dar vnd' doch gelachet vil.  
 dīv enb̄vwet niht d' zvhte sal.  
 Ich w̄ne ovch das ivncfrowen m̄ft  
 div ane vorhte wirt erzogen.  
 nach ir geberden dicke t̄ft.

6. **S**int wifiv wort den werken bi.  
 so ensint die sinne nit betrogen.

Sint aber si ḡvter werke vri.  
 so sint sīv wifen worten gelogen.  
 von neste ein vogel ze fr̄v gevlogen.  
 der wirt den kinden liht ein spil.  
 Die vedern werdent im entzogen.  
 Also mag. (S. 222.) dir liebef kint geschehen.  
 haft̄v in ivgende gar wifiv wort.  
 vnd last dich tvmp an werken sehen.

7. **S**int miniv wort wíse ane werc  
 def lob ich nit. ez íst ein wíht.  
 waz solte mir ein guldin berg.  
 def ich geniezen móhte nit.  
 ein ovge lieht de nit gesíht  
 de zeiget selten gúten wec.  
 we ob div sélde mir geschíht.  
 de ich in beiden ob gelige.  
 vnd dien in so de ich vntvgenden  
 ze allen ziten an gefíge.
8. **U**il liebíſt toht' wol gemúſt  
 de doch der zúht die sinne phlegen.  
 wíſ stét' sítte. def h'zen gúſt.  
 so hastú gúter lívte segen.  
 Mahtú die tvgende vſ gewegen.  
 dir wirt von manigē werden man.  
 mit wnsche nahe bi gelegen.  
 soltú mit séliden werden alt.  
 zú diner schóne die dv hast.  
 dvrch dich verſwendet wirt der walt.
9. **S**ol mir de mot' ere sín.  
 ob man min wnschet uf ein strov.  
 ef ahtent nit die sinne min.  
 de im von warheit sí also.  
 ich wil in zúhten wesen vro.  
 alf minen iaren wol an stat.  
 den lip in eren ziehen ho.  
 alf ie d' w'den wille we.  
 Ich wil dar an vnſchuldig sín.  
 ob man min wnschet uf de graz.
10. **G**edénke sínt den lívten vri.  
 vnd wnsche sam. weíſtú nit  
 de mahtú wol verſtan .da bi.  
 So man ein wíp ie schoner síht.  
 der man in zúhten eren gíht.  
 der wnschet ir. wirt imz nit me.  
 hat er ze minnen múſtes iht.  
 ein iegelich sín def besten gert.

fo man gedenket werde an dich  
vnd wnschet din so bistú wert.

11. **D**az ich der werden lop beiage.  
da von wil ich iem' ringen nach.  
den swachen ich vnwillen trage.  
die man vntat ie werben sach.  
ein wifer man hie vor fo sprach.  
z<sup>o</sup> fwacher heinliche wirt man siech  
si brievet schaden vnd vngemach.  
ein iegelich man mag wnschen min.  
Dem aber min schappel werden sol.  
d' m<sup>o</sup>z vil wol gevieret sin.

(S. 223.)

12. **S**i sagent wip haben kyrzen m<sup>o</sup>t.  
da bi doch ein vil langez har.  
Dem gelich vil manigv t<sup>o</sup>t.  
fo si dc sprichwort machet war.  
fwie ez vmbe d' manne vnst<sup>o</sup>te var.  
wir wip wir solten vester sin.  
ob ichz in hyliden sprechen getar.  
vnd tr<sup>o</sup>gen in gemeinen haz  
die nit ir zvht an vnf bewarnt  
die schoneten vnser de<sup>o</sup>te baz.

13. **E**z ist her komen in alten sitten.  
dc man die sol g<sup>o</sup>tlich bitten  
vnd in dem herzen lieplich tragen.  
si svln so z<sup>o</sup>hteclich versagen.  
oder aber so sinneclich gewern.  
dc si iht hernach beginnen clagen.  
Div spate rivwe ist gar ein wiht.  
da bi der wandelberen spot.  
hinnach alf der schade geschicht.

14. **O**v bist der sinne vf rehtem wege.  
des fr<sup>o</sup>we ich mich vil liebes kint.  
behalt si wol in diner pfl<sup>o</sup>ge.  
dc dich div minne iht mache blint.  
vil wifiv h'ze enzvndet sint  
von ir gewalt dc ist mir wol kvnt.

De rede z̄ deheime nit enbint.  
 wiltv̄ dich ir gewaltē wern.  
 so m̄z got dinen iungen lip.  
 mit sin' starker creste nern.

15. **M**in h'ze ich selbe erkennen sol.  
 Der minnen craft ist mir vnkvt.

(S. 224.)

Ich spriche ef vnger̄met wol.  
 ich enwart nie von ir stralen wnt.  
 vnd lebe noch der not gefvnt.  
 Div minne waiz div h'ze wol  
 div si mag twingen vf den grvnt.  
 der herzen ich nit einf trage.  
 de von d' minnen meist'schaft.  
 an sin' w'dekeit v'zage.

16. **O**b hvndert tūsent h'zen craft  
 in einem h'zen. mōhte geligen.

ir vngemessen meist'schaft.  
 im mohte vil kvrzlich an gefigen.  
 Si hat vil starkiv h'ze erstigen.  
 kvnig salomon wie wise er waf.  
 ir wart sin h'ze nit v'zigen.  
 wil si dir in h'ze sniden.  
 des mahtv̄ niemer dich erwern  
 dich enwelle alleine got bevriddē.

17. **O**v sprichst mot' dem gelich.  
 Ofam dich ir crafte. ger̄vret habe.

swie gar ir maht si creste riche  
 ich kv̄m doch ir gewaltē abe.  
 Ich laz e tragē mich ze grabe.  
 ē si min herze mit gewalte  
 alsam ein spiegel holze ergrabe.  
 kom aber si drin vnd sperre z̄v̄.  
 genise ich od' bin ich tot  
 nv rate mir waf ich danne t̄v̄.

18. **O**v gihst si habe ger̄vret mich.  
 hie vor bi minē ivngen tagen.

ob ef so hat gefv̄get sich.  
 da wil ich dir nit nv von sagen.

- alf der hvnt den hirze wil iagen.  
 hat er iht wol genossen vor.  
 er mag sich defte wirz entfagen.  
 swen hohiû minne twingen gert.  
 der mûz vnffge lazen gar  
 vñ machen sich den werden wert.
19. **D**in ich defte lieb' iht.  
 ob minne gert def h'zen min.  
 vnd von gewalt dc geschicht.  
 ich wil (S. 225.) nit in dem zwiuel fin.  
 Nv tû mir dinen willen schin  
 dc diene ich iem' vmbe dich.  
 gevar ich wol diû ere ist din.  
 Ich han gerihet minen mût.  
 fwe dir dar <sup>an</sup> gevallet wol.  
 dc mich dc allef dvnket gût.
20. **I**ch wil dir minen willen sagen.  
 den soltv reht also verstan.  
 mahtû ein kûfchef h'ze tragen.  
 def mûstû lop vnd ere haben.  
 ob dir div minne def nit gan.  
 si welle twingen mit gewalte dich.  
 das dv minnest einen man.  
 der sêlden ist vnd eren wert.  
 der sol doch nach dem willen min  
 von dir beliben vngewert.
21. **I**ch wil dir def mine triwe geben.  
 div cristen. te gefezet hat.  
 die wil ich einen tag sol leben.  
 zerbriche ich niem' dinen rat.  
 ob mich div minne def nit erlat.  
 si welle twingen mir den sin.  
 wirz danne ir zûhten wol stat.  
 vil liebv mot' so ger ich  
 ob dv die volge sehest an mir  
 dc dv mit riemen bindest mich.
22. **I**ch wil din tochter hûten nit.  
 din stêter mût din hûten mûz.

ob dir von mīnencraft geschicht  
 de dir ze balde <sup>1)</sup> stat d' fřz.  
 def schaffe dir din stēte břz.  
 Mahtv ir creften an gefigen.  
 so dienestv d' w'den grřz.  
 Div hřte prřvet dicke schaden.  
 fw' hřtet anderf dan er fol.  
 d' wil ze hřfe vnere laden.

23. **O**in <sup>2)</sup> reines wip in tvgenden wert.  
 div wol ir ere hřten kan.  
 vnd nit wan stēter triwen gert.  
 die fol mā selbe hřtē lan.  
 Man sol die hřte heben an.  
 an einē wibe tvmb' sitte.  
 div nit ir selber eren gan.  
 Man moht ir ein ding wol tvber sehen.  
 da si ir vriheit tribe zř  
 daz fřrbaz mřlich kan geschehen.

24. **O**iv hřte ist nit ein swēre pin.  
 da frivnt wil minnen frivndes rat.  
 třt er de mit dem h'zen schin.  
 de ist ein solichlv missetat.  
 fřr war de an fin ere gat.  
 so hat der hřter gřten mřt.  
 ob im div volge bi gestat.  
 sol wifer rat der volge enbern.  
 d' also frivndes hřten sol  
 der zamt lihter wilde bern.

(S. 226.)

25. **N**v lazen wir die hřte varn.  
 vnd sprechen von d' mīne me.  
 Mahtv dich vor d' craft bewarn.  
 als dv mir hast v'iehen .e.  
 swem danne ir schappel schon' ste.  
 kint danne dir. de dine tř.  
 so man die schowen ge. <sup>3)</sup>  
 de laz ich iem' ane haz.

<sup>1)</sup> So, die Pariser Hs. walde. <sup>2)</sup> So, die Pariser Hs. Ein. <sup>3)</sup> So die Hs.

- ef mag ein wip wol schon' sin  
deheine lebet in zŷhten baz.
26. **D**v lobft mich liebiv mot' min.  
alfam ir kint ein' mot' fol.  
Ich lige dir in dē h'cē din.  
vnd tŷn dir in ovgē wol.  
min triwe iŷt doch nit gegen dir hol.  
dv biŷt mir ane maze liep.  
d' liebi iŷt gar min h'ze vol.  
Nv fage mir ob div minne lebe.  
vnd bi vnf vŷ erde ŷi.  
oder ob vnf in den <sup>1)</sup> lŷŷten ŷwebe.
27. **E**in wiŷer man outhiuf  
d' tŷt vnf von d' minne kŷt  
er giht ŷi heiz vro venuf  
ŷi mache <sup>2)</sup> ŷŷzŷ h'ze wnt  
div ŷelben wid' gar geŷvnt.  
vnd nach ir willen aber ŷiech.  
de iŷt ir wehŷel ze aller ŷtvnt.  
Ir willen nit entrinnē mag.  
ŷi vert vnŷihtig alf ein geiŷt.  
ŷi hat nit rŷwe naht noch tag.
28. **S**int ēlliv h'ze in ir gebot.  
d' eren ich ir nit engan  
ef w'dent liehtiv ovgen rot.  
fol hohe gern d' nid' man.  
von dem kein ere werden kan.  
vñ ŷvln die hohen nid' gewern.  
d' got wnd'lich v'ŷan  
d' ir gewalt (S. 227.) ŷo witen maz.  
Die hohen ŷolten hohe gern.  
die nid'en nid' daŷ ŷŷnde baz.
29. **D**iv edel hohe mine w't.  
div wirbet ŷvnd' wan nit ŷo.  
ŷit ŷi nit wan d' h'zen gert  
div ŷi mit zŷhten vindet vro.

<sup>1)</sup> Aus dem gebessert.    <sup>2)</sup> Die Hs. machet, t durch einen Punkt getilgt.

div zivhet si mit ir so ho.  
 dc si v'fmahet fwachen m'ft.  
 si lat def nit durch f'vrsten dro.  
 si fliezze ein h'ze in dc and' gar.  
 div nach ir willen. ir behagēt  
 d' nid'en nimt si klein war.

30. **F**vr wār si tēte mir gewalt  
 ob si betwngē mir den fin.  
 dc mir min h'ze wrde balt.  
 vf min' sēlden vngewin.  
 vñ wid' minen m'ft da hin.  
 da von min ere wrde kranc.  
 def ich da her erlazen bin.  
 wil ir gewalt mich nit v'ber <sup>1)</sup>  
 so twige nach ir eren mich  
 def m'vz ich vf gnade gern.
31. **I**ch wil dir liebiv toht' me.  
 von werder minne tvgende sagen.  
 wie ez vmbe ir gelēze ste  
 si mag ein h'ze nit getragē.  
 dc mit vntvgenden ist beflagen.  
 da enwil si ane zwiuel nit  
 benahten inne noch betagen.  
 ez m'vz gereinet inen fin.  
 e. dc si vzfenē clopfe daran.  
 ist im also si sitzet drin.
32. **I**ch han gehōret vnd gefēhen.  
 swie gar ein kint d' iar ich si.  
 dc heinlich sint geschehen. <sup>2)</sup>  
 da einhalb we nit eren bi.  
 Ir m'vgent ovch noch gefehen dri.  
 ist da div mīne schuldig an.  
 si fol sin min' triwen vri.  
 si solt nit lazen hohe g'n.  
 ein nid' h'ze tvgēd' kranc.  
 vñ hohe minn' uid' gewern.

<sup>1)</sup> So, lies v'bern.

<sup>2)</sup> Die Pariser Hs. liest Das etlich heinlich ist g.

33. **D**iv fŕwitz machet krankē mv̄t.  
 da ist div mine vnschuldig an.  
 sw' sinē recht vnrecht tv̄t.  
 d' eren nit gehvtē kan.  
 ein iegelich man im selben gan.  
 d' s̄chet ob er vindē mag.  
 dc ist behendeclich. getan.  
 d' also govgelfŕ pfliget.  
 da z̄het sich div mine von.  
 wā si div h'ze in tv̄gendē wiget.
34. **H**at mine so hochgelobte sitte.  
 half mir din mv̄nt ver-(S.228.)iehen hat.  
 dc ich da lang' wid'ſtritte.  
 dc wēre an mir ein missetat.  
 sit daf ir hof in eren stat.  
 so wolt ich gefinde dar inne sin.  
 ist ez din wille vnd ovch din rat.  
 ob si mich in ir schv̄le neme.  
 so lere mich ir regel so.  
 dc ez mir wol an eren zēme.
35. **D**v hast dich sinneclich bedacht  
 d' endekeit ich dir wol gan.  
 ob dv̄ d' rede gevolgē maht.  
 mit w'ken daz ist ḡt̄ getan.  
 d' mine regel ich alle kan.  
 die wil ich alle leren dich.  
 vñ heb also ze dem eirstē an.  
 Ein wip div lobes in eren si.  
 div nide ein and' darv̄mbe nit  
 div ovch si missewende vri.
36. **D**iv and' regel vñ lere git.  
 nv m'ke wc ich welle sagen.  
 wir sv̄ln vñ vlizen alle zit.  
 dc wir den wifen wol behagen.  
 vnd vlieden vngem̄te zagen.  
 die wibes ere gramic sint.  
 vnd eit' in den zv̄ngen tragen.  
 besnidē sinneclich div wort.

vnd gr̄zen da wir gr̄zen svln.  
 sich dc ist wibes eren hort.

37. **O**lv dritte regel vnf leret. dc  
 wir sin in z̄hten wol gem̄t.  
 gar ane nit. gar ane haz.  
 wiplich' sitte. wiplicher ḡfte.  
 dar vnd' tvgentlicher eren fr̄t.  
 sin wir dem rate st̄te bi.  
 so decket vnf der s̄lden h̄t  
 dc vnf dehein wetter selwen mag.  
 mit eren wir ze bette gen.  
 vnd ane floyger an den tag.

*(Die sechs letzten Zeilen dieser Seite sind leer.)*

(GOTFRIT VON STRASBURG.<sup>1)</sup>)

1. **I**R bernden himel neigent l'vch har. (S. 229.)  
 vnd nement des s'vzen lobes war.  
 dc ich enbar.  
**I**von dem gewihten bilde.  
 div sich vnf vor gebildet hat.  
 mit reiner scham. mit k'v'cher tat.  
 div s'vzen rat.  
 git manigem h'zen wilde.  
 neige ovch div heiligen oren din.  
 ze dem lobe dc ich s'inge.  
 lh'e der s'vzen mot' din.  
 dc si gef'egent m'vzi sin.  
 wan. si ist ein schrin.  
 vol aller g'vten dinge.
2. **I**r lop mit bernder wirde vf ge.  
**I**sam lovb. graz. bl'vmen. vnd der cle.  
 dvrch gr'vnez le.  
 von berndes regen' g'vte.  
 ez m'vz vnf s'igen in den m'vte.  
 alsam d' tov. von himel t'vt.  
 vf bernde bl'vt.  
 ez m'vz vnf dc gem'vte

<sup>1)</sup> In der Hs. fehlt die Überschrift.

- entlívhten sam den morgen rot.  
 der fróuden bérder <sup>1)</sup> svnne.  
 ef mvz vnf bern dc lebende brot.  
 dc gv̄t ist fvr der fele tot.  
 an rehter not.  
 def hilfe vnf lebend' brüne.
3. **O**̄ reine vnf reiner berndern <sup>2)</sup> mv̄t.  
 lachender rosen spilendiv blíft.  
 wallendiv síft.  
 fliezendiv honegez f̄ze  
 reine vnf dc wir dich lobende loben.  
 vnd vahe vnf mit der míne cloben.  
 dc man vnf oben <sup>3)</sup>  
 ze fróvden sehen mv̄z.  
 gv̄ze vnf daf bernde minne tranc.  
 in libe. in fele. in herze.  
 dc aller h'zen wid'wanc.  
 noch ie lebende sífze twanc.  
 gib vnf gedanke  
 d' waren rivwe smerzen.
4. **E**ntlívhhte vnf lieht' bernd' tag.  
 inbrinnende minne balsamen smag.  
 blívgend' hag.  
 inbrv̄nftlv h'zen bizze.  
 er frívhhte vnf bernd' gnaden ein frvht.  
 leide vnf d' sívnden vngenvht  
 vnd alle vnzvht.  
 vnf von dem h'zen liez. <sup>4)</sup>  
 teil mit vnf vrowe dinen segen.  
 den dir der engel brahte.  
 do dich begoz der fêlden regen.  
 ze den selben <sup>5)</sup> fêlden hilf. vnf stegē  
 (S. 230.) die dir der degen  
 mit fróvden z̄v̄ gedahte.

<sup>1)</sup> So die Hs. <sup>2)</sup> So. <sup>3)</sup> So die Hs. <sup>4)</sup> So die Hs. <sup>5)</sup> Aus felden gebessert.

5. **O**v rosen blift. dv lilien blat.  
 dv kvneginne in d' hoheftvn stat.  
 dar nie getrat  
 menfchen bilde mere.  
 dv herze liep fvr alles leit.  
 dv frvnde in reht' bit'keit.  
 dir fi gefeit.  
 gefvngen lob vnd ere.  
 des lebenden gottes zelle we  
 din lip vil feldenbere.  
 rehte als der fvnne dvrch das glaz.  
 kan dringen. fivzer vnd baz.  
 dranc ane haz  
 ze dir crist der gewere.
6. **O**v rosen tal dv viol velt  
 dv wne berndes h'zen gelt.  
 dv blivgend' helt.  
 dv fivziv gottes wne.  
 dv liechter bernd' morgen rot.  
 dv rehtiv frivndinne an der not.  
 de lebende brote  
 gebere dv kvneges kvnne.  
 de manig vinfte h'ze kalt  
 erlvhtet vnd enbrande.  
 mit fivzer minne manecvalt.  
 fo reht ftarg ist fin gewalt.  
 des wirt gezalt .  
 din lop in manigem lande.
7. **O**v mineclich' blvmen glance.  
 dv blvmeft aller magede krance.  
 der felden swanz  
 dich hat al vmbe vangen.  
 dv bist de blivgende himel riz.  
 de blivgende blift in manege wiz.  
 wan gottes vliz.  
 der ist an dir ergangen.  
 des wirt dir hohef lobes sanc.  
 ze wufch wol gefvngen.

vil manigef h'zen gît gedank.  
 dir clenket manigen s'zen klang.  
 ane allen wanc.  
 so wol ist dir gelvngen.

8. **O**v blîmen schin dvrch gr'nen cle.  
 dv bli'gendef lignum Aloe.  
 dv gnaden se.  
 da man mit frôvden lendet.  
 d'v minneb'ndef frôvdē tach.  
 da dvrch man regen nie gefach.  
 dv gît gemach.  
 def ende niem' endet.  
 dv helfe bernd' kraft ein t'vrn.  
 vor vintlichem bilde.  
 dv wendest manegen h'ten stvrn.  
 den an vnf t'vt dvrch finen hvrn.  
 d' helle wrn.  
 vnd an (S. 231.) der wrme wilde.
9. **O**v bist ein svnne. ein mane. ein st'ne.  
 dv bist div êlliv gît kan wern.  
 vnd vnf entwerrē.  
 von def viandef stricke.  
 die krafte die hat dir got gegeben.  
 daz frone licht daz lebende leben.  
 def sihet mā sweben.  
 din lop in eren blicke.  
 dv haft in ein' reinekeit  
 daz hôhest lop gewnnen.  
 de an die werlt ie wart geleit  
 ef s'vzet schone ane allef leit.  
 wit vnd breit.  
 vz manegef h'zen brvnnen.
10. **O**v gimme ein golt ein edelstein.  
 ein milch ein rotes helfenbein.  
 ein honecfeim  
 in h'zen vnd I mvnde.  
 dv berndern <sup>1)</sup> tvgende ein edel crut.

<sup>1)</sup> So die Hs.

ein mineclichiv gottes brüt.  
 ein sîzef trüt  
 ein sêlde berndiv stvnde.  
 dv rehter kîvsche ein blancker sne.  
 d' reînekeit ein trvbe.  
 d' warvn minne ein grîn' cle.  
 d' gnaden ein grvndeloser se.  
 vnd darzû me.  
 d' triwe ein tvrteltvbe.

11. **G**ot hat dir sîvbenhande cleit.  
 an dinen reinen lip geleit.  
 dc wirt geseit.  
 wie div geschaffen waren.  
 dc ein kîvsch wc genant.  
 dc ander tvgende ist vnf erkant.  
 dc dritte gewant  
 genant wc wol gebaren.  
 dc vierde cleit dc ist demût.  
 dc sîvnste erbârnde rein.  
 dc sehzte stêtiv triwe gût.  
 dc sîvbende zvht der eren blît.  
 div dich behît  
 hat vor allem meine.

12. **E**inlfhande kîvsche hat din lip.  
 die nie gewâ noch maget <sup>1)</sup>  
 die frowe trip.  
 ze sagenne vz minem mvnde.  
 kîvsche hat din sehen. din angefiht.  
 din gehôrde kîvsche in aller phliht.  
 din rede wc niht.  
 wan kîvsch ze aller stvnde.  
 kîvsch wc din maz. kîvsch wc din trunk.  
 kîvsch waren dine sinne.  
 kîvsch. wc din h'ze vnd din gedank.  
 kîvsch din gebaren vnd din gedank. <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> So die Hs., ergänze noch wip. <sup>2)</sup> So die Hs.; gank?

- (S. 232.) da von drin drank  
ze h'zen gottes minne.
13. **O**v svnne. ein mane. ein tag. ein n'ne.  
der vatter wolt nit erbern.  
er wolt wern.  
din. crist ze einer mot'.  
zû dem h'ze lieben kinde sin.  
de vnf birt leben. vñ lebenf schin.  
brot vnd win.  
die kivsch' din behÿte.  
de dîner bernder tvgende zwi.  
nie sivnde dorn berÿrte  
sin brinnendiv mine wc dir bi.  
div dich tet alles wandelf vri.  
ein golt niht bli.  
wie dich div sÿlde sÿrte.
14. **O**v rein' lip vf hoher art.  
nie frown lip. so reine wart  
so trût so zart.  
alsam din lip der here.  
Maria b'nder eren zwi. <sup>1)</sup>  
gewihter templû domini.  
d' te bi.  
wc. vnd ist iemer mere  
dv bernder frövdn ein anevanc.  
dv sÿlden anegenge.  
div gotheit in din h'ze drac.  
dar an vnf allen wol gelanc.  
des hastÿ danc.  
die breite vnd ovch die lenge.
15. **O**ir sprich ich de beste das ich kan.  
nie mot' rein' kint gewan.  
noch kint dawid' ein. <sup>1)</sup>  
mot' gewan nie so rein.  
Er gefellet sich darnach er wc

<sup>1)</sup> Vor zwi ist schin roth durchstrichen und durch Punkte gestilgt.

<sup>2)</sup> So die Hs.

sin reinlv gotheit vz erlaz.  
 das reineſt vaz.  
 von fleiſch vnd ovch von bein.  
 de mot' ie zeh'zen getrvg.  
 entwiſchent himel vnd erde.  
 An dir lag alleſ deſ genvc.  
 deſ man ze tvgenden ie getrvc. <sup>1)</sup>  
 div ſelde ſiſc.  
 dich an von hohem werde.

16. **O**v wahfendef liep fvr  lliv dol.  
 dv trivtinne aller gnaden vol.

Joch iſt niemane wol.  
 von h'zen wan dem ein .  
 d' reht erk net wer dv biſt.  
 vnd dinen ſvn den w'den criſt.  
 der alle vriſt.  
 vnf gnaden kan erſchein .  
 dem ivw' ſiſze iſt vnrkant.  
 der iſt witwe vnd weiſe.  
 vnd dienten im ioch  lliv lant.  
 ſo vil iſt gnad  an ivch gewant.  
 (S. 233.) ir ſint ein bant  
 ein tvrne vor aller freize.

17. **O**v biſt ein licht ein anevanc.  
 deſ lebenden lebenſ ane allen wanc.

vor dir vnf twanc  
 div gnadeloſe vorhte.  
 vnz de div b'nd' ſynnen ſchin.  
 vnf kan mit d  lichte din.  
 die vinſteri  
 v'triben. dv himel porte.  
 dv entſl z vnf der gnaden tor.  
 de leider al zelange  
 vnf arm  wc beſloſſen vor.  
 dv hvlſe vnf an dem rechten ſpor.

<sup>1)</sup> So die Hs, lies gew c.

des vert enbor  
din lop. mit svzem fange.

18. **D**ich eren. frowe seldenber. <sup>1)</sup>  
div bernde svnde nie mer erwirt.  
er sêlic wirt.  
siv sêligiv wirtinne  
die dich ze b'zen kvnnen laden.  
in das geminnete mine gaden.  
die mvzent baden.  
in vnzallich' mine.  
dich eren. mine machen kan  
ane zamen. vn ane wilde.  
dich eren. mine tvt den man  
dem mine nie ze herzø bran.  
so lobefan.  
dv bist inwibef bilde.

19. **D**ich eren. frowe svget dc  
das man dir trêge wirt gehaz.  
vnd dc man laz.  
wirt gegen tvbelen svnden.  
dich eren. frowe dc ist kvnst.  
die nit v'derbet kein vngvnst.  
noch diep noch brvnst.  
noch keinez wages vnde.  
dich eren. frowe erliden kan.  
div finzh'ten h'zen.  
dich eren. tvt den man.  
vnd ovch dc wip vntvgende ane.  
vn verre dan  
von aller svnde sm'zen.

20. **D**ich eren. frowe betten tvt.  
v'stabten mvnt verzagten mvst.  
dc kalte blvt  
dez h'zen hitzen. svze  
dich eren. frowe leren kan.  
die svnde miden. menegen man.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies selden birt.

def h'ze bran  
 in wallend' sivnde. vnm'ze  
 dich eren frowe. dc ist ein zwi.  
 dar an div sele bl'get.  
 vnd ovch dc got iht liebers fi.  
 div wiffende ist (S. 234.) mir veste. bi.  
 got t'vt in vri.  
 d' helle div da br'gelt. <sup>1)</sup>

21. **O**ich eren. frowe swer dc t'vt.  
 dem givzet got in sinen m'vt.  
 der minne bl'vt.  
 dv bist so rehte rein  
 swer dich hie lobet der eret in.  
 vnd sinen hohen gottes fin.  
 est ein gewin.  
 ein mine vnd ein gemein.  
 ein st'eter wille vnd ein gewalt.  
 ein nein ein ia ein mine.  
 vnd wirt dc niem' vmbe gevalt.  
 wan es ist eweclich gestalt.  
 def wirt gezalt.  
 din lop von m'negem sinne.

22. **N**v lobe dich hivte wip vnd man.  
 vnd swc von mot' libe ie kan.  
 wilde vnd zam.  
 mit lobend' wirde. vntrage.  
 so lobt dich hivte swc lebendes lebt.  
 vñ in dem himel t'ovwe strebet.  
 vliez od' swebet.  
 in walde in wilden wagen.  
 hivt lob dich aller sternen schin.  
 d' mane vnd ovch div svnne.  
 hivte loben dich die vier elementen din.  
 hivte m'zift'v gefegenat sin.  
 dv fr'owender win  
 vñ aller gnaden ein br'vne.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies br'get.

23. **H**ivte lob dich got der dich gefchöf.  
vnd liplich aller h'zen rîf.

höret vnd ir w<sup>e</sup>fen. <sup>1)</sup>

ir frövide vnd ovch ir swar.

hivte lobent dich aller engel fchar.

vñ aller himelfchen mēgde gar.

hivte nemen din war.

mit lobe die marterer.

hivte loben dich gewihten fchri.

die liechten himel fchone.

vnd alle die dar inne fin.

die throni vnd ovch die cherubin.

die feraphin.

vnd aller engel done.

24. **H**ivte lob dich fiſziv reinekeit  
vnd fwc ie den tot durch got geleit.

hivte gefaget fi <sup>2)</sup>

dir lob von allen zvngen.

hivte lobent dich blvgēdes rofen rif.

der kirfchen mēgde hoher vliz

hivt werde din priz.

dvrch alle die we<sup>r</sup>lte gefvngen.

hivt (S. 235.) erent dich gefegenten hort.

dich frövidenb'ndiv wne.

die hie da fin vor got dort.

hivte fi din fſzen lobes wort.

hohe ivb' wort

gelobet von allen kvnnen.

25. **U**il reiniv mol' nv wif vro.  
fit dich gehöhet hat also

fo reht ho.

din kint de ſöldenber.

dv folt in hivgenden fröviden leben.

dv folt in richer wne ſwebē.

dir iſt gegeben

ein leben ane alle ſwēre.

<sup>1)</sup> So, lies wîf.    <sup>2)</sup> So die Hs., lies hivte ſi gefeit

de reine kivſche bilde din.  
 fol in der wne blûte.  
 ane ende in allen frôvden ſin.  
 ef hat der lebenden ſvnnē ſchi.  
 dich erin ſchrin.  
 erwelte ze hōhſten <sup>1)</sup> gûte.

26. **N**v frōwe dich aller vrowen priſ.  
 nv frōwe dich wne paradiz.

nv frōwe dich riſ.  
 der ſchōnen roſen blûte.  
 nv frōwe dich wneſam. <sup>2)</sup>  
 nv vrōwe dich de dich rîfet an.  
 wip vnd man.  
 dvrch dine hohe gûte.  
 nv frōwe dich de dv haſt gemein  
 mit got an grozen dingen.  
 din. ia. ſin. ia. din nein. ſin nein.  
 ane ende hellent ir in ein.  
 groz vnd clein  
 wil er dir vollebringen.

27. **N**v frōwe dich daz dv biſt genant.  
 div hoheſt inhimel. ivber ðlliv lant.

vnd dir bekant.  
 ſint aller engel fîze.  
 Nv vrōwe dich de dv biſt betaget. <sup>3)</sup>  
 ze den hōhſten frôvden ſo man ſaget.  
 nv frōwe dich maget.  
 d' ſvnnen h'zen grîz.  
 die dir ſint ze allen ziten kvnt.  
 von manegē reinē h'zen.  
 nv vrōwe dich aber tvſentſvnt.  
 daſ dv wirſt niem' mer wnt.  
 noch vngeſvnt.  
 von keiner ſlahte ſmerzen.

<sup>1)</sup> Die Hs. hōhvnten, vn durch Punkte getilgt. <sup>2)</sup> So die Hs.

<sup>3)</sup> Vor betaget ist genant *ausgestrichen* und durch Punkte getilgt.

28. **N**v frōwe dich dc dv bist erkorn.  
 dc dv solt stillen gottes zorn.  
 d' da geborn.  
 wart vnf von dinem libe.  
 nv frōwe dich (S. 236.) dc der lebende crist.  
 din. kint. din got. din. schöpfer ist.  
 vnd daz dv bist  
 ein spiegel aller wibe.  
 Nv frōwe dich din mineblift.  
 von h'zenb'ndem leide.  
 enbvnden hat vil menegen mft.  
 der bran in leide alsam ein gft.  
 nv frōwe dich gft.  
 d' gfti ein ovgenweide.
29. **N**v frōwe dich dc vnmiltekeit.  
 dine milte nie v'neit.  
 dv were bereit  
 zegebenne sw' ez gerfhte.  
 dv gēbe den nackenden die wat.  
 vnd tet in menegen gften rat.  
 geschriben stat.  
 swer diner gnaden rfhte. <sup>1)</sup>  
 dc dem nie helfe wart v'zigen.  
 von dir durch gottes ere.  
 des ist din lop so hohe gestigen.  
 das es kan niemā tvber stigen. <sup>2)</sup>  
 des wirt genigen  
 dir vf genade sere.
30. **N**v frōwe dich reiniv vrowe zart.  
 dc nie din lip bewollen wart.  
 von kein' art.  
 an h'zen noch an sinne.  
 des mahtv sere vrōwē dich.  
 wan es ist sere lobelich.  
 sich frōwe sich.  
 was got der edelen minne.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies rŕhte. <sup>2)</sup> So, lies stigen.

dir in din reines h'ze goz.  
 vnd in din rein gem'fte.  
 da von d'v nieneger haft genoz.  
 wan einen dinē genozeloz  
 ist. vñ so groz  
 an eren bernder bl'fte.

31. **N**v frōwe dich s'vziv zuckerwabe.  
 dc dir got gabrielen her abe.  
 dir gottes habe.  
 mit hoher wirdi fant.  
 das <sup>1)</sup> er dir kvnt sinen gr'z.  
 der iem' s'vze wesen m'vz.  
 lihte we sin s'vz.  
 snelle z'v dir genant.  
 dich gr'zste got gnaden vol.  
 si bist'v maget reine.  
 din lip in frōvde enphahen sol.  
 dar vmbe habe enhein dol.  
 ez kvmet dir wol.  
 vnd aller werlte gemein.

32. **N**v frōwe dich frōvde b'nder rat.  
 dc dir der lebende s'elde sat.  
 (S. 237.) mit rein' getat.  
 got in din h'ze sat.  
 Nv frōwe dich vrones paradise. <sup>1)</sup>  
 dc er in tvrteltvben wife.  
 din s'vze amiz.  
 von himel nid'brahte.  
 dvrch dc vil heilig ore din.  
 Al vnder dine brvste.  
 da von dv m'vst gefegenat sin.  
 Ach aller engel kvnegin.  
 we birt din schin.  
 der wunderbernden livste.

33. **N**v frōwe dich dc das h'ze din.  
 onzvnte des heiligen geistes schin.

<sup>1)</sup> Aus des gebessert.

<sup>2)</sup> Aus paradix geändert.

da von dv fin.  
 mv̄st iem' sēldenbēre.  
 Nv frōwe dich lebendes heil dir betaget.  
 dc dv gebēre maget.  
 gar vnverdaget.  
 blibe ane alle swēre.  
 Nv frōwe dich reinekeit reine. <sup>1)</sup>  
 dc dv mit rein enphienge.  
 vnd in gebēre ane alles leit.  
 dc manec zvngē machet breit.  
 swar wirt geseit.  
 daz ef dir wol ergienge.

34. **N**v frōwe dich lieht' svnnē schin.  
 dc die gesegetv̄n brv̄ste din.  
 dc kindelin  
 des lebenden gottes. sov̄geten.  
 Nv frōwe dich dc dir waren bi.  
 von frōmeden landen kv̄nege dri.  
 here vnd vri.  
 die dir ir minne erov̄geten.  
 an dem gewihten kinde din.  
 dc siv mit gabe sahen.  
 Nv frōwe dich dc des sternen schin.  
 siv wifete hin zv̄ den eren din.  
 ach eren schrin.  
 we eren siv dir iahen.

35. **N**v frōwe dich reiner mot' barn.  
 dc dv sehe vf ze himel varn.  
 alf einen arn.  
 Jh'm den dv gebēre.  
 Nv frōwe dich dc er menegen segē.  
 dir gab vnd' den selben wegen.  
 der sītze phlegen.  
 din kv̄nde wol vor swēre.  
 Nv frōwe dich dc dv sehe dc.  
 wie in die lītze enphiengen.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies reine reinekeit.

wie minneclich ane allen haz.  
 er vf d' winde vederen faz.  
 wan er got wc.  
 dem siv enge-(S. 238.)gen giengen.

36. **N**v fröwe dich iem' berndef leben.  
 de dv solt helfen vrteil geben.  
 da man siht streben  
 vil manegen jam'lichen.  
 An dem zorneclichen tage.  
 fo got mit grvfenlicher clage.  
 mit grimmer fage.  
 den armen vnd den richen.  
 finer heren wnden wnt.  
 frische vnd von blöte nŵwe.  
 der er wart durch vnf armen wnt.  
 def meneger wirt vngesvnt.  
 owe d' stvnde. <sup>1)</sup>  
 owe der seneden fwere.

<sup>1)</sup> So die Hs., lies stvnt.

(Der übrige Raum dieser Seite und Seite 239 ist leer.)

## (VROWENLOP.)

1. **E**re wil niend't sin wan da si erbe hat. (S. 240.)  
 mit milter tât  
 so wil si sin behufet.  
 wem vor schanden grufet.  
 dem ist si bi ein suhs vñ ðch ein musar der muset.  
 nach siner art swer edel si der tÿ nah adelf kunne.  
 es nieman edel won der adellichen tût.  
 def lip def mût  
 climmet ûf hoh an eren.  
 swas man den geleren.  
 tugenden mag sin lip hát me in kan nÿt v'feren.  
 baidû naht vñ ðch den tag stet er in eren wunne.  
 def gebe got den milten gût.  
 die hie hant edillichen mût.  
 ir adel tût  
 si eren frût.  
 ir herze glimmet als ein glût  
 nah eren da von wûnsch ich def das got in hailef gunne.
2. **I**ch gib v'ch rât swer mir wil volgen sunder spot.  
 der minne got.  
 vñ mide falsche rete.  
 e. das ers v'spete.  
 so claide er sinen iungen lip hie in erê wete.

*Die Überschrift fehlt, desgleichen die Initialen.*

man giht swas w'den welle ze hage das crümbe sich bezite.  
ain iungeling sol in der iugent heben an.

was güt getan

si seht def sol er remen.

er sol sich erschemen.

swenne er vntugentlichen tüt. kan er das v'nemen.

vñ volge mines ratel seht so kunt sin lop vil wite.

er sol ðch haben milten müt.

den gernden tailen hie sin güt.

ist er behüt

vor schanden glüt.

das in d'v nit enbrennen tüt.

so hütte sich das ðch kain böses wort im iht englite.

3. **E**in küneg der hies iosue der tet also. (S. 241.)

gen iericho.

sant er zwen finer knechte.

das sv sehen rehte.

die stat ob si het vestekait. won er ir geflehte.

v'derben wolt umb ir vureht sv komen dar gegangen.

zv ainer frowe d'v hies raab. du sünden pflag.

den selben tag.

behielt si ir hus ere.

vñ gab in lere

du stat v'darp ir war nie nvt von kainer fuchte fere.

do genof si def das si sv lieplichen het empfangen.

diz ist gelich swer hus ere hat.

das der wirt fri vor missetat.

an kainer stat.

got in nüt lat.

er git im vröde die nit zergat.

habt huf ere. so enpfaht vch got in finer minne zangen.

4. **S**welh fürste welle fürsteclihen namen tragen.

das er behagen.

müg got vñ allen lüten.

der sol ere trüten.

vnfüge vñ ðch vnstetekait sol er selbe ruten.

vil uaste al uf fins rainen milten vesten herzen grunde.

zuht si sin wafen clait. swenn er zeuelde var

nu nement war.  
 des hohgelopten fürsten.  
 der uf ueld in hürften.  
 nah eren vñ nach w'dekait sich sus lat ertürften.  
 wol ir dû in mit armen blank sol truken zûzir munde.  
 wol ir dem rainen wibe gar.  
 dû zû der welt die frucht gebar.  
 dÿ sich aldar.  
 zer milten schar.  
 kan schone vliechten offenbar.  
 das ie dû frucht empfangen wart das waf ain rainû stunde.

5. **S**wa lieplich wip lieplichen tügen lieben man. (S. 242.)  
 gebliket an.

vñ er si wider bliket.  
 liebi wirt verstriket.  
 in minnen strik gar sunder wër werdent sù v'zwiket.  
 so das ir lip ir mût ir leben hilt minne sam minne diebe.  
 wa dÿ fruntschaft geschicht da wirt ein vmbeuank.  
 mit armē blank.  
 so w'dent si entnuket.  
 munt an mût gedruket.  
 sus hat dû minne mit gewalt. ze samen sich gesmuket.  
 ich wënn das ieman lebe so <sup>1)</sup> clûg der die fruntschaft zerliebe.  
 piramus lait durch thifbe not.  
 ein swert er zû dem herzen bot.  
 von blûte rot.  
 verwt er sich tot.  
 dif wag vnminne nit ein lot.  
 sam tet vro thifbe das geschach von rechter mine liebe.

6. **O**ÿ minne ist aller tugenden gar ein voller hort.  
 du wares wort.

geblûmmet bist du minne.  
 wër gar sine sinne.  
 gerihten kan vf den beiaig wie er din gewinne.  
 gar uf sin hōbet ze aime cranze heil er haben müsse.  
 das selbe schappel mag er willecliche tragen.

<sup>1)</sup> Vor so ist d' die durch Punkte getilgt.

das er behagen  
 wol müge reinen frowen.  
 bi den man in schowen.  
 fol schone ganz ane allen mail stete vñ vnuerhowē.  
 swelh minner alsus w'ben kan des minnē das ist süsse.  
 er fol mit minnen w'ben eben.  
 durch mine nieman fol sin leben.  
 dem tode geben.  
 ein wid'streben.  
 das fol er halten vnuerweben.  
 sam piramus vnd thifbe das in cumber iht begrūze.

7. **W**er minnen wil der fol ðch da bi mase gern. (S. 243.)  
 er fol enbern.

vnuht das haif ich sinne.  
 wil er vben minne.  
 also das im mit eren wol nige ein kaiferinne.  
 mit stete gar ane allen wank fol er sich lassen schowen.  
 sam fol ðch w'dem manne tūn ein reine wip.  
 gar leit vertrip.  
 fol si sin mannes forgen.  
 abent vñ morgen.  
 so ligent sv̄ mit wirdi wol so lechlich verborgen.  
 so wol der feldenrichen frucht si rose in süßem tōwen.  
 ist das si mannes h'ze trait.  
 gar in ir herze vnd'schait.  
 ir wir <sup>1)</sup> berait.  
 der eren clait.  
 wol ir der süßen arebait.  
 die sus durch frūnde dulden kan der reinekait ein frowe.

8. **W**er welle ain cruce machen der biet vf die hant.  
 dem wirt erkant.

gelöbe gar ainvaltig.  
 das ain got gewaltig.  
 ist aller creatüre gar. driualt doch vnspaltig.  
 vatter sun hailiger gaist dv̄ drū in ain gedrungen.  
 swer den gelöben raine vesticlichen trait.  
 dem wirt berait.

<sup>1)</sup> So, *hes* wirt.

ze himelrich ain crone.  
 dû wirt im zelone.  
 durch den gelöben gar gegeben. rich vñ da bi schone.  
 durch den gelöben den du traift. so ist dir nit misselungen.  
 wol im wer sus gelöben pfigt.  
 vñ sich des zuuiuef gar bewigt.  
 schon er gefigt.  
 vñ ob geligt.  
 vil mangem der mit wandel rigt.  
 haltent gelöben das rât ich ir alten vñ ir iungen.

9. **I**r edelen den got hat die w'dekait gegeben.  
**I**vñ reines leben.  
 so sullen sî sich valten.  
 kainer miete walten  
 so sullen sî dû in wol mag. weltlich ere spalten.  
 welch edel man der volge gert der wirt (S. 244.) in eren  
 er sol sich vmbe sehen .e. er iht bege. funden.  
 das misseste.  
 dem libe vñ ðch den eren.  
 dû zuht in sol leren.  
 das er lop vnde pris beiag. erst mag sich gemeren.  
 sin selechait naht vnde tag wol der vil gñten stunden.  
 das sin zerwelt ie frûhtig wart.  
 sin lobelichû mûter zart.  
 wen rainv art.  
 sus hat bewart.  
 das im vntrûwe ist vor spart.  
 der mag billich geuallen wol den vrömden mit den kunden.
10. **I**r werden ritt' war ir in den landen sit.  
**I**zû aller zit.  
 sult ir vch warhait siffen.  
 das ûch itewiffen.  
 iht dûrfe kranker hande barn úwer nam sol gliffen.  
 alsam der morgensterne tût vor lichtes tagel wunne.  
 ritt' din ellent das sol sin vnmassen ganz.  
 din ritter cranz.  
 sol schone sin geuerwet.  
 sam sol ðch gegerwet.

fin din vil vnu'zagter lip so das nit entnerwet.  
 gar mit vnfüge wert din nam wa man dich helt erkunne.  
 da solt du selches rehtes pflegen.  
 das du behaltest sw'tes segen.  
 flüh milter degen.  
 der schanden regen.  
 ze tugenden solt du bruggen stegen.  
 sich ritter wert so wirt din lop erglenzet als d' sunne.

11. **W**ol uf ir w'den helde kün vn unv'zagt.  
 aldur die magt.  
 die iefus müter nennet.  
 so das angerennet.  
 it w'den wituuen weifen iht úwer helf erkennt.  
 fol in fin naht vn óch den tag uor aller hande nóten.  
 welh frowe in iamer vn da bi in forgen kilt.  
 der fride schilt.  
 ir wesent zallen stunden.  
 so das si enbunden.  
 wol w'de gar mit ganzer wer vor den schurpfe hunden.  
 die dar uf ga-(S. 245.)hent. naht vn tag das sú mit freife tóten.  
 die armen müter vn ir kint.  
 wa uferwelte helde fint.  
 das uolk so blint.  
 si in ein wint.  
 manliches sw't si alle flint.  
 die sus die erdun sunder not mit rainem. blúte róten.
12. **S**o we dir uaigv bôlv gar vertúmtú fruht.  
 dv mit vnzucht.  
 suf wirbet vn vihtet.  
 das si so vernihtet.  
 ir eben messe cristenhait. das got da nit rihtet.  
 vil drate vber den argen schalk der sich des wirsten flisset.  
 got herre uatter vn du das wol alles waift.  
 das duf vertraift.  
 das ist ain michel wunder.  
 rechift du bifunder.  
 alf du tet in der alten .e. so múst manger munder.  
 w'den der suf die sine tage mit grossen schanden flisset.

mort vñ waffen vber den hunt.  
 gefchrüwen si ze aller stunt.  
 def gitig munt.  
 reht als ain flunt.  
 fuf vbet mort uf núwen funt.  
 we der gebúrte das si masses iemer tag enbiffet.

13. **H**ie bi so warn ich als ich billich warnen sol.  
 gefrischet wol  
 sol sin manlich gümúte.  
 also das dú gúte.  
 versmelze iht w'den helde gút. in der schanden glúte.  
 gestent lip ere vñ werdes leben mit ganzer sùge stete.  
 was mortlich vñ schande si da lassent abe.  
 der felden stabe  
 da súlt ir úch an stúren.  
 helde uil gehúren.  
 das úch schone in wirdekait eweclichen túren.  
 der welt prif vñ gottes segen wirt úch in eren tete. <sup>1)</sup>  
 da uon so wesent vnuerzagt.  
 an reht ob es vch wol be-(S. 246.)hagt.  
 ain rainú magt.  
 von der man sagt.  
 dú got den schepfer hat gewagt.  
 seht dú kan geben milten müt ane alle falschen rete.

14. **W**er ahzig iar in wirdi wol geleben mag.  
 vñ ainen tag.  
 das ist ain michel ere.  
 dannoch lept er mere  
 vil gern als ich es kan v'stan nah der welte lere.  
 welh man kunt uf dú hundert iar dem trúbent sinú ógen.  
 wie er dar úber leben mag das ist ein niht.  
 owe der pflíht.  
 hat er sich so gehalten.  
 das in got v'schalten.  
 wil von der ewekait sin clieben vñ spalten.  
 beginnet sich sin lebetag das merkent sunder tógen.  
 da du sündere offenbar.

<sup>1)</sup> Aus stete gebessert.

- die wil' du bist uf drizig iar.  
 den schöpf' clar.  
 def solt du war.  
 so nen dem aller himel schar.  
 sint dienstef bi das er sich din verzihe iht vnde verlögen.
15. **O**er fenden welte löf der lit an dingen drin.  
 demütig fin.  
 das lert man in der scharfte.  
 gar ane alle triste.  
 gelöbe vñ da bi züuerfiht. für des todes sifte.  
 die tugende sünent sündet dich vor langer w'nder freife.  
 gelöbe tût mit gûten werken wunders vil.  
 uf kurzef zil.  
 so lept der man nah wane.  
 gûter w'ke ane.  
 wie ganz doch sin gelöbe si er ist der vertane.  
 wer vil gelöbet ane werk der vert def todes reife.  
 da von so fristent vch uor not.  
 gelöbe ane w'k ist laider tot.  
 got das gebot.  
 für helle fot.  
 e. er vergof sin blût so rot.  
 das man w'k mit gelöbē ich sage dirf sunder weife.
16. **W**is vñ swarz die varuuen sint gar vngelich. (S. 247.)  
 in himelrich.  
 siht man der ainen mere.  
 nah der wifen lere.  
 so ist dû ander hin geflagen. zÿ der vinstri fere.  
 die swarzen uarwe das rat ich die schühent wife lûte.  
 vermehet sin das leret blanker uarwe pflagen.  
 def himels degen.  
 leret suf liden kumber.  
 ach du mensche tumber.  
 du volge gelpfer uarwe mitte .e. du w'dest crumber  
 la vinstern tan trit an den tag als ich dich ie betûte.  
 dem lambe das sin blût v'gof.  
 ich meine got úwern aitgenof.  
 den nÿt verdrof.

des iamerf dof.

der spraiten mag ein wite schof.

dem volgent mitte so das er ùch uf tunkeler varuue rùte.

17. **M**erkennt ir werden kùschen zarten gottes barn.  
vñ lassent uarn.

gar trugehafte minne.

rihtent úwer sinne.

das ùch der gottes ewekait allen iht zerrinne.

mit drierhande reinekait múgt ir wol pris erlangen.

ir fliehent gar den rat des uor fro eue pflag.

do si der slag.

frumt uf dem paradise.

vñ si mit rife.

verdecken múste gar ir schame. do der hohe wife.

zúzin in der wollúste garten kan mit grimme gegangen.

sich mensche dife fúre mit.

wif demútig ze aller zit.

zuht vnuerfchrit.

mit fúge wit.

ist das dir dif in sinne lit.

so wirft du ðch mit masse da ze himel schon empfangen.

18. **F**er merker merkent eben uf der eren pfede.  
Fach hinderrede.

fúlt ir durh selde miden.

das ùch iht versniden.

des grimmen todes wafen múge (S. 248.) gar vnlitlich liden.

ist in der tieffen helle grunt dem der da hinder kofet.

den sinen ebencristen gar ze aller zit.

durh valfchen nit.

we der verflúhten erden.

got den gúten werden.

den wirt er sichtig niemer me. der mit den geberden.

vertribet gar dú sinú iar. nu wartent wie der boset.

sich frówet sin der helle hunt.

dem er múf werden laider kunt.

ah vaiger munt.

das ie din flunt.

- tet hinderclaffe uf herzen grunt.  
 def müf dû fele kunber doln her lip vmbe úwer lofen.
19. **M**ein eider morder <sup>1)</sup> kerent uf der schanden pfat.  
 ir werdent mat.  
 an allem warem sinne.  
 vfferthalt<sup>2)</sup> vñ inne.  
 so mordent ir ere vnde rûn himelf kaiferinne.  
 mort vñ mein si dir geclagt du rose in súffem tówe.  
 die mainer morder spotter vñ falsches pflegent.  
 vñ sich bewegent.  
 weltlicher trahte vñ eren.  
 die solt du v'feren.  
 mit diner plage milter crift vñ da bi gemeren.  
 ir lange not nah libes leben. so das si richer schowe.  
 an ende múffin enig wesen.  
 was priester singen oder lesen.  
 vf iamerf trefen.  
 in sütte wesen.  
 da súln sú billich iem' crefen.  
 def bit ich wunneclichv magt dich hoher engel frowe.
20. **W**er finen lip uf erden hat für got erkorn.  
 der hat verfworn.  
 das er iht rehtes mere.  
 ger won das er kere.  
 den iemerlichen helle pfat. owe güt vñ ere.  
 richait gewant gestaine golt das wirt ain krank gewihte.  
 wider dem schatze der an (S. 249.) alles ende wert.  
 wer des nüt gert.  
 der kan nit rehtes walten.  
 truren vñ valten.  
 müf er die armē vinger sin bi den ungestalten.  
 die got ouch uor hant widerseit. so we der laiden pflithe.  
 ich maine dich werdú cristenhait.  
 die wile dir leben si berait.  
 pflig kúfchehait.  
 so wirt uil brait.

<sup>1)</sup> Vor morder ist vn ausgekratzt. <sup>2)</sup> So.

ie diner felden vnd'schait.

tůst du def nit so wirt din name vor gotte gar ze nihte.

21. **U**il werder mensche merke wol waf ich dir sage.  
din lebetage.

hāt sich uil schiere erstůrzet.

snellecliche gekůrzet.

so wirt dinf gaistes vnd'schait drate wirt geschůrzet.

din armes clait so man dich gar beuilhet enger cluse.

alrerst ist dir bekēnet ũbel vñ gůt.

den gottes mūt.

erkenneſt du so schiere.

sich so dich die uiere.

geschoben hant in engef hol kůne halt noch ziere.

wirſt du fůrbaſ niemer me du wirt in engem huse.

wa ist din korn vnd ōch din win.

daſ bi dir ligende solte ſin.

daſ ist din pin.

ach blanker schin.

din wasser daſ ist worden lin.

vñ iamers ſwebel erſt wirt uf dinem schōnen bilde ein gruse.

22. **M**aria můter vñ minneclichſ magt.  
ſit daſ betagt.

ist gar ane alle freise.

din lip tiefels reise.

der ũberhabe ũnf miltů fruht frowe ũns nit verweise.

d' eren so an dich gelait din kint hat gar bifunder.

der laſſe vnf frowe genieſſen dur die ſelde din.

dv kůnegin.

trut gottes vñ můter

tiefes ſodes fůter.

verkere minneclichů magt. hilf ouch crift vil (S. 250.) gůter.

vñ ere die an der du haſt geſtiftet michel wunder.

durh dines hohen vatter rat.

so minre ũnſer miſſetat.

zer hohun ſtat.

da du geſat.

haſt hilf vnf herů trinitat.

fůr die den tovf enpfangen hant bit ich dich gar bifunder.

23. **E**s solt ain künne bilde bi dem andern nemen.  
 vñ wol v'nemen.  
 gar wifer lüte lere.  
 der rat maniger fere.  
 durh falsches losen über gat waf sol wifen mere.  
 dem der dechainer sūge gert mit tüber sūre er grifet.  
 waf sol dem argen zagen dāne valwes har.  
 der durh das iar.  
 sus lept an alle maze.  
 wilder tiere saze.  
 wer volget dir die lēgi mitte. der vil hohun straze.  
 dū hin fūr gottes ougen gat. der wirt er gar verwifet.  
 ir werden volgent lere gūt.  
 welt ir uor fraise sin behūt.  
 rihtent den mūt.  
 von helle glūt.  
 dū allen falschen schaden tūt.  
 ir uolgent im der ūch mit sinem blūte hat gespifet.
24. **I**r herren die da minner sit mit zuht genant.  
 Iden wirt erkant.  
 gemeinschaft trūwe vñ ere.  
 got waf sol in mere.  
 denne das si falscher mine lust niemer stunt versere.  
 du minne in wider lieber lip der dich mit trūwen maine.  
 gib vrlap frowe wankelen herzen wa dū sint.  
 erweltes kint.  
 du trūt in sw' dich minne.  
 mit v'dahtem sinne.  
 solt du in tōgen blikken an .e. dir lobes zerrinne  
 la falcken ōgen vmbe gan gar luter vnde raine.  
 erkūf zetrute dir den helt.  
 den got ze (S. 251.) wunsche hat gezelt.  
 gar vnu'selt.  
 vñ uf geschelt.  
 mit rechten trūwen vf erwelt.  
 wirt dir ze rāme ein solich degen so bist du wandels aine.
25. **I**r rainen frowen rūchent loser frūnde niht.  
 Ihaltent in pfiht.

den der vch wiplich bilde.  
 hat gegeben wilde.  
 so lant die argen löffen hin die zuht ie beuilde.  
 dem dient der durh vch sin leben gap in todes naige.  
 welh frowe in minnet dū wirt hoher minne gewert.  
 sin lip nvt gert.  
 vntrūwe noch vnere.  
 das er ieman fere.  
 das mag nit sin. sin reinekait dv̄ gert füge vn̄ ere.  
 Sin angeſiht sin zarter lip git wunnecliche zaige.  
 welt ir in mīnen megde wip.  
 so lant uf herzen allen kip.  
 er lait vertrip.  
 nain ſchriber ſchrip.  
 sin tugent in zūhten fro belip.  
 wol ir dv̄ sin ze trute gert milte iſt er nit vnuaige.

*(Der übrige Raum dieser Seite und S. 252. ist leer.)*

# DER WERDEN MINNE LERE

VON

HEINZELIN VON KOSTENZ.<sup>1)</sup>

**W**ótint ir ivngen nv gedagen.  
 fwigan vñ hóren sagen  
 Schóne rede von minnen.  
 so daz ir gewínen.

(S. 253.)

5. Mvgint lop vñ ere.  
 ob ir mir miner lere  
 Bietent v̄wer oren her.  
 so riht ich dar nach min' ger.  
 Wie daz ich gedihte.
10. vñ dihtende berihte  
 Wie man nach liebe werben fol.  
 ich bedórfte finne fol.  
 Daz ich zelútzel noch ze vil.  
 vñ nit wan vf der maffe zil.
15. Mine rede gerihten k̄vnde.  
 ich bedórfte och daz mir ḡvnde.  
 Der ríche got beſchaidenhait.

<sup>1)</sup> Die Überschrift fehlt in der Hs. 8. dar náoh mine ger HL, das n. min' g. D. 12. ich bedórfte [guoter L] sinne wol DHL.

- daz ich nieman lait  
Mit min' rede tete.
20. doch wen ich ob ich hete  
In minem hertze alle kvnst.  
alle sinne vñ alle vernunft  
Daz ich doch nit möhte gefagen  
iht daz möhte wol behagen.
25. Alle d' wel geliche.  
ef wiffe got d' riche  
Daz bi difen iaren.  
d' welte willē gevaren  
Nieman alle kvnst kan.
30. da von bit ich tvmb' man  
Die gñten daz fñ minv' wort  
merken vf vnz an ain ort  
Si iht da wandelbere  
vñ in ir oren sweren
35. Daz rihtent reht an minē haz,  
fo aht ich wed' dif noch daz.  
Vf d' argen wider diez.  
min hoh gemüte mich daz hiez  
Daz ich in wer enblanden.
40. ir leben hopt schanden.  
Winkent ze allen ziten.  
ich wil nit mere biten.  
Ich welle iv vf gnade sage  
baidv' kvnden vñ clagen.
45. Wie hie vor mir geschach.  
ich gedahte vñ sprach.  
Ich wolte vō d' mine  
wenden mine sinne.  
Baidū genzclich vñ gar.
50. do dez die mine wart gewar.  
Si (S. 254.) lait manig lage mir.  
wie si betwngē mine gir

25. aller der welt g. *HL.*    29. al geliche kan *HL.*    34. swære *HL.*  
37. widerdries *HL.*

Daz ich wrde vndertan.  
vñ aber ir gebot enpfan.

55. Mōz vñ nach ir willen leben.  
vñ mich ir ze dienste geben.

**O**iz tra<sup>i</sup>p si vnz an die stvnde.  
daz mich ir fŕr entzvnde.

Von ain' megde minneclich.

60. dŕ waz gehaiſſen sicherlich.

Aller frowen crone.

dŕ liebŭ ſaz ſo ſchone.

Bi anderen ſchōnen frowen.

do ich ſi vŏ erſte ſchowen.

65. Begynde an ainer ſchōner ſchar.

alſ ſi ir aller frowe gar.

Ān alle zwifel were.

es iſt war vñ nit an mere

Ir ſchōni ſprach in allen mat.

70. do het ir zuht die beſten ſtat

In d' maſſenige.

dŕ ſchōni wandelz frie.

Ob. allen vrowen crone trait.

ir ſint ze dienste wol berait.

75. zuht ſcham vñ trŕwe

ir iſt alle tvgende nŕwe

**W**on ich diz alleſ an ir ſach  
dez wŕhze mir vil groz vngemach

Enmitten in dem herzen min.

80. daz ich gedahte eſ mŕz eht ſin

Do mŕſt ich gnade erwerben.

ald ane gnade erſterben.

Do mŕſt ich lip vnde ſinne.

verlieren dur ir minne.

85. Ald erwerben ſolichen priſe.

daz dineſ hertzen dulz amŕz

Dir nach dienste lonen mŕz.

53. ich ir wārde *HL.* 55. māeste *HL.* 78. des wuchs sō michel  
angemach *HL.* 81. dā muost gnāde erwerben *HL.* 83. Dā muoet l. *HL.*

vñ ir lichtē ogen grōz.

Dicke mit dir tailen.

90. vñ dir din wnden hailen.

Die du von ir minne traift

won du fihft vñ waift.

Daz sich ir gelichet niht

die warhait ir der volge giht.

95. Vñ hetti parif si bekant.

er hetti ir in ir wifen hant

Gelait (S. 255.) den apfel guldin.

d' der schönften solte fin.

Die man fynde v̄ber alle lant.

100. alf er daran gescribē vant

Mit guldinan b̄ftaben.

die in den apfel waren ergraben.

**U**az hilfet ob ich nv mere.

iv saiti vō ir ere

105. Er v̄b'git wer wil ze vil.

da von si hie dez lobez zil.

D' hertze lieben vrowē min.

do ich ir minneclichen schin.

Von erst vñ och ir roten mvnt.

110. beschowet an der selben stvnt

Do vertraip ir tvgenthafter lip.

vz minē h'zen allv̄ wip.

So daz die sūfe raine.

gewaltig wart allaine.

115. Dez herzen vñ d' sinne min.

Da saz gewalticlichen in.

Dv̄ vil mīnecliche.

dū sūfe tugenden riche

Behūp den wal vñ och den sig

120. suz wart ich in ir mīne strig.

Gevangen mīnecliche da.

diz fugt sich do ich dar nah.

103. Waz hulfe *HL.*    111. Do *fehlt HL.*    122. daz ich *HL.*

- Aber kan da ich si sach.  
 dez wõhz so groz vngemach.
125. Mir in minē h'zen.  
 daz ich vō dē smerzen  
 wart baidū blaich vñ miffegar.  
 dez wart snelleclich gewar  
 Ein min gefelle d' bi mir waz
130. er sprach dur got wie kumet daz  
 Daz du bist fuz erblichen.  
 dir ist din varwe entwichen.  
 Ich sprach da het ein roter mvnt.  
 min hertze mīnecliche v'wnt
135. Er sprach so wol dan fant mir hain.  
 er nam vñ fürte si ennain.  
 Vnde lait mich an sin bette nider.  
 bif daz ich bekeme wid'.  
 Vñ do er mich gelait.
140. do gedaht ich vil gerait.  
 Waz dū mīne mōhti sin.  
 dū kaif' (S. 256.) k̄vnig vñ k̄vnegin.  
 M̄vnich nvnna hertzogē.  
 bischof bepftē mit ir bogen.
145. Sch̄vftē mit ir strale.  
 iunge vñ alt ze male.  
 Pfaffen vñ och sch̄vlere.  
 nv hōrent frōmdū mere.  
 Ich gedaht fam mir got.
150. hette die mine fynd' spot.  
 Vñ w̄r si denne also getan.  
 daz si flege mōht enphahē  
 Si mōz von mir ligen tot.  
 ald mir helfen vffer not
155. Vñ hailen mine wnden.  
 an difen selben stvnden.

135. mit mir h. *HL.* 136. si] mich *HL.* 143. müniche nunnan und h. *HL.*  
 147. och *fēht HL.* 150. hæst ich *HL.* 152. enphan *HL.* 153. si müeste. *HL.*

- O**o kon ain Iffter slaf daz ich.  
 entflief d'inne ich sicherlich  
 Sach ain wnecliches velt.
160. daz het richez gelt.  
 Von bÿmen vñ von blÿten.  
 vñ vö d' blÿmen göten  
 Da wühz och aller hande fruht.  
 da hetten alle tier ir zuht
165. Vf dirre planüre.  
 ieglicher creatÿre.  
 Waren zwei zÿ dem minsten hie.  
 schöner vel gefach nie.  
 Vnd' waz doch ain gebreste dran.
170. ich fach enmitten dur den plan.  
 Ein roten fee von blÿte gan.  
 ich wande daz leben v'lorn han.  
 Dez vñden waren so grÿlich.  
 daz ich erklupte sicherlich.
175. Ich wande er were daz rote mer.  
 ich daht wie bist du ane wer.  
 Suz komen in die haiden  
 mir begvnde laiden.  
 Baide leben vñ lip.
180. ich fach da weder man noch wip.  
 Wan alf ich iv beschaiden wil.  
 schöne wnd' sah ich vil.  
 Ich sah def sewef borten.  
 brinnen an den orten.
185. Von swebel varwem füre.  
 daz waz gar vngehÿre.  
 Do sah ich bi dem sewe (S. 257.) stan.  
 do ich reht wolte dannan gan.  
 ain grofe fvl guldin.
190. Da waz gewürecht mit listen in.

160. ritterlichez *H*; gezelt *L*. 161. blüete (:güete) *HL*. 168. schæner velt *gesach* ich nie *HL*. 182. schæner *HL*. 188. reht *seht* *HL*. 190. da wårn *HL*.

- Berlin groz vñ claine  
 vñ edelf gestain  
 Mit dem si gezieret.  
 dû ful waz gevieret.
195. Alfo daz ain karfvnkelstain.  
 vz ieglichem orte schain.  
 Saphiren vñ fmaragdin.  
 manig adamas vnd' rvbin  
 Die schinen vf dem golde.
200. d' fÿ wnfchē folde.  
 Sÿ kÿndin schönere nÿt gefin.  
 nv faz ain schönes kindelin.  
 Vf d' ful obnan.  
 daz waz so rehte wnnefan.
205. Daz es nit schöner möhte fin.  
 fin har waz gel fin schaitellin.  
 Sleht vñ wol gestrichen.  
 von golde vnerblichen.  
 Ein schöne cron dar vf lag.
210. daz selbe kint den liechten tag  
 Nie gefah won ef wart blint.  
 daz waz vbel vmbe daz kint  
 So verre ichs mich v'ftan kan  
 daz schöne kint lobefan.
215. Daz faz steteclichen blos.  
 won daz im zwene vedecken groz  
 Hiengen an den fiten fin.  
 die waren rot guldin  
 Mit den flog ef snelleclich.
220. war ef wolte wenden sich  
 Do het ef in d' hende fin.  
 ain groz sper stehelin  
 Daz gie her ab vnz vf daz fant.  
 do het es in d' andrÿn hant
225. Ain vakel dÿ bran ewechich.

193. was si *L*, si was *H*. 197. saphir *HL*. 211. was blint *HL*.  
 216. Nach won steht dan durch Punkte getilgt. 225. lies ewechlich.

- dem belle fŕ vil gelich.  
 Ir flammen vnd ir wildef fŕ.  
 Duhtan mich also vngehŕe.  
 Daz vil groz min vngemach
230. wart do ich dif wnd' fach.  
 Vn ich nah erzaget waz.  
 doch genant ich vn genaz  
 Swei mir were vŕ klŕpfen we.  
 ich gedabt (S. 258.) du kanst nŕt me.
235. wan aines dodes ersterben.  
 Solt du von verderben.  
 Du mŕft ef fragen etwas.  
 ze hant gien ich hin naber baz
- I**ch sprach got grŕz dich kindelin.  
 240. Ez sprach dir fol genigen sin  
 Doch solt du zware wiŕŕe daz.  
 kŕnde ich iemanne haz.  
 Dragen daz tet ich och dir.  
 ich sprach dur got so sage mir
245. Wa mit ich daz v'schulde.  
 so rŕch ich waz ich dulde  
 Ez sprach du haft mir wid'fait.  
 daz mŕget mich vn iŕt mir lait.  
 Ich sprach wer biŕtu dŕne.
250. daz ich dich nit erkenne  
 Vn du doch spricheŕt daz ich dir.  
 hab wid'fait gelobe mir  
 Ich enwaiz ob ich dich ie gefach.  
 daz kint gezogenliche sprach.
255. So ŕib an mine crone.  
 die ŕtat geŕchriben ŕhone.  
 wer ich bin vn waz.  
 die geŕcŕift ich balde laz.  
 Do ŕtnt an der crone alŕus
260. Cunctipontens amoris filius  
 Daz ŕpricht alf ich. mich v'finne.

233. lies Swie. 236. dā von L, darumb H. 256. da H, do L.

- diz kint ist ainer göttinne.  
 Der allû herzen sint bekant.  
 vn d' dienen allû lant
265. Vn dû mit ir gewalt.  
 betwinget iunge vnde alt.  
 Vn alle creatûre,  
 gebûr vn vngêhûre  
 Vn aller hertzen sinne.
270. si ist genant vro minne.  
**O** ich die gescrift vil gar gelaz.  
 do wift ich balde wer ef waz.  
 Du bist d' minne kit sprach ich.  
 ef sprach daz war vnzwivellich.
275. Ich sprach dur got wie haifest du.  
 dez sol du mich bewisen nv  
 Ez sprach cupido fuz haif ich.  
 ich (S. 259.) sprach so bewise mich.  
 Waz betÿtet cupido.
280. def entw'rt ez mir also.  
 Ez ein geluft der minne  
 do sprach ich nah dem sinne.  
 Sag mir lieber cupido.  
 dur got wa von bist du also.
285. Rehte wnderlich getan.  
 daz solt du mich wiffen lan.  
 Ald ist dir din figure.  
 von reht' nature.  
 Die du haft gewalfen an.
290. daz kint smieran began.  
 Ez sprach nimt dich iht wnder.  
 an mir dez frag befvd'.  
 Dez wil ich entw'rten dir.  
 ich sprach dur got so sag mir
295. **W**az sol dir din groz gevider.  
 do sprach daz kint zÿ mir her wider.  
 Nv hÿrft du doch fagen ie.

274. daz = daft. 281. Ez = est. 289. *lies* gewalfen.

- daz kan vogel sneller nie  
geborn wrde den ich bin.
300. daz schinet an d' ivngen sin  
Den ich snelleclichen.  
in ir hertzen slichen  
vn fÿ twingent daz fÿ mir.  
dient nach minf h'zen gir
305. Da von han ich daz gevid'f.  
daz ich fÿr vn wider.  
von sinne flûge ze sinne.  
vn dû hertzen drinne  
Twinge snelleclichen.
310. won mûz ich ez alf erflichen.  
Daz ich erfllûge snelleclich.  
ez wrde niem' daz waif ich.  
zÿ dē dritten tail vollebraht.  
daz ich ze tÿnd' han gedaht
315. **N**v la dich nÿt betragen  
ich wil dich fÿrbaz fragen  
Sprach ich waz fol daz sper.  
do sprach daz kint mit grimmer ger  
Sich setzet mang' wid' mich.
320. also vesteclich daz ich  
Mit gÿt sin nÿt betwingen kan  
(S. 260.) Ef si wip od' man  
Dem stich ich in daz hertze sin  
ain wnden mit d' lantzvn min
325. Daz er wirt fiech vn vngefvt.  
vn er truret ze aller stvt  
Nach sinē lieb h'zeclich.  
hie bi diz v'finne dich  
Sw' von minnen ist vngefvt.
330. d' ist mit diser lantzvn wnt  
Sich flifet dike menig man.  
wie er mir mûge wid'fan.

298. *lies* kain; *in der Hs. steht* vogelle, *le durch Punkte getilgt.*  
301. 302. snellecliche: sliche *HL.* 303. twinge *HL.*

- Den tñ ich in fin hertze wnt.  
daz im wirt vnfröde kvnt
335. Von fin' lieben frowen.  
dur die ich han verhowen.  
Mit minē sper daz h'tze fin  
vñ daz er steteclichen pin  
Lidet vō ir mīne
340. er keret och ir sinne  
Von ir krefteclich daz ist war.  
dike manig frowe clar  
Die fere ich och mit difem sper.  
Crefteclich dez bin wer
345. So daz si mūz ir sinne.  
Wenden an die mīne  
vñ ir werden vndertan  
vñ mīne mīneclich began.
350. **I**ch sprach nv bewife mich.  
dur got dez wil ich bitten dich.  
Waz fol dū grofe vakel dir  
ez sprach swer sich wid' mir.  
Sezet vñ der mēt' min.  
Vro ven'i der kñegin
355. Dem zñnde ich an fin h'tze mit.  
dif felbe fūr het aine fitte  
Sw' vō im brinnet.  
daz d' iemer minnet  
Die wil er lebet eweclich.
360. da von rat ich daz du dich.  
Hôteft vor ir fūre.  
won dir wrde tūre.  
Allū frōde iem' me  
vñ mófeft in d' mīne fe
365. Ertrinken dez wer kain rat  
vñ mófeft och d' mine wat  
Steteclich (S. 261.) tragen an.

340. ez kēret *HL.* 341. Von mir *HL.* 344. bin ich wer *HL.* 345. *Nach*  
So ist so durch Punkte getilgt.

sich dez wirt mir vnd'tan.  
Ze dienst nach minef h'tzen gir.

370. willeclich daz rat ich dir  
Ald du wirft gezündet an.  
vō ir do sprach ich tvmb' man.  
So v'gelt dirs got.  
daz du mich warneft ane spot.

375. Dez wil ich hōld' dir denne .e.  
fin vn mich niem' me  
Geschaiden von dem dieneft din  
vil h'tze liebef kindelin.

380. **N**v wil ich ab' vragen dich.  
dez folt du bewifen mich.  
Vn die frage ane zorne.  
fag mir wrt du blint geborne.  
Daz folt du mich wiffen lan.  
Ald het dirs iemā getan.

385. Ald ist ez von nature.  
ez sprach min schön figure.  
wart blint geborn dez bin ich wer.  
Von natur alf ain fcher.  
Wa vō daz fi daz fag ich dir.

390. du sibft daz wol. daz fin gir.  
Lait ain svberlicher man.  
An aine frowen vngetan.  
vn daz er sine finne.  
verlūret dur ir minne

395. Vn daz er finen schonē lip.  
dur daz vngetane wip.  
Kelet vn waget.  
vn daz in nvt betraget.  
Er dien ir steteclichen.

400. fo sibest sicherlichen.  
Diche daz ain schönē wip.  
minet aines mannes lip.

370. Aus welleclich gebessert.

- Der ist als vngeschaffen.  
 daz ritter vñ phaffen.
405. In bant für ain geschühe.  
 vñ haiffet daz man flube.  
 Sinen vngetanen lip.  
 suz mInet man vnd' wip.  
 der werden mIne knechte.
410. dike gar vnrehte.  
 Daz ist blintlich getan.  
 sich dez bin ich ogen an.  
 Vñ alle mIner die nv sint.  
 (S. 262.) haifent an den ogen blint.
415. **I**ch sprach du hast mir war gesait.  
**I**nv sag mir me vf dinen ait.  
 Wa von du siehst ane gewant.  
 daz solt du machen mir bekant.  
 Wan ich wẽn er scham sich.
420. sw' ist nekent steteclich.  
 Ez sprach ich bin gewandez an.  
 dez sol ich kaine schame han.  
 Als ich dir beschaiden wil.  
 nv dar hie wẽre böme vil.
425. In ainem garten wnneclich.  
 vñ blütin alle lobelich  
 Vñ daz aller hande frucht  
 wõhze da mit ir genvte  
 Da wẽre och sum' ze aller zit.
430. Vñ wẽrin drinne fynder nit  
 Baidû frowen vñ man.  
 d' solt ieglichez han.  
 Sin liepfes liep in all' d' welt.  
 Vñ ie zwai ain schõnes gezelt
435. Dar vf manig vogellin  
 d' ieglichez die stimme sin  
 Svngē in süfer wife  
 Vñ da wẽre vō spife  
 Swef sū w'nfchen woltin
440. vñ f̄ leben soltin

- gar nah irem sinne.  
 Iſt hettin och dar inne  
 Schabzabel vn faiten spil.  
 vn aller kurzewile vil.
445. Halfen küffen ringen  
 tanzen lachen singen  
 Solt in och erlobet fin.  
 vn leben gar ane allen pin.  
 Diz wer allef gar ain wint.
450. gen dem fo dû lieben kint  
 koment nackent an ain bet.  
 vn fû ain anderan ebenwet.  
 Liep mit liebe geltent  
 vn ſich da vnd'ſcheltent
455. Mit mineclich' vigentſchaft  
 ach wie da mîne craft  
 Sû ze ſament ſmvtent  
 Vn munt ze müde druket  
 Da wirt manig lieplich vmbe vang.
460. Ach got w' dû naht (S. 263.) lang  
 Sprechent die gelieben.  
 ir h'tze wol zerklieben.  
 Mòhtin vor ir trutſchaft.  
 dez ſi da zû d' mine craft.
465. Lieblich mugen wol began.  
 da vò bin ich gewandef an.  
**I**ch ſprach nv ſag an kindelin.  
 Waz fol d' ful guldin  
 Ez ſprach daz wil ich ſagen dir
470. die minn' daz gelob mir  
 Svn alle weſen rich  
 vn ſvn ſteteclich.  
 Ir ſeckel vol phennig ſin  
 den ſperw' vn daz hebchelin
475. Mit bloſer hant mag niemā van  
 Er müz ain l'eder drinne han
457. Lies ſmuket. 471. unde ſuln ouch ſteteclich *HL.*

- Sam m̄z d' m̄nende man.  
 ain l̄der in d' hende han  
 Daz haifet filber v̄n golt.
480. e. im die vrowen werden holt.  
 Dez soltu vil gewiffe fin.  
 da von dú svl guldin  
 Suz w̄necliche gezieret stat.  
 won nieman in d' welte hat
485. V̄f rich gewant so grozen fliz.  
 so die minner dur den pris  
 Daz s̄v den frowen wol behagē  
 dez siht man s̄v dike tragen.  
 Von golde schōne vingerlin.
490. da sint edel stain in  
 Gew̄rket wol mit flize.  
 hent̄schv̄he wiffe.  
 Ir gürtel v̄n ir seckelin.  
 Von fiden svnt gemachet fin
495. Ir schūhe gebrisen v̄n ir hohfen.  
 güter wrzan vol ir p̄ofen.  
 Sich daz d̄t dú riche wat.  
 da von dú sul gezieret stat.
500. **N**v sag mir sprach ich ab' do  
 wa von daz stat brinnet also  
 Daz den se vmbe vat  
 do sprach daz kint sw' begat  
 Die m̄ne m̄neclichen.  
 dem wirt sicherlichen.
505. v̄o sinel (S. 264.) liebes m̄ne.  
 sin hertze v̄n sin finne  
 Entz̄ndet also cresteclich.  
 daz sin hertze iamers rich  
 Lit also verliten.
510. in dem f̄r enmitten.  
 Als in dem stad t̄vt der se.

495. Die Hs. hohfen, e durch einen Punkt getilgt; lies hofen.

- Vn daz er brinnet iemer me  
 Nach fines liebes mīne.  
 fo daz fine sinne.
515. V'lieren mûz dez ist kain rat.  
 ob er nût lieben trost enpfat  
 Von sinem lieb in kurzer stvnt.  
 daz sin hertze het v'wnt.  
 Diz ist daz fûr vmb den fe.
520. ich sprach nv sag mir aber me.  
**W**a von sizest enbor.  
 wed' schûheft daz hor  
 ald tûst daz von hohfart.  
 Ez sprach nain ez ist min art.
525. Als ich dir beschaide.  
 sich fo von sinem laide.  
 D' mīner wirt enbunden.  
 vn im sine wnden.  
 gehailt werdent lieplich.
530. vō finer vrowen mīneclīch  
 So wirt sin hertze vrōden vol  
 also daz er gefwûre wol.  
 Daz iender were sin gelich.  
 d' an vrōden wer so rich.
535. Er wenet fliegen vn nût gan.  
 im kÿnde hoher nût gestan  
 Sin mût vn fine sinne.  
 sich dur gewinne  
 Daz der mīnende man.
540. sin hertze hōher tragen kan.  
 Den iht daz lept vf erde.  
 dez fizt ich also werde.  
 Vf dirre fvl guldin.  
 Dez folt du vil gewiffe sin.
545. fûr and' lût hoh enbor.  
 vn kvm niem' in daz hor.
514. Sô daz er sine s. *HL.* 521. *Lies* sitzest du. 538. d. die *g. HL.*  
 542. *Lies* des sitze ich. 545. *Die Hs.* enborn, n ist durch Punkte getilgt.

t fo schone.

innet daz.

waz.

daz sag ich dir.

mir.

lichen kÿnegin.

ndē sin

gebot.

spot

net sin.

schappellin

eling.

ling

baz.

riffist daz

chen tragē

baz behagen.

ben.

rtzen pin.

des kindelin.

mir ab' me.

' blütig se.

began.

mb' man.

ke v'nomen

da von komen.

ain man.

chen nan.

n wibe.

libe.

mīne.

v'finne.

iem' me.

ir durch Punkte getilgt.

- Daz er nvt verswinet.  
wā swa si iener pinet.
585. Vmbe daz and' wip w'ben.  
da vō mūz vil liht sterben.  
D' ain von dez andern hant.  
daz blūt flūset in daz lant.  
Vn meret dife grofe flūt
590. da von dvnken mich vil guot.  
Daz du aim ieglichen man.  
fin elich wip lafest gan.  
vñ du mīnest aine magt.  
dū wirt dir vō mir vnv'faget.
595. Ald suz ain . . . . bel nvnnen  
d' wil ich dir wol gvnnen.  
Min frag waz vf nv kom dort her.  
reht nach minef h'tzen ger  
Bi den selben ziten.
600. Alf si wolte striten  
(S. 266.) vro mīne vf ainē wegellin.  
manig kilchtube phin.  
D' w'den mine wagen zugen.  
wan f̄v me geminen mugen.
605. denne iht daf lept vf erde  
dez sitzent f̄v vil werde  
Bi der mine ze all' stvnt  
Nv hōrt ich v̄ch machen kvnt.  
wie dū minne waz gestalt.
610. wol gen zwainzig iaren alt.  
Duht mich in dem sinne min.  
daz dū mīne mōhti fin  
Do fūrt si aine crone.  
die waz gezieret schone.
615. vō golde vñ vō gestaine.  
manig vogel claine

590. dunket HL. 595. Hier ist ein Wort ausgekrat, von dem nur noch die drei letzten Buchstaben mit einiger Sicherheit zu erkennen sind; in H fehlt es, L liest Oder sust ein tannpel nnnen, was ich aber nicht verstehe. 608. ich wil in H. 613. fuorte HL.

- Saz vf d' felben crone.  
 ob den swept schone  
 Ain groffer guldin adelar.
620. der waz gew'rkēt mit listen dar.  
 Wñ swenne d' wint wate.  
 so svngen sŷ gedrate.  
 Alle ir wneclichel schal.  
 trofchel vñ nahtegal.
625. Amfel vñ galander.  
 vink lerch vñ and'  
 Svngen in sösem done.  
 d' mine har waz schone  
 Trutschelloht geflohten.
630. alle zvngen möhten.  
 Niht ir lop gefagen gar.  
 ir ogen luter vnd' clar.  
 Spilten sam d' svnnen schin.  
 inmitten in daz h'ze min.
635. Dar ob stvndē sicherlich.  
 zwo brune brawe suberlich.  
 Ir hŷfel nit ze hoh gezogen.  
 ir nafc fleht vñ nŷt gebogen.  
 Ir wengel nach gilien wiz.
640. dar het finen flize.  
 Gelait d' bildere  
 vñ worht vil geuere.  
 Zwai rote rōfelin dar in.  
 wie möht schönere varwe gefin.
645. Denne die zwai gemifchet.  
 ich wçn gar erlifchet.  
 And' varwe gen den zwain.  
 Ach wie mīneclich erfchain.  
 Ir rōfelohtef mŷndelin.
650. daz (S. 267.) waz vf die trŷwe min.  
 kvfllich wol gezinnet

621. *Lies* vñ. 623. *So die Hs.* 629. *So die Hs.*, kriuseloht *HL*. 640. dar an hāte *HL*.

- daz och die mengi minnet  
 Mit wiffen zenen daz fah ich.  
 gedran ir kinnen minneclich
655. Nach wiffer mandelmilch geuar.  
 ir chel alf ain cristelle clar  
 wiz alf ain marmel stain ir nake.  
 si lühtet alf sam d' tag.  
 Ir prüftel clain vñ phin.
660. ir arme blanc ir vingerlin  
 Sleht lang vñ finwel.  
 alf aines hermelinef vel.  
 Warn ir hende wiffe.  
 geschaffen wol nach fliz.
665. Do waz si vmbe ir gürtel smal.  
 vñ vollekomē vber al.  
**O**o fürt si an ir hende.  
 svnd' missewende  
 Ain rot guldin ving'lin.
670. da waz ain stain gew'rket in.  
 D' het die nature.  
 swel lebendig figure  
 In dez morgenf ane fach.  
 d' v'fwain ir vngemach
675. Ir vel waz ain pelligin.  
 mit d' nadel waz dar in.  
 Listeclichen wol genat  
 dez blügenden aberellen wat.  
 Wie rofen gilien violin.
680. glestent gen d' svnnē schin  
 Vñ wie d' böme blüte.  
 fröuent mang gemüte  
 Vñ wie frowen vñ man.  
 denne svn gedinge han.
685. Ze liebe gen dem maigen  
 vñ vmb ain lieplich zwaigen.  
 Nach d' werde mIne rat.  
 so d' maige ane vat.
687. *Lies* werden.

690. **O**o fûrt si ainē kurfat an.  
 da von ich wol gefagen kan  
 D' waz bortfidin.  
 von golde waz geweben drin.  
 D' liechte maigē wnneclich.  
 vñ wie liep mit liebe sich
695. (S. 268.) Lieplich in dem maigen.  
 fol mit frōden zwaigen.  
 Do hieng ain fûrpag vor ir bruft.  
 Dar an stvnt von richer kuft.  
 Wie flor vñ platzifur die frie.
700. Willehem vñ sin amye  
 Mit zuh ain and' hette liep.  
 vñ manig and' minne diep.  
 der ich nemmē nvt enwil.  
 wan ich fûrht ef werde ze vil.
705. Do trûgz ain gûrtelborten.  
 der waz ze allen orten.  
 Gelich dicke vñ brait.  
 da waren berlin vf gelait.  
 Ain agftain dū ringe waz.
710. daz vorder blech ain adamaſ.  
**O**o waz ir wagen gûldin.  
 manig ſchōnes vrōwelin.  
 Wol beclait vnd' mīneclich.  
 ſchōn vñ gantzer tugendenrich.
715. Bi ir vf dem wagē faz.  
 an dem ich daz geſcriben laz.  
 Do ſtvnt vornan an dem tor.  
 ego cūcta vinc'e conor.  
 Diz ſpricht daz die mīne.
720. hab ſich v'meffen in ir ſinne.  
 Si welle mit gewalt.  
 twingen ivnge vñ alt  
 vñ alleſ daz vf d' erde lept.  
 vñ ir gebot wider ſtrept.

700. Wilhalm [von Orlens *H.*] und ſin Amelie *HL.* 701. mit zuht-heten *HL.*

725. Dar nach stvnt gescriben da.  
 amori nulla sūt impossibilia.  
 Dif sprichet alf ich verfinne mich.  
 d' mīne ist niht ze vnmūgelich  
 Do sah ich ab' fūrbaz.

730. daz ich dc gescriben laz.  
 An d' selben porte.  
 dorte an ainem orte.  
 Omīf fauciatuf.  
 a me fit sanatus

735. Cū me piif precibus.  
 adorat flexis genibus  
 Daz sprichet d' mīnen ist wnt.  
 dē hailat si in kurtzer stvnt  
 Swen er ze dienften stan.

740. wil vn ir gebot han.

**O**O stvnt an d' siten.  
 die kriechen alf si stri-(S. 269.)ten  
 Wōltin dur die mīne.  
 vmbe ir k̄vneginē

745. Die clarvn schōnen elenam.  
 die im k̄vnig paris nam.  
 vn si fūrt v̄b' mer.  
 getroie hin an alle wer.  
 Alf in die w'ide mīne.

750. venus die k̄vneginne.  
 hiez do er den apfel ir.  
 gap nach al ir h'izen gir.  
 Den dū schōnest solt enphan  
 die man mōht vf d' erde han.

755. Alf ich hie vor hab gefait.  
 anderenthalp mit h̄vbeschait  
 Stvnt flordamur vn lantzilet.  
 gewan vnd lforet.  
 parcifal vn wigolaiz.

739. er ir ze dienste *HL.* 748. gēn Troie *HL.* 753. Nach enphan  
 steht hen durch Punkte getilgt. 758. So die *HS.*

760. vñ w' sich stritet hie geflaiz.  
 Ald riterſchaft dur mīne.  
 dem waz da ſin fr̄vndinne  
 ze lone geben an ſin hant  
 do ſt̄vnt an d' dritten want.
765. Alle die d̄v mīne.  
 ie betwang ir ſinne.  
 vñ nach waren troſteſ an.  
 vñ ze troſt hetten wan.
770. **B**J den ſelben ſt̄vnt och ich.  
 harte vntroſtlich.  
 an ainem ort an d' want.  
 Min hobet h̄up ich mit d' hant.  
 vnd'lait r̄vwelich.  
 d' troſteſ ane ſuz hiez ich.
775. Daz waz ob mir ſchon ergraben.  
 in daz golt mit b̄uſtaben.  
 vñ do ich an gebliht.  
 die geſcr̄pte ich erſchrite  
 Daz mir wart v̄o klupfen we.
780. ich dah ach got ſol iem'me.  
 Wefen diſ mi reht' nam̄.  
 zewar dez m̄uz ich haben ſcham  
 Dar nah kan ze ſinne mir  
 hab ḡuten m̄ut hie ſtat bi dir.
785. Noch vil manger ane troſt.  
 ſol d' werden noch erloſt.  
 vñ getr̄oſtet m̄ineclich.  
 ſam mir got ſo maht du dich.  
 Liebef troſteſ wol v'ſehen.
790. ich wil gew'-(S. 270.)lichen iehen.  
 S̄olt ich f̄u nemm̄ alle gar.  
 die bi mir f̄uren an d' ſchar.

764. ſtuonden *HL*. 765. Alle den diu m. *HL*. 773. underleinet *HL*.  
 775. mir *steht am Rande nachgetragen*; *lies* ergraben. 780. *Lies* dahte.  
 791. *Die Hs.* aller, r durch *Punkte getilgt*.

- So nande ich die trôwe min.  
manig arnief mînerli.
795. das geschaffen ist marterlich.  
waz vñ ermer vil den ich.  
Doch fûrht ich fere ez w't ze vil.  
da vö ich ir niht nemmen wil.
800. **O**v fahz die mîne mîneclîch.  
vñ ainē seffel daz fah ich.  
Imme wegenlin enmitten.  
d' waz mit gûten sîten  
Gewûrht vffer golde  
alf er von rehte solde
805. Cyclopides die gûten smide.  
die hetten in von mangan lide.  
Alfus ze samne gelait.  
mit ir grofen kÿndekait.  
Daz er waz geuieret.
810. vñ also gezieret  
Daz man ie vñ dem stollen stan.  
sach ain hobet wolgetan  
Daz ez niht schön' möhte gefin.  
sÿ worhtan och mit listen driu
815. Daz dur die vier stamme.  
d' mîne fûref flammē.  
ze den mûnden vñ waten.  
daz flammē straten.  
Vö dem seffel her fûr.
820. verre fûr die wagen tûr.  
daz erste hopt waf helfenbain.  
daz and' waz ain agstain.  
Daz dritte waz ain rubin.  
daz vier marmelstainin
825. Vñ waz daz erst an allen wan.  
ze ieglicher wif also getan.  
Alf ez aines griffen wêre.

793. Die Hs. mîne, ne durch Punkte getilgt; âf die tr. HL. 795. ist  
fehlt HL. 817. daz aus dez geändert. 818. daz die fl. HL. 824. daz  
vierde HL.

nu hórent fróndú męre.  
hoc igne quif cremabitur.

830. leuit' fanabitur

Daz stvnt im an den bruften gefcriben.  
diz für lıht wirt vertriben.  
Vn kunt snellenclıchē an.  
baidú frowē vn man

835. (S. 271.) Dif betútent die bůchftaben.

die an dem hopt warn ergraben.  
Do waz die and' figur.  
nach aines löwen natur.  
Lifteclıchen wol genaht.

840. vn waz mit golde bedaht.

vn waf dif gefcriben dran  
daz fah ich snelleclıchen an  
Ignif hic mitiffimus  
fed durat primo longius

845. Dif für ift milt fpricht

doch fwa ez wirt od' waz.  
Gewaltig aines h'tzē  
daz müz fenften smertzen.  
Von im liden mange zit.

850. gar an allen wid' ftrit.

Do waf ainf dracken hopt daz dritte.  
daran waf mit gütem fit.  
Lifteclıchen wol ergraben.  
mit guldinan bůchftaben.

855. fortiter ignif vrit.

fet velociffime tranfit  
Diz fpricht diz fur ift grimme gar.  
vn fwelch herze wirt gewar.  
Daf wirt in kurzen ftvnden.

860. doch von im enbvnden

Ainf pantierf waz daz vierde.  
von richer gezierde.

845. fpricht das *HL*.

- Waren listeclich druf erhaben.  
dise wort mit bûchftaban.
865. Ardor iste maximus.  
durat et perpetuuf.  
Daz spricht diz fûr wert eweclich.  
vñ brēnet da bi sicherlich  
So fere fwer sîn wirt gewar.
870. dez h'tze ist iem' vrōde bar.  
Vñ mûfen sine sinne.  
vñ sîn lip d' mīne.  
Stēteclich sîn vnd'tan.  
vñ ir ze dienste bi gestan.
875. **N**v hōren<sup>t</sup> waz ir dach waz.  
ain groz luter speigel glaz.  
Dez natur waz wnd'lich.  
wan sach dar inne snelleclich.  
Aller h'zen gedank.
880. aller tier vñ vische gank  
(S. 272.) vñ fw' der mīne wid' stan.  
wolt ald ir gebot enpfan.  
Dez kan vō d' mīne.  
niemā sine sinne
885. Gewenden also togenlich.  
si w'de ez gewar snelleclich.  
**D**o fûrt si ainen horn bogen.  
schon erlait vñ v̄b'zogen  
mit golde vñ waz dar in ergraben.
890. mit guldinā bûchftaben.  
Amor vicit per me.  
omnes fines t're  
Diz spricht dū mine het mit mir  
v̄b'wnden nach ir gir.
895. Alles daz lep vf erde.  
dez hangen ich vil w'de.  
Lieplich an ir siten.  
swar si vert zefriten.
863. daruf (darin *L*) ergraben *HL*. 875. *t* ist roth ũbergeschrieben.  
881. der aus den gebeisert. 895. *Lies* lept.

- O** sach si an sinē choker han.  
 900. vō dem ich wol gefagen kan.  
 D' waz silberin.  
 vō golde waz gesmelzet drin.  
 Die mīneclīche vrowe.  
 vō der blūgenden owe.
905. Dar nach ybilif vn yfot.  
 dar zū alle mūnde rot.  
 Die ie begerten mīne.  
 do waz innan drinne  
 Manig guldin strale.
910. bi difem selben male  
 Do ich alsus besvnd'.  
 beschowet difu wnd'.  
 vn gescrift vil gar dur laz.  
 alf mir in dem trome waf
915. Do rief das kint die mūt' an.  
 ez sprach mūt' dif ist d' man.  
 D' vnf hat wid' lait.  
 dū mīne sprach daz ist mir lait.  
 vn sah mich grimmeclīchen an.
920. si sprach sag an vil tvmb' man.  
 wie getorftast du dich.  
 alsus gesezen wid' mich  
 vn alfuf wid' fagen mir.  
 zwar ich rich ef gar an dir
925. Si spien ir bogen hīrnin.  
 vn schoz mich in daz h'ze min  
 Daz mir (S. 273.) tet dū strale we.  
 vn ich hold' wart den .e.  
 Min' lieben vrowen vil.
930. fuf ward ich vō d' mīne spil.  
 Betwngē mīneclīchē da.  
 d' mīne viel ich iesa.  
 Rīweclīch ze fīffe.  
 daz si mir ze būfe

899. Dō sach ich si einen k. h. *HL.* 901. der was wis silberin *HL.*  
 913. und die g. *L.*, und der g. *H.*

935. Geb ir rat vñ ir trost.  
 daz ich balde wrd' erlost  
 Vö den wude die si mir.  
 geschoffen hat nah ir gir.  
 In min h'tze kresteclich.
940. ich sprach mīne mīneclich.  
 Ach süße felde mīne.  
 minf h'tzen k'vneginne.  
 Mit trost in minē laide  
 ach w'de mīne schaide.
945. vö forgē mich I kurzen stvnt.  
 sit du mich suz haft v'wnt  
 So hail och mine wden mir.  
 liebe mīne daz ist mī gir.  
 Daz du niht v'gahest dich.
950. an mir vnde nim ze dien' mich.  
 Vf genade vñ la mich leben.  
 ich wil mich gar an dich ergeben.  
**S**i sprach stand vf ich bin dir holt.  
 wiltu leben alf du solt.
955. Vñ lieblich min gebot enpfan.  
 vñ mir niem' wid' stan.  
 So wise ich dich vf w'dekait.  
 ich sprach ia ich bin berait  
 Baide spat vñ frū.
960. din' lere nv rat zū.  
 Wie sol ich machen kvnt.  
 d' frowē min das mich ir mvnt  
 Enzvndet mīneclichen hat.  
 die mīne sprach es ist min rat.
965. Daz du din botschaft dar.  
 scribest ir daz si gewar.  
 werde. ich main ain briefelin.  
 dez wil ich jusigel sin.  
 an daz selbe briefelin.

939. Nach h'tze steht mīne durch Punkte getilgt. 943. So, lies min.  
 945. So, lies kurzer.

970. sit daf du wilt min diener sin.

**I**ch wil och mere ratē dir.

Ob si vō erst dinf h'zen gir.

Din botschaft vñ din brie-(S. 274.)uelln.

alzuges nach dem willē din

975. Niht endeliche maine.

noch sich zū dir veraine.

Dar vmbe la doch abe niht.

kvnde ir dinef h'zen phliht

Steteclich daf ist min rat.

980. Wiffist daf sw' abe lat

Der het den dienst sin v'lorn.

dv raine wip sit so geborn.

So in die man ir fwere clagent.

dc sv vō erst in gar v'sagent.

985. Daf tvnt sv niht wan vmbe daz.

daz sv v'suchen deste baz.

Ob sv stete kvnnēt sin.

d' ab' went den dieneft sin

and'fwar den lant sv gan.

990. vñ sw' stete wil bestan.

D' wirt ergezēt daz waif ich.

vō sin' vrowun mīneclich.

D' herzeclichen arbeit

die er vō sin' vrowē lait.

995. Vñ wirt gar v'kert sin pin.

ob er stete kvnde sin.

**O**er mīne rat waz ich vro.

vō frōden stūnt min mūt also.

Daz mich duht daz ich nie

1000. wrde alf vrōlich alf hie.

Vñ do ich alf vrōlich waz.

vñ minf laides gar vergaz

Do wolte die mīne riten.

bi den selben ziten.

1005. Naifwar schaffen irv ding.

si sprach got phlege din ivngeling.

Ich sprach owe frowe min.

- welt ir lenger hie nit sin.  
 Si sprach nain ich müz varn.
1010. ich sprach so bin ich iem' arn.  
 Wend ir vō mir schaiden.  
 ald w' fol minen laiden.  
 Ain liebef ende machen.  
 si begend' fere lachen.
1015. Vn sprach suz nv bin ich doch.  
 gewaltig dinef h'zē noch  
 Dar in bin ich v'figelt  
 vn also v'rigelt  
 Daz ich müz beliben drinne.
1020. vn rihtē (S. 275.)dine sinne  
 Swie ich lieplich vō dir var.  
 so wiffst doch daf ich bewar.  
 Mit min' gūthait dinen lip.  
 vn wil de mīecliche wip.
1025. Din liep dinf h'zen k'vnegin.  
 dir nit wendē dinē pin.  
 Vn wil f'gen dir den tot.  
 so r'f mich an in din' not  
 Sprich mīne in minem h'zen.
1030. wende dinef knehtef smerzen.  
 So rat ich dir daf beste.  
 vn mach dich mūtef veste.  
 Ich rat dir so ich beste kan.  
 da gezwiuel niemer an
1035. Gnade vrowe min sprach ich.  
 si sprach got behūte dich.  
 Vn schiet vō mir iefa.  
 vn lie mich allaine da.  
 Do si mich gelerte vil.
1040. seht do waz dez tromef zil.  
 wō er suz ain ende nam.  
 ich enwaif war die mīne kam.  
**I**ch erwacht vn erfrak.  
 Ich sah vf do waf ef tag.
1045. ich enwift war si waz komē.

Vn daht mir kain ov nit gefromē.  
wan daz ich nah ir lere  
mine sinne kere.

Vn erfülle ir gebot

1050. ich saz nid' svnd' spot.

Vn scrab<sup>1</sup> dif claine breiuelin.

v̄f ir trost d' vrowen min.

Nach d' mine rat.

daz laz dû raine drate.

1155. Vn wart dar obe schame rot.

als ir die kinhait gebot.

**G**ot d' betteliches nie.

v'zeh dem rehten gernden ie.

D' geb ûch frowe h'e.

1060. mit frôden felde vn ere.

Vn tûg v̄ch alles laides bûz.

minē dienstlichen grûz

Enbût ich v̄ vn alles gût.

genade vrowe wol gemût

1065. Lant mit v̄w' hulde sin.

diz bottschaft vn dif briuelein

Trost i minē laide.

des wnsches ogen waide

(S. 276.) Sint ir vn min' felden spil.

1070. mit lieb ich gerne dienen wil.

V̄ch vil tvgenthafter lip.

ich han v̄ch für alle wip.

Mir erwelt ze lone.

miner frôden crone.

1075. Hiertze frowe daz sint ir.

liep swaz ir gebietet mir.

Liep daf wirt v̄ nit v'fait.

1046. So, lies kan. 1056. So, lies kinthait. 1057. Bei den Briefen des Dichters steht hier und in der Folge am äussern oder unteren Rande von einer Hand des 15ten Jahrhunderts bre (d. i. brief), bei denen des Mädchens bre Ir; ebenso auch in der Heidelberger Hs. Sin brieflin, Ir brieflin. — Die Zeilen 1067—1075 hat Heinzelin dem Wigalois Z. 8759—8767 entnommen.

liep min h'tze vch liebe trait  
 Ich mag nvt dienē anderwar.

1080. swie ez in d' welt gevar.

Von vch frowe vil gemait.  
 gebietet mir ich bin berait.

**O** si daz brieuelin gelaz.

vñ ir doch gar vnkvndig waz

1085. We dû rede w'ē.

waf sint difv mere.

Daht si in ir mûte.

h're got der gûte

Gip mir helf vñ rat.

1090. dc ich zv dirre getat

Mich v'rihtē kvnne.

Aller felden brvne

h're dez bewife mich.

ich wil scriben im daz ich

1095. Mich nvt baz v'finne.

im minē krankē sinne

Suz schraip dû wandels frye.

mins h'tzē duz amye.

1100. **E**in wnd'liches wnd'.

dunket mich besvnder

daz ir wnd'lich' man.

vahent aine rede an.

Ir enwissen hûte wie.

d' ich vor horte nie

1105. vnde nit wais wa vō si gat.

zwar ef ist ain missetat

Daz ir tribent solichen spot.

dur waf went ir in min gebot.

V'pflhten vch ich bin ain kint.

1110. vñ wissen alle die hie sint.

Daz ich dez gûtes nvt enhan.

da mit ich vch zestattē stan

1083. Die He. gelais, i durch einen Punkt getilgt. 1109. Vor vch ist  
 hic durch Punkte getilgt.

- Vmb v̄wern dienst möhte.  
 ich enwaiz och waz mir dôhte.
1115. V̄w'n dienst gûter man  
 (S. 277.) v̄w'n fanft svn ir han.  
 Ich bedarf och dienstef nit.  
 wissent brift mir och it.  
 Daz ain frowe haben fol.
1120. daz gebûzet mir vil wol.  
 Min vatt' vn min mûter  
 da von h're gûter  
 Dienant da man rûche.  
 vn da man dienst v'sûche.
1125. wan ich waiz nvt wa v̄o ir.  
 v̄w'n dienst enbietent mir.  
**O** die m̄necliche.  
 dû s̄fste tvgendenriche  
 Minen dienst suz v'sprach.
1130. daz waz mir gar vngemach.  
 Min mût begvnde wenken.  
 in mengen gedenken.  
 Gedacht ich h' vn hin.  
 mir kan vast in den sin
- 1135 Daz ich solt abe lau.  
 darnach kâ mir in den wau.  
 daz mir die w'de mine riet  
 do si ze ivngest v̄o mir schiet.  
 Ich gedacht wie bin ich v'zaget.
1140. daz ich mir suz han v'faget  
 Ich wais doch bi namē wol  
 sinē trost d' mich fol.  
 Trôsten wirt die minne.  
 gewaltig och ir sinne
1145. D' liebvn alf mir worden ist.  
 ich wen daz in kurzer frist.  
 Mvgliche ir balde mach

1124. v' ist in der Hs. roth durchstrichen. Die Zeilen 1139—1153  
 sind aus dem Iwein Z. 1631—1636 entlehnt. 1146. Lies dazu=daz si.

- ain vnmüliche sache  
 Swie sis mach nit billich  
 1150. bestat dû mine si alf mich.  
 Vn rat ir her zû mir  
 swie ich ietz ir huld enbir  
 Si müz ir zûrnē abe lan.  
 waz ich ir ioch het getan.  
 1155. Suz bedaht ich ab' mich.  
 vn gedaht snellechich.  
 an die mine I minē hertzen.  
 die mir bûstzē solte smertzen.  
 Ich sprach wa bist du mine  
 1160. nv lere mine sinne  
 Mir hat dû liebe wid' fait.  
 die mine mir vf mi h'tze schrait  
 Vn sprach lideft ab' pin.  
 von d' lieben frowen din  
 1165. Ich. (S. 278.) sprach ia do sprach si.  
 so scrib eht ab' ain brieueli  
 Dar an siht dû vrowe gût.  
 daz stete trûwe vn steter mût.  
 An dir ist dez lat si dich.  
 1170. genieffen wol dez wart vf mich.  
 Vn wendet dinef h'zen pin.  
 helf dich dû lere min.  
 Ab' nit daz sag mir.  
 so wil ich ab' raten dir.  
 1175. Allez daz ich gûtes kan.  
 wie du die liebvñ wolgetan.  
 lieplich pringest wol da zû.  
 daz si spat vn frû.  
 Lebet in dem willē din.  
 1180. fuz sraip ich dif brieuelin.  
 D' frowē mī grate.  
 nach d' mine rate.

1156. *So die He.* 1158. *So die He.* 1161. die Minne ûz minen herzen  
 schreit *HL.* 1181. gedrate *H.*

**A**ller frowē crone.  
got in sinē trone.

1185. Gerūch grūzen vō mir.  
vch liebes liep swie ir  
Mir hant fere wid' seit.  
doch wil ich ūch sin bereit.  
Diensthaptes mūtes
1190. vñ gan iv alles gūtes.  
frowe ich han vch v' erwelt.  
vnd' ze liebe mir gezelt.  
Ze trost i minē laide.  
ze min' ogenwaide.
1195. Ze frōden sūr min truren  
ich wol mit iv muren.  
Ain frōden huf dem h'zen min.  
vñ het vch in min' h'zen scrin.  
Bestossen. lieplichen gar.
1200. vñ het vch v' d' frowē schar.  
Ze wnsche vñ och ze haile.  
allaine mir ze taile.  
Fv'r alle frowē v' erkorn.  
liep nv hant ir v'w'n zorn.
1205. Vesteclich an mich gelait  
vñ mir frowe wid' seit.  
Vñ den dienst mī v'lorn.  
daz lan ich an allen zorn.  
Vñ nig vch ze ffen nid'.
1210. liep das<sup>ir</sup> noch koment wid'  
Vñ mir wenden minv.  
daz ich min' steteksait.  
Geniese so daz v'w' grvz.  
vñ v'wer (S. 279.) trost mir forge bûz.
1215. Lieplich tûg vñ ef mûg sin.  
so vōgent liebe vrowe min.  
Etwa zû v'w' rede mich.

1185. g. g. iuch von mir *HL*. 1196. ich wil *H*, ich wolte *L*. 1211. wendet  
miniu leit *HL*.

mûg ez iend' fûgen sich.

h'tse trýt daz vch clage.

1220. Waz ich kvंबरf vō vch trag.

**O** dirre brief ze houe kan.  
dû vil liebe laz dar an.

Swaz dar an gefcribē waz.

Daz si nihit da v'gaffe.

1225. Si laz ez gar befvnd'.

nv hōrēt schōnv wnd'.

Die vil sūffe raine.

I aine kam' aine

Gieng snelleclichē dan.

1230. daz briefelin daz fah si an

Vn do si genzelich gelaz.

fwaz dar an gefcribē waz.

Do daht si in ir hertzen.

het er solichen smerzen.

1235. In sinē hertzen alf er giht.

vō mir zwar dû gefchiht

Entûret mich d' ez v'nimt

won ez vbel mir gezimt.

Laz ich v'derben.

1240. fol er dur mich erfterben.

Dez mûz ich iem' laft' han.

Nain er zwar won ich lan.

wid' in min zûrnen sin.

vn wil wenden finen pin.

1245. won ez wer vnwiplich.

fwer von mir saite daz ich.

Ertôtet het den dien' min.

fo v'lur daz leben sin

Er an den trw' sicherlich.

1250. fo bedaht dû liebe sich

Si sprach wez han ich nv gedaht.

vn het in in erbait braht.

1219. daz ich in klage *HL*. 1239. lâz ich in dann (alsô *H*) verderben  
*HL*. 2248. verlur er daz l. *HL*. 1249. An den triuwen s. *HL*.

Min vnstetef h'ze.

zwar w' denne sin smerze.

1255. So groz halb tail alf er fait.

er wer vō fend' arbit.

Nv lange tot zeware.

ich fürhte daz er vare.

Wie er gewerbe minen schaden.

1260. so wrde mit forgen vber laden.

min h'tze want ich sinē pin.

also mag ez nvt gefin.

Er böse trügen'e.

ich wolte (S. 280.) .e. daz er w'e.

1265. Tot in sinē ivngen tagen.

ich im gentzelich versagen.

An difim kurzen breiuelin.

fuz scraip die liebe vrowe min.

**U**il rede ist ze nvti güt.

1270. die man spottelichen tüt

Suz mag ich sprechen zū dir.

du scribest dine brief mir.

Dur ainē spot vn dinē pin.

zwar du maht ef lassen sin.

1275. Won ef hilfet ze niht dich.

du wandast vil liht effen mich.

vn fant mir han din goggel spil.

daz wer dir endelich ze vil.

Daz wiffest nemlichen.

1280. won solte dir entwichen.

Ellv vrōde vn aller trost.

du wirdirft von mir nvt erloft.

Daz wiffist dur din spotten.

mir hat dich och v'bottē.

1285. Vro scham mins h'tzen maist'in.

dū sitzet in minf h'tzen sehrin.

Vn rihtet mine sinne.

1286. ich wil im *HL.* 1279. wærlïchen *L.*, sicherl. *H.* 1282. *So die Hs.*

- vñ sprichet daz din mine  
Niht mûg fin mit eren.
1290. da von soltu keren.  
Dinē dienst and' swar.  
da man fin neme better war.  
vñ clag da dinef h'tzen phliht.  
wan zwar du heft an mir niht.
1295. **O** der brief wart gescriben.  
do waz min botte da beliben.  
Vñ baitet der m'e.  
waf du feldenb'e.  
Wid' wól enbieten mir.
1300. do kam si vñ braht in ir  
wissen hant diz briefelin.  
Daz bring mir dem h'ren din.  
Sprach dú liebe wol getan.  
dú liebe falschef au.
1305. Niht me rete da.  
von mir schiet min botte sa.  
Wid' hin da er mich vant.  
er gab den brief mir in die hant.  
Vñ sprach dif die frie.
1310. dinf h'tzen trvt amye  
(S. 281.) Dir gesendet bi mir wid'.  
vf d' stat do faz ich nider  
Vñ laz daz selbe briueelin.  
do fah ich dc die vrowe min
1315. Niht wolt min genade han.  
Noch mich in ir dienst enpfan.  
vñ mir het wid' fait  
Die h'tzeclichen arebait.  
Claget ich do d' mīne.
1320. minf hertzē maisterinne.  
**O**v mīne vf minē h'zen sprach.  
mir ist lait dī vngemach.

1303. diu wol getāne (:āne) *HL*. 1306. von ir *HL*. 1309. diz hāt *HL*.

- Doch wifst v̄ die tr̄we min  
 dir wil ze not z̄ ir hulden fin
1325. Din' vrowen daz sih ich.  
 du solt daz wiffen ficherlich  
 Dir hat die liebe niht v̄sait.  
 dur niht won dur ir st̄etechait  
 D̄u wonat an ir libe.
1330. ich wenne daz nie wibe  
 So sch̄onē lip mit w'dekait.  
 bi dinē zitē wrd berait.  
 Ald ie vrowe wrde.  
 die ganzer tugendē burde.
1335. So lieplich hat an sich gelait.  
 fo din vrowe vil gemait  
 D' w̄nsche het si gemache fo.  
 v̄n ist ir ze kinde vro  
 Daz la dich nit betragē
1340. du wellest dur si wagen.  
 Baide ḡt v̄n lip.  
 biz daz m̄inecliche wip.  
 Brief an din' st̄etekait.  
 daz du ir dienstlich sist berait.
1345. Mit steten tr̄wē wie si wil.  
 v̄n daz si din' sorgen zil.  
 Ger̄uch lieplich machen.  
 mit m̄ineclichen sachen.  
 Lieb' fr̄vnt daz rat ich dir.
1350. v̄n rat och daz dine gir  
 Ir st̄eteclich macheſt kvnt.  
 ich sprach z̄ der m̄ine ist dir iht kvnt.  
 Waz din svn h' cupido  
 mit mir senden redte do.
1355. Do er d' fule faz.  
 d̄v̄ fo schon mit golde waz.  
 v̄n ich do v̄o fragte

1327. niht *fehlt HL*. 1337. *Lies* gemacht. 1346. d̄iner sorge ein z. *L*.  
 1350. daz d̄u dine gir *HL*. 1354. mit *aus* mir *gebessert*. 1355. ūf der *HL*.

- d' frag in niht betragte  
 Er sprach aluf des goldef schiu  
 1360. (S. 282.) betütet daz die mīn' sin  
 Svn alle wegent rich.  
 daz wiffent ficherlich.  
 Dú erfrekket mir den sin.  
 won ich arm vn notig bin.
1365. Si sprach da ker dich niht an.  
 fwa ift ain fo hübscher man  
 D' togentliche finne  
 nach rain' wibe mīne.  
 Tvgentliche wirbet gar.
1370. d' wirt bald' forgen bar.  
 Von in denne die richen.  
 die vntugenlichen.  
 Nach ir mīne ringent.  
 fwie dez gedingent.
1375. Daz ir silb' vn ir golt.  
 in die vrowen machen holt.  
 Daz hilft an rainen wiben. niht.  
 fwie vil man den bieten siht  
 Dez tugen<sup>t</sup>löfen gūtes.
1380. doch sint fŷ felcher mūtes.  
 E. fŷ dur gūt iht tettin.  
 dez fŷ die böfen betin.  
 Sŷ lieffen sich .e. tōten.  
 vn schaiden<sup>t</sup> doch vō nōten.
1385. dur reht liebi mangan man.  
 d' tvgentlich werben kan.  
 Nach ir mīne togenlich.  
 fwie er ift niht gūtes rich.  
 Da vō la niht gen ir abe.
1390. dū alf ich geraten habe.  
 Mach ir dine stēte kunt  
 ich faz nid' an d' stunt.
1374. swie si des g. L.

- Vn schraib ir mine botschaft.  
 dez twang mich ir mine craft.
1395. **G**ot gröz dich liebe frowe min.  
 got gröz dich aller felden schrin.  
 got geb dir liebe an arbeit.  
 got geb dir lieb an h'tzelait.  
 Hail vn nach dē wnsche ain leben.
1400. gerüch dir got an ende geben.  
 H'ze liebi vrowe min.  
 du spriches daz ich spotte din.  
 Vn vare din' eren.  
 da von fvl ich keren
1405. Minen dienst anderfwar.  
 da man neme sin besser war.  
 Daz ist liebi vrowe clar  
 niht binen hulden war.  
 Mich het din lieht' ogen blik.
1410. geworfen in d' mine strik.  
 Vn din gütlich lachen  
 (S. 283.) Vrowe daz kan machen  
 Daz lip vn die sinne min  
 müzen din gevangen sin
1415. So hat din rōfelohter mvnt.  
 min h'tze lieplich so v'wnt.  
 Daz ich müz vn sol.  
 dir aigenliches dienstes zol.  
 Lieblich geben felden schrin.
1420. iem' vf daz end' min.  
 Liep wiltu niht geloben daz.  
 so gebüt etwaz.  
 Daz ich dur den willē din.  
 tūge liebū vrowe min.
1425. Da bi vrowe raine  
 erkennest daz ich maine.  
 Vn mine mit gantzē trōwen dich.

1408. niht bi dīnen h. w. L. 1425. dā bi dū vrowe r. HL.

- fuz mine och liebef liep mich.  
 Dur alle din gantze tvgende.  
 1430. daz ich i min' mvgend'  
 Iht v'derbe vrowe min.  
 vn fûg och lieplich mvg ef fin.  
 zÿ din' rede hainlich mich.  
 daz ich vrowe mIneclich.  
 1435. Dir kÿnde waz min h'tze trait  
 vō dir fend' arbeit.  
 Vn h'zecliche fere.  
 hie mit schrip ich niht mere.  
 Wo daz dich got behûte.  
 1440. vor allem vngemûte.  
 Liebef liep dez wnsche ich dir.  
 swie du hast wid' sagt mir.  
**D**o ich gefchraip diz briefelin.  
 do fant ich ef d' frowen min.  
 1445. Do kunt die liebe wol getan  
 den botten lieplich wol enpfan.  
 Dÿ se<sup>o</sup>ffe felden bere.  
 sprach waz saistu mere.  
 D' bot sprach daz briefelin.  
 1450. sendent vch d' h're min.  
 Do sprach die liebe mIneclich.  
 ich enphienge niht sicherlich.  
 Dife trvgem'e.  
 nv bist alf erbere.  
 1455. Daz binam w'e lait.  
 soltast du dine erbait  
 Vn dinen gang verlorn han.  
 fuz nan die liebe wolgetan.  
 Vn entflos das briefelin.  
 1460. do sah si daz daz h'ze min.  
 Waz komē vō ir libe.  
 we mir armen wibe

1447. So, lies rÿffe. 1450. sendet HL. 1455. daz mir benamen HL.

- Sprach min (S. 284.) liebe vrowe clar.  
 ich sih wol ez ist eht war.
1465. Daz er vō mir lidet pin.  
 wan wer ef sin spot gefin.  
 Er heti w'lich abe gelan.  
 do ich nit ze dienst enpfan.  
 von erste wolte sicherlich.
1470. Ach here got bewise mich  
 Wie ich gebar ald waf ich tū.  
 ald waz ich spreche dar zū.  
 Won sol er finen ivngē lip.  
 v'lieren ach ich armeſt wip.
1475. So mūz ich iem' trvrig fin.  
 wend ich ab' finē pin.  
 Da tūn ich liht vbel an.  
 Do si suz zwiuelen began  
 Do kan min vrowe die mīne.
1480. vñ befaz ir die sinne  
 vñ ir hertze so kreſteclich.  
 si sprach sag an wef ziheſt du mich  
 Daz du ſtrebeſt wider mir.  
 nv han ich doch gegeben dir.
1485. hohen mūt vñ frōden vil.  
 gantze tvgent ane zil.  
 Zuht vñ ainē ſchōnē lip.  
 vñ daz man dich fūr manig wip.  
 priſet vñ crōnet
1490. din lip iſt ſo geſchōnet.  
 Daz er haifet mīneclich  
 da vō haſtu ſicherlich.  
 Vñ wiltu mir nv wid' ſtreben.  
 ſo wiſſiſt daz din ivngeſ leben.
1495. Wirt vō dem gewalt min.  
 betwngen ſo daſ du mīſt ſin  
 Stēteclichen mir vnd'tan.  
 vñ mīne mīneclich began.
1468. do ich in n. *HL.* 1492. daz hāstū von mir s. *H.*

- O**o d' mīneclīchen.  
 1500. d' sēffen tvgentrichen.  
 Ir h'tze vñ ir sinne.  
 alful vō d' mīne.  
 Betwngen wrde mīneclīch.  
 do sraip die libe vñ grūfde mich.
1505. **I**n difem clainen briueelin.  
 h'tze trvt gefelle min.  
 Ich sih daf dīnf h'ze clage.  
 von mir meret alle tag.  
 Dez wil ich dich (S. 285.) ze dienft enphan.
1510. vñ wil vch gen<sup>i</sup>efen lan.  
 vñw' groffer stētechait.  
 die ir hant an mich gelait  
 Mag min trost vñ min grōz.  
 dir machen din' fwere būz.
1515. Die wil ich lieplich geben dir.  
 gefelle min gelobe mir.  
 Vñ het ich dīne ficherhait  
 daz du mir tēstift kan lait.  
 So wolt ich gerne fūgen dir
1520. daz du geretift mit mir.  
 Hainlich nah dem willē din.  
 hie het ain zil daz briueelin.  
**O**o d' brief geschriben wart.  
 do wart lang' nit gefpart
1525. Si fant mir h' wid' dan.  
 do laz ich balde dar an.  
 Swaz ich dar an gescriben vant.  
 dez wart mir ganze frōde bekant.  
 In minē h'tzen ficherlich.
1530. dez geriet ich fere ze frōwen mich.  
 Vñ sraip hin daz diz briefelin.  
 d' vil lieben frowen min.

1504. *Lies* liebe. 1508. sich von mir mēret *HL*. 1523. *Vor* brief ist  
 s̄ *ausgekrast*. 1526. *Vor* balde ist balda *ausgekrast*. 1531. daz ist zu  
 streichen.

**O**ez wnschef trvt got gróze dich.  
vō mir lieb lieb dez bit ich.

1535. H'tze liebù frowe min.  
mir sint so lieb die hulde din.  
Daz ich frowe wol getan.  
an dir so kum erworben han.  
Daz ich bi gottes hulden.
1540. vngerne mich v'schulden.  
Wölt gen dir sicherlich.  
waz du mainest daz main ich  
Mir kunde laider nit geschehen.  
denne ob ich dich trvrig sehen.
1545. Sôlt vf mine trŕwe.  
vnd wrde min iam' nŕwe.  
Ald wie künde frowe mir.  
gefrōwen daz minf h'tzen gir.  
daz dir frowe vil gemait.
1550. in dinē h'tzen gebe lait  
Da vō gib frowe min.  
dir an difē briuelin  
Min trŕwe vn min ait.  
ze ain' stēter sich'kait.
1555. (S. 286.) Daf du vō mir ane fw'e.  
figest difŕ mere.  
Sant ich bi dem botten.  
mines h'tzen kŕnigin.
1560. **O**dú raine gŕte.  
dú liebe hohgemŕte.  
ŕb' laz daz briuelin.  
Vn si sah daf ich wolte sin  
Getrŕwe lieplich kunde.  
an d' selben stunde.
1565. Saz si nid' vn sraip  
daz mir truren gar v'traip  
Diz vil claine briefelin  
vn sant mirz bi dem bottem min.

1551. gib ich vr. m. *HL.* 1554. *Aus stēterlich'kait gebessert, stōten HL.* 1557. boten min *H.* 1582. *Lies wol sin.*

- L**ieb in h'zē lieb in ogen.  
 1570. **L**ieb du bist mir ane logen.  
 Lieb in minē sinen.  
 lieb ich mūz dich minē.  
 Lieplich' denne ie man.  
 lieb' liep ich nie gewan
1575. **L**iebef liep denne din.  
 liep din wille der fol sin  
 Liep so ichz gefūgen mag.  
 liep vmb difen svnnentag.  
 Liebef liep so kvm zŕ mir.
1580. **L**iep nach dinef h'tzen gir.  
 Liep in den wurzegartē  
 lieb da wil ich din wartē.  
 Liep vñ hōren dine clag.  
 liep vñ kvm nach mittē tag.
1585. **L**iep geflichen togenlich.  
 lieb da maht du gesprechē mich  
 Liep sit ich din sicherhait.  
 lieb din trŕwe vnd dinē ait.  
 Liep daz du ane valschen stit.
1590. **l**ieblich kŕrzeit mir die zit.  
 Liep vñ an geŕerde  
 liep vrēuenlich geberde.  
 Liep svn dir och v'bottē sin.  
 liep lieplich ane pin.
1595. **L**iep wir svn wesen frōden rich.  
 hie mit got behūte dich.  
**O** d' brief gescriben wart.  
 do war lang' nit gespart  
 Si sant mir balde wid'.
1600. **v**f d' stat do saz ich nid'  
 vñ laz die liebē bottschafft  
 die mir dŕ liebē tvgenthaft.  
 Lieplich hat (S. 287.) gefendet.  
 do sah ich daf volle endet.

1587. ich hān din s. *HL*. 1596. wart. *HL*. 1599. mir in b. w. *H*.

1605. Min fw'e werden folte.  
 vnz daz die liebe wolte.  
 Min in ir wurzegartē.  
 nach mittem tage wartē.  
 An dē nehften svnnentag.
1610. ich daht ach got nv wirt min clag.  
 Vollendet an minf h'tzen pin.  
 ob ich an d' frown min.  
 Mag erwerben werdē priz  
 liht wrd ich ir amys
1615. Suz waz ich d' m'e.  
 du mir dū feldenbere  
 Gefcriben hat gar vro.  
 vō vrōden stvnt min h'ze ho.  
 Vil stille ich doch gedagte
1620. daz ichz niemā fagte.  
 Vn do kan d' svnnē tag  
 min' frōden beiag.  
 Do kert ich ane wid' strit  
 nah dez mitten tagef zit.
1625. hin z̄ dem wrzegarten.  
 da fi min wolte warten.  
**O**iz waz in dem maigen.  
 do sich begvnde zwaigen.  
 allef daf vf erde lept.
1630. vn allef daz ze vrōden strept.  
 ald het ze vrōden liebē wan.  
 do ich zū dem gartē kon gegā.  
 Do wart minf h'tzen fw'e kranch.  
 ich hort groffen vogel fanch.
1635. In dem gartē wnnelich.  
 vf ainer linden loblich.  
 Dū stvnt ob ainē brvnnē.  
 vn schirnd in vor d' svnnen.  
 Vn vor allē wett'
1640. Inrenhalp dem ett'.

1606. und daz *HL*.

- Saz dú liebe frowe mī  
 vñ het sich an ain bōmelin.  
 Gelainnet lieplich gar.  
 do min dú liebe wart gewar.
1645. Si sprach zū mir got grōz dich.  
 do erkluft ficherlich. ich.  
 Daz mir d' finne mī gebraft  
 vñ mī h'tze ain frōden gaft.  
 werlich wart dem libe min.
1650. Daz .e. wirt waz gefin.  
 Nv (S. 288.) waz ich vor gefessen.  
 vñ het mich v'messen.  
 Wie d' liebun vrowen min.  
 wōlte clagen minen pin
1655. vñ mines h'tzen vngemach  
 do ich die lieben do erfach.  
 Do wifest ich war ich komen waz.  
 allez dez ich mich v'maf.  
 won ir werdū mīne
1660. berobet mich d' finne  
 So fere do ich si erfach.  
 daz ich kume gesprach.  
 Zū minf h'tzen k̄negin.  
 genade liebe frowe min.
1665. Do sprach die mīnecliche.  
 die sūffe tugentriche.  
 h'tze trut gefelle min.  
 du heft mir an dem brieue din.  
 Gefcribē dicke daf du mir.
1670. lieplich nah mins h'tzen gir.  
 aine wile w'ift bi.  
 daz tēt dich aller forgen fri  
 Ob du vō mūde ze mūde.  
 an ain' lieben stvnde.

1646. ich sicherlich *H*, ich wärlich *L*. 1653. wie ich *HL*. 1657. do  
 enweste ich w. ez k. w. *HL*. 1670. dins *HL*.

1675. hainlich reden mit mir.  
 soltst nach dinf h'tzen gir.  
**I**ch sprach liebe vrowe min.  
**L**ieb minf h'zen trösterin  
 Ich mīne dinen w'den lip.
1680. fūr alle tvgenhaften wip.  
 Also fere daf du mich.  
 berobest. swenne ich sihe dich  
 Dez hertzen vn der sinne.  
 vn din werdú mīne.
1685. Zvket mir wise vn wort.  
 daz min h'ze vf ain ort  
 Gefezet wirt d' vröde min.  
 da vō kan ich vrowe min  
 Dir ze volle nit geclagen.
1690. noch dir minē pin gefagen.  
 Den ich vrowe wol getan.  
 von dir ze allen zitē han.  
 Dú liebe smieren began.  
 Si sprach ach got waf kvnnen man.
1695. Sū sprechent mit dem müde.  
 dicke an māger stvnde.  
 Daz ir h'tzen ist vnkvt.  
 fv vinden mangen valsch' funt.  
 Ich sprach (S. 289.) liebe frowe min.
1700. lieb minf hertz trösterin  
 Du solt geloben wol daf ich.  
 mit ganzē trfwē minne dich.  
 vn dich ane allē argē wan.  
 liep in minē h'tzen han.
1705. vn daz i mines h'tzen grunt  
 gen dir ist kain valsch' fvnt.  
 Dez müz ich frowe vil gemait.  
 lieplich ane gunterfait.  
 ze allen ziten mīnen dich.
1710. Liebef liep def twinget mich.

1687. freud (frauden L) ein HL. 1700. herzen HL.

- Din vil manig valtig tvgend.  
 vñ din hoh gelopte iugent.  
 Vñ din w'de mīne  
 dū het mich liep d' sinne
1715. Berobet vñ dez h'zen min.  
 dū liebe sprach wie mag daz sin  
 Ich kom dir doch so nahe nie.  
 bi minē zitē alf hie  
 Dez ich wisse sicherlich.
1720. wie moht ich do v'derben dich.  
 Dez liebef vñ dez h'zē din.  
 ich sprach ach liebū frowe min  
 Dez wnsches trut ach vrowe gūt.  
 din tvgent vñ din hoher mūt.
1725. Die got hat an dir vngespart.  
 die hant liebef liep ain art.  
 Alf d' edel ageftain  
 d' an sich groz vñ clain.  
 zvkēt gar an alle w'
1730. in dem wilden leb'mer.  
 Dez natur ist wnd'lich  
 er. er zvhant an sich kresteclich  
 In ainer kurzer wile.  
 swaz in ain' mile.
1735. lēnd' im genahāt  
 liep alfuf so vahet  
 Din w'der lip din gūte.  
 din berndez hoh gemūte.  
 Din stēkekait d' mīne
1740. mī h'tze vñ mine sinne  
 Daz ich dir liebū frowe mī.  
 zū dienst mūz gebunden sin.  
 Mit gantzen trōwen swie du wilt.  
 vñ mich frowe nit bevilt.
1745. Swaz du mir gebūtest.

1721. des libes *HL*. 1732. er (es *L*) zucket balde an sich *HL*. 1735. *Lies*  
 genahet.

- liep waz (S. 290.) du mir betütest  
 Liebef liep. daf müz eht sin.  
 do sprach dŷ liebe frowe min.  
 Lieb' min gefelle.
1750. daf haffe sw' der welle  
 Ich wil dir holt mit zûhten sin  
 vn wifist vf die trûwe min.  
 Do so kresteclichen dir.  
 v'fait daf gelobe mir.
1755. Daf det ich niht wan vmb daf.  
 daf ich v'fûhti deste baz.  
 Ob du stęte kŷndest sin.  
 ald ob du den dieneft din.  
 Wöltist keren and'swar.
1760. nv bin ich worden wol gewar.  
 Daz din lip kan stęte sin.  
 dez ich wendē dinen pin.  
 Vn wil dir frōde meren.  
 swa ich mag mit eren.
1765. **I**ch sprach ach liebe frowe min.  
**I**wilt du mir wēden mlaen pin.  
 Daz tûft du lihteclichen gar  
 do sprach dŷ liebe gevar.  
 Sag mir trut gefelle min.
1770. wie sol ich wenden dinē pin.  
 Ich sprach ach vrowe mīneclich.  
 wiltu lieplich trōsten mich.  
 vn mir frōden meren.  
 daz wil ich dich leren.
1775. Dŷ liebe sprach nv ler an.  
 ich sprach vrowe wolgetan.  
 Liep minf h'tzen paradiz.  
 solt ich w'den din amys  
 Vn dich lieblich mīnen.
1780. so mōht ich gewinnē.

1753. daz ich sō kr. *HL.* 1762. wil ich w. *HL.* 1768. wol gevar *HL.*

Lieplich mit d' mīne.

Liep vñ ganzer fróden vil.

**O** sprach die wolgetane.  
die liebe falschef ane

1785. Gefelle waz ist mīnen.

ich kan mich nýt v'sinnen.

ze rehte wie ist getan.

ich mag niht gen dez niht han.

Da vō sag mir waz si.

1790. wonet ez den lúten bi

ist ez zam ald' wilde.

het ez wip ald mānes bilde

ist ez lebend ald' tot.

ich sprach liebes mýndel rot.

1795. Ich sag dir ez ist getan.

mīne ist wed' wip noch man.

Vñ ist doch bi (S. 291.) in baiden.

dú mīne dú kan schaiden.

Vō forgē wip vñ man.

1800. die mīne mīneclichen kan.

Sich lieben zwain gelieben.

dú mīne dú kan dieben

In zwai h'zen ainen sin.

mīne vñ ir gút gewin

1805. Dv̄ sint lieb vñ gút.

f̄v̄ bringent mangē hohen mýt.

Minne ist edel vñ wert.

mīne mainig h'ze gert.

Minne ist stēte gar.

1810. swa si vnsteti wir gewar.

Da mag si niht beliben.

minne kan v'triben.

Lait vñ vngemúte.

dez lichten maigen blúte.

1815. Sint nýt so gút so mīne.

so verre ich mich v'f̄inne.

1781. minne spil *HL.* 1787. wie ez ist *g. HL.* 1788. geben des ich *HL.*

1789. waz ez si *HL.* 1795. wie ez *HL.* 1810. *Lies* wirt.

Minne dú ist ain schilt fúr trurē.

Minne dú <sup>kan</sup> muren.

Mangen schrin fúr sorgen fla.

1820. mīne ist hie vñ da.

Minne ist wīfe mīne ist tvmp.

mīne ist fleht mīne ist crvmp

Minne ist swie dich dunken gūt.

do sprach dú liebe wol gemūt.

1825. Ach gefelle wie du tobest.

daz du mir mīne also lobest.

Vñ so vil vō ir saist.

vñ du doch wol selb' waist.

Daz es alles ist erlogen.

1830. mir saiten die mich hant erzogen.

Die altē vñ wīfen.

vñ sinne grīfen.

Daz es ain gestūp si.

vñ es mache vróden fri.

1835. Vñ es si der sele tot.

vñ das es mangem fūge not.

Vñ das dú selbe mīne.

Lip hertze vñ sinne.

verderb vñ gar vñstete si.

1840. ich sprach liebes trötli

D' alten lūte sinne.

wid'ratent mīne.

Daz tūnt si nit wan vñbe das.

daz dú mīne ist in gehaf.

1845. Vnd das ir hohe w'dekait.

den alten ist so gar v'fait.

Das sv̄ müzen enig sin.

h'tze (S. 292.) liebe frowe min.

Dez haffent sv̄ die mīne.

1850. in herzen vñ in sinne.

Dez volge min' lere.

1823. dunket *HL.* 1847. si ir *HL.* 1848. hertze *steht in der Ho.*  
*sweimal.* 1849. haffent *aus* heffent *gebessert.*

- liebes lieb vñ kere  
 Von d' altē rate dich.  
 vñ mīne mineclīche mich.
1855. Daz ich erwerbe folichen pris.  
 dc ich w'đe din amys.  
 Vñ du min amyē  
 do sprach die wandels frie.
1860. **S**ia vil tugenthaft' lip.  
 also mūz es ergan.  
 Do sprach dū liebe wolgetan  
 Gefelle min nv folge mir.  
 daz wil ich zware raten dir.
1865. vñ mūte mirf nit mere.  
 ald vf alle min ere.  
 Du v'schuldef minē zorn.  
 vñ heft mī hulde gar v'lorn  
 Ich sprach liebe frowe min.
1870. swa mit ich die hulde din.  
 v'lieren vñ gedienen haz  
 v'schulden .e. ich tēte daz  
 Ich wolte tot v'lieber fin.  
 won ich liebū frowe min.
1875. So lieplich niemā mīne.  
 in h'tzen vñ in sinnen.  
 Liebef liep alf dich  
 dez wil ich niem' wiffentlich.  
 Mich gen dir v'schulden.
1880. liep gen dinen hulden.  
 Ich mūt dirz nit fūrbaz.  
 doch soltu zware wiffen daz.  
 Du mōhtift wol mit eren.  
 mir min lait v'keren.
1885. Liep vnde mines hertzen pin.  
 ob du wōltift frowe min.

1871. *Lies* unde dinen haz.

- D**o sprach die liebe alf wie.  
 Ich sprach liep ob mir hie.  
 Din w'dú gúti gunde.
1890. da ich von dinē mude.  
 Enpfeng ain kúffen willeclich.  
 h'tze frowe mīneclich.  
 Alf dir wol gezeme.  
 Lieplich daf beneme.
1895. Lieplich minēf h'tzen dol.  
 nain vnf ist fuz harte wol  
 Sprach dú liebe mīneclich.  
 vro daf ist war sprach ich.  
 Doch wiffst liebe vro-(S. 293.)we gút.
1900. daf min h'ze hohen mūt.  
 Vn och vródē ane zil.  
 breht ain lieplich kúffen vil.  
 Do sprach dú wolgatan.  
 dez soltu mich nv ze ma erlan.
1905. Ich t̄vn her nach sīcherlich.  
 fwez du dar vmbe biteft mich.  
 Ich sprach liebe vrowe min.  
 liep minf h'zē k̄vnegin.  
 So wil ich g'ne borgē dir.
1910. daf du h'nach gelteft mir.  
 Vn mir wendest minen pin.  
 dur daz wil ichz lassen sin.  
 Do sprach dú wandelf frie  
 minf trut amye.
1915. Sam mir got gefelle min.  
 fwie ich móhte dinē pin.  
 Vn din lait mit eren.  
 lieplich dir v'keren.  
 Dez wólte ich g'ne flifen mich
1920. Genade frowe suz sprach ich.  
**D**o sprach minf h'zen k̄vnegin.  
 h'tze trut gefelle min.

1890. das ich *HL*. 1900. minem *HL*. 1904. ze mâle erlân *L*. 1905. In der *Hs.* steht t̄vnt, t durch einen Punkt getilgt. 1914. mins herzen trút a. *HL*.

- Ez ist zit daz wir vnf schaiden  
 Ich fürhte daf die laiden
1925. Merker vnf nemē war.  
 fo müssen wir d' sorgen schar.  
 Meren trut gefelle.  
 d' tiefel in d' helle.  
 Múz m'ker schar
1930. machen aller vróden bar.  
 vñ vellen vñ vaigē  
 wan fý sint sin aigen  
 Sprach minf h'tzen kvnegin.  
 ich sprach liebe vrowe min
1935. Sol mir daf hail iht me gefchehen.  
 daf ich dich hainlich sül gefehen.  
 Vñ mit dir reden togenlich.  
 do sprach dú liebe mīneclich  
 Ich wil dir werelichen iehen
1940. fo mir dú stat mag gefchehen.  
 So wil ich ab' ladan dich  
 dar hain zû togenlich  
 Suz sprach dú wolgetane  
 dú liebe valschef ane.
1945. Bevalh mich lieplich got da.  
 vō ir schiet ich ieza.  
 hin zû minf h'zē mīne  
 vnde fait ir die gewinne.
1950. **M**in h'tze daf waf vróden vol. (S. 294.)  
 ich wande mir wer gefchehen wol.  
 Daz ich hainlich waf gefin.  
 bi d' lieben frowen min  
 Do ich die gewinne.  
 fait mins h'zen mīne.
1955. Die ich erworben hette da.  
 dú mīne sprach zû mir ieza.  
 Ach du finne lofer man

1929. *Lies* mūeze der merkære schar. 1942. zuo mir *HL*.

- biftu fuz gefchaiden dan.  
 Daf dinf h'zen kvnegi
1960. dir nût wante dinē pin  
 So kûnde mir nût din clage.  
 won endelich du bift ain zag.  
 Getorfteft nvt ain wip beftan.  
 fo laft och wol ain lōwen gan.
1965. zwar d' liebvn tvgenhaft.  
 w' lieb' daf du din kraft.  
 Laitift an fi krefteclich.  
 vnz fi mûz geweren dich  
 Minneclich ir mīne.
1970. den fi mit rehtē finne  
 Sprech gefelle min.  
 ich wil wenden dinē pin  
 Ende nach dinf h'zen gir.  
 dinē wille gar an mir
1975. So fprichet och ain wil' man.  
 d' der bûch wnder kan.  
 Qui nimif eft fegnif  
 inimicus datur amorif  
 Diz fprichet fw' wil began.
1980. die mīne d' mûz abe lan  
 Alle trakait wiffift daz.  
 ald die mī wir im gehaf  
 Dar nach fprichet vf d' stat.  
 audacef fortuna iuuat
1985. Diz fprichet d' genant d' genaz.  
 die wil er vnu'zaget waz  
 So fprichet ain maift' denne  
 ich wol erkenne  
 Eft rota fortune
1990. variabilif ut rota lune  
 Crefcit decrefcit  
 in eodem fiftere nefcit

1982. dia mīane wirt *HL*. 1983. fprichet er *HL*. 1988. den ich *HL*.

- Diz sprichet gelúk ist sinwel  
 Est ist ze wenkende snel
1995. Ist ez iez in d' hant.  
 ef ist balde I ain and' lant.  
 So sprichet ain maist' och alfus  
 d' haifet auianus  
 Qui certa wilt relinquere
2000. pro uanif peccat maxime.  
 Dif sprichet fw' gewif (S. 295.) hat  
 ain ding vñ er daz waren lat  
 vñ er dem vngewiffen wil.  
 nach volgen an ain zil.
2005. Daz ist miffetat gelobe mir.  
 sich daz wil ich raten dir.  
 Ob du zû dinf h'zen kûnegin.  
 iem' nach dem willē din  
 komef h'nach me daf du.
2010. Nit v'zageft alf nv.  
 Sich lieb' frvnt daz ist mī rat.  
 Trip dine schibvn fo fi gat  
 wō ez sprichet h' fridanc.  
 d' ie fait vñ fanc.
2015. Steteclichen die warhait.  
 d' het vñf difen spruch gefait  
 So du schulthaif bist  
 so für vf dinē mist  
 So wirt berhaft din mist.
2020. fo du nvmme schulthaif bist  
 Dez gedenke an minē rat.  
 fo du stat dir gestat  
 So schaf daf die frie.  
 werde din amye.
2025. vñ die liebe din amys.  
 dar nach bist du mit zuhten wif  
 Sōne waf du haft getan.

1994. *So die Hs.* 2003. *Vor wil ist na durch Punkte getilgt.*

- wird als ain gefüger man  
 vmbe ir sün vñ vmbe ir fride.
2030. das gebüt ich mit d' wide  
 Tüft des nüt so wiffest daz.  
 ich bin dir iem' gehaf.  
 vñ daz min trost vñ mī rat.  
 ze helf dir niem'me gestat.
2035. **O** mich dū w'de mīne.  
 so ser in minē sinne  
 Bestraft vñ in dē h'zen min.  
 ich daht es mag wol ware sin.  
 Daz die mīne mir hat gesait.
2040. vf mī trōwe vñ vf minē ait.  
 kvnt ez iem' me da zu.  
 es si spat od' frū.  
 Daz ich nah dem willē mī  
 kvm zū minf h'tzen künegin
2045. Ich geschaid' niem'me.  
 so torlich vō ir als .a.  
 vñ sprach zū d' w'dē mīne.  
 vf minēf h'tzen sinne.  
 h'z mīne rat mir
2050. wie ich nah minf h'zen gir.  
 Mit d' liebē mīneclīch.  
 mich v'aine togenlich.  
 Da wir zwai allaine sin  
 (S. 296.) so wil ich vf die trōwe min.
2055. Din' lere volgen dir  
 vñ vollenden mine gir.  
 An d' liebē vrowen min  
 solt es ioch min ende sin.  
 Die mīne sprach do rat ich dir.
2060. Das du lieblich scribest ir.  
 Ainē brief din boteschaft.  
 vñ du d' liebē tvgenthaft.

2030. ich mit *steht in der Hs. zweimal.* 2032. iemer mē *L.* 2061. an  
 briefen dīne *b. L.*, an ein briefflin din *b. H.*

- kÿndest dinef h'zen pin.  
da bi hab du die lere min
2065. In dinē h'tzen ze aller stvnt.  
biz si du dich hat v'wnt  
Dir haile dinen wnden.  
An difen selben stvnden  
volget ich gedrate
2070. d' werden mīne rat.  
vñ sraip diz claine briuelin.  
vñ fant ez fa d' vrowen min.  
**S**waz vf erde grūn vf gat.  
Swaz d' mage schōne hat.
2075. swaz liebet liep vñ hohet mūt  
Swaz den ogen sanfte ūt.  
Swaz meret vrōde vñ ere.  
daf mūz frowe here  
vō mir lieplich grōzen dich.
2080. h'tze trut def bit ich dich  
h'ze liebef vrōwelin  
Vf die waren trŷwe min.  
Ich wande mir wol w'e beschehen.  
do ich dich go<sup>e</sup>lich gesehen.
2085. Hat in dem wrzegertelin  
vñ da kon zū d' rede din  
Nv ist mir v're deste wirf.  
liebef liep gelobe mirf  
Swē ich sit gedahte.
2090. waf mir vrōden brahte  
Din mīneclicher anblick  
fo wart ich in d' mīne strich.  
Bestriket vñ gewangen.  
der mīne failef strangen
2095. So kreftelichen bundē mich.  
daf mir vrowe mīneclich  
Lip vñ h'ze wart bedaht.  
mit fo groff' vnmahet  
Daf ich lac alf ich w' tot.
2066. *Lies* diu dich. 2074. der meie *HL*. 2084. tugentlich *g.L*, heimlich het *g.H*.

2100. I vz kan ich dich in groffe not.  
 Vō d' liebū vrowē (S. 297.) min.  
 daf ich niht bi dir mag gefin  
 Nach minē willē togēlich.  
 da vō bit ich vrowe dich
2105. Daf du dur dine gūte.  
 trōstef mī gemūte  
 vñ fūgeft fo ef mūge fin.  
 daf ich kom zū d' rede din  
 Liep wā ich v'dirbe
2110. fwie ich daf nūt erwirbe  
 an dir vrowē wol getan.  
 Liep fo mūft ze būz stan  
 Vñ mūz būzen ficherlich.  
 daf du haft v'derbet mich.
2115. H'z libe frowe min.  
 du mōhtift ſprechen wie da fin.  
 Mūg daf mir iſt fo we.  
 nach dir vrowe wid' .e.  
 Daz wil ich dir machan kvnt
2120. rōfeloht' rot' mvnt  
 Du waift wol daf ain armer man.  
 d' gūt noch ere nie gewan.  
 Vñ mit der armūt ane haz.  
 lept dem iſt verrer baſ.
2125. Denne dem er ez gewinet.  
 Vñ ez im denne endrīnet.  
 So daz gelūcke wenken.  
 won ſwen er gedenket.  
 an gūt vñ an ſin ere.
2130. fo het er iamerf mere.  
 Zwar den d' armer man.  
 d' gūt noch ere nie gewan  
 Sich liep alſus iſt och mir.  
 ich het lieplich mit dir.
2135. frōde vñ ganz' wñne vil
2101. von dir, liebū frouwe min *HL.* 2111. *Lies* vrowe. 2125. dem  
 der ez (gut *L*) g. *HL.* 2127. *Lies* wenket.

- Mir waz ain tag ain kurzef zil.  
 In dem wrzegertelin.  
 h'ze liebe frowe min.  
 dez ist mir alf de richen man.
2140. dem gût vñ ere endran.  
 Do erf het gewnnē.  
 won mir ist och endrvnnen  
 Gelücke felde vrōde vñ hail.  
 d' het ich liep den besten tail.
2145. Liebef liep vñ alfo vil.  
 daf ich es got clagen wil.  
 Daf ich ir ie fo vil gewan.  
 fol er mir nýt ze liebe ergan.  
 fo mûz ich iemer trurig fin.
2150. h'z liebe frowe min.  
 Da von wil (S. 298.) ich bittē dich  
 Daz du gerûchaft trōftē mich  
 vñ sprechest zû mir ain' stunde.  
 vf rôfelotē mûde.
2155. h'ze liep gehabe dich wol  
 ich wil dich trōftē alf ich fol.  
 Sprêche daf din rot' mût.  
 fo wrde ich lieplich wol gefût.  
 wan ich genadelofer man
2160. better frō nie gewan.  
**O** d' brief berait wart.  
 min bot hûp sich vf die vart.  
 vñ braht in fa d' frowē min.  
 do sprach minf h'zen kÿnegin.
2165. Wif wilekomē mir vñ  
 h'zelieb' trut' bot.  
 Sag an wie tût d' h're din.  
 d' botte sprach do het er pin  
 Vō iv frowe vil gemait.
2170. Alf dif briuelin iv fait  
 Daz ist mir lait alfuf sprach fi.
2139. als dem r. m. *HL.* 2148. *Lies* fol ez. 2153. und sprechest (auch *L.*)  
 zeiner stunde *HL.* 2160. bezzer vrōude nie g. *HL.* 2165. mir und gotē *HL.*

- vñ enfloz das briueeli.  
 Do sah si das ich het pin.  
 das ich nvt maht bi ir sin
2175. Nach minē willen togenlich  
 Suz scraip die liebū tugentlich.  
 Vñ troste min gemūte  
 in reht' wibes gūte.
2180. **K**ünd ich vō liebē sachē  
 getihtē vñ gemahken.  
 ain mīnecliches grūzef  
 vñ künd ich das gefūfen  
 Daz es v'berti sinē pin.  
 daz tet ich trut gefelle min.
2185. h'ze trut gefelle  
 du spriches das dir welle.  
 V'fwinden hohgemūte  
 vñ das din forge wōte.  
 Von mir an minē libe
2190. vñ das du nie vō wibe  
 Gelitist also grossen pin.  
 alf vō mir gefelle min.  
 Das ist mir endlichent lait.  
 hestu vō mir arbeit
2195. Die wil ich dir v'kerē.  
 swa mag mit eren.  
 Mag dich das an frōden fromē.  
 so soltu hinaht zū mir (S. 299.) komē.  
 Zū vñferm huf togenlich
2200. vñ mir clagē svnderlich.  
 swaz dir vō mir wierret.  
 swaf dich an frōden ierret.  
 Das wil ich wendē ob ich mag.  
 so zergangē ist d' tag.
2205. So kum geslichen ane braht  
 ain wenig vor d' mit'naht.

2180. *So die Ho.* 2181. *Lies grūzen.* 2183. *verkerte dinen p. HL.*  
 2189. *an dinem l. HL.* 2196. *swā ich mac HL.*

- Gefelle sich so wird ich din.  
 so sijn wir zwai mit vróden din.
2210. **I**ch wart ane sw'e.  
 do difen liebē mere.  
 fant mir dú gūte.  
 mir wart wol ze mūte  
 vñ do d' tag ain ende nam.  
 vñ die naht mit vīst' kam.
2215. Do kom ich dar geflichen.  
 mir waz forge entwichē.  
 Do sah ich daf dú frowe min.  
 saz an ainē venst'lin.  
 Do si min hat genomē war
2220. do ich si sach do wart ich gar.  
 wolgemūt vñ fróden rich.  
 Dú vil liebe mīneclich.  
 Lie mich snelleclichen in.  
 zū ir in daf stūbelin.
2225. Vñ do ich in die stubē kan.  
 dú vil liebe wolgetan  
 Enphie mich mīnecliche gar.  
 si sprach swaz  
 Vō mir liep des wil ich dich.
2230. mit liep ergezē mīneclich.  
 Vñ wil din lait v'kerē.  
 swa ich mag mit eren.
- G**nade frowe suz sprach ich.  
 h'ze vrowe mīneclich
2235. Dar an tūst du fere wol.  
 wirt lieber vróden zol.  
 An diser liebē stvnde.  
 kvnt vō rotem mūde.  
 So mūz ich iem' vrólich sin
2240. do sprach dú liebe frowe min.  
 Gefelle wez din h'ze gert.
2207. sō warte ich din *HL*. 2208. mit vróuden sijn *HL*. 2210. *So die*  
*He*. 2228. swaz dir ie gewar *HL*. 2236. *Vor wirt ist do ausgekrast* :  
 wirt mir *HL*.

dez wirft du vō mir gew't  
 Ist daz du v'midē wilt.  
 def vil manig man engilt.

2245. frēuenlich geberde.

liep vn alle ge-(S. 300.)verde.  
 vn wilt mit liep suz lieplich.  
 ane geverde trûtē mich  
 So sol dir wol erlobet sin.

2250. mit zūhtē frōde ane pin.

Wir syv mit zūhtē mīneclich.  
 ain and' trûtē daf rat ich  
 So mūst du lieplich liebē mir.  
 Vn mūz ich mit liebe dir

2255. Liebi geltē mīneclich.

genade vrowe min sprach ich  
 Min liep minf h'zē trōsterin.  
 Swaf du gebūtest daf sol sin.  
 So mūz vnf liebē dū zit.

2260. lieplich ane wid'frit

Mit ain and' baidē  
 svz wart ich gefchaidē.  
 Mit liebe gar vō forgē.  
 die naht vnz an dē morgē

2265. Enpfieng ich mangē liebē kuf.

Vnd mangē vmbe vang alfuf.  
 wir warē lieplich frōden rich.  
 do kan die mīneclich  
 Geflichē in daz h'ze min.

2270. mit ir raitze clōbelin.

Vn raitzet alle min sinne.  
 vf mīneclich gewinne.  
 Daz ich vō ir fūr enbran.  
 ich gedaht ach tvmb' man.

2275. Waz hat dich befeffen.

ald wie wil du v'geffen  
 So gar d' mīne lere.

2249. erlobet *aus* erlobep *gebessert*. 2268. diu minne minneclich *HL*.

ich sumd' mich nit m'e  
 Ich vie si m'neclich zû mir.

2280. Vn rette difû wort zû ir.

**G**nade liebe vrowe min  
 liep minf h'zen trôsterin.

Min' forgē ganz' trost  
 ich bin vf d' m'ne rost.

2285. Also gar vō dir erkomen.  
 das mir niem' wir benomē.

h'zlich' forgen laft.  
 mûz ich dinel lonel gast.  
 Sin vnd din' m'ne.

2290. f'fse trôst'inne

So mûz ich v'derben.  
 fol ich nût erwerben.  
 An dir h'zliebē (S. 301.) trost.  
 d' mich fendē tûg erlost.

2295. Vō d' sw'e die ich dol.

h'ze liep fo waistu wol  
 Sw' d'ifer liebe wirt gewar.  
 das d' ane zwiuel gar.  
 an vnf zwai sich mûz v'fehen.

2300. das vō vnf hie wer beschehen.

Swaf mā haifet m'ne.  
 liep d' rede v'finne.  
 Vn bedenke lieplich dich.  
 vñ lege din gnade an mich.

2305. Das nah vollē w'de dir  
 gelonet werde hie von mir.

**O**d difû rede alsuf geschach.  
 erfrokenlich dū liebe sprach.

won si d' rede erkomē waz

2310. trvt' bûle waf mainnet daz.  
 ich wene din gemûte tobet.

diz waf mir doch .e. v'lobet  
 Das solt och lasen stetē.

wan wifist e. ichz tet

2286. *Lies* wirt. 2305. mir : dir *HL*.

2315. Ich wölt e kiesen den dot.  
dar zû breht ich vñf in not.  
Mit schrigē daf ich hēte.  
e. ich ez iem' getete  
Ez müſte e. w' dē gewar.
2320. vatt' vñ müt' gar  
Dar zû wip vñ kint.  
vnd alle die hie vmbe ſint.  
**I**ch sprach h'ze liebet trut.  
I wrd ef denne alf vberlut.
2325. So wöltift du geſchenden  
darzû ſpreçh mēgelich  
Si liez in in dur anderf niht.  
wō dur die ſelbē geſchiht  
vñ wrd dar vf ain mere.
2330. daf dir alf mere  
Mag v'fwiegenv liebû ſin.  
denne offen laſt' vñ pin.  
wan e. ich ſchiede hinnē.  
daf mir vō dinē minē.
2335. Wrd v'keret nūt min not.  
E wolt ich den grimen tot.  
wiſſentlichē liden.  
vñ liez mich zerſniden.  
E. ich vō (S. 302.) dir ſchiede alfo.
2340. dū liebe waint vñ wax vnfro.  
Si ſprach vnzornelich gen mir.  
difer rede gar enbir.  
ald ez iſt vnd' vñf baide  
iem'me geſchaidē
2345. Trŕwe vñ alle warhait  
vñ wil och vf minē ait.  
Dez nim hin die trŕwe min.  
Dem wege iem'mere ſin  
vigent ſwa du hin gaſt.
2350. ob du mich nūt der rede erlaſt.

2323. *Lies* herze liebez. 2325. geſchenden dich *H.* 2339. *K.* ich vō  
ſteht in der Handschrift zweimal.

Daz wifst trvt gefelle.  
 daz var alf got welle.  
 Sprach ich vñ vnd'want mich ir.  
 lieplich nah minf h'tzen gir.

2355. Waz da beschehe daz wil ich.  
 niemā sagen sicherlich.

Wan niemā do von reden sol.  
 ders ab' tūt daz zimet nit wol.  
 Won v'stat sich wol hie bi.

2360. ich wart all' forgē fri.  
 vñ wart nie māne baz.  
 swie ich het v'schult in haz.

**O** diz ergie vñ geschach.  
 dū liebe trvreclichen sprach.

2365. Ach got wie sol ez gevarn  
 nu mūz ich iem' wesen arn.  
 An lip vñ och an gūte.  
 an frōden vñ an mūte  
 Si begunde wainē.

2370. ir hobt vnd'lainen.  
 Rvwecliche mit d' hant.  
 alf dem ze forge ist gewant.  
 vñ sprach ach lieb' bñle min.  
 Wie mah alf vngetrvwe sin

2375. Ich het dirf nvt getrvwet.  
 ich sprach liep mich rvwet  
 Swaf ich dir laides hap getan.  
 liep du solt er varn lan.  
 Iemer dur deinst min.

2380. do sprach minf h'zen kvnegin  
 Du haft mir laides vil getan.  
 daz wil ich nūt warn lan  
 Ich sprach liebe frowe (S. 303.) min.  
 lieb minf h'zen kvnegin

*Die Zeilen 2369—2372 sind aus dem Gregor auf dem Steine von Hartmann von Aue, Greith Z. 257—290 entlehnt. 2374. wie maht H. 2378. er] es L. 2379. durch den (die H.) dienst min HL. 2382. So, lies warn.*

2385. Min trost in minē laide.  
 minf h'tze ogen waide.  
 Swaf ich dir laide han getan.  
 daf soltu vrowen varen lan.  
 Iem' dur den wille min.
2390. wilt du mir vngenedich sin.  
 Liebef liep so bin ich tot  
 vro minne frowe dū mirf gebot.  
 D' ist die schulde vñ nit min.  
 Da vō la din zürnen sin
2395. vñ nim in din hulde mich.  
 h'ze vrowe so wil ich  
 Mit getrōwē dienst dir.  
 iem' daf gelobe mir  
 Stēteclich sin vnd'tan.
2400. gedenke och frowe wolgetan  
 Daz erkainer slachte list.  
 hilfet waz beschehen ist.  
 Daf daf mūge wid' kon.  
 liep so ist dir och kain vrom.
2405. Din trurē vñ din wainē.  
 liep ich wil dich mainen.  
 • Mit h'zen vñ mūte.  
 mit lip vñ och mit gūte.  
 Dez solt du mir getrōwē wol.
2410. swie ich dich ergetzen fol.  
 Din' senden arbeit  
 daf tñn ich liep vf minē ait.  
**O**v liebe sprach def ist mir not.  
 wan ich wolt daf mich d' tot.
2415. Mit creftē wēre komē an  
 do ich erst den mūt gewan.  
 Daf ich dich wolte lassen in.  
 do wand ich vf die trōwe min.  
 Daz ez nit suz ergienge mir.
2420. ich het sin nūt getrōwet dir.

2387. leides *HL.* 2380. *Lies* vrowe. 2389. durch den dienst m. *HL.*

2401. *So die Hs.* 2403. *Lies* komen : vromen.

Dez wil ich werlich dir v'iechen.  
 swie lait mir ab' ist geschehen.  
 Vn swie ich bin an fröden arn.  
 doch wil ich ez lassen varn.

2425. Dur daz daz du dine tröwe.  
 ganze vn iem' n'we.  
 Behaltest steteclich an mir.  
 vn de niem' och vō dir  
 Kainē mā wrde v'iechen.

2430. we hie vō vnf ist beschehen  
 (S. 304.) wan ich wrde fröden bar.  
 ob es iemā wrd gewar.')

**I**ch bit vch frowen vn man  
 daz ir minen kvmb' sehent an.  
**M**erkent baidū ivnge vn alt.  
 wie rehte manigvalt.  
 Ist min kvmb' den ich han.  
 nach min' vrowen wolgetan.  
 Ich han minē lip vn min leben.  
 zū ir also v'weben  
 daz man mich dicke trurig siht  
 Da von mang' zū mir giht  
 wie ez mir welle organ.  
 so getar ich nieman wiffen lan  
 Minen senden kümer.  
 ny wiffent daz ich tumb'.  
 Bin wnderlich getaillet.  
 min frowe hat mich gefaillet  
 zū ir min h'z vn minē sin.  
 vn swa ich rihte od' gan hin  
 Da für ich ainē sinnelofen lip.  
 min hertze bi mir hat kain belip.

2426. durch daz dā HL.

') Die nachfolgenden Verse gehören nicht zu der Erzählung Heinzelins, deren hier fehlenden Schluss ich nach den drei übrigen Handschriften hinten beifüge.

Vn strebet allewent hin zû ir  
 Ir sulët ez wol geloben mir.  
 Daz mich daf krenket fere.  
 vñ nement hie bi lere  
 Swa man ainē bon fiht.  
 dez ain wifer maift' gih  
 D' v̄b'halp v'feret wirt.  
 vil felten d' kain frucht me birt  
 vñ dorret vf vō grvnde.  
 w' ab' zû d' selbē stude  
 Den bon abe nimt bi dem slage.  
 nah def selbē maift's sage  
 So wirfet er vz vñ wahft me.  
 denne er het getan e.  
 Dem bon ich mich gelich.  
 sit daf min vrowe tugendē rich.  
 Mir hat h'tze vñ sin.  
 gezuket so wiffët daz ich bin.  
 v̄b'halp v'howē.  
 möht ab' ich an min' vrowē.  
 vindē daz si mir gentzelich (S. 305.) abe.  
 neme den iam' den ich habe  
 Nach ir libe tugenthafft.  
 so wiffent daf ich min craft  
 wid' gewinne alf d' bon.  
 vñ gert doch von ir nit ze lon  
 wan daf si mich ze fr̄vnde iehe.  
 swa mich dēne ieman fehe.  
 iem' me vnfr̄lich.  
 wan daz ich allewēt gelich.  
 Nach dez bomef arte.  
 mich rihte vf die varte.  
 wie ich min truren möht v'lan.  
 wil ab' min frowe wolgetan.  
 Min ze fr̄nde nit v'iehen  
 so wirt man schier dorren sehen.  
 an mir lip hertze vñ sin.  
 Vñ daz ich gar v'dorben bin.

Da von bit ich v̄ch iunge v̄n alt  
fit daf min frowe hat gewalt.  
v̄b' mich vil armen.  
daf v̄chz ir lant erbarmē.  
V̄n bittēt mirn frowen roten munt.  
daz mir der tūge sin helfe kvnt. Nūquam amen.

(ENDE DER HANDSCHRIFT.)

**O**er rede wart ich von herzen frô.  
mit frôuden sprach ich aber dô

2435. 'genâde, liebiu frowe mln!  
ich wil werbend immer sin  
swâ ich mac mit êren  
dîne wirde mêren;  
und wis sicher des von mir,
2440. daz ich nimmer wil an dir  
mîne triuwe brechen.  
sô darft dû ouch niht sprechen,  
daz ich ez tougenlichen trage,  
wan ez wær mins herzen klage,
2445. wûrde dirre minne  
iemen von uns inne.  
dâ von wis der forgen vrt'.  
hie mite umbevienc ich si  
und drukt si minneclîch an mich.
2450. ir kûffen daz was minneclîch  
daz ir liehtez mûndel rôt  
mir aldâ ze fuone bôt.  
fus hâte ich frôuden vil mit ir.
2455. **O**'gefelle, ich râte uns beiden  
daz wir uns lieplîch scheiden:  
ich fürhte daz mln vâterlîn  
ald diu liebe muoter mln  
frâge nâch mir ald suoche mich.
2460. geschæhe daz, sô müefte sich  
diu liebe under uns beiden  
êweclîchen scheiden

2437. wie *H.* 2438. Vñ dein *D.*; wird wil ich gemeren *L.* 2441. ge-  
brechen *HL.* 2442. ouch *fehlt L.*; So endarff ouch niemant *sp. D.* 2443. nit  
trag *D.* 2445. diser *DL.* 2450. wunniglich *L.* 2451. mûndlein *DL.*  
2458. oder *HL.* 2459. pald *D.*, oder *HL.*

- und hæet ich helfe und rât verlorn  
 und müeste von ir dulden zorn:  
 2465. des solt dû überheben mich'.  
 'genâde, frowe min!' sprach ich,  
 'swaz dû gebiuteft daz sol sin'.  
 si sprach 'trût gefelle min,  
 sô scheiden wir von binnen
2470. ê iemen des werd innen  
 waz von uns hie beschehen si'.  
 ich sprach 'owê, sô bin ich vri  
 frôuden unde wunnen,  
 sol ich mit dir erkunnen
2475. die frôude immer mêre!'  
 dô sprach diu reine hêre  
 'ich wil ez gerne fûegen dir,  
 sô diu state fûeget mir  
 nâch frôuden und nâch minnen:
2480. des scheid vraelich von binnen'.  
 ich sprach 'liebiu frowe min,  
 wie dû wilt sô wil ich sin  
 und waz dû wilt daz wil ouch ich'.  
 si sprach 'got behüete dich!
2485. wir müezen uns nû scheiden'.  
 dô möht man an uns beiden  
 grôzen jâmer hân gesehen;  
 ich wil iu wærlich verjehen  
 daz uns beiden sit noch ê
2490. wart von jâmer nie sô wê.  
**I**ch muoste danne entwichen.  
 doch gâben wir lieplichen  
 einander manigen umbevanc;  
 ietwederez daz ander twanc

2464. must auch *L.* 2466. min *fehlt HL.* 2469. scheid von mir h. *L.*  
 2470. des *fehlt D.* 2471. gescheen *HL.* 2474. sôlt *D.* 2475. nymner *L.*  
 2478. so nun die zeit f. *D.*; mag werden mir *L.* 2479. noch — noch *HL.*;  
 minne *D.* 2485. nâ] hie *D.*, *fehlt H.* 2486. von uns *D.* 2491. von dann *L.*  
 2492. Do g. *L.* 2494. eins das ander yetweders drang *H.*, Das ander igliches  
 entwank *L.*

2495. triutlich an daz herze sin.  
 ir rœselehtez mündellin  
 gap mir manigen fûezen kus;  
 daz galt ich ir mit liebe alsus  
 und schiet lieplich ane pln
2500. von der lieben vrowen mln  
 mit fröudenricchem sinne  
 hin zuo mlns herzen Minne  
 und seit ir lieplichen danc,  
 daz mir sô wol von ir gelanc
2505. und von ir wîsen râte.  
**S**us hab ich fruoz und spâte  
 mit der herzelieben sit  
 gehabt vil manige liebe zit  
 und manige liebe stunde,
2510. und von ir rôten munde  
 empfangen manigen fûezen kus,  
 und hân ouch von der lieben sus  
 empfangen sit vil dicke  
 mit manigem ougen blicke
2515. ir gruoz, dá mit diu liebe mich  
 friuntlich gruofte und tougenlich.  
**S**it den selben stunden  
 wâren mine wunden  
 nâch der Minne râte mir
2520. geheilet nâch mlns herzen gir  
 von der lieben frowen mln:  
 so si immer sælic müeze sin  
 und daz si got behüete  
 vor allem ungemüete!
2525. si ist sô rehte wol getân.  
**H**ie sol daz buoch ein ende hân  
 von der werden Minne.

2495. getruillich *D.* 2499. schiet ich *HL.* 2501. sinnen (: minnen) *HL.*  
 2504. von ir so wol *D.* 2506. hette ich *L.* 2508. gewonnen *L.* 2510. rotem *HL.*  
 2522. Das si *DH*; immer fehlt *D.* Nach 2526 hat *H* folgenden Zusatz,  
 (D)as ich Joh'es von Kostenz So ich kan also bestentz Die vil liebe  
 wol getan Dienstlichen getichtet han. Das gesperrt Gedruckte steht in der

- wem nû sine sinne  
 und sin herze si verwunt
2530. von der minne und ungesunt  
 den helfet alle biten mir,  
 daz er von minneclicher gir  
 und von sinen wunden  
 lieplich werde enbunden
2535. in kurzer stunde, des bit ich.  
 Wer nû guoter frâget mich,  
 wie diz buoch si genant,  
 dem wil ich machen wol bekant  
 den namen sin in kurzer frist:
2540. DER WERDEN MINNE LÈRE ez ist  
 offentlich von mir genant:  
 daz si den guoten wol bekant,  
 die haben willen unde muot
2544. von mir diu werc wol verguot.

*Hs. auf geschabtem Grunde. Dass diese Zeilen unecht und ein späteres Einschleusen des Abschreibers sind, darüber wird Niemand in Zweifel sein. Vgl. übrigens die jenaische Literaturzeit. 1842. Nr. 243. 1527. von] und H. 2528—2544 fehlen H; dafür fügte der Schreiber 15 eigene Verse hinzu, deren letzte so lauten: Dies buchlin hoist der Myan kindt Hie hat es ein end Got vns sin gnad send. 2531. den] nun D. 2532. von] nach D. 2535. in kurtzlicher frist H. 2538. ichs H; erkant H. 2541. offenbar D. 2542. wol fehlt H. 2544. dise werck f. g. L. Darnach Hye hot der mynne bete cya ende Got vns allen kummer wende H.*

---

#### Druckfehler.

Friderich von Husen 27, 7 lies diŷ; 32, 1. ist das h'se wnt.

S. 13.

**I**ch wil in den volgemvrien slagen. den so rehte vröde sand  
 te tvr. wer sol den vragten vröde bringen. die man selte  
 vündet volgemvrt. wol in die so schone sich vblument. das  
 si vröde minnent. vn̄ das man göcen wiben sprichet gv̄o.

S. 14

S. 198.

**U**l der scharpfen chügen traut. die den tanze  
 zerbrechen von fr̄debolt vn̄ och sin gūpanien  
 kurze lang ze massen braut. leht zebaiden orten  
 ganze si woen sich vor allen vögerten vrien. otte  
 tom dat oster spil. so la mich den dinen rat beun  
 den. künze du hat fr̄unde ul. las an mich des  
 ware est stat mit nūnen fr̄debolt du fr̄ue  
 den tanze von hinnen.

S. 197

S. 207.

**G**on gautlich leben in eren hab. das wirt dir gv̄t vnd  
 ist am sin. des willen k̄vn̄ durch nieman abe. bring in zu  
 dmer gr̄ube hin. es wirt an selden din gewin. enr rehte wie  
 die pfaffen leben. dv solt doch gotte dienen an in. sint gv̄t  
 ir wort ir werck ze cr̄ump. so volge dv ir worten nach ir  
 werken niht od' dv bist comp

S. 206

S. 225.

**I**ch wil dir minen willen sagen. den soltu reht also  
 verstan. mah̄t ein k̄schef h̄ze tragen. des mūst  
 lop vnd eie haben. ob du dir minne des nut gan. si  
 welle twingen mit gewalte dich. das dv minnest  
 einen man. der selden ist vnd eren wert. der sol doch  
 nach dem willen min von dir beliben vn̄ gewert

S. 241.

**I**n k̄negg der hies iosue der tot also. gen  
 vericho. sant er zwen siner k̄nchte. das si se  
 hen rehte. die stat ob si het vestekant. wou